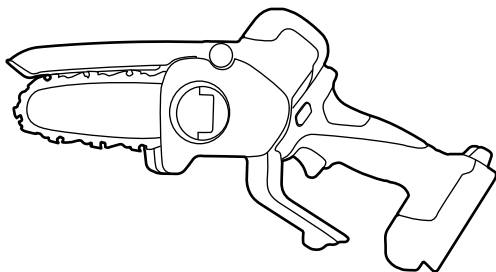


OPERATOR MANUAL / BEDIENUNGSHANDBUCH / MANUAL DEL OPERARIO /
MANUALE DELL'OPERATORE / MANUEL OPÉRATEUR / MANUAL DE UTILIZAÇÃO /
GEBRUIKSAANWIJZING / ANVÄNDARHANDBOK / BRUGSVEJLEDNING / INSTRUKCJA
UŻYTKOWNIKA / NÁVOD K OBSLUZE / Uporabniški priročnik / PRIRUČNIK ZA RUKOVANJE /
HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ / دليل التشغيل / מדרִיך לִמפעִיל / OPERATORIAU VADOVAS



CSG303

Original Instructions / Übersetzung der Originalanweisungen / Traducción de las instrucciones originales / Traduzione delle istruzioni originali / Traduction des
instructions d'origine / Traduzido a partir das instruções originais / Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing / Översättning av originalinstruktionerna /
Oversættelse af de originale vejledninger / Tlumaczenie oryginalnej instrukcji / Preklad originálného návodu / Prevod originalnih navodil / Prijevod izvornih uputa /
Az eredeti utasítás fordítása / ترجمة التعليمات الأصلية / הוראות מקוריות / Originalios instrukcijos vertimas

DECLARATION OF CONFORMITY (UK)

Name and address of the manufacturer:

Name: Greenworks Tools Europe GmbH
Address: Brunnenweg 17, 64331 Weiterstadt, Germany

Name and address of the Authorized representative:

Name: GREENWORKS POWER UK LTD
Address: Castle Bromwich Hall Estate, Chester Road, Birmingham, United Kingdom, B36 9DE

Name and address of the person authorised to compile the technical file:

Name: Kevin Xu
Address: Castle Bromwich Hall Estate, Chester Road, Birmingham, United Kingdom, B36 9DE

Here with we declare that the product

Category: Mini chainsaw
Model: CS1032G
Serial number: See product rating label
Year of Construction: See product rating label

- is in conformity with the relevant provisions of the Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008.
- is in conformity with the provisions of the following other UK legislation:
 - Electromagnetic Compatibility Regulations 2016
 - The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012
 - Noise Emission in the Environment by Equipment for use Outdoors Regulations 2001

Furthermore, we declare that the following standard have been used:

BS EN 62841-1, BS EN 62841-4-1, BS EN 62233, BS EN 55014-1, BS EN 55014-2, BS EN ISO 3744, ISO 11094, BS EN 62321-3-1, BS EN 62321-4, BS EN 62321-5, BS EN 62321-6, BS EN 62321-7-1, BS EN 62321-7-2, BS EN 62321-8

Conformity assessment method to SCHEDULE 8 Noise Emission in the Environment by Equipment for use Outdoors Regulations 2001.

Measured sound power level 100 dB(A)
Guaranteed sound power level 103 dB(A)

Notified body involved:

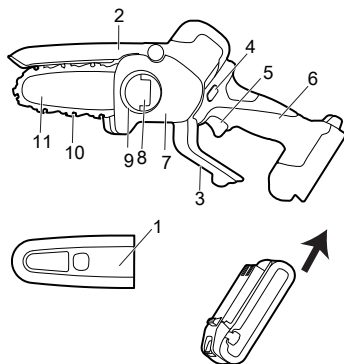
Name: SGS Fimko Ltd. (Notified body 0598)
Address: Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finland.
UK-Type Examination Certificate Number: MD-704

Place, date: Chester Road, Birmingham, UK 01.01.2026

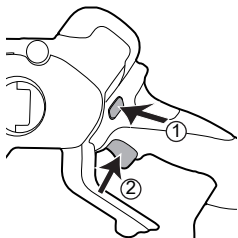
Signature: Ted Qu, Quality Director

Ted Qu

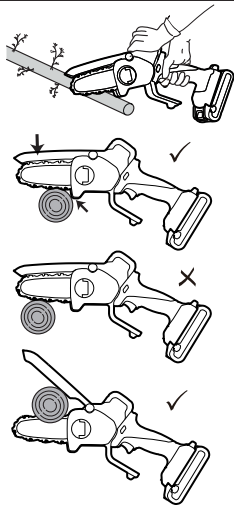
1.



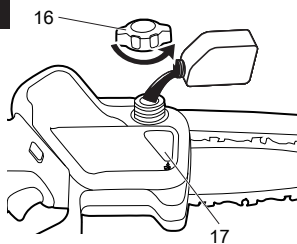
4.



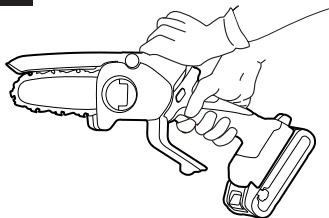
5.



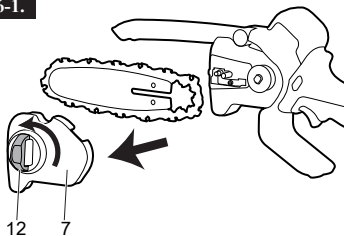
2.



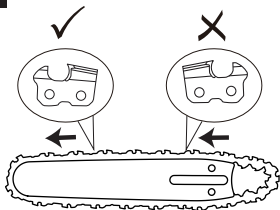
3.



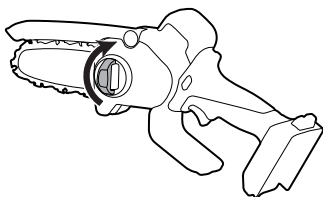
6-1.



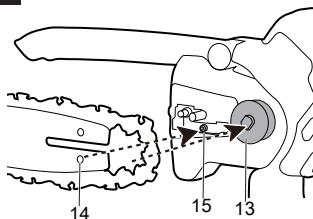
6-2.



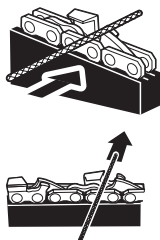
6-6.



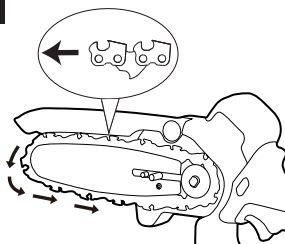
6-3.



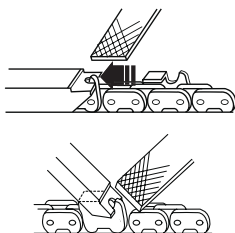
7.



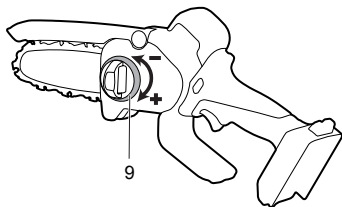
6-4.



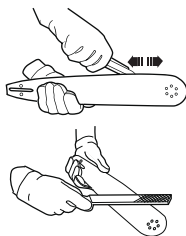
8.



6-5.



9.



1	Introduction.....	4	8.1	Examine the chain oil.....	8
1.1	Purpose.....	4	8.2	Hold the product.....	8
1.2	Overview.....	4	8.3	Start the product.....	8
1.3	Symbols on the product.....	4	8.4	Stop the product.....	8
2	General power tool		8.5	Cut off branches.....	8
	safety warnings.....	4	9	Maintenance.....	8
2.1	Work area safety.....	4	9.1	Replace the guide bar and the chain.....	8
2.2	Electrical safety.....	4	9.2	Adjust the chain tension.....	9
2.3	Personal safety.....	5	9.3	Sharpen the chain.....	9
2.4	Power tool use and care.....	5	9.4	Guide bar maintenance.....	9
2.5	Battery tool use and care.....	5	10	Transportation, storage, and disposal.....	10
2.6	Service.....	6	10.1	Transportation and storage.....	10
3	Chainsaw safety warnings....	6	11	Troubleshooting.....	10
4	Prevent operator kickback....	6	12	Technical data.....	11
5	Risk levels.....	7	13	The recommended ambient temperature range.....	11
6	Recycle.....	7	14	EC Declaration of conformity.....	12
7	Assembly.....	7			
7.1	Add the guide bar and chain oil.....	7			
7.2	Connect the battery to the product.....	7			
8	Operation.....	8			

1 INTRODUCTION

1.1 PURPOSE

This machine is designed for cutting branches and limbs of a diameter determined by the cutting length of the guide bar. It is not designed for felling trees or cutting logs. It is only designed to cut wood.

1.2 OVERVIEW

Figure 1-9.

1	Guide bar cover	10	Saw chain
2	Guard	11	Guide bar
3	Protection plate	12	Handle of chain tension knob
4	Trigger lockout	13	Sprocket
5	Trigger	14	Chain tension pin hole
6	Rear handle	15	Bolt for saw chain tension
7	Chain cover	16	Oil cap
8	Chain cover knob	17	Oil indicator
9	Chain tension knob		

1.3 SYMBOLS ON THE PRODUCT

Some of the following symbols may be used on this product. Please study them and learn their meaning. Proper interpretation of these symbols will allow you to operate the product better and safer.

Symbol	Explanation
	Direct current - Type or characteristic of current.
	Precautions that involve your safety.
	Read and understand all instructions before operating the product and follow all warnings and safety instructions.
	Wear eye and ear protection.
	Do not expose the product to rain or moist conditions.
	Beware of chain saw kickback and avoid contact with bar tip.
	DANGER! Be careful with kickbacks.

Symbol	Explanation
	Hold with both hands.
	Keep all bystanders at least 50 feet (15 m) away.

2 GENERAL POWER TOOL SAFETY WARNINGS

⚠ WARNING

Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

2.1 WORK AREA SAFETY

- **Keep work area clean and well lit. Cluttered or dark areas invite accidents.**
- **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust. Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.**
- **Keep children and bystanders away while operating a power tool. Distractions can cause you to lose control.**

2.2 ELECTRICAL SAFETY

- **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools. Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.**
- **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators. There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.**
- **Do not expose power tools to rain or wet conditions. Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.**
- **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts. Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.**
- **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use. Use of**

a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.

- If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a **RESIDUAL CURRENT DEVICE (RCD)** protected supply. Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

2.3 PERSONAL SAFETY

- Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- Use personal protective equipment. Always wear eye protection. Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool. Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on. A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times. This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts. Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used. Use of dust collection can reduce dust related hazards.
- Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles. A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

2.4 POWER TOOL USE AND CARE

- Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application. The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off. Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool

before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools. Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally

- Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool. Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use. Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- Keep cutting tools sharp and clean. Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed. Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease. Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

2.5 BATTERY TOOL USE AND CARE

- Recharge only with the charger specified by the manufacturer. A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
- Use power tools only with specifically designated battery packs. Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
- When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects like paper clips, coins, keys, nails, screws, or other small metal objects that can make a connection from one terminal to another. Shorting the battery terminals together may cause burns or fire.
- Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help. Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.
- Do not use a battery pack or tool that is damaged or modified. Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behavior resulting in fire, explosion or risk of injury.
- Do not expose a battery pack or tool to fire or excessive temperature. Exposure to fire or temperature above 130°C may cause explosion.

- Follow all charging instructions and do not charge the battery pack or tool outside the temperature range specified in the instructions. *Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of fire.*

2.6 SERVICE

- Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts. *This will ensure that the safety of the power tool is maintained.*
- Never service damaged battery packs. *Service of battery packs should only be performed by the manufacturer or authorized service providers.*

3 CHAINSAW SAFETY WARNINGS

- Keep all parts of the body away from the saw chain when the chainsaw is operating. Before you start the chainsaw, make sure the saw chain is not in contact with anything. *A moment of inattention while operating chainsaws may cause entanglement of your clothing or body with the saw chain.*
- Hold the chainsaw by insulated gripping surfaces only, because the saw chain may contact hidden wiring. *Saw chains contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the chainsaw "live" and could give the operator an electric shock.*
- Wear eye protection. Further protective equipment for hearing, head, hands, legs and feet is recommended. *Adequate protective equipment will reduce personal injury from flying debris or accidental contact with the saw chain.*
- Do not operate a chainsaw in a tree, on a ladder, from a rooftop, or any unstable support. *Operation of a chainsaw in this manner could result in serious personal injury.*
- Always keep proper footing and operate the chainsaw only when standing on fixed, secure and level surface. *Slippery or unstable surfaces may cause a loss of balance or control of the chain saw.*
- When cutting a limb that is under tension, be alert for spring back. *When the tension in the wood fibres is released, the spring loaded limb may strike the operator and/or throw the chainsaw out of control.*
- Use extreme caution when cutting brush and saplings. *The slender material may catch the saw chain and be whipped toward you or pull you off balance.*
- Carry the chainsaw by the front handle with the chainsaw switched off and away from your body. When transporting or storing the chainsaw, always fit the guide bar cover. *Proper handling of*

the chainsaw will reduce the likelihood of accidental contact with the moving saw chain.

- Follow instructions for lubricating, chain tensioning and changing the bar and chain. *Improperly tensioned or lubricated chain may either break or increase the chance for kickback.*
- Cut wood only. Do not use chainsaw for purposes not intended. For example: do not use chainsaw for cutting metal, plastic, masonry or non-wood building materials. *Use of the chainsaw for operations different than intended could result in a hazardous situation.*
- This chainsaw is not intended for tree felling. *Use of the chainsaw for operations different than intended could result in serious injury to the operator or bystanders.*
- Follow all instructions when clearing jammed material, storing or servicing the chainsaw. **Make sure the switch is off and the battery pack is removed.** *Unexpected actuation of the chainsaw while clearing jammed material or servicing may result in serious personal injury.*

4 PREVENT OPERATOR KICKBACK

Kickback may occur when the nose or tip of the guide bar touches an object, or when the wood closes in and pinches the saw chain in the cut.

Tip contact in some cases may cause a sudden reverse reaction, kicking the guide bar up and back towards the operator.

Pinching the saw chain along the top of the guide bar may push the guide bar rapidly back towards the operator.

Either of these reactions may cause you to lose control of the saw which could result in serious personal injury. Do not rely exclusively upon the safety devices built into your saw. As a chainsaw user, you should take several steps to keep your cutting jobs free from accident or injury.

Kickback is the result of tool misuse and/or incorrect operating procedures or conditions and can be avoided by taking proper precautions as given below:

- Maintain a firm grip, with thumbs and fingers encircling the chainsaw handles, with both hands on the saw and your body and arm positioned to allow you to resist kickback forces.

Kickback forces can be controlled by the operator, if proper precautions are taken. Do not let go of the chainsaw.

- Do not overreach and do not cut above shoulder height. This helps prevent unintended tip contact and enables better control of the chainsaw in unexpected situations.
- Only use replacement bars and chains specified by the manufacturer. *Incorrect replacement bars*

and chains may cause chain breakage and/or kickback.

- Follow the manufacturer's sharpening and maintenance instructions for the saw chain. Decreasing the depth gauge height can lead to increased kickback.

5 RISK LEVELS

The following signal words and meanings are intended to explain the levels of risk associated with this product.

SYMBOL	SIGNAL	MEANING
	DANGER	Indicates an imminently hazardous situation, which, if not avoided, will result in death or serious injury.
	WARNING	Indicates a potentially hazardous situation, which, if not avoided, could result in death or serious injury.
	CAUTION	Indicates a potentially hazardous situation, which, if not avoided, may result in minor or moderate injury.
	CAUTION	(Without Safety Alert Symbol) Indicates a situation that may result in property damage.

6 RECYCLE

	Separate collection. You must not discard with usual household waste. If it is necessary to replace the product, or if it is no more use to you, do not discard it with household waste.
	Separate collection of used product and packaging let you recycle materials and use them again. Use of the recycled materials helps prevent environmental pollution and decreases the requirements for raw materials.



At the end of their useful life, discard batteries with a precaution for our environment. The battery contains material that is dangerous to you and the environment. You must remove and discard these materials separately at a location that accepts lithium-ion batteries.

7 ASSEMBLY

This section describes how to assemble and adjust the product.

WARNING

CAREFULLY READ AND UNDERSTAND THE SAFETY CHAPTER AND THE ASSEMBLY INSTRUCTIONS BEFORE YOU ASSEMBLE THE PRODUCT.

7.1 ADD THE GUIDE BAR AND CHAIN OIL

Figure 2.

Examine the amount of oil in the machine. If the oil level is low, add the guide bar and chain oil as follows.

IMPORTANT

Use guide bar and chain oil that is only for chains and chain oilers.

NOTE

The machine comes from the factory without guide bar and chain oil.

- Loosen and remove the cap from the oil tank.
- Put the oil into the oil tank.
- Monitor the oil indicator to make sure that no dirt enters in the oil tank while you add the oil.
- Put the oil cap on.
- Tighten the oil cap.
- Check the level of oil from time to time.

IMPORTANT

Do not use dirty, used or contaminated oil. Damage can occur to the guide bar or saw chain.

7.2 CONNECT THE BATTERY TO THE PRODUCT

Figure 1.

⚠ WARNING

ONLY USE ORIGINAL BATTERY WITH THE PRODUCT.

Note: Make sure that the battery is fully charged.

1. Push the battery into the battery compartment. The battery locks into position when you hear a click.

Note: If the battery does not fit easily into the battery holder, it may not be installed correctly, which can cause damage to the battery and/or the product.

8 OPERATION

This section describes how to operate the product.

⚠ WARNING

CAREFULLY READ AND UNDERSTAND THE SAFETY CHAPTER AND OPERATION INSTRUCTIONS BEFORE YOU OPERATE THE PRODUCT.

8.1 EXAMINE THE CHAIN OIL

i NOTE

Do not use the product without sufficient chain oil.

1. Examine the oil level of the product from the oil level indicator.
2. Add oil if necessary.

8.2 HOLD THE PRODUCT

Figure 3.

1. Hold the product securely with one hand on the rear handle and the other hand on the front handle. Always use both hands while operating the product.
2. Grip the handles firmly with your thumbs and fingers wrapped around them.
3. Ensure that the thumb of the hand holding the front handle is positioned below the handle for a secure grip.

8.3 START THE PRODUCT

Figure 4.

1. Firmly press and hold the trigger lockout.
2. Pull the trigger to activate the product's operation.
3. Once the product has started, release the trigger lockout, allowing it to return to its initial position.

8.4 STOP THE PRODUCT

Figure 4.

1. Release the trigger.

2. Push and hold the battery release button.
3. Remove the battery from the product to prevent the product from operating.

8.5 CUT OFF BRANCHES

Figure 5.

⚠ WARNING

To reduce the risk of serious injuries to the operator or bystanders, keep hands, feet and other parts of the body away from the saw chain.

- Always wear proper clothing and protective apparel, including proper eye protection.
- Work carefully and maintain proper control of the machine.
- Always start a cut with the chain rotating at full speed and with the bumper in contact with the wood.
- Use caution when approaching the end of a cut.
- Never put pressure on the machine when reaching the end of a cut.
- Never cut more than one branch at the same time.

9 MAINTENANCE

This section describes how to maintain the battery, battery charger, and product.

⚠ WARNING

CAREFULLY READ AND UNDERSTAND THE SAFETY CHAPTER AND OPERATION INSTRUCTIONS BEFORE YOU DO ANY MAINTENANCE WORK.

Before you do maintenance:

- Stop the product.
- Remove the battery or batteries.
- Allow the motor to cool down.
- Wear appropriate clothing, protective gloves, and safety glasses.

9.1 REPLACE THE GUIDE BAR AND THE CHAIN

Figure 6.

1. Switch off the machine.
2. Remove the battery pack.
3. Raise the handle of chain tension knob.
4. Loosen the chain cover by turning the handle of chain tension knob counterclockwise.
5. Remove the chain cover.
6. Put the chain drive links into the bar groove.
7. Put the chain cutters in the direction of the chain operation.

- Ensure the chain is put on in the correct direction (do not assemble with the cutters backwards).
- Put the chain in position and make sure that the loop is behind the guide bar.
- Hold the chain and bar.
- Put the chain loop around the sprocket.
- Make sure the chain tension pin hole on the guide bar fits correctly with the bolt.
- Install the chain cover.
- Tighten the chain. Refer to *Adjust the chain tension*.
- Tighten the knob when the chain is correctly tensioned.

i NOTE

If you start the chain saw with a new chain, have a test for 2-3 minutes. A new chain gets longer after the first use, examine the tension and tighten the chain if necessary.

9.2 ADJUST THE CHAIN TENSION

Figure 6-1, 6-5, 6-6.

The more you use a chain the longer it becomes. It is therefore important to adjust the chain regularly to take up the slack.

Tension the chain so that it can only just be pulled away from the bar at its center point.

⚠ WARNING

A slack chain may jump off and cause serious or even fatal injury.

⚠ CAUTION

Wear protective gloves if you touch the chain, bar or areas around the chain.

- Switch off the machine.
- Remove the battery pack.
- Raise the handle of chain tension knob.
- Loosen the chain cover by turning the handle of chain tension knob counterclockwise.

i NOTE

It is not necessary to remove the chain cover to adjust the chain tension.

- Turn the chain tension knob clockwise to increase the chain tension or turn counterclockwise to decrease the chain tension.
- Pull the chain in the middle of the guide bar at the bottom away from the bar, the gap between the chain guide and the guide bar should be between 3 mm and 6 mm.

- When the chain is at the wanted tension, tighten the chain tension knob.

9.3 SHARPEN THE CHAIN

Sharpen the chain if it is not easy for the chain to go into the wood.

i NOTE

We recommend that your dealer, which has an electric sharpener, perform important sharpening work.

Figure 7-8.

- Tensioning chain.
- Sharpen the cutters corner with a 4.0 mm diameter round file.
- Sharpen the top plate, side plate and depth gauge with a flat file.
- File all the cutters to the specified angles and the same length.

i NOTE

During the process,

- Keep the file flat with the surface to be sharpened.
- Use the midpoint of the file bar.
- Use light but firm pressure when sharpening the surface.
- Lift the file away on each return stroke.
- Sharpen the cutters on one side and then move to the other side.

Replace the chain if:

- The length of the cutting edges is less than 5 mm.
- There is too much space between the drive links and the rivets.
- The cut speed is slow.
- Sharpening the chain many times but it does not increase the cutting speed. The chain is worn.

9.4 GUIDE BAR MAINTENANCE

Figure 9.

i NOTE

Make sure that it is turned over periodically to keep symmetrical wear on the bar.

- Lubricate the bearings on the nose sprocket (if present) with the syringe (not included).
- Clean the bar groove with the scraping hook (not included).
- Clean the lubrication holes.

4. Remove burr from the edges and level the cutters with a flat file.

Replace the bar if:

- the groove is not fit with the height of the drive links (which must never touch the bottom).
- the inside of the guide bar is worn and make the chain lean to one side.

10 TRANSPORTATION, STORAGE, AND DISPOSAL

10.1 TRANSPORTATION AND STORAGE

- Follow special packaging and labeling requirements for commercial transportation, including by third parties and forwarding agents.
- Seek advice from a person with special training in dangerous materials before shipping the product and comply with all applicable national regulations.
- Use tape on open contacts when packaging the battery and ensure it is securely packed to prevent movement.
- Remove the battery before storing or transporting the product.
- Store the battery and battery charger in a dry, moisture-free, and frost-free space.
- Avoid storing the battery in an area where static electricity may occur, and do not store in a metal box.
- Charge the battery 50% before long-term storage.
- Store the battery charger in a closed and dry space.
- Keep the battery away from the battery charger during storage, and ensure that unauthorized persons, including children, do not touch the equipment. Store the equipment in a lockable space.
- Clean the product and perform full servicing before long-term storage.
- Use transportation guards on the product to prevent injury or damage during transportation and storage.
- Securely stow the product during transport to ensure safe handling.

11 TROUBLESHOOTING

Problem	Possible cause	Solution
The guide bar and the chain become hot and release smoke.	The chain is too tight.	Adjust the chain tension.
	The oil tank is empty.	Add lubricants.
	Contamination causes a blockage of the discharge port.	Remove the guide bar and clean the discharge port.

Problem	Possible cause	Solution
	Contamination causes a blockage of the oil tank.	Clean the oil tank. Add new lubricant.
	Contamination causes a blockage of the guide bar and the oil tank cap.	Clean the guide bar and the oil tank cap.
	Contamination causes a blockage of the sprocket or guide wheels.	Clean the sprocket and the guide wheels.
The motor runs but the chain does not rotate.	The chain is too tight.	Adjust the chain tension.
	The guide bar and the chain are damaged.	Replace the guide bar and the chain if it is necessary.
	The motor is damaged.	- Remove the battery pack from the machine. - Remove the guide bar cover. - Remove the bar and saw chain. - Clean the machine. - Install battery pack and operate the machine. If the sprocket rotates, it means the motor works properly. If not, call service center.
The motor runs and the chain rotates, but the chain does not cut.	The chain is blunt.	Sharpen or replace the saw chain.

Problem	Possible cause	Solution
The machine does not start.	The chain is in the incorrect direction.	Turn the chain loop to the other direction.
	The chain is tight or loose.	Adjust the chain tension.
	The machine and battery are not connected correctly.	Make sure that the battery release button clicks when you install the battery pack.
	The battery level is low.	Charge the battery pack.
	The lock out button and the trigger are not pushed at the same time.	1. Push the lock-out button and hold it. 2. Push the trigger to start the machine.
The motor runs, but the chain does not cut correctly, or the motor stops after around 3 seconds.	The battery is too hot or too cold.	Refer to battery and charger manual.
	The machine is in the protection mode to protect the PCB.	Release the trigger and start the machine again. Do not force the machine to cut.
	The battery is not charged.	Charge the battery. Refer to the battery and charger manual for correct charging procedures.
	The chain is not lubricated.	Lubricate the chain to decrease the friction. Do not let the guide bar and the chain operate without sufficient lubricant.
	Incorrect battery storage temperature	Cool the battery pack until it decreases to the ambient temperature.

12 TECHNICAL DATA

Voltage	24 V DC
No load speed	7.8 m/s
Guide bar length	4" (102 mm)
Chain oil capacity	50 ml
Measured sound pressure level	$L_{pA} = 88 \text{ dB(A)}$, $K_{pA} = 3 \text{ dB(A)}$
Guaranteed sound power level	$L_{WA,d} = 103 \text{ dB(A)}$
Vibration	1.55 m/s^2 , $K = 1.5 \text{ m/s}^2$
Chain	325-26-43
Guide bar	BL04-26-437P
Battery model	PA200, PA400, PA400X, PA600, PA800, PA400T, PA500T and other BAG series
Charger model	AP030EA, AP065EA, AP140EA and other CAG series

13 THE RECOMMENDED AMBIENT TEMPERATURE RANGE

Item	Temperature
Product storage temperature range	32°F – 113°F (0°C – 45°C)
Product operation temperature range	32°F – 113°F (0°C – 45°C)
Battery charging temperature range	39°F – 104°F (4°C – 40°C)
Charger operation temperature range	39°F – 104°F (4°C – 40°C)
Battery storage temperature range	32°F – 113°F (0°C – 45°C)
Battery discharging temperature range	32°F – 113°F (0°C – 45°C)

14 EC DECLARATION OF CONFORMITY

Name and address of the manufacturer:

Name: Greenworks Tools Europe GmbH
Address: Brunnenweg 17, 64331 Weiterstadt, Germany

Name and address of the person authorised to compile the technical file:

Name: André Douqué
Address: Brunnenweg 17, 64331 Weiterstadt, Germany

Notified body involved:

Name: SGS Fimko Ltd. (Notified body 0598)
Address: Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finland.
EU-Type Examination Certificate Number: (NB No.) MD-704.

Place, date:
Weiterstadt,
01.01.2026

Signature: Ted Qu, Quality Director

Ted Qu

Herewith we declare that the product

Category: Mini chainsaw
Model: CS1032G
Serial number: See product rating label
Year of Construction: See product rating label

- is in conformity with the relevant provisions of the Machinery Directive 2006/42/EC.
- is in conformity with the provisions of the following other directives:
 - Electromagnetic Compatibility - Directive 2014/30/EU
 - Restriction of the Use of certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment (RoHS) Directive 2011/65/EU & (EU) 2015/863
 - Outdoor Noise Directive 2000/14/EC & 2005/88/EC

Furthermore, we declare that the following standards have been used:

- EN 62841-1, EN ISO 12100, EN 62233, EN 55014-1, EN 55014-2, EN ISO 3744, ISO 11094, EN 62321-3-1, EN 62321-4, EN 62321-5, EN 62321-6, EN 62321-7-1, EN 62321-7-2, EN 62321-8

Conformity assessment method to Annex V Outdoor Noise Directive 2000/14/EC.

Measured sound power level: L_{WA} : 100 dB(A)

Guaranteed sound power level: $L_{WA,d}$: 103 dB(A)

1	Einleitung.....	14	7.2	Verbinden des Akkus mit dem Produkt.....	18
1.1	Verwendungszweck.....	14	8	Bedienung.....	19
1.2	Übersicht.....	14	8.1	Das Kettenöl überprüfen.....	19
1.3	Symbole auf dem Produkt.....	14	8.2	Produkt festhalten.....	19
2	Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge.....	14	8.3	Starten des Produkts.....	19
2.1	Arbeitsplatzsicherheit.....	14	8.4	Stoppen des Produkts.....	19
2.2	Elektrische Sicherheit.....	14	8.5	Zweige abschneiden.....	19
2.3	Persönliche Sicherheit.....	15	9	Wartung.....	19
2.4	Gebrauch und Pflege von Elektrowerkzeugen.....	15	9.1	Führungsschiene und Kette ersetzen.....	19
2.5	Gebrauch und Pflege von Akkuwerkzeugen.....	16	9.2	Einstellen der Kettenspannung.....	20
2.6	Service.....	16	9.3	Die Kette schärfen.....	20
3	Sicherheitshinweise für Kettensägen.....	16	9.4	Wartung der Führungsschiene.....	21
4	Rückschläge durch den Bediener vorbeugen.....	17	10	Transport, Lagerung und Entsorgung.....	21
5	Risikostufen.....	17	10.1	Transport und Lagerung.....	21
6	Recycling.....	18	11	Fehlerbehebung.....	22
7	Montage.....	18	12	Technische Daten.....	23
7.1	Zugabe von Führungsschienen- und Kettenöl..	18	13	Empfohlener Umgebungstemperaturbereich.....	24
			14	EG-Konformitätserklärung..	24

1 EINLEITUNG

1.1 VERWENDUNGSZWECK

Diese Maschine ist zum Schneiden von Ästen mit einem durch die Schnittlänge der Führungsschiene bestimmten Durchmesser bestimmt. Sie ist nicht zum Fällen von Bäumen oder zum Schneiden von Holzscheiten bestimmt. Sie ist nur zum Schneiden von Holz bestimmt.

1.2 ÜBERSICHT

Abbildung 1-9.

1 Führungsschieneabdeckung	10 Sägekette
2 Schutzabdeckung	11 Führungsschiene
3 Schutzplatte	12 Griff des Kettenspannknaufs
4 Auslöseschaltersperre	13 Kettenrad
5 Auslöser	14 Loch für den Kettenspannstift
6 Hinterer Griff	15 Bolzen für Sägekettenspannung
7 Kettenabdeckung	16 Öldeckel
8 Kettenabdeckungsknauf	17 Ölanzeige
9 Kettenspannknauf	

1.3 SYMBOLE AUF DEM PRODUKT

Einige der folgenden Symbole können auf diesem Produkt verwendet werden. Bitte lernen Sie sie und ihre Bedeutung kennen. Die richtige Interpretation dieser Symbole ermöglicht es Ihnen, das Produkt besser und sicherer zu bedienen.

Symbole	Bedeutungserklärung
	Gleichstrom - Typ oder Charakteristik des Stroms.
	Vorsichtsmaßnahmen, die Ihre Sicherheit betreffen.
	Lesen und verstehen Sie alle Anweisungen, bevor Sie das Produkt in Betrieb nehmen, und befolgen Sie alle Warn- und Sicherheitshinweise.
	Augen- und Gehörschutz tragen.
	Setzen Sie das Produkt weder Regen noch Feuchtigkeit aus.
	Vorsicht vor dem Rückschlag der Kettensäge und vermeiden Sie den Kontakt mit der Schwertspitze.

Symbole	Bedeutungserklärung
	GEFAHR! Vorsichtig vor Rückschlägen.
	Mit beiden Händen halten.
	Halten Sie alle umstehenden Personen mindestens 15 m entfernt.

2 ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE FÜR ELEKTROWERKZEUGE

WARNUNG
Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Abbildungen und Spezifikationen, die mit diesem Elektrowerkzeug geliefert werden. Die Nichtbeachtung der unten aufgeführten Anweisungen kann zu Stromschlag, Feuer und/oder schweren Verletzungen führen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen zur späteren Verwendung auf.

Der Begriff „Elektrowerkzeug“ in den Sicherheitshinweisen bezieht sich auf Ihr netzbetriebenes (kabelgebundenes) Elektrowerkzeug oder akkubetriebenes (kabelloses) Elektrowerkzeug.

2.1 ARBEITSPLATZSICHERHEIT

- **Arbeitsbereich sauber halten und gut ausleuchten.** Unübersichtliche oder dunkle Bereiche führen leicht zu Unfällen.
- **Betreiben Sie Elektrowerkzeuge nicht in explosionsgefährdeten Bereichen, z.B. in Gegenwart von entflammenden Flüssigkeiten, Gasen oder Stäuben.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die Staub oder Rauch entzünden können.
- **Halten Sie Kinder und umstehende Personen fern, wenn Sie ein Elektrowerkzeug bedienen.** Ablenkungen können dazu führen, dass Sie die Kontrolle verlieren.

2.2 ELEKTRISCHE SICHERHEIT

- **Die Stecker der Elektrowerkzeuge müssen mit der Steckdose zusammenpassen. Verändern Sie den Stecker niemals in irgendeiner Weise. Verwenden Sie keine Adapterstecker mit geerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen reduzieren das Risiko eines Stromschlags.
- **Vermeiden Sie den Kontakt des Körpers mit geerdeten Oberflächen wie Rohren, Heizkörpern, Herden und Kühlschränken. Es besteht ein**

erhöhtes Risiko eines Stromschlags, wenn Ihr Körper geerdet ist.

- **Setzen Sie das Elektrowerkzeug weder Regen noch Nässe aus.** Wasser, das in ein Elektrowerkzeug eindringt, erhöht das Risiko eines Stromschlags.
- **Gebrauchen Sie das Kabel nicht unsachgemäß.** Verwenden Sie das Kabel niemals zum Tragen, Ziehen oder Herausziehen des Elektrowerkzeugs. Halten Sie das Kabel von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder beweglichen Teilen fern. Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines Stromschlags.
- **Wenn Sie ein Elektrowerkzeug im Freien betreiben, verwenden Sie ein für den Außeneinsatz geeignetes Verlängerungskabel.** Die Verwendung eines für den Außeneinsatz geeigneten Kabels reduziert das Risiko eines Stromschlags.
- **Wenn der Betrieb eines Elektrowerkzeugs an einem feuchten Ort unvermeidlich ist, verwenden Sie eine FI-SCHUTZEINRICHTUNG.** Die Verwendung eines FI-Schutzschalters reduziert das Risiko eines Stromschlags.

2.3 PERSÖNLICHE SICHERHEIT

- **Bleiben Sie wachsam, beobachten Sie, was Sie tun, und nutzen Sie den gesunden Menschenverstand bei der Bedienung eines Elektrowerkzeugs.** Verwenden Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein kurzer Moment der Unachtsamkeit bei der Bedienung von Elektrowerkzeugen kann zu schweren Personenschäden führen.
- **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung.** Tragen Sie immer einen Augenschutz. Schutzausrüstung wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm, oder Gehörschutz reduzieren bei Gebrauch unter bestimmungsgemäßen Bedingungen Personenschäden.
- **Verhindern Sie unbeabsichtigtes Starten.** Vergewissern Sie sich, dass sich der Schalter in der Aus-Stellung befindet, bevor Sie das Gerät an die Stromquelle und/oder den Akkupack anschließen und wenn Sie es aufnehmen oder tragen. Das Tragen von Elektrowerkzeugen mit dem Finger auf dem Schalter oder das Einschalten von Elektrowerkzeugen führt leicht zu Unfällen.
- **Entfernen Sie vor dem Einschalten des Elektrowerkzeugs jeden Einstellschlüssel oder Schraubenschlüssel.** Ein Schraubenschlüssel oder ein Schlüssel, der an einem rotierenden Teil des Elektrowerkzeugs angebracht ist, kann zu Verletzungen führen.

- **Nicht zu weit vorstrecken.** Achten Sie stets auf einen guten Stand und die richtige Körperbalance. Dies ermöglicht eine bessere Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unerwarteten Situationen.
- **Ziehen Sie entsprechende Kleidung an.** Tragen Sie keine lose Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe von beweglichen Teilen fern. Lose Kleidung, Schmuck oder lange Haare können sich in beweglichen Teilen verfangen.
- **Sind Geräte für den Anschluss von Staubabsaugungs- und Auffangausrüstungen vorgesehen, so sind diese anzuschließen und ordnungsgemäß zu verwenden.** Die Verwendung von Ausrüstungen zur Staubabsaugung kann staubbedingte Gefahren reduzieren.
- **Lassen Sie es nicht zu, dass Sie durch den häufigen Gebrauch von Werkzeugen unaufmerksam werden und die Sicherheitsprinzipien für Werkzeuge ignorieren.** Eine fahrlässige Handlung kann innerhalb von Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.

2.4 GEBRAUCH UND PFLEGE VON ELEKTROWERKZEUGEN

- **Wenden Sie niemals Gewalt an.** Verwenden Sie das richtige Elektrowerkzeug für Ihre Anwendung. Das richtige Elektrowerkzeug erledigt die Arbeit besser und sicherer und in der Geschwindigkeit, für die es entwickelt wurde.
- **Verwenden Sie das Elektrowerkzeug nicht, wenn der Ein-/Aus-Schalter nicht funktioniert.** Jedes Elektrowerkzeug, das nicht über den Schalter bedient werden kann, ist gefährlich und muss repariert werden.
- **Trennen Sie den Stecker von der Stromquelle und/oder den Akkupack vom Elektrowerkzeug, bevor Sie Einstellungen vornehmen, Zubehörteile austauschen oder Elektrowerkzeuge aufbewahren.** Solche vorbeugenden Sicherheitsmaßnahmen verringern das Risiko, dass das Elektrowerkzeug versehentlich gestartet wird.
- **Bewahren Sie ungenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf und lassen Sie Personen, die mit dem Elektrowerkzeug oder dieser Anleitung nicht vertraut sind, das Elektrowerkzeug nicht bedienen.** Elektrowerkzeuge sind in den Händen ungeschulter Anwender gefährlich.
- **Pflegen Sie die Elektrowerkzeuge.** Überprüfen Sie Ausrichtung und freie Beweglichkeit aller beweglichen Teile; prüfen Sie das Gerät auf Teilebruch und auf alle anderen Bedingungen, die den Betrieb des Elektrowerkzeugs beeinträchtigen könnten. Bei Beschädigung

das Elektrowerkzeug vor Gebrauch reparieren lassen. Viele Unfälle werden durch schlecht gewartete Elektrowerkzeuge verursacht.

- **Schneidwerkzeuge scharf und sauber halten.** Richtig gewartete Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten klemmen weniger und sind einfacher zu bedienen.
- **Verwenden Sie das Elektrowerkzeug, Zubehör und Werkzeugbits usw. gemäß dieser Anleitung unter Berücksichtigung der Arbeitsbedingungen und der auszuführenden Arbeiten.** Die Verwendung des Elektrowerkzeugs für andere als die vorgesehenen Arbeiten kann zu gefährlichen Situationen führen.
- **Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber, öl- und fettfrei.** Rutschige Griffe und Griffflächen ermöglichen keine sichere Handhabung und Kontrolle des Werkzeugs in unerwarteten Situationen.

2.5 GEBRAUCH UND PFLEGE VON AKKUWERKZEUGEN

- **Nur mit dem vom Hersteller angegebenen Ladegerät aufladen.** Ein Ladegerät, das für einen Akkupacktyp geeignet ist, kann bei Verwendung mit einem anderen Akkupack eine Brandgefahr darstellen.
- **Verwenden Sie Elektrowerkzeuge nur mit speziell dafür vorgesehenen Akkupacks.** Die Verwendung anderer Akkupacks kann zu Verletzungs- und Brandgefahr führen.
- **Wenn der Akkupack nicht verwendet wird, halten Sie ihn von anderen Metallgegenständen wie Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen fern, die eine Verbindung von einem Pol zum anderen herstellen können.** Ein Kurzschluss der Akkupole kann zu Verbrennungen oder Feuer führen.
- **Unter missbräuchlichen Bedingungen kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten; Kontakt vermeiden.** Bei versehentlichem Kontakt mit viel Wasser spülen. Wenn Flüssigkeit mit den Augen in Kontakt kommt, außerdem einen Arzt aufsuchen. Aus dem Akku austretende Flüssigkeit kann zu Reizungen oder Verbrennungen führen.
- **Akkupack oder Werkzeug nicht verwenden, wenn es beschädigt oder verändert wurde.** Beschädigte oder geänderte Akkupacks können unvorhersehbares Verhalten auslösen, das zu Feuer, Explosion oder Verletzungsgefahr führen kann.
- **Den Akkupack oder das Werkzeug nicht Feuer oder zu hohen Temperaturen aussetzen.** Kontakt mit Feuer oder Temperaturen von über 130 °C kann zu einer Explosion führen.
- **Befolgen Sie alle Ladeanweisungen und laden Sie den Akkupack oder das Werkzeug nicht**

außerhalb des Temperaturbereichs auf, der in den Anweisungen angegeben ist. Falsches Laden oder Laden bei Temperaturen außerhalb des vorgegebenen Bereichs kann den Akku beschädigen und die Feuergefahr erhöhen.

2.6 SERVICE

- **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug von einer qualifizierten Fachkraft mit baugleichen Ersatzteilen warten.** Dadurch wird die Sicherheit des Elektrowerkzeugs gewährleistet.
- **Warten Sie niemals beschädigte Akkupacks.** Die Wartung von Akkupacks sollte nur vom Hersteller oder von autorisierten Serviceunternehmen durchgeführt werden.

3 SICHERHEITSHINWEISE FÜR KETTENSÄGEN

- **Halten Sie alle Körperteile von der Sägekette fern, wenn die Kettensäge in Betrieb ist.** Bevor Sie die Kettensäge starten, vergewissern Sie sich, dass die Sägekette mit nichts in Berührung kommt. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Betrieb von Kettensägen kann dazu führen, dass sich Ihre Kleidung oder Ihr Körper in der Sägekette verfängt.
- **Halten Sie die Kettensäge nur an den isolierten Griffflächen fest, da die Sägekette mit verdeckt liegenden elektrischen Leitungen in Berührung kommen kann.** Sägeketten, die einen „unter Spannung stehenden“ Draht berühren, können freiliegende Metallteile der Kettensäge „unter Spannung“ setzen und dem Bediener einen Stromschlag versetzen.
- **Tragen Sie einen Augenschutz.** Weitere Schutzausrüstung für Gehör, Kopf, Hände, Beine und Füße wird empfohlen. Angemessene Schutzausrüstung reduziert Verletzungen durch herumfliegende Fremdkörper oder versehentlichen Kontakt mit der Sägekette.
- **Betreiben Sie die Kettensäge nicht in Bäumen, auf Leitern, von Dächern oder anderen instabilen Untergründen.** Bei Betrieb einer Kettensäge auf diese Weise können schwere Verletzungen die Folge sein.
- **Achten Sie stets auf einen guten Stand und bedienen Sie die Kettensäge nur, wenn Sie auf einem festen, sicheren und ebenen Untergrund stehen.** Rutschige oder instabile Oberflächen können zum Verlust des Gleichgewichts oder der Kontrolle über die Kettensäge führen.
- **Beim Schneiden eines unter Spannung stehenden Astes ist auf Rückfederung zu achten.** Wenn sich die Spannung in der Holzfasern löst, kann der federbelastete Ast den Bediener treffen und/oder die Kettensäge außer Kontrolle bringen.

- **Seien Sie besonders vorsichtig beim Schneiden von Buschwerk und jungen Trieben.** *Das filigrane Material kann in der Sägekette hängenbleiben und gegen Sie zurückpeitschen oder Sie aus dem Gleichgewicht bringen.*
- **Tragen Sie die Kettensäge am Frontgriff bei ausgeschalteter Kettensäge und weg von Ihrem Körper. Beim Transport oder bei der Lagerung der Kettensäge immer die Führungsschienenabdeckung montieren.** *Die richtige Handhabung der Kettensäge verringert die Wahrscheinlichkeit eines unbeabsichtigten Kontaktes mit der sich bewegenden Sägekette.*
- **Hinweise zum Schmieren, Kettenspannen und Wechseln des Schwerts und der Kette beachten.** *Eine unsachgemäß gespannte oder geölte Kette kann entweder reißen oder die Rückschlaggefahr erhöhen.*
- **Schneiden Sie nur Holz. Verwenden Sie die Kettensäge nicht für nicht vorgesehene Zwecke.** *Zum Beispiel: Verwenden Sie die Kettensäge niemals zum Schneiden von Metall, Kunststoff, Mauerwerk oder Nicht-Holz-Baustoffen. Die Verwendung der Kettensäge für andere als die vorgesehenen Einsatzzwecke kann zu gefährlichen Situationen führen.*
- **Diese Kettensäge ist nicht zum Fällen von Bäumen gedacht.** *Die Verwendung der Kettensäge für andere als die vorgesehenen Einsatzzwecke kann schwere Verletzungen des Bedieners oder umstehender Personen zur Folge haben.*
- **Befolgen Sie alle Anweisungen, wenn Sie eingeklemmtes Material beseitigen, die Kettensäge lagern oder warten wollen.** *Vergewissern Sie sich, dass der Schalter ausgeschaltet und das Akkupack entfernt ist. Wenn sich die Kettensäge beim Beseitigen von eingeklemmtem Material oder bei Wartungsarbeiten unerwartet betätigt, kann dies zu schweren Verletzungen führen.*

4 RÜCKSCHLÄGE DURCH DEN BEDIENER VORBEUGEN

Ein Rückschlag kann auftreten, wenn die Nase oder Spitze der Führungsschiene einen Gegenstand berührt, oder wenn sich das Holz schließt und die Sägekette im Schnitt einklemmt.

In einigen Fällen kann es zu einer plötzlichen Rückwärtsreaktion kommen, bei der die Führungsschiene nach oben und zurück zum Bediener ausschlägt.

Das Einklemmen der Sägekette am oberen Ende der Führungsschiene kann die Führungsschiene schnell zum Bediener zurückschieben.

Jede dieser Reaktionen kann dazu führen, dass Sie die Kontrolle über die Säge verlieren, was zu schweren Verletzungen führen kann. Verlassen Sie sich nicht ausschließlich auf die in Ihrer Säge

eingebauten Sicherheitseinrichtungen. Als Anwender einer Kettensäge sollten Sie mehrere Maßnahmen ergreifen, um Ihre Schneidarbeiten unfall- und verletzungsfrei zu halten.

Ein Rückschlag ist die Folge von falschem Gebrauch des Werkzeugs und/oder falschen Betriebsverfahren oder -bedingungen und kann durch entsprechende Vorsichtsmaßnahmen wie unten beschrieben vermieden werden:

- **Halten Sie den Griff fest, wobei Daumen und Finger die Kettensägengriffe umschließen und beide Hände an der Säge sowie Körper und Arm so positioniert sind, dass Sie Rückstoßkräfte widerstehen können.**
Rückschlagkräfte können vom Bediener kontrolliert werden, wenn entsprechende Vorkehrungen getroffen werden. Lassen Sie die Kettensäge nicht los.
- **Elektrowerkzeug nicht zu weit vom Körper entfernt verwenden und nicht über Schulterhöhe schneiden.** *Dadurch wird ein unbeabsichtigter Kontakt mit der Spitze der Kettensäge verhindert und eine bessere Kontrolle der Kettensäge in unerwarteten Situationen ermöglicht.*
- **Verwenden Sie nur die vom Hersteller angegebenen Ersatzschienen und -ketten.** *Falsche Ersatzschienen und -ketten können zu Kettenbruch und/oder Rückschlag führen.*
- **Beachten Sie die Schärf- und Wartungshinweise des Herstellers für die Sägekette.** *Eine Verringerung der Tiefenbegrenzerhöhe kann zu einem erhöhten Rückschlag führen.*

5 RISIKOSTUFEN

Die folgenden Signalwörter und -bedeutungen sollen die mit diesem Produkt verbundenen Risikograde veranschaulichen.

SYM- BOL	BEZEICH- NUNG	BEDEUTUNG
	GEFAHR	Kennzeichnet eine unmittelbar drohende Gefahrensituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, zum Tod oder zu schweren Verletzungen führt.
	WARNUNG	Kennzeichnet eine potenzielle Gefahrensituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, zum Tod oder zu schweren Verletzungen führen kann.
	ACHTUNG	Bezeichnet eine mögliche Gefahrensituation, die, falls sie nicht vermieden wird, zu geringen oder mittelschweren Verletzungen führen kann.
	ACHTUNG	(Ohne Sicherheitshinweis-Symbol) Weist auf eine Situation hin, die zu Sachschäden führen kann.

6 RECYCLING

	Getrennte Sammlung. Darf nicht mit dem üblichen Hausmüll entsorgt werden. Wenn es notwendig ist, das Produkt auszutauschen, oder wenn es für Sie nicht mehr nützlich ist, entsorgen Sie sie nicht mit dem Hausmüll.
	Die gesonderte Entsorgung von gebrauchten Produkten und Verpackungen ermöglicht es, Materialien zu recyceln und wiederzuverwenden. Die Verwendung der recycelten Materialien trägt dazu bei, Umweltbelastungen zu vermeiden und den Bedarf an Rohstoffen zu senken.
	Entsorgen Sie Akkus am Ende ihrer Lebensdauer mit Rücksicht auf unsere Umwelt. Der Akku enthält Stoffe, die für Sie und die Umwelt gefährlich sind. Sie müssen diese Stoffe separat bei einer Einrichtung entsorgen, die Lithium-Ionen-Akkus annimmt.

7 MONTAGE

In diesem Abschnitt wird beschrieben, wie das Produkt zusammengebaut und eingestellt wird.

WARNUNG

LESEN SIE DAS SICHERHEITSKAPITEL UND DIE MONTAGEANLEITUNG SORGFÄLTIG DURCH, BEVOR SIE DAS PRODUKT ZUSAMMENBAUEN.

7.1 ZUGABE VON FÜHRUNGSSCHIENEN- UND KETTENÖL

Abbildung 2.

Überprüfen Sie die Ölmenge in der Maschine. Wenn der Ölstand niedrig ist, fügen Sie Führungsschienen- und Kettenöl wie folgt hinzu.

WICHTIG

Verwenden Sie Führungsschienen- und Kettenöl, das nur für Ketten und Kettenöler geeignet ist.

HINWEIS

Die Maschine wird werkseitig ohne Führungsschwert- und Kettenöl geliefert.

1. Lösen und entfernen Sie den Deckel des Öltanks.
2. Geben Sie das Öl in den Öltank.
3. Überwachen Sie die Ölanzeige während Sie das Öl nachfüllen, um sicherzustellen, dass sich kein Schmutz im Öltank befindet.
4. Öldeckel aufsetzen.
5. Drehen Sie den Öldeckel fest.
6. Prüfen Sie von Zeit zu Zeit den Ölstand.

WICHTIG

Verwenden Sie kein verschmutztes, gebrauchtes oder kontaminiertes Öl. Dies kann zu Schäden an Führungsschiene oder Sägekette führen.

7.2 VERBINDEN DES AKKUS MIT DEM PRODUKT

Abbildung 1.

WARNUNG

NUR ORIGINAL- AKKU MIT DEM PRODUKT VERWENDEN.

Hinweis: Stellen Sie sicher, dass der Akku ganz aufgeladen ist.

1. Schieben Sie den Akku in das Akkufach. Der Akku rastet mit einem Klicken ein.

Hinweis: Wenn der Akku nicht leicht in die Akkuhalterung passt, ist er möglicherweise nicht richtig eingesetzt. Dies kann den Akku und/oder das Produkt beschädigen.

8 BEDIENUNG

Dieser Abschnitt beschreibt, wie man das Produkt bedient.

WARNUNG

LESEN SIE DAS SICHERHEITSKAPITEL UND DIE BETRIEBSANWEISUNGEN GENAU DURCH, BEVOR SIE DAS PRODUKT IN BETRIEB NEHMEN.

8.1 DAS KETTENÖL ÜBERPRÜFEN

HINWEIS

Verwenden Sie das Gerät nicht ohne ausreichend Kettenöl.

1. Überprüfen Sie den Ölstand des Geräts über die Ölanzeige.
2. Füllen Sie bei Bedarf Öl nach.

8.2 PRODUKT FESTHALTEN

Abbildung 3.

1. Halten Sie das Produkt mit einer Hand am hinteren Griff und mit der anderen Hand am vorderen Griff fest. Verwenden Sie bei der Bedienung des Produkts immer beide Hände.
2. Fassen Sie die Griffe fest an, indem Sie Daumen und Finger um die Griffe legen.
3. Achten Sie darauf, dass der Daumen der Hand, die den vorderen Griff hält, unterhalb des Griffs liegt, um einen sicheren Halt zu gewährleisten.

8.3 STARTEN DES PRODUKTS

Abbildung 4.

1. Halten Sie die Auslöseschaltersperre am Griff fest gedrückt.
2. Betätigen Sie den Auslöser, um den Betrieb des Produkts zu aktivieren.
3. Sobald das Produkt gestartet ist, lösen Sie die Auslöseschaltersperre, damit es in seine Ausgangsposition zurückkehren kann.

8.4 STOPPEN DES PRODUKTS

Abbildung 4.

1. Lassen Sie den Auslöser los.
2. Drücken und halten Sie die Akku-Entriegelungstaste.
3. Entfernen Sie den Akku aus dem Produkt, um den Betrieb des Produkts zu verhindern.

8.5 ZWEIFE ABSCHNEIDEN

Abbildung 5.

WARNUNG

Um das Risiko schwerer Verletzungen des Bedieners oder umstehender Personen zu verringern, halten Sie Hände, Füße und andere Körperteile von der Sägekette fern.

- Tragen Sie immer angemessene Kleidung und Schutzausrüstung, einschließlich eines geeigneten Augenschutzes.
- Arbeiten Sie vorsichtig und bewahren Sie die volle Kontrolle über die Maschine.
- Beginnen Sie jeden Schnitt, indem Sie die Kette auf volle Geschwindigkeit laufen lassen und das Holz mit dem Stoßfänger berühren.
- Gehen Sie vorsichtig auf das Ende des Schnittes zu.
- Üben Sie niemals Druck auf die Maschine aus, wenn Sie das Ende eines Schnittes erreichen.
- Schneiden Sie nie mehr als einen Ast gleichzeitig.

9 WARTUNG

In diesem Abschnitt wird beschrieben, wie der Akku, das Ladegerät und das Produkt gewartet werden.

WARNUNG

BEVOR SIE WARTUNGSARBEITEN DURCHFÜHREN, LESEN SIE BITTE AUFMERKSAM DEN ABSCHNITT MIT DEN SICHERHEITSHINWEISEN UND DIE BETRIEBSANLEITUNG.

Bevor Sie Wartungsarbeiten durchführen:

- Halten Sie das Produkt an.
- Entfernen Sie den Akku oder die Batterien.
- Lassen Sie den Motor abkühlen.
- Tragen Sie angemessene Kleidung, Schutzhandschuhe und eine Schutzbrille.

9.1 FÜHRUNGSSCHIENE UND KETTE ERSETZEN

Abbildung 6.

1. Schalten Sie die Maschine ab.
2. Entfernen Sie den Akkupack.
3. Heben Sie den Griff des Kettenspannknaufs.
4. Lösen Sie die Kettenabdeckung, indem Sie den Griff des Kettenspannknaufs gegen den Uhrzeigersinn drehen.
5. Entfernen Sie die Kettenabdeckung.
6. Setzen Sie die Kettenantriebsglieder in die Nut der Schiene ein.
7. Setzen Sie die Kettenschneider in Richtung der Kettenschneidrichtung ein.

- Achten Sie darauf, dass die Kette in der richtigen Richtung aufgesetzt wird (bauen Sie die Messer nicht verkehrt herum ein).
- Legen Sie die Kette in Position und achten Sie darauf, dass sich die Schlaufe hinter der Führungsschiene befindet.
- Halten Sie Kette und Schiene fest.
- Legen Sie die Kettenschlaufe um das Kettenrad.
- Vergewissern Sie sich, dass das Loch für den Kettenspannstift an der Führungsschiene korrekt mit dem Bolzen übereinstimmt.
- Montieren Sie die Kettenabdeckung.
- Ziehen Sie die Kette fest. Siehe *Einstellen der Kettenspannung*.
- Ziehen Sie den Knauf fest, sobald die Kette richtig gespannt ist.



HINWEIS

Wenn Sie die Kettensäge mit einer neuen Kette starten, machen Sie einen Probelauf für 2-3 Minuten. Eine neue Kette wird nach dem ersten Gebrauch länger, prüfen Sie die Spannung und ziehen Sie die Kette gegebenenfalls an.

9.2 EINSTELLEN DER KETTENSPIGUNG

Abbildung 6-1, 6-5, 6-6.

Je mehr Sie eine Kette verwenden, desto länger wird sie. Es ist daher wichtig, die Kette regelmäßig einzustellen, um den Durchhang auszugleichen.

Spannen Sie die Kette so, dass sie in der Mitte gerade noch vom Schwert weggezogen werden kann.



WARNUNG

Eine schlaffe Kette kann abspringen und schwere oder sogar tödliche Verletzungen verursachen.



VORSICHT

Tragen Sie Schutzhandschuhe, wenn Sie die Kette, die Schiene oder Bereiche um die Kette herum berühren.

- Schalten Sie die Maschine ab.
- Entfernen Sie den Akkupack.
- Heben Sie den Griff des Kettenspannknaufs.
- Lösen Sie die Kettenabdeckung, indem Sie den Kettenabdeckungsknauf gegen den Uhrzeigersinn drehen.



HINWEIS

Es ist nicht notwendig, die Kettenabdeckung zu entfernen, um die Kettenspannung einzustellen.

- Drehen Sie den Kettenspannknauf im Uhrzeigersinn, um die Kettenspannung zu erhöhen, oder gegen den Uhrzeigersinn, um die Kettenspannung zu verringern.
- Ziehen Sie die Kette in der Mitte der Führungsschiene unten vom Schwert weg. Der Abstand zwischen der Kettenführung und der Führungsschiene sollte zwischen 3 mm bis 6 mm liegen.
- Wenn die Kette die gewünschte Spannung erreicht hat, ziehen Sie den Kettenspannknauf fest.

9.3 DIE KETTE SCHÄRFEN

Schärfen Sie die Kette, wenn die Kette nur noch schwer in das Holz eindringt.



HINWEIS

Wir empfehlen, dass Sie wichtige Schärfarbeiten durch Ihren Händler durchführen lassen, der über einen Elektroschärfer verfügt.

Abbildung 7-8.

- Spannkette.
- Schärfen Sie die Schneidenecken mit einer Rundfeile mit 4,0 mm Durchmesser.
- Schärfen Sie die Deckplatte, die Seitenplatte und den Tiefenbegrenzer mit einer Flachfeile.
- Feilen Sie alle Schneiden auf die vorgegebenen Winkel und die gleiche Länge.



HINWEIS

Während des Vorgangs:

- Halten Sie die Feile flach auf der zu schärfenden Oberfläche.
- Verwenden Sie beim Feilen den mittleren Teil der Feilenfläche.
- Üben Sie leichten, aber beständigen Druck beim Schärfen der Oberfläche aus.
- Heben Sie die Feile bei jedem Rückhub ab.
- Schärfen Sie die Schneiden auf der einen Seite und fahren Sie dann mit der anderen Seite fort.

Ersetzen Sie die Kette wenn:

- Die Länge der Schneiden weniger als 5 mm beträgt.
- Zwischen den Antriebsgliedern und den Nieten zu viel Abstand ist.
- Die Schnittgeschwindigkeit langsam ist.
- Selbst nach mehrfachem Schärfen der Kette keine Erhöhung der Schnittgeschwindigkeit erzielt werden kann. Die Kette ist verschlissen.

9.4 WARTUNG DER FÜHRUNGSSCHIENE

Abbildung 9.

HINWEIS

Achten Sie darauf, dass die Schiene regelmäßig umgedreht wird, um einen symmetrischen Verschleiß zu erhalten.

1. Schmieren Sie das Lager des Umlenksterns (falls vorhanden) mit einer Spritze (nicht im Lieferumfang enthalten).
2. Reinigen Sie die Schienennut mit einem Schabhaken (nicht im Lieferumfang enthalten).
3. Schmierbohrungen reinigen.
4. Entgraten Sie die Kanten und feilen Sie die Schneiden mit einer Flachfeile eben.

Ersetzen Sie die Schiene, wenn:

- die Nut nicht mit der Höhe der Antriebsglieder (die niemals die Unterseite berühren dürfen) übereinstimmt.
- die Innenseite der Führungsschiene abgenutzt ist und die Kette deswegen zu einer Seite neigt.

10 TRANSPORT, LAGERUNG UND ENTSORGUNG

10.1 TRANSPORT UND LAGERUNG

- Beachten Sie die besonderen Verpackungs- und Kennzeichnungsvorschriften für den gewerblichen Transport, auch durch Dritte und Spediteure.
- Lassen Sie sich vor dem Versand des Produkts von einer Person mit einer speziellen Ausbildung in Gefahrstoffen beraten und halten Sie sich an alle geltenden nationalen Vorschriften.
- Verwenden Sie beim Verpacken des Akkus Klebeband an den offenen Kontakten und stellen Sie sicher, dass er Akku sicher verpackt ist, um Bewegungen zu verhindern.
- Entfernen Sie den Akku, bevor Sie das Produkt lagern oder transportieren.
- Lagern Sie den Akku und das Ladegerät an einem trockenen, feuchtigkeits- und frostfreien Ort.
- Lagern Sie den Akku nicht an Orten, an denen statische Elektrizität auftreten kann, und bewahren Sie ihn nicht in einer Metallbox auf.
- Laden Sie den Akku vor der Langzeitlagerung auf 50 % auf.
- Bewahren Sie das Ladegerät an einem geschlossenen und trockenen Ort auf.
- Halten Sie den Akku während der Lagerung vom Akkuladegerät fern und stellen Sie sicher, dass Unbefugte, einschließlich Kinder, die Produkteteile nicht berühren. Bewahren Sie die Produkte in einem abschließbaren Raum auf.

- Reinigen Sie das Produkt und führen Sie vor der Langzeitlagerung eine vollständige Wartung durch.
- Verwenden Sie Transportschutzvorrichtungen am Produkt, um Verletzungen oder Beschädigungen während des Transports und der Lagerung zu vermeiden.
- Verstauen Sie das Produkt während des Transports sicher, um eine sichere Handhabung zu gewährleisten.

11 FEHLERBEHEBUNG

DE

Problem	Mögliche Ursache	Lösung
Die Führungsschiene und die Kette werden heiß und es entsteht Rauch.	Die Kette ist zu fest gespannt.	Stellen Sie die Kettenspannung ein.
	Der Öltank ist leer.	Schmiermittel hinzufügen.
	Verschmutzungen verursachen eine Verstopfung des Auslaufstutzens.	Entfernen Sie die Führungsschiene und reinigen Sie den Auslaufstutzen.
	Verunreinigungen führen zu einer Verstopfung des Öltanks.	Öltank reinigen. Neues Schmiermittel hinzufügen.
	Verschmutzungen verursachen eine Blockierung der Führungsschiene und des Öltankdeckels.	Reinigen Sie die Führungsschiene und den Öltankdeckel.
	Verschmutzungen führen zu einer Blockierung des Kettenrades oder der Führungsräder.	Reinigen Sie das Kettenrad und die Führungsräder.
Der Motor läuft, aber die Kette dreht sich nicht.	Die Kette ist zu fest gespannt.	Stellen Sie die Kettenspannung ein.
	Die Führungsschiene und die Kette sind beschädigt.	Tauschen Sie bei Bedarf die Führungsschiene und die Kette aus.

Problem	Mögliche Ursache	Lösung
	Der Motor ist beschädigt.	- Nehmen Sie den Akkupack aus der Maschine. - Entfernen Sie die Führungsschieneabdeckung. - Entfernen Sie die Schiene und die Sägekette. - Reinigen Sie die Maschine. - Setzen Sie den Akkupack ein und nehmen Sie die Maschine in Betrieb. Wenn sich das Kettenrad dreht, bedeutet das, dass der Motor einwandfrei funktioniert. Sollte dies nicht der Fall sein, rufen Sie den Kundendienst an.
Der Motor läuft und die Kette dreht sich, aber die Kette schneidet nicht.	Die Kette ist stumpf.	Schärfen oder ersetzen Sie die Sägekette.
	Die Kette ist fälschlicherweise in entgegengesetzter Richtung angebracht worden.	Drehen Sie die Kettenschlaufe in die andere Richtung.
	Die Kette ist fest oder lose.	Stellen Sie die Kettenspannung ein.
Die Maschine startet nicht.	Maschine und Batterie sind	Vergewissern Sie sich, dass

Problem	Mögliche Ursache	Lösung
	nicht richtig angeschlossen.	die Akkuentriegelungstaste hörbar einrastet, wenn Sie den Akkupack einsetzen.
	Der Batterie-stand ist niedrig.	Laden Sie den Akkupack auf.
	Die Sperrtaste und der Auslöser werden nicht gleichzeitig gedrückt.	- Drücken Sie die Sperrtaste und halten Sie sie gedrückt. - Drücken Sie den Auslöser, um die Maschine zu starten.
	Die Batterie ist zu heiß oder zu kalt.	Siehe Handbuch für Akku und Ladegerät.
Der Motor läuft, aber die Kette schneidet nicht richtig, oder der Motor stoppt nach ca. 3 Sekunden.	Die Maschine befindet sich im Schutzmodus, um die Leiterplatte zu schützen.	Lassen Sie den Auslöser los und starten Sie die Maschine erneut. Wenden Sie keine Gewalt beim Sägen an.
	Der Akku ist nicht geladen.	Laden Sie die Batterie auf. Die korrekten Ladevorgänge entnehmen Sie bitte dem Handbuch des Akkus und des Ladegeräts.
	Die Kette ist nicht geschmiert.	Schmieren Sie die Kette, um die Reibung zu verringern. Nehmen Sie die Führungsschiene und die Kette nicht ohne ausreichenden Schmierstoff in Betrieb.

Problem	Mögliche Ursache	Lösung
	Falsche Batterieaufbewahrungstemperatur	Kühlen Sie den Akkupack, bis er auf die Umgebungstemperatur abfällt.

12 TECHNISCHE DATEN

Spannung	24 V DC
Leerlaufdrehzahl	7.8 m/s
Führungsschielenlänge	4" (102 mm)
Fassungsvermögen Kettenöl	50 ml
Gemessener Schalldruckpegel	$L_{pA} = 88 \text{ dB(A)}$, $K_{pA} = 3 \text{ dB(A)}$
Garantierter Schalleisungspegel	$L_{WA,d} = 103 \text{ dB(A)}$
Vibration	1.55 m/s^2 , $K = 1,5 \text{ m/s}^2$
Kette	325-26-43
Führungsschiene	BL04-26-437P
Akkupack-Modell	PA200, PA400, PA400X, PA600, PA800, PA400T, PA500T und andere BAG-Baureihen
Ladegerät-Modell	AP030EA, AP065EA, AP140EA und andere CAG-Baureihen

13 EMPFOHLENER UMGEBUNGSTEMPERATURBEREICH

Artikel	Temperatur
Produktlagertemperaturbereich	32 °F – 113 °F (0 °C – 45 °C)
Produktbetriebstemperaturbereich	32 °F – 113 °F (0 °C – 45 °C)
Akkuladetemperaturbereich	39 °F – 104 °F (4 °C – 40 °C)
Ladegerätebetriebstemperaturbereich	39 °F – 104 °F (4 °C – 40 °C)
Temperaturbereich für Akkulagerung	32 °F – 113 °F (0 °C – 45 °C)
Temperaturbereich für das Entladen des Akkus	32 °F – 113 °F (0 °C – 45 °C)

14 EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Name und Anschrift des Herstellers:

Name: Greenworks Tools Europe GmbH
 Adresse: Brunnenweg 17, 64331 Weiterstadt, Deutschland

Name und Anschrift der Person, die zur Erstellung der technischen Unterlagen berechtigt ist:

Name: André Douqué
 Adresse: Brunnenweg 17, 64331 Weiterstadt, Deutschland

Hiermit erklären wir, dass das Produkt

Kategorie: Minikettensäge
 Modell: CS1032G
 Seriennummer: Siehe Produktetikett
 Baujahr: Siehe Produktetikett

- den einschlägigen Bestimmungen der Maschinenrichtlinie 2006/42/EG entspricht.
- den Bestimmungen der folgenden anderen Richtlinien entspricht:
 - EMV-Richtlinie 2014/30/EU
 - Richtlinie zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten 2011/65/EU & 2015/863/EU
 - Richtlinie über umweltbelastende Geräuschemissionen 2000/14/EG & 2005/88/EG

Darüber hinaus erklären wir, dass die folgenden harmonisierten Normen verwendet wurden:

- EN 62841-1, EN ISO 12100, EN 62233, EN 55014-1, EN 55014-2, EN ISO 3744, ISO 11094, EN 62321-3-1, EN 62321-4, EN 62321-5, EN 62321-6, EN 62321-7-1, EN 62321-7-2, EN 62321-8

Konformitätsbewertungsmethode nach Anhang V
 Richtlinie über umweltbelastende Geräuschemissionen 2000/14/EG.

Gemessener Schallleistungspegel: L_{wA} : 100 dB(A)

Garantierter Schallleistungspegel: $L_{wA,d}$: 103 dB(A)

Beteiligte benannte Stelle:

Name: SGS Fimko Ltd. (Benannte Stelle 0598)

Adresse: Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finland.

Nummer der EU-Baumusterprüfbescheinigung: (BS-Nr.) MD-704.

Ort, Datum: Weiterstadt, 01.01.2026 Unterschrift: Ted Qu, Qualität-leiter

Ted Qu

1	Introducción.....	26	7.2	Conecte la batería al producto.....	30
1.1	Finalidad.....	26	8	Funcionamiento.....	30
1.2	Vista general.....	26	8.1	Examen del aceite de la cadena...	30
1.3	Símbolos en el producto.....	26	8.2	Sujeción del producto.....	30
2	Advertencias generales		8.3	Ponga el producto en marcha.....	31
	de seguridad para		8.4	Parada del producto.....	31
	herramientas eléctricas.....	26	8.5	Cortar ramas.....	31
2.1	Seguridad de la zona de trabajo...	26	9	Mantenimiento.....	31
2.2	Seguridad eléctrica.....	26	9.1	Sustitución de la barra de	
2.3	Seguridad personal.....	27		guía y la cadena.....	31
2.4	Utilización y cuidado de		9.2	Ajustar la tensión de la cadena....	31
	herramientas eléctricas.....	27	9.3	Afilar la cadena.....	32
2.5	Utilización y cuidado de		9.4	Mantenimiento de la barra de	
	herramientas a batería.....	28		guía.....	32
2.6	Servicio.....	28	10	Transporte,	
3	Advertencias de			almacenamiento y	
	seguridad relacionadas			eliminación.....	32
	con el uso de motosierras..	28	10.1	Transporte y almacenamiento.....	32
4	Prevención del		11	Solución de problemas.....	33
	retroceso del operario.....	29	12	Datos técnicos.....	34
5	Niveles de riesgo.....	29	13	El intervalo de	
6	Reciclar.....	30		temperatura ambiente	
7	Montaje.....	30		recomendado.....	35
7.1	Adición de aceite para barras		14	Declaración de	
	de guía y cadenas.....	30		conformidad CE.....	35

1 INTRODUCCIÓN

1.1 FINALIDAD

Esta máquina se ha diseñado para cortar ramas de un diámetro determinado por la longitud de corte de la barra de guía. No se ha diseñado para talar árboles o cortar troncos. Se ha diseñado únicamente para cortar madera.

1.2 VISTA GENERAL

Imagen 1-9.

- | | |
|-------------------------------------|--|
| 1 Funda de la barra de guía | 10 Cadena de sierra |
| 2 Eslabón | 11 Barra de guía |
| 3 Placa de protección | 12 Asa del mando de tensión de la cadena |
| 4 Bloqueo del gatillo | 13 Piñón |
| 5 Gatillo | 14 Orificio para la espiga de tensión de la cadena |
| 6 Empuñadura posterior | 15 Tornillo tensor de la cadena |
| 7 Cubierta de la cadena | 16 Tapón del aceite |
| 8 Mando de la cubierta de la cadena | 17 Indicador del aceite |
| 9 Tensor de la cadena | |

1.3 SÍMBOLOS EN EL PRODUCTO

Algunos de los siguientes símbolos podrían ser utilizados en este producto. Por favor, estúdielos y aprenda su significado. La interpretación correcta de estos símbolos le permitirá usar mejor el producto y de manera más segura.

Símbolo	Significado
	Corriente continua - Tipo de característica de corriente.
	Precauciones a tomar por su seguridad.
	Debe leer y entender todas las instrucciones antes de manejar el producto, así como seguir todas las advertencias e instrucciones de seguridad.
	Utilice protección para los ojos y los oídos.
	No deje el producto expuesto a la lluvia o la humedad.

Símbolo	Significado
	Tenga cuidado con el retroceso de la sierra de cadena y evite el contacto con la punta de la barra.
	¡PELIGRO! Tenga cuidado con los retrocesos.
	Sujete con ambas manos.
	Mantenga a los transeúntes al menos a 15 m (50 pies).

2 ADVERTENCIAS GENERALES DE SEGURIDAD PARA HERRAMIENTAS ELÉCTRICAS

⚠️ AVISO

Lea todas las advertencias de seguridad, instrucciones, ilustraciones y especificaciones que se proporcionan con esta herramienta eléctrica. El incumplimiento de las instrucciones indicadas a continuación puede provocar descargas eléctricas, incendios o lesiones graves.

Guarde todas las advertencias e instrucciones para su consulta posterior.

El término "herramienta eléctrica" empleado en las advertencias se refiere a su herramienta eléctrica con funcionamiento de red (con cable) o herramienta eléctrica con funcionamiento a batería (inalámbrica).

2.1 SEGURIDAD DE LA ZONA DE TRABAJO

- Mantenga limpia y bien iluminada la zona de trabajo.** Las zonas desordenadas u oscuras fomentan los accidentes.
- No utilice herramientas eléctricas en atmósferas explosivas, como en la presencia de líquidos, gases o polvo que puedan inflamarse.** Las herramientas eléctricas generan chispas que pueden encender el polvo o los gases.
- Mantenga alejados a los niños y los transeúntes mientras utilice una herramienta eléctrica.** Las distracciones pueden hacer que pierda el control.

2.2 SEGURIDAD ELÉCTRICA

- Los enchufes de las herramientas eléctricas deben corresponder con la toma de corriente. Nunca modifique el enchufe en modo alguno.** No utilice enchufes adaptadores con herramientas eléctricas conectadas a tierra. La utilización de enchufes no modificados y de tomas de corriente adecuadas reducirá el riesgo de descarga eléctrica.

- Evite el contacto del cuerpo con superficies conectadas a tierra, como tuberías, radiadores, estufas y refrigeradores. *Existe un riesgo aumentado de descarga eléctrica si su cuerpo está conectado a tierra.*
- No exponga las herramientas eléctricas a la lluvia o a condiciones de humedad. *Si penetra agua en una herramienta eléctrica, aumentará el riesgo de descarga eléctrica.*
- No abuse del cable. Nunca utilice el cable para transportar, tirar o desenchufar la herramienta eléctrica. Mantenga el cable alejado del calor, el aceite, los bordes afilados o las piezas móviles. *Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.*
- Cuando utilice una herramienta eléctrica en exteriores, use un cable alargador adecuado para uso en exterior. *La utilización de un cable adecuado para uso en exterior reduce el riesgo de descarga eléctrica.*
- Si no es inevitable el uso de una herramienta eléctrica en un lugar húmedo, utilice un suministro protegido por un **DISPOSITIVO DE CORRIENTE RESIDUAL (RCD)**. *La utilización de un RCD reduce el riesgo de descarga eléctrica.*

2.3 SEGURIDAD PERSONAL

- Manténgase alerta, observe lo que está haciendo y emplee el sentido común cuando utilice una herramienta eléctrica. No utilice una herramienta eléctrica mientras esté cansado o bajo la influencia de drogas, alcohol o medicamentos. *Un momento de inatención durante el uso de herramientas eléctricas puede provocar lesiones personales graves.*
- Utilice equipos de protección personal. Lleve siempre protección ocular. *Si se utilizan equipos de protección como máscaras antipolvo, zapatos de seguridad antideslizantes, cascos o protecciones auditivas en las condiciones adecuadas, se reducirán las lesiones personales.*
- Evite el arranque accidental. Asegúrese de que el interruptor esté en la posición de apagado antes de conectar a la fuente de alimentación o a la batería y al coger o transportar la herramienta. *El transporte de herramientas eléctricas con el dedo en el interruptor o la conexión de herramientas eléctricas que tienen el interruptor activado fomenta los accidentes.*
- Retire cualquier llave de ajuste antes de encender la herramienta eléctrica. *Una llave que se quede fijada a una pieza giratoria de la herramienta eléctrica puede provocar lesiones personales.*
- No se estire. Mantenga en todo momento una postura adecuada y el equilibrio. *Esto permite un mejor control de la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas.*

- Lleve indumentaria adecuada. No lleve ropa o joyas sueltas. Mantenga el cabello, la ropa y los guantes lejos de las piezas móviles. *La ropa suelta, las joyas o el cabello largo pueden quedar atrapados en las piezas móviles.*
- Si se utilizan dispositivos para la conexión de sistemas de extracción y recogida de polvo, asegúrese de que estén conectados y se utilicen correctamente. *La utilización de sistemas de recogida de polvo puede reducir los riesgos relacionados con el polvo.*
- No permita que la familiaridad adquirida con el uso frecuente de las herramientas le permita ser confiado e ignorar los principios de seguridad de las herramientas. *Una acción descuidada puede provocar lesiones graves en una fracción de segundo.*

2.4 UTILIZACIÓN Y CUIDADO DE HERRAMIENTAS ELÉCTRICAS

- No fuerce la herramienta eléctrica. Utilice la herramienta eléctrica correcta para su aplicación. *La herramienta eléctrica correcta hará el trabajo mejor y con mayor seguridad a la velocidad para la que se diseñó.*
- No utilice la herramienta eléctrica si el interruptor no la enciende y la apaga. *Cualquier herramienta eléctrica que no pueda controlarse con el interruptor es peligrosa y debe repararse.*
- Desconecte el enchufe de la fuente de alimentación o la batería de la herramienta eléctrica antes de realizar ajustes, cambiar accesorios o almacenar herramientas eléctricas. *Estas medidas de seguridad preventivas reducen el riesgo de que la herramienta eléctrica se ponga en marcha accidentalmente.*
- Almacene las herramientas eléctricas inactivas fuera del alcance de los niños y no permita que personas que no estén familiarizadas con la herramienta eléctrica o estas instrucciones puedan utilizarla. *Las herramientas eléctricas son peligrosas en manos de usuarios inexpertos.*
- Realice el mantenimiento de las herramientas eléctricas. Compruebe si hay desalineación o unión de las piezas móviles, rotura de piezas y cualquier otra condición que pueda afectar al funcionamiento de la herramienta eléctrica. Si ha sufrido daños, lleve a reparar la herramienta eléctrica antes del uso. *Numerosos accidentes se deben a herramientas eléctricas mal mantenidas.*
- Mantenga limpias y afiladas las herramientas de corte. *Las herramientas de corte mantenidas correctamente con filos cortantes tienen menos probabilidades de atascarse y son más fáciles de controlar.*
- Utilice la herramienta eléctrica, los accesorios, las brocas, etc. de acuerdo con estas instrucciones, teniendo en cuenta las

condiciones de trabajo y el trabajo a realizar. El uso de la herramienta eléctrica para operaciones distintas de las previstas podría dar lugar a una situación peligrosa.

- Mantenga las asas y las superficies de agarre secas, limpias y sin restos de aceite y grasa. Las asas y las superficies de agarre resbaladizas no permiten un manejo y control seguros de la herramienta en situaciones inesperadas.

2.5 UTILIZACIÓN Y CUIDADO DE HERRAMIENTAS A BATERÍA

- Recargue solo con el cargador especificado por el fabricante. Un cargador adecuado para un tipo de batería crear a un riesgo de incendio cuando se utiliza con otro tipo de batería.
- Utilice las herramientas eléctricas únicamente con las baterías designadas específicamente. El uso de cualquier otra batería puede dar lugar a un riesgo de lesiones e incendio.
- Cuando la batería no esté en uso, manténgala alejada de otros objetos metálicos como clips, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros objetos metálicos pequeños que puedan hacer una conexión entre los terminales. El cortocircuito de los terminales de la batería puede provocar quemaduras o incendios.
- Bajo condiciones abusivas, es posible que salga líquido de la batería; evite el contacto. En caso de un contacto accidental, lavar con abundante agua. Si el líquido entra en contacto con los ojos, acuda también al médico. El líquido de la batería puede provocar irritación o quemaduras.
- No utilice una batería o una herramienta que haya sufrido daños o modificaciones. Las baterías dañadas o modificadas pueden exhibir un comportamiento impredecible que puede causar un incendio, una explosión o un riesgo de lesiones.
- No exponga una batería o una herramienta al fuego ni a temperatura excesiva. La exposición al fuego o a una temperatura superior a 130°C puede provocar una explosión.
- Siga todas las instrucciones de carga y no cargue la batería o la herramienta fuera del intervalo de temperatura especificado en las instrucciones. La carga incorrecta o a temperaturas fuera del intervalo especificado puede dañar la batería y aumentar el riesgo de incendio.

2.6 SERVICIO

- Solicite a un técnico de reparación cualificado que realice las tareas de servicio de su herramienta eléctrica utilizando únicamente piezas de repuesto idénticas. Esto garantizará el mantenimiento de la seguridad de la herramienta eléctrica.
- Nunca repare las baterías dañadas. La reparación de las baterías únicamente debe ser realizada por

el fabricante o los proveedores de servicio técnico autorizados.

3 ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD RELACIONADAS CON EL USO DE MOTOSIERRAS

- Mantenga todas las partes del cuerpo apartadas de la cadena de corte cuando utilice la motosierra. Antes de poner en marcha la motosierra, asegúrese de que la cadena no esté haciendo contacto con ningún objeto. Cualquier momento de distracción durante la utilización de una motosierra podría hacer que su ropa o alguna parte del cuerpo quedasen enganchadas en la cadena.
- Sujete la motosierra solo por las superficies de agarre aisladas, ya que la cadena de la sierra puede entrar en contacto con cableado oculto. Si la cadena de la sierra entra en contacto con un cable "con corriente", esto puede hacer que las piezas metálicas expuestas de la motosierra "tengan corriente" y podrían producir una descarga eléctrica al operario.
- Utilizar protección ocular. Se recomienda el uso de productos adicionales de protección para los oídos, la cabeza, las manos, las piernas y los pies. Un equipo protector adecuado reducirá las lesiones personales debidas a residuos que salen despedidos o al contacto accidental con la cadena de sierra.
- No utilice una motosierra sobre un árbol, una escalera, desde un tejado o cualquier soporte inestable. La utilización de una motosierra de esta manera podría provocar lesiones personales graves.
- Mantenga los pies siempre en una postura correcta y utilice la motosierra solo cuando esté de pie sobre una superficie fija, segura y plana. Las superficies resbaladizas o inestables pueden provocar la pérdida del equilibrio o el control de la motosierra.
- Cuando corte una rama que esté bajo tensión, esté alerta al rebote. Cuando se libera la tensión en las fibras de madera, la rama bajo tensión puede golpear al operario o hacer que pierda el control de la motosierra.
- Extreme las precauciones al cortar matorrales y arbustos. Podrían quedar atrapados pequeños trozos de madera en la cadena de la motosierra, y salir despedidos en su dirección o hacerle perder el equilibrio.
- Transporte la motosierra sujetándola por su empuñadura delantera, asegurándose de que está apagada y manteniéndola apartada de su cuerpo. Cuando transporte o almacene la motosierra, ponga siempre la cubierta de la barra de guía. El manejo correcto de la motosierra le ayudará a reducir la probabilidad de contacto accidental con la cadena de corte en movimiento.

- **Siga las instrucciones para lubricar, tensar la cadena y cambiar la barra y la cadena.** Una cadena mal lubricada o tensada podría romperse o aumentar el riesgo de retroceso.
- **Corte madera solamente. No utilice la motosierra para otros fines distintos al uso previsto.** Por ejemplo: no utilice la motosierra para cortar metal, plástico, mampostería o materiales de construcción que no sean madera. *El uso de la motosierra para operaciones distintas de las previstas podría dar lugar a una situación peligrosa.*
- **Esta motosierra no se ha diseñado para talar árboles.** *El uso de la motosierra para operaciones distintas de las previstas podría provocar lesiones graves al operario o a los transeúntes.*
- **Siga todas las instrucciones cuando quite material atascado, también durante el almacenamiento o la realización de tareas de servicio en la motosierra.** Asegúrese de que el interruptor esté apagado y se haya extraído la batería. *La puesta en marcha inesperada de la motosierra mientras se quita el material atascado o se realizan tareas de servicio puede provocar lesiones personales graves.*

4 PREVENCIÓN DEL RETROCESO DEL OPERARIO

Puede producirse retroceso cuando el extremo o la punta de la barra de guía toca un objeto, o cuando la madera se cierra y pellizca la cadena de la sierra en el corte.

El contacto con la punta en algunos casos puede provocar una reacción inversa repentina, que levanta la barra de guía y la empuja atrás hacia el operario.

Si se pellizca la cadena de la sierra a lo largo de la parte superior de la barra de guía, la barra de guía puede ser empujada rápidamente atrás hacia el operario.

Cualquiera de estas reacciones puede hacer que pierda el control de la sierra, lo que podría provocar lesiones personales graves. No confíe exclusivamente en los dispositivos de seguridad incorporados en su sierra. Como usuario de la motosierra, debe tomar diversas medidas para realizar sus trabajos de corte sin accidentes ni lesiones.

El retroceso es el resultado de un uso incorrecto de la herramienta o de procedimientos o condiciones de funcionamiento incorrectos y puede evitarse tomando las precauciones adecuadas que se indican a continuación:

- **Mantenga un agarre firme, con los pulgares y los dedos rodeando las asas de la motosierra, con ambas manos en la sierra y el cuerpo y el brazo colocados para permitirle resistir las fuerzas de retroceso.**

Las fuerzas de retroceso pueden ser controladas por el operario, si se toman las precauciones adecuadas. No suelte la motosierra.

- **No se estire y no corte por encima de la altura del hombro.** Esto ayuda a evitar el contacto accidental con la punta y permite un mejor control de la motosierra en situaciones inesperadas.
- **Utilice únicamente barras y cadenas de repuesto especificadas por el fabricante.** Las barras y cadenas de repuesto incorrectas pueden provocar la rotura de la cadena o retroceso.
- **Siga las instrucciones de afilado y mantenimiento del fabricante para la cadena de la sierra.** Si disminuye la altura del calibrador de profundidad, puede aumentar el retroceso.

5 NIVELES DE RIESGO

Las siguientes indicaciones y los significados explican los niveles de riesgo asociados a este producto.

SÍMBOLO	SEÑAL	SIGNIFICADO
	PELIGRO	Indica una situación de peligro inminente que, de no evitarse, provocará lesiones graves o incluso la muerte.
	WARNING	Indica una situación de peligro potencial que, de no evitarse, podría provocar lesiones graves o incluso la muerte.
	PRECAUCIONES	Indica una situación de peligro potencial que, de no evitarse, puede provocar lesiones leves o moderadas.
	PRECAUCIONES	(Sin símbolo de alerta sobre seguridad) Indica una situación que puede provocar daños materiales.

6 RECICLAR



Recogida selectiva. No lo tire junto con la basura doméstica habitual. Si necesita reemplazar el producto o si ya no le sirve, no lo tire junto con la basura doméstica.



La recogida selectiva de productos y envases usados permite reciclar materiales y reutilizarlos. El uso de materiales reciclados ayuda a prevenir la contaminación ambiental y reduce la necesidad de materias primas.



Al final de su vida útil, deseche las baterías con precaución para el medio ambiente. La batería contiene materiales peligrosos para usted y el medio ambiente. Debe retirar y desechar estos materiales por separado en un lugar que acepte baterías de iones de litio.

7 MONTAJE

Esta sección describe cómo montar y ajustar el producto.



AVISO

DEBE LEER DETENIDAMENTE Y ENTENDER EL CAPÍTULO DE SEGURIDAD Y LAS INSTRUCCIONES DE MONTAJE ANTES DE MONTAR EL PRODUCTO.

7.1 ADICIÓN DE ACEITE PARA BARRAS DE GUÍA Y CADENAS

Figura 2.

Examine la cantidad de aceite que hay en la máquina. Si el nivel de aceite es bajo, añada el aceite para barras de guía y cadenas de la siguiente manera.



IMPORTANTE

Utilice un aceite para barras de guía y cadenas que sea solo para cadenas y engrasadores de cadenas.



NOTA

La máquina viene sin aceite para barras de guía y cadenas.

1. Afloje y retire la tapa del depósito de aceite.
2. Ponga el aceite en el depósito de aceite.

3. Supervise el indicador de aceite para asegurarse de que no entre suciedad en el depósito mientras añade el aceite.
4. Ponga la tapa del aceite.
5. Apriete la tapa del aceite.
6. Compruebe el nivel de aceite de vez en cuando.



IMPORTANTE

No utilice aceite sucio, usado o contaminado. Pueden producirse daños en la barra de guía o la cadena de sierra.

7.2 CONECTE LA BATERÍA AL PRODUCTO.

Imagen 1.



AVISO

UTILICE ÚNICAMENTE BATERÍA ORIGINAL CON EL PRODUCTO.

Nota: Asegúrese de que la batería está completamente cargada.

1. Presione la batería dentro del compartimiento de la batería. La batería se bloquea en su posición cuando escucha un clic.

Nota: Si la batería no encaja fácilmente en el portabatería, es posible que no se haya instalado correctamente, lo que puede ocasionar daños a la batería o al producto.

8 FUNCIONAMIENTO

En esta sección se describe cómo utilizar el producto.



AVISO

DEBE LEER DETENIDAMENTE Y ENTENDER EL CAPÍTULO DE SEGURIDAD Y LAS INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO ANTES DE UTILIZAR EL PRODUCTO.

8.1 EXAMEN DEL ACEITE DE LA CADENA



NOTA

No utilice el producto si no tiene suficiente aceite para cadenas.

1. Examine el nivel de aceite del producto en el indicador de nivel de aceite.
2. Añada aceite en caso necesario.

8.2 SUJECIÓN DEL PRODUCTO

Imagen 3.

1. Sujete firmemente el producto con una mano en la empuñadura posterior y la otra en el asa delantera. Utilice siempre ambas manos cuando maneje el producto.
2. Sujete firmemente las asas con los pulgares y los dedos alrededor de ellas.
3. Asegúrese de que el pulgar de la mano que sujeta el asa delantera esté colocado debajo del asa para un agarre seguro.

8.3 PONGA EL PRODUCTO EN MARCHA

Imagen 4.

1. Presione firmemente y mantenga presionado el bloqueo del gatillo.
2. Presione el gatillo para activar el funcionamiento del producto.
3. Cuando el producto haya arrancado, suelte el bloqueo del gatillo, permitiendo que vuelva a su posición inicial.

8.4 PARADA DEL PRODUCTO

Imagen 4.

1. Deje de presionar el gatillo.
2. Mantenga pulsado el botón de liberación de la batería.
3. Retire la batería del producto para evitar que funcione.

8.5 CORTAR RAMAS

Imagen 5.



AVISO

Para reducir el riesgo de lesiones graves para el operario o los transeúntes, mantenga las manos, los pies y otras partes del cuerpo alejados de la cadena de la sierra.

- Lleve siempre la ropa y el equipo de protección adecuados, incluida protección ocular.
- Trabaje con cuidado y mantenga un control adecuado de la máquina.
- Inicie siempre el corte con la cadena girando a toda velocidad y con el tope en contacto con la madera.
- Tenga cuidado al acercarse al final de un corte.
- No ejerza presión sobre la máquina cuando llegue al final del corte.
- Nunca corte más de una rama al mismo tiempo.

9 MANTENIMIENTO

Esta sección describe cómo mantener la batería, el cargador de batería y el producto.



AVISO

LEA ATENTAMENTE Y COMPRENDA EL CAPÍTULO DE SEGURIDAD Y LAS INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO ANTES DE UTILIZAR EL PRODUCTO.

Antes de realizar el mantenimiento:

- Detenga el producto.
- Retire la batería o baterías.
- Deje que el motor se enfríe.
- Utilice una indumentaria apropiada, guantes de protección y gafas de seguridad.

9.1 SUSTITUCIÓN DE LA BARRA DE GUÍA Y LA CADENA

Figura 6.

1. Apague la máquina.
2. Retire la batería.
3. Levante el asa del mando de tensión de la cadena.
4. Afloje la cubierta de la cadena girando el asa del mando de tensión de la cadena en sentido antihorario.
5. Retire la cubierta de la cadena.
6. Introduzca los eslabones de accionamiento de la cadena en la ranura de la barra.
7. Ponga los cortadores de la cadena en la dirección de funcionamiento de la cadena.
8. Asegúrese de que la cadena se coloque en la dirección correcta (no monte con los cortadores al revés).
9. Coloque la cadena en su posición y asegúrese de que el bucle esté detrás de la barra de guía.
10. Sujete la cadena y la barra.
11. Ponga el bucle de cadena alrededor del piñón.
12. Asegúrese de que el orificio del pasador de tensado de la cadena en la barra de guía encaje correctamente con el perno.
13. Instale la cubierta de la cadena.
14. Apriete la cadena. Consulte *Ajustar la tensión de la cadena*.
15. Apriete el mando cuando la cadena esté correctamente tensada.



NOTA

Si arranca la motosierra con una cadena nueva, haga una prueba de 2-3 minutos. Una cadena nueva se alarga después del primer uso, examine la tensión y apriete la cadena si es necesario.

9.2 AJUSTAR LA TENSIÓN DE LA CADENA

Figura 6-1, 6-5, 6-6.

Cuanto más se use una cadena, más se alarga. Por tanto, es importante ajustar la cadena periódicamente para compensar la holgura.

Tense la cadena de modo que tan solo pueda alejarse de la barra en su punto central.



AVISO

Una cadena floja puede saltar y producir lesiones graves o incluso fatales.



PRECAUCIÓN

Lleve guantes de protección si toca la cadena, la barra o las zonas alrededor de la cadena.

1. Apague la máquina.
2. Retire la batería.
3. Levante el asa del mando de tensión de la cadena.
4. Afloje la cubierta de la cadena girando el asa del mando de tensión de la cadena en sentido antihorario.



NOTA

No es necesario retirar la cubierta de la cadena para ajustar la tensión de la cadena.

5. Gire el mando de tensión de la cadena en sentido horario para aumentar la tensión de la cadena o en sentido antihorario para disminuir la tensión de la cadena.
6. Tire de la cadena en el centro de la barra de guía en la parte inferior lejos de la barra, el espacio entre la guía de la cadena y la barra de guía debe estar entre 3 mm y 6 mm.
7. Cuando la cadena tenga la tensión deseada, apriete el mando de tensión de la cadena.

9.3 AFILAR LA CADENA

Afile la cadena si esta no entra fácilmente en la madera.



NOTA

Recomendamos que un distribuidor, que tenga un afilador eléctrico, realice los trabajos importantes de afilado.

Figura 7-8.

1. Cadena tensora.
2. Afile la esquina de los cortadores con una lima redonda de 4,0 mm de diámetro.
3. Afile la placa superior, la placa lateral y el calibrador de profundidad con una lima plana.
4. Afile todos los cortadores a los ángulos especificados y a la misma longitud.



NOTA

Durante el proceso,

- Mantenga la lima plana con la superficie que va a afilar.
- Utilice el punto medio de la barra de afilado.
- Emplee una presión ligera pero firme al afilar la superficie.
- Levante la lima en cada recorrido de retorno.
- Afile los cortadores en un lado y posteriormente pase al otro lado.

Sustituya la cadena si:

- La longitud de los filos de corte es inferior a 5 mm.
- Hay demasiado espacio entre los eslabones de accionamiento y los remaches.
- La velocidad de corte es lenta.
- Se ha afilado la cadena muchas veces, pero no aumenta la velocidad de corte. La cadena está desgastada.

9.4 MANTENIMIENTO DE LA BARRA DE GUÍA

Figura 9.



NOTA

Asegúrese de que se gire periódicamente para mantener el desgaste simétrico en la barra.

1. Lubrique los rodamientos en el piñón de la punta (si está presente) con la jeringa (no incluida).
2. Limpie la ranura de la barra con el gancho de rascado (no incluido).
3. Limpie los orificios de lubricación.
4. Elimine las rebabas de los bordes y nivele las cuchillas con una lima plana.

Sustituya la barra si:

- la ranura no se ajusta a la altura de los eslabones de accionamiento (que nunca deben tocar la parte inferior).
- el interior de la barra de guía está desgastado y hace que la cadena se incline hacia un lado.

10 TRANSPORTE, ALMACENAMIENTO Y ELIMINACIÓN

10.1 TRANSPORTE Y ALMACENAMIENTO

- Siga los requisitos especiales de embalaje y etiquetado para el transporte comercial, incluso por parte de terceros y agentes de transporte.
- Pida consejo a una persona con formación especial en materiales peligrosos antes de enviar el producto y cumpla todos los reglamentos nacionales aplicables.

- Utilice cinta adhesiva en los contactos abiertos cuando embale la batería y asegúrese de que esté bien embalada para evitar que se mueva.
- Retire la batería antes de almacenar o transportar el producto.
- Almacene la batería y el cargador de baterías en un lugar seco, sin humedad y donde no haya heladas.
- Evite almacenar la batería en una zona donde pueda producirse electricidad estática y no la almacene en una caja metálica.
- Cargue la batería al 50 % antes del almacenamiento a largo plazo.
- Almacene el cargador de baterías en un espacio cerrado y seco.
- Mantenga la batería alejada del cargador de baterías durante el almacenamiento y asegúrese de que las personas no autorizadas, incluidos los niños, no toquen el equipo. Almacene el equipo en un lugar que pueda cerrar con llave.
- Limpie el producto y realice una revisión completa antes del almacenamiento a largo plazo.
- Utilice protecciones de transporte en el producto para evitar lesiones o daños durante el transporte y el almacenamiento.
- Almacene bien el producto durante el transporte para garantizar una manipulación segura.

11 SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Problema	Posible causa	Solución
La barra de guía y la cadena se calientan y sueltan humo.	La cadena está demasiado tensa.	Ajuste la tensión de la cadena.
	El depósito de aceite está vacío.	Añada lubricante.
	La contaminación produce una obstrucción del orificio de descarga.	Retire la barra de guía y limpie el orificio de descarga.
	La contaminación produce una obstrucción del depósito de aceite.	Limpie el depósito de aceite. Añada lubricante nuevo.
	La contaminación produce una obstrucción de la barra de guía y la tapa del depósito de aceite.	Limpie la barra de guía y la tapa del depósito de aceite.

Problema	Posible causa	Solución
	La contaminación produce una obstrucción del piñón o de las ruedas de guía.	Limpie el piñón y las ruedas de guía.
El motor funciona, pero la cadena no gira.	La cadena está demasiado tensa.	Ajuste la tensión de la cadena.
	La barra de guía y la cadena han sufrido daños.	Sustituya la barra de guía y la cadena en caso necesario.
	El motor ha sufrido daños.	1. Retire la batería de la máquina. 2. Retire la cubierta de la barra de guía. 3. Retire la barra y la cadena de la sierra. 4. Limpie la máquina. 5. Instale la batería y haga funcionar la máquina. Si el piñón gira, significa que el motor funciona correctamente. En caso contrario, contacte con un centro de servicio.
El motor funciona y la cadena gira, pero la cadena no corta.	La cadena está desafilada.	Afile o sustituya la cadena de la sierra.
	La cadena está en la dirección incorrecta.	Gire el bucle de cadena en la otra dirección.
	La cadena está tensa o floja.	Ajuste la tensión de la cadena.

Problema	Posible causa	Solución
La máquina no se pone en marcha.	La máquina y la batería no se han conectado correctamente.	Asegúrese de que el botón de desbloqueo de la batería haga clic cuando instale la batería.
	El nivel de la batería está bajo.	Cargue la batería.
	El botón de desbloqueo y el gatillo no se presionan al mismo tiempo.	1. Pulse el botón de desbloqueo y sujételo. 2. Apriete el gatillo para arrancar la máquina.
	La batería está demasiado caliente o fría.	Consulte el manual de la batería y el cargador.
El motor funciona, pero la cadena no corta correctamente, o el motor se detiene después de unos 3 segundos.	La máquina está en el modo de protección para proteger la placa de circuitos impresos.	Suelte el gatillo y vuelva a arrancar la máquina. No fuerce la máquina para cortar.
	La batería no está cargada.	Cargue la batería. Consulte el manual de la batería y el cargador para conocer los procedimientos de carga correctos.
	La cadena no está lubricada.	Lubrique la cadena para disminuir la fricción. No deje que la barra de guía y la cadena funcionen si no tienen suficiente lubricante.
	Temperatura incorrecta de almacenamiento de la batería	Enfríe la batería hasta que disminuya a la temperatura ambiente.

12 DATOS TÉCNICOS

Tensión	24 V DC
Velocidad sin carga	7.8 m/s
Longitud de barra de guía	4" (102 mm)
Capacidad de aceite para cadena	50 ml
Nivel de presión acústica medida	$L_{pA} = 88 \text{ dB(A)}$, $K_{pA} = 3 \text{ dB(A)}$
Nivel de potencia acústica garantizada	$L_{WA,d} = 103 \text{ dB(A)}$
Vibración	1.55 m/s^2 , $K = 1.5 \text{ m/s}^2$
Cadena	325-26-43
Barra de guía	BL04-26-437P
Modelo de batería	PA200, PA400, PA400X, PA600, PA800, PA400T, PA500T y otras series BAG
Modelo de cargador	AP030EA, AP065EA, AP140EA y otras series CAG

13 EL INTERVALO DE TEMPERATURA AMBIENTE RECOMENDADO

Artículo	Temperatura
Intervalo de temperatura de almacenamiento del producto	32°F – 113°F (0°C – 45°C)
Intervalo de temperatura de funcionamiento del producto	32°F – 113°F (0°C – 45°C)
Margen de temperaturas para cargar la batería	39°F – 104°F (4°C – 40°C)
Margen de temperaturas operacionales del cargador	39°F – 104°F (4°C – 40°C)
Margen de temperaturas de almacenamiento de la batería	32°F – 113°F (0°C – 45°C)
Rango de temperaturas para la descarga de la batería	32°F – 113°F (0°C – 45°C)

- es conforme con las disposiciones pertinentes de la Directiva relativa a las máquinas: 2006/42/CE.
- es conforme con las disposiciones de las siguientes directivas:

- Directiva sobre compatibilidad electromagnética (2014/30/UE)
- Directiva 2011/65/UE y Directiva delegada 2015/863/UE sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos (RoHS)
- Directiva relativa a las emisiones sonoras 2000/14/CE modificada por 2005/88/CE

Adicionalmente, declaramos que se han utilizado las siguientes normas:

- EN 62841-1, EN ISO 12100, EN 62233, EN 55014-1, EN 55014-2, EN ISO 3744, ISO 11094, EN 62321-3-1, EN 62321-4, EN 62321-5, EN 62321-6, EN 62321-7-1, EN 62321-7-2, EN 62321-8

Método de evaluación de conformidad según el anexo V de la Directiva relativa a las emisiones sonoras 2000/14/CE.

Nivel de potencia acústica medida: L_{WA} : 100 dB(A)

Nivel de potencia acústica garantizada: $L_{WA,d}$: 103 dB(A)

14 DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD CE

Nombre y dirección del fabricante:

Nombre: Greenworks Tools Europe GmbH
Dirección: Brunnenweg 17, 64331 Weiterstadt, Alemania

Nombre y dirección de la persona autorizada para compilar el archivo técnico:

Nombre: André Douqué
Dirección: Brunnenweg 17, 64331 Weiterstadt, Alemania

Organismo notificado competente:

Nombre: SGS Fimko Ltd. (Organismo notificado 0598)

Dirección: Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finland.

Número de certificado de examen de tipo UE: (N.º NB) MD-704.

Lugar, fecha:
Weiterstadt,
01.01.2026

Firma: Ted Qu, Director de calidad

Ted Qu

Por la presente declaramos que el producto

Categoría: Minimotosierra
Modelo: CS1032G
Número de serie: Véase la etiqueta de clasificación del producto
Año de construcción: Véase la etiqueta de clasificación del producto

1	Introduzione.....	37	7.2	Collegare la batteria al prodotto....	41
1.1	Destinazione d'uso.....	37	8	Funzionamento.....	41
1.2	Panoramica.....	37	8.1	Controllare l'olio della catena.....	41
1.3	Simboli sul prodotto.....	37	8.2	Tenere il prodotto.....	41
2	Avvertenze di sicurezza comuni a tutti gli utensili elettrici.....	37	8.3	Avviare il prodotto.....	41
2.1	Sicurezza dell'area di lavoro.....	37	8.4	Arresto del prodotto.....	41
2.2	Sicurezza elettrica.....	37	8.5	Tagliare i rami.....	42
2.3	Sicurezza personale.....	38	9	Manutenzione.....	42
2.4	Uso e manutenzione dell'utensile elettrico.....	38	9.1	Sostituzione della barra guida e della catena.....	42
2.5	Uso e manutenzione della batteria.....	39	9.2	Regolazione della tensione della catena.....	42
2.6	Riparazioni.....	39	9.3	Affilare la catena.....	43
3	Avvertenze di sicurezza specifiche per motoseghe...	39	9.4	Manutenzione della spranga di guida.....	43
4	Prevenzione del rischio di contraccolpo.....	40	10	Trasporto, stoccaggio , e smaltimento.....	43
5	Livelli di rischio.....	40	10.1	Trasporto e conservazione.....	43
6	Riciclo.....	40	11	Risoluzione dei problemi....	44
7	Assemblaggio.....	40	12	Specifiche tecniche.....	45
7.1	Aggiungere l'olio per la barra guida e la catena.....	41	13	Intervallo di temperature ambiente raccomandato.....	45
			14	Dichiarazione di conformità CE.....	46

1 INTRODUZIONE

1.1 DESTINAZIONE D'USO

Questo apparecchio è destinato al taglio di rami il cui diametro è determinato dalla lunghezza di taglio della barra guida. Non è progettato per l'abbattimento di alberi o il taglio di tronchi. È progettato esclusivamente per il taglio di legno.

1.2 PANORAMICA

Figura 1-9.

- | | |
|---|--|
| 1 Copri barra guida | 10 Catena per sega |
| 2 Protezione | 11 Barra guida |
| 3 Piastra di protezione | 12 Impugnatura della manopola di tensione della catena |
| 4 Sbloccaggio dell'interruttore a leva | 13 Pignone |
| 5 Interruttore a leva | 14 Foro di tensione della catena |
| 6 Impugnatura posteriore | 15 Bullone di tensione della catena |
| 7 Copertura della catena | 16 Tappo dell'olio |
| 8 Manopola della copertura della catena | 17 Indicatore del livello dell'olio |
| 9 Manopola di tensione della catena | |

1.3 SIMBOLI SUL PRODOTTO

Alcuni dei seguenti simboli potrebbero essere presenti sul prodotto. Studiarli e memorizzarli. La corretta interpretazione di tali simboli permette un uso più sicuro dell'utensile.

Simbolo	Significato
	Corrente continua - Tipo o caratteristica della corrente.
	Precauzioni relative alla sicurezza dell'operatore.
	Leggere e comprendere tutte le istruzioni prima di usare il prodotto; rispettare tutte le avvertenze e le precauzioni di sicurezza.
	Indossare protezioni per gli occhi e le orecchie.

Simbolo	Significato
	Non esporre il prodotto a pioggia o umidità.
	Prestare attenzione al rischio di contraccolpo ed evitare il contatto con la punta della barra guida.
	PERICOLO! Prestare attenzione al rischio di contraccolpo.
	Impugnare l'apparecchio con entrambe le mani.
	Tenere eventuali altre persone ad almeno 15 m di distanza.

2 AVVERTENZE DI SICUREZZA COMUNI A TUTTI GLI UTENSILI ELETTRICI

AVVERTIMENTO

Consultare tutte le avvertenze di sicurezza, le istruzioni, le illustrazioni e le specifiche fornite insieme a questo utensile elettrico. La mancata osservanza di tutte le istruzioni elencate di seguito può comportare scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni.

Conservare tutte le avvertenze e le istruzioni per futuro riferimento.

Il termine "utensile elettrico" utilizzato nelle avvertenze indica un utensile elettrico alimentato tramite rete elettrica (con cavo) o batterie (senza cavo).

2.1 SICUREZZA DELL'AREA DI LAVORO

- **Mantenere l'area di lavoro pulita e ben illuminata.** Le aree con disordine o scarsa illuminazione favoriscono gli incidenti.
- **Non utilizzare gli utensili elettrici in atmosfere esplosive, ad esempio in presenza di liquidi, gas o polveri infiammabili.** Gli utensili elettrici creano scintille che possono incendiare polveri o fumi.
- **Durante l'uso dell'utensile elettrico, tenere a distanza i bambini e le persone presenti.** Possibili distrazioni potrebbero portare alla perdita di controllo della macchina.

2.2 SICUREZZA ELETTRICA

- **Le spine degli utensili elettrici devono essere adatte al tipo di presa. Non modificare la spina in alcun modo. Non utilizzare spine intermedie con gli utensili elettrici collegati a terra (dotati di messa a terra). L'uso di spine originali corrispondenti al tipo di presa riduce il rischio di scossa elettrica.**

- Evitare il contatto del corpo con superfici collegate a terra come tubi, radiatori, fornelli elettrici e frigoriferi. *Il rischio di scossa elettrica aumenta se il proprio corpo è collegato a terra.*
- Non esporre gli utensili elettrici a pioggia o umidità. *Un'eventuale infiltrazione d'acqua nell'utensile elettrico aumenta il rischio di scossa elettrica.*
- Trattare il cavo con cura. Non usare il cavo per trasportare, tirare o scollegare l'utensile elettrico dalla presa di corrente. Tenere il cavo al riparo da calore, olio, bordi taglienti o parti in movimento. *La presenza di cavi danneggiati o aggrovigliati aumenta il rischio di scossa elettrica.*
- Durante l'uso di un utensile elettrico all'aperto, utilizzare una prolunga idonea per ambienti esterni. *L'impiego di un cavo adatto all'uso all'aperto riduce il rischio di scosse elettriche.*
- Se è inevitabile impiegare l'utensile elettrico in un luogo umido, utilizzare alimentazione protetta da un dispositivo a corrente residua (RCD). *L'uso di un dispositivo RCD riduce il rischio di scosse elettriche.*

2.3 SICUREZZA PERSONALE

- Durante l'uso di un utensile elettrico, prestare sempre la massima attenzione e utilizzare il buon senso. Non usare un utensile elettrico se si è stanchi o sotto l'effetto di droghe, alcol o farmaci. *Anche un solo momento di distrazione durante l'uso dell'utensile elettrico comporta il rischio di lesioni gravi.*
- Indossare dispositivi di protezione individuale. Indossare dispositivi di protezione per gli occhi. *I dispositivi di protezione individuale come maschere antipolvere, calzature di sicurezza antiscivolo, caschi e protezioni per le orecchie, se utilizzati quando le circostanze lo richiedono, riducono il rischio di infortuni.*
- Prevenire l'avvio accidentale. Assicurarsi che l'interruttore sia in posizione di arresto prima di sollevare, trasportare o collegare l'utensile elettrico alla presa di corrente e/o alla batteria. *Per ridurre il rischio di incidenti, non trasportare gli utensili elettrici tenendo le dita sull'interruttore e non collegarli alla fonte di alimentazione se l'interruttore è in posizione di avvio.*
- Rimuovere eventuali chiavi di serraggio prima di accendere l'utensile elettrico. *Una chiave di serraggio rimasta inserita in un elemento mobile dell'utensile elettrico può provocare infortuni.*
- Non allungarsi eccessivamente. Mantenere sempre un buon equilibrio evitando posizioni instabili. *Ciò assicura un miglior controllo dell'utensile elettrico in situazioni impreviste.*
- Vestirsi in modo adeguato. Non indossare indumenti ampi o gioielli. Tenere capelli, indumenti e guanti lontani dalle parti in

movimento. *Indumenti ampi, gioielli e capelli lunghi possono impigliarsi nelle parti in movimento.*

- Se sono disponibili dei dispositivi per l'estrazione e la raccolta della polvere, assicurarsi che siano collegati e utilizzati correttamente. *L'uso di tali dispositivi può ridurre i rischi derivanti dalla polvere.*
- Non lasciare che la familiarità con l'utensile (derivata da un uso frequente) abbassi il livello di attenzione. *Anche una minima distrazione può causare gravi infortuni.*

2.4 USO E MANUTENZIONE DELL'UTENSILE ELETTRICO

- Non forzare l'utensile elettrico. Utilizzare l'utensile più adatto al lavoro da svolgere. *L'utensile elettrico corretto svolgerà il lavoro in modo migliore e più sicuro alla velocità per cui è stato progettato.*
- Non usare l'utensile elettrico se l'interruttore di accensione/spegnimento non funziona. *Un utensile elettrico che non può essere controllato dall'interruttore è pericoloso e deve essere riparato.*
- Scollegare la spina dalla presa di corrente e/o rimuovere il gruppo batteria prima di regolare o riporre l'utensile elettrico o di sostituire gli accessori. *Tali misure preventive di sicurezza riducono il rischio di avvio accidentale dell'utensile elettrico.*
- Riporre gli utensili elettrici fuori dalla portata dei bambini e non permetterne l'uso a persone che non hanno familiarità con l'apparecchio o con queste istruzioni. *Gli utensili elettrici sono pericolosi se utilizzati da persone non competenti.*
- Mantenere gli utensili elettrici in buono stato. Verificare la presenza di disallineamenti o inceppamenti di parti in movimento, rotture di parti e qualsiasi altra condizione che possa influire sul funzionamento dell'utensile elettrico. *Se l'utensile elettrico è danneggiato, farlo riparare prima dell'uso. La cattiva manutenzione degli utensili elettrici è causa di molti incidenti.*
- Mantenere gli accessori di taglio puliti e affilati. *Gli utensili da taglio correttamente mantenuti con taglienti affilati hanno meno probabilità di incepparsi e sono più facili da controllare.*
- Usare l'utensile elettrico, gli accessori, le punte ecc. conformemente a queste istruzioni, tenendo conto delle condizioni dell'area di lavoro e del tipo di lavoro da svolgere. *L'uso dell'utensile elettrico per operazioni diverse da quelle per cui è progettato può comportare situazioni di pericolo.*
- Mantenere le impugnature e le superfici di presa asciutte, pulite e prive di olio o grasso. *Impugnature e superfici di presa scivolose non garantiscono l'uso sicuro e il controllo dell'utensile in situazioni impreviste.*

2.5 USO E MANUTENZIONE DELLA BATTERIA

- Ricaricare la batteria esclusivamente con il caricabatteria specificato dal costruttore. *Un caricabatteria adatto a un certo tipo di gruppo batteria comporta il rischio di incendio se utilizzato con gruppi batteria di tipo diverso.*
- Usare esclusivamente gruppi batteria progettati specificamente per questo utensile elettrico. *L'uso di altri gruppi batteria comporta il rischio di incendio e infortunio.*
- Quando il gruppo batteria non è in uso, tenerlo lontano da piccoli oggetti metallici, ad esempio graffette, monete, chiavi, chiodi, viti ecc. poiché potrebbero creare un collegamento tra i due terminali. *Il cortocircuito dei terminali della batteria comporta il rischio di incendio o ustioni.*
- L'utilizzo improprio può causare fuoriuscite di liquido dalla batteria: evitare il contatto con tale liquido. In caso di contatto accidentale, lavare con acqua. Se il liquido entra a contatto con gli occhi, consultare un medico. *Il liquido fuoriuscito dalla batteria può causare irritazioni o ustioni.*
- Non usare gruppi batteria o utensili danneggiati o modificati. *Le batterie danneggiate o modificate possono manifestare comportamenti imprevisti, con il rischio di incendio, esplosione o infortunio.*
- Non esporre il gruppo batteria o l'utensile a fiamme o temperature eccessive. *L'esposizione a fiamme o temperature superiori a 130°C comporta il rischio di esplosione.*
- Rispettare tutte le istruzioni relative alla ricarica e non ricaricare il gruppo batteria o l'utensile a temperature diverse da quelle specificate nelle istruzioni. *Una ricarica eseguita in modo improprio o a temperature diverse da quelle specificate può danneggiare la batteria e aumentare il rischio di incendio.*

2.6 RIPARAZIONI

- Affidare la riparazione dell'utensile a personale qualificato e utilizzare esclusivamente parti di ricambio identiche. *Ciò garantisce la sicurezza dell'utensile elettrico.*
- Non riparare mai batterie danneggiate. *La riparazione dei gruppi batteria deve essere effettuata esclusivamente dal costruttore o da un centro di assistenza autorizzato.*

3 AVVERTENZE DI SICUREZZA SPECIFICHE PER MOTOSEGHE

- Tenere tutte le parti del corpo lontane dalla catena quando la motosega è in funzione. Prima di avviare la motosega, accertarsi che la catena non sia in contatto con alcun oggetto. *Un attimo di disattenzione durante l'uso della motosega può causare l'impigliamento dei vestiti o del corpo nella catena della sega.*

- Tenere la motosega esclusivamente tramite le superfici di presa isolate, perché la catena può entrare in contatto con cavi elettrici nascosti. *Il contatto delle catene con un filo "sotto tensione" può mettere "sotto tensione" le parti metalliche esposte della motosega e provocare una scossa elettrica all'operatore.*
- Indossare dispositivi di protezione per gli occhi. Si raccomanda l'uso di altri dispositivi di sicurezza per orecchie, testa, mani, gambe e piedi. *Un'attrezzatura di protezione adeguata riduce il rischio di infortuni causati da detriti scagliati dalla motosega o dal contatto accidentale con la catena.*
- Non usare la motosega su alberi, scale, tetti o qualsiasi altro supporto instabile. *Il mancato rispetto di questa avvertenza comporta il rischio di lesioni gravi.*
- Mantenere sempre il contatto dei piedi con il terreno e utilizzare la motosega esclusivamente quando si è in piedi su una superficie salda, sicura e piana. *Superfici scivolose o instabili comportano il rischio di perdita di equilibrio o di controllo della motosega.*
- Durante il taglio di un ramo in tensione, fare attenzione al rischio di rimbalzo. *Al rilascio della tensione nelle fibre del legno, il ramo torna bruscamente nella posizione originale, con il rischio di colpire l'operatore e/o causare la perdita di controllo della motosega.*
- Prestare particolare attenzione durante il taglio di rametti e cespugli. *I materiali sottili possono impigliarsi nella motosega e colpire l'operatore, o causare una perdita di equilibrio.*
- Trasportare la motosega utilizzando l'impugnatura anteriore, tenendola spenta e lontana dal proprio corpo. Posizionare sempre il coprilama sulla lama prima di trasportare o riporre la motosega. *Una corretta manipolazione della motosega riduce la probabilità di un contatto accidentale con la catena in movimento.*
- Seguire le istruzioni relative alla lubrificazione, la tensione della catena e la sostituzione di barra e catena. *Una catena tesa o lubrificata in modo scorretto può rompersi o aumentare il rischio di contraccolpo.*
- Tagliare esclusivamente legname. Non utilizzare la motosega per scopi non previsti. Ad esempio, non utilizzare la motosega per tagliare metallo, plastica, muratura o materiali di costruzione non in legno. *L'uso della motosega per operazioni diverse da quelle per cui è progettata può comportare situazioni di pericolo.*
- Questa motosega non è destinata all'abbattimento di alberi. *L'uso della motosega per operazioni diverse da quelle previste può provocare gravi lesioni all'operatore o agli astanti.*
- Rispettare tutte le istruzioni per la rimozione del materiale incastrato, la conservazione e la

manutenzione della motosega. Assicurarsi che l'interruttore sia in posizione di arresto e che il gruppo batteria sia stato rimosso. L'avvio accidentale della motosega durante la rimozione di materiale incastrato o durante la manutenzione della motosega comporta il rischio di lesioni gravi.

4 PREVENZIONE DEL RISCHIO DI CONTRACCOLPO

Il contraccolpo può verificarsi quando la punta o l'estremità della barra guida entra a contatto con un oggetto, o quando il legno si richiude e blocca la catena nell'incaglio.

In alcuni casi il contatto con la punta può causare una brusca reazione contraria, spingendo la barra guida verso l'alto e all'indietro verso l'operatore.

L'inceppamento della catena lungo la parte superiore della barra guida può spingerla rapidamente contro l'operatore.

In entrambi i casi, l'operatore può perdere il controllo della sega, con il rischio di gravi infortuni. Non fare affidamento esclusivamente sui dispositivi di sicurezza integrati nella sega. L'operatore deve adottare adeguate precauzioni per evitare incidenti o infortuni durante l'uso della sega a catena.

Il contraccolpo è il risultato di un uso improprio e/o di procedure o condizioni di funzionamento scorrette, e può essere evitato adottando le precauzioni descritte di seguito.

- **Mantenere una presa salda con entrambe le mani e con le dita intorno alle impugnature; posizionare il corpo e le braccia in modo tale da resistere alle forze di contraccolpo.**

Le forze di contraccolpo possono essere controllate dall'operatore, adottando le dovute precauzioni. Non abbandonare mai la presa.

- **Evitare una posizione anomala del corpo e non eseguire tagli oltre l'altezza della spalla.** Ciò contribuisce a evitare il contatto accidentale della punta e migliora il controllo sulla sega in circostanze impreviste.
- **Usare esclusivamente le barre e le catene specificate dal costruttore.** Barre e catene di ricambio non adatte possono causare la rottura della catena e/o contraccolpi.
- **Seguire le istruzioni del costruttore relative alla manutenzione e affilatura della sega a catena.** La riduzione dell'altezza del limitatore di profondità può aumentare il rischio di contraccolpo.

5 LIVELLI DI RISCHIO

I seguenti termini e simboli indicano i livelli di rischio associato a questo prodotto.

SIMBO- LI	SEGNALE	SIGNIFICATO
	PERICOLO	Indica una situazione di pericolo imminente; rispettare questa avvertenza per evitare lesioni gravi o mortali.
	AVVERTEN- ZA	Indica una situazione di potenziale pericolo; rispettare questa avvertenza per evitare lesioni gravi o mortali.
	CAUTELE	Indica una situazione di potenziale pericolo; rispettare questa avvertenza per evitare il rischio di lesioni leggere o moderate.
	CAUTELE	(non accompagnato dal simbolo di avvertenza) Indica una situazione che comporta il rischio di danni materiali.

6 RICICLO

	Raccolta differenziata. Questo apparecchio non deve essere smaltito insieme ai normali rifiuti domestici. Qualora sia necessario sostituire il prodotto o il prodotto non sia più utilizzabile, non smaltirlo nei rifiuti domestici.
	La raccolta differenziata dei prodotti usati e degli imballaggi consente di riciclare i materiali e utilizzarli di nuovo. Il riciclaggio dei materiali contribuisce a evitare danni ambientali e riduce la necessità di materie prime.
	Al termine della loro vita utile, smaltire le batterie nel rispetto dell'ambiente. La batteria contiene materiali nocivi per l'ambiente e la salute. Rimuovere questi materiali e smaltirli separatamente presso gli appositi punti di raccolta di batterie agli ioni di litio.

7 ASSEMBLAGGIO

Questa sezione descrive la procedura di assemblaggio e regolazione del prodotto.

⚠ AVVERTIMENTO

LEGGERE ATTENTAMENTE LE AVVERTENZE DI SICUREZZA E LE ISTRUZIONI PRIMA DI ASSEMBLARE IL PRODOTTO.

7.1 AGGIUNGERE L'OLIO PER LA BARRA GUIDA E LA CATENA

Figura 2.

Controllare la quantità di olio presente nell'apparecchio. Se il livello dell'olio è basso, aggiungere l'olio per la barra guida e la catena come segue.

i IMPORTANTE

Utilizzare esclusivamente olio per barra guida e catena adatto a oliatori per catene.

i NOTA

L'apparecchio è consegnato privo di olio per la barra guida e la catena.

1. Allentare e rimuovere il tappo dal serbatoio dell'olio.
2. Versare l'olio nel serbatoio.
3. Monitorare l'indicatore dell'olio per assicurarsi che durante l'aggiunta dell'olio non penetri sporcizia all'interno del serbatoio.
4. Riposizionare il tappo del serbatoio.
5. Serrare il tappo dell'olio.
6. Controllare il livello dell'olio di tanto in tanto.

i IMPORTANTE

Non utilizzare olio sporco, usato o contaminato. Rischio di danni alla barra guida o alla sega a catena.

7.2 COLLEGARE LA BATTERIA AL PRODOTTO

Figura 1.

⚠ AVVERTIMENTO

USARE SOLO BATTERIE ORIGINALI CON IL PRODOTTO.

Nota: Assicurarsi che la batteria sia completamente carica.

1. Spingere la batteria nel vano batteria. La batteria si blocca in posizione quando si sente un clic.

Nota: Se la batteria non si inserisce facilmente nel supporto della batteria, potrebbe non essere installata

correttamente, il che può provocare danni alla batteria e/o al prodotto.

8 FUNZIONAMENTO

Questa sezione descrive come far funzionare il prodotto.

⚠ AVVERTIMENTO

LEGGERE CON ATTENZIONE E COMPRENDERE IL CAPITOLO RELATIVO ALLA SICUREZZA E LE ISTRUZIONI DI UTILIZZO PRIMA DI AZIONARE IL PRODOTTO.

8.1 CONTROLLARE L'OLIO DELLA CATENA

i NOTA

Non utilizzare il prodotto senza una quantità sufficiente di olio sulla catena.

1. Controllare il livello di olio del prodotto tramite l'indicatore del livello dell'olio.
2. Rabboccare se necessario.

8.2 TENERE IL PRODOTTO

Figura 3.

1. Tenere saldamente il prodotto con una mano sull'impugnatura posteriore e l'altra su quella anteriore. Utilizzare sempre entrambe le mani durante l'utilizzo del prodotto.
2. Afferrare saldamente le impugnature con i pollici e le altre dita.
3. Assicurarsi che il pollice della mano che afferra l'impugnatura anteriore sia posizionato sotto l'impugnatura per una presa sicura.

8.3 AVVIARE IL PRODOTTO

Figura 4.

1. Premere con decisione e tenere premuto il blocco dell'interruttore a leva.
2. Premere l'interruttore a leva per attivare il funzionamento del prodotto.
3. Una volta avviato il prodotto, rilasciare il blocco dell'interruttore a leva, consentendogli di tornare nella posizione iniziale.

8.4 ARRESTO DEL PRODOTTO

Figura 4.

1. Rilasciare l'interruttore a grilletto.
2. Tenere premuto il pulsante di rilascio della batteria.
3. Rimuovere la batteria dal prodotto per impedire che si azioni.

8.5 TAGLIARE I RAMI

Figura 5.

⚠ AVVERTIMENTO

Per ridurre il rischio di lesioni gravi all'operatore o alle persone presenti, mantenere mani, piedi e altre parti del corpo lontani dalla catena.

- Indossare indumenti adeguati e dispositivi di protezione personale, tra cui protezioni per gli occhi.
- Lavorare con attenzione e mantenere il corretto controllo dell'apparecchio.
- Iniziare sempre un taglio con la catena che ruota a piena velocità e con il paraurti a contatto con il legno.
- Fare attenzione quando ci si avvicina alla fine di un taglio.
- Non esercitare mai pressione sulla macchina quando si raggiunge la fine di un taglio.
- Non tagliare mai più di un ramo alla volta.

9 MANUTENZIONE

Questa sezione descrive le modalità di manutenzione della batteria, del caricabatteria e del prodotto.

⚠ AVVERTIMENTO

LEGGERE ATTENTAMENTE E COMPRENDERE LE AVVERTENZE DI SICUREZZA E LE ISTRUZIONI PER L'USO PRIMA DI EFFETTUARE LE OPERAZIONI DI MANUTENZIONE.

Prima di effettuare la manutenzione:

- Arrestare il prodotto.
- Rimuovere la batteria o le batterie.
- Attendere che il motore si raffreddi.
- Indossare indumenti adatti, guanti protettivi e occhiali di protezione.

9.1 SOSTITUZIONE DELLA BARRA GUIDA E DELLA CATENA

Figura 6.

1. Arrestare l'apparecchio.
2. Rimuovere il gruppo batteria.
3. Sollevare l'impugnatura della manopola di tensione della catena
4. Allentare la copertura della catena ruotando l'impugnatura della manopola di tensione della catena in senso antiorario.
5. Rimuovere la copertura della catena
6. Posizionare le maglie di trascinamento nella scanalatura della barra.

7. Orientare i taglienti della catena nella direzione di rotazione della catena.
8. Assicurarsi che la catena sia orientata correttamente (non installarla con i taglienti all'indietro).
9. Posizionare la catena intorno alla barra e assicurarsi che l'anello si trovi dietro la barra guida.
10. Impugnare la catena e la barra.
11. Posizionare l'anello della catena intorno al pignone.
12. Assicurarsi che il foro di tensione della catena sulla barra guida sia allineato con il bullone.
13. Installare la copertura della catena.
14. Tendere la catena. Consultare la sezione "Regolazione della tensione della catena".
15. Dopo aver regolato correttamente la tensione della catena, serrare la manopola.

i NOTA

Dopo aver sostituito la catena, collaudarla lasciando l'apparecchio in funzione a vuoto per 2-3 minuti. Una catena nuova si allunga dopo il primo utilizzo; controllare la tensione e regolarla se necessario.

9.2 REGOLAZIONE DELLA TENSIONE DELLA CATENA

Figura 6-1,6-5,6-6.

Con l'uso, la catena tende all'allungarsi. Pertanto, è importante regolare periodicamente la catena per correggerne l'allentamento.

Tendere la catena in modo tale che possa essere leggermente distanziata dalla barra al punto centrale.

⚠ AVVERTIMENTO

Un catena allentata può saltare e causare lesioni gravi o mortali.

⚠ AVVERTENZA

Indossare guanti di protezione prima di toccare la catena, la barra o le aree intorno alla catena.

1. Arrestare l'apparecchio.
2. Rimuovere il gruppo batteria.
3. Sollevare l'impugnatura della manopola di tensione della catena
4. Allentare la copertura della catena ruotando l'impugnatura della manopola di tensione della catena in senso antiorario.

i NOTA

Non è necessario rimuovere la copertura della catena per regolare la tensione della catena.

5. Ruotare la manopola di tensione della catena in senso orario per aumentare la tensione, ruotarla in senso antiorario per ridurre la tensione.
6. Tirare la catena dal centro della barra guida verso il basso, in direzione opposta rispetto alla barra. Lo spazio tra la catena e la barra guida deve essere compreso tra 3 mm e 6 mm.
7. Quando la tensione della catena è corretta, serrare la manopola di tensione della catena.

9.3 AFFILARE LA CATENA

Quando la penetrazione della a catena nel legno è difficoltosa, affilare la catena.

i NOTA

Si raccomanda di affidare questo importante lavoro di affilatura al rivenditore il quale è dotato di un'affilatrice elettrica.

Figura 7-8.

1. Tendere la catena.
2. Affilare gli angoli dei taglienti con una lima rotonda da 4,0 mm di diametro.
3. Affilare la piastra superiore, la piastra laterale e il limitatore di profondità con una lima piatta.
4. Limare tutti i taglienti alle angolazioni specificate e alla stessa lunghezza.

i NOTA

Durante il processo:

- Mantenere la lima parallela alla superficie da affilare.
- Usare la parte centrale della lima.
- Durante l'affilatura della superficie applicare una pressione leggera ma salda.
- Staccare la lima a ogni passata di ritorno.
- Affilare i taglienti su un lato e quindi passare all'altro lato.

Sostituire la catena se:

- la lunghezza dei taglienti è inferiore a 5 mm.
- tra le maglie di trascinamento e i rivetti è presente troppo spazio.
- La velocità di taglio è bassa..
- La catena è stata affilata molte volte ma la velocità di taglio non aumenta. La catena è usurata.

9.4 MANUTENZIONE DELLA SPRANGA DI GUIDA

Figure 9.

i NOTA

Assicurarsi di capovolgere periodicamente la spranga di guida affinché l'usura sia simmetrica.

1. Lubrificare i cuscinetti sul naso del pignone (se presenti) con una siringa (non inclusa).
2. Pulire la scanalatura della spranga con un apposito raschietto (non incluso).
3. Pulire i fori di lubrificazione.
4. Rimuovere le sbavature dai bordi e livellare i taglienti con una lima piatta.

Sostituire la spranga se:

- la scanalatura non è adatta all'altezza delle maglie di trascinamento (che non devono mai toccare il fondo);
- l'interno della spranga di guida è usurata e costringe la catena a inclinarsi da un lato.

10 TRASPORTO, STOCCAGGIO, E SMALTIMENTO

10.1 TRASPORTO E CONSERVAZIONE

- Rispettare i requisiti di imballaggio ed etichettatura per il trasporto commerciale, anche quelli di terze parti e spedizionieri.
- Consultare una persona specializzata nel trattamento dei materiali pericolosi prima di spedire il prodotto e rispettare tutte le normative nazionali applicabili.
- Coprire i contatti nudi della batteria con del nastro adesivo prima di imballarle e assicurarsi che sia imballata in modo sicuro per evitare che si sposti.
- Rimuovere la batteria prima di riporre o trasportare il prodotto.
- Conservare la batteria e il caricabatteria in un luogo asciutto, privo di umidità e protetto dal gelo.
- Non conservare la batteria in aree soggette a elettricità statica, e non riporla all'interno di contenitori metallici.
- Ricaricare la batteria al 50% in previsione di un lungo periodo di inutilizzo.
- Conservare il caricabatteria in un luogo chiuso e asciutto.
- Riporre la batteria a distanza dal caricabatteria e assicurarsi che non sia accessibile a persone non autorizzate, bambini inclusi. Conservare l'attrezzatura in un luogo che può essere chiuso a chiave.
- Pulire il prodotto e sottoporlo a manutenzione in previsione di un lungo periodo di inutilizzo.

- Installare dispositivi di protezione sul prodotto per evitare il rischio di danni o lesioni durante il trasporto o la conservazione.
- Per motivi di sicurezza, fissare saldamente il prodotto durante il trasporto.

11 RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Problema	Possibile causa	Soluzione
La barra guida e la catena diventano calde ed emettono fumo.	La catena è troppo tesa.	Regolare la tensione della catena.
	Il serbatoio dell'olio è vuoto.	Aggiungere del lubrificante.
	Del materiale estraneo ha ostruito l'apertura di scarico.	Rimuovere la barra guida e pulire l'apertura di scarico.
	Del materiale estraneo ha ostruito il serbatoio dell'olio.	Pulire il serbatoio dell'olio. Aggiungere del lubrificante nuovo.
	Del materiale estraneo ha ostruito la barra guida e il tappo del serbatoio dell'olio.	Pulire la barra guida e il tappo del serbatoio dell'olio.
	Del materiale estraneo ha ostruito il pignone o le rotelle di guida.	Pulire il pignone o le rotelle di guida.
Il motore funziona ma la catena non ruota.	La catena è troppo tesa.	Regolare la tensione della catena.
	La barra guida e la catena sono danneggiate.	Sostituire la barra guida e la catena se necessario.

Problema	Possibile causa	Soluzione
	Il motore è danneggiato.	1. Rimuovere il gruppo batteria dall'apparecchio. 2. Rimuovere la copertura della barra catena. 3. Rimuovere la barra e la catena. 4. Pulire l'apparecchio. 5. Installare il gruppo batteria e avviare l'apparecchio. Se il pignone ruota, il motore funziona correttamente. In caso contrario, contattare un centro di assistenza.
Il motore funziona e la catena ruota, ma la catena non taglia.	La catena è smussata.	Affilare o sostituire la catena.
	La catena è orientata nella direzione scorretta.	Posizionare l'anello della catena nell'altra direzione.
	La catena è troppo tesa o allentata.	Regolare la tensione della catena.
L'apparecchio non si avvia.	L'apparecchio e la batteria non sono collegati correttamente.	Assicurarsi che il pulsante di fissaggio della batteria si incastrino durante l'installazione del gruppo batteria.
	Il gruppo batteria è scarico.	Ricaricare il gruppo batteria.
	Il pulsante di sbloccaggio e	1. Tenere premuto il

Problema	Possibile causa	Soluzione
	l'interruttore a leva non sono stati premuti contemporaneamente.	2. Premere l'interruttore a leva per avviare l'apparecchio.
	Il gruppo batteria è troppo caldo o troppo freddo.	Consultare il manuale della batteria e del caricabatteria
Il motore funziona, ma la catena non taglia correttamente, o il motore si arresta dopo circa 3 secondi.	L'apparecchio è entrato in modalità di protezione per evitare danni ai componenti elettronici.	Rilasciare l'interruttore a leva e riavviare l'apparecchio. Non forzare l'apparecchio.
	La batteria non è carica.	Ricaricare la batteria. Consultare il manuale della batteria e del caricabatteria per le procedure di ricarica corrette.
	La catena non è lubrificata.	Lubrificare la catena per ridurre la frizione. Non lasciare in funzione la barra guida e la catena senza una sufficiente quantità di lubrificante.
	Temperatura di conservazione della batteria scorretta.	Attendere che il gruppo batteria raggiunga la temperatura ambientale.

12 SPECIFICHE TECNICHE

Tensione	24 V DC
Velocità a vuoto	7.8 m/s
Lunghezza della barra guida	4" (102 mm)

Capacità dell'olio per la catena	50 ml
Livello di pressione sonora misurato	$L_{pA} = 88 \text{ dB(A)}$, $K_{pA} = 3 \text{ dB(A)}$
Livello di potenza sonora garantito	$L_{WA,d} = 103 \text{ dB(A)}$
Vibrazioni	1.55 m/s^2 , $K = 1.5 \text{ m/s}^2$
Catena	325-26-43
Barra guida	BL04-26-437P
Modello batteria	PA200, PA400, PA400X, PA600, PA800, PA400T, PA500T e altra serie BAG
Modello caricabatteria	AP030EA, AP065EA, AP140EA e altra serie CAG

13 INTERVALLO DI TEMPERATURE AMBIENTE RACCOMANDATO

Articolo	Temperatura
Intervallo di temperature di stoccaggio del prodotto	0°C – 45°C (32°F – 113°F)
Intervallo di temperature di funzionamento del prodotto	0°C – 45°C (32°F – 113°F)
Intervallo di temperature per la ricarica della batteria	4°C – 40°C (39°F – 104°F)
Intervallo di temperature per l'uso del caricabatterie	4°C – 40°C (39°F – 104°F)
Intervallo di temperature per la conservazione della batteria	0°C – 45°C (32°F – 113°F)
Intervallo di temperatura per lo scaricamento della batteria	0°C – 45°C (32°F – 113°F)

14 DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE

Nome e indirizzo del fabbricante:

Nome: Greenworks Tools Europe GmbH
Indirizzo: Brunnenweg 17, 64331 Weiterstadt, Germania

Nome e indirizzo della persona autorizzata a compilare il fascicolo tecnico:

Nome: André Douqué
Indirizzo: Brunnenweg 17, 64331 Weiterstadt, Germania

Livello di potenza sonora garantito: $L_{WA,d}$: 103 dB(A)

Organismo notificato:

Nome: SGS Fimko Ltd. (Organismo notificato 0598)
Indirizzo: Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finland.

Numero di certificato di ispezione tipo UE: (NB N.) MD-704.

Luogo, data:
Weiterstadt,
01.01.2026

Firma: Ted Qu, Direttore Qualità

Ted Qu

Con la presente si dichiara che il prodotto

Categoria: Sega a catena mini
Modello: CS1032G
Numero di serie: Vedere l'etichetta nominale del prodotto
Anno di fabbricazione: Vedere l'etichetta nominale del prodotto

- è conforme ai requisiti pertinenti della direttiva Macchine 2006/42/CE.
- è conforme ai requisiti delle seguenti direttive europee:
 - Direttiva Compatibilità elettromagnetica 2014/30/UE
 - Direttiva RoHS (Restrizioni sull'uso di alcune sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche 2011/65/UE e 2015/863/UE
 - Direttiva sul rumore all'aperto 2000/14/CE e 2005/88/CE

Inoltre, si dichiara di aver utilizzato i seguenti standard europei:

- EN 62841-1, EN ISO 12100, EN 62233, EN 55014-1, EN 55014-2, EN ISO 3744, ISO 11094, EN 62321-3-1, EN 62321-4, EN 62321-5, EN 62321-6, EN 62321-7-1, EN 62321-7-2, EN 62321-8

Metodo di valutazione della conformità secondo l'Allegato V della direttiva sul rumore all'aperto 2000/14/CE.

Livello di potenza sonora misurato: L_{WA} : 100 dB(A)

1	Introduction.....	48	7.2	Connectez la batterie au produit...	52
1.1	Objet.....	48	8	Fonctionnement.....	53
1.2	Présentation.....	48	8.1	Examen d'huile de chaîne.....	53
1.3	Symboles sur le produit.....	48	8.2	Manière de tenir le produit.....	53
2	Avertissements de		8.3	Démarrage du produit.....	53
	sécurité pour outils		8.4	Arrêt de l'appareil.....	53
	électriques généraux.....	48	8.5	Coupez les branches.....	53
2.1	Sécurité de la zone de travail.....	48	9	Entretien.....	53
2.2	Sécurité électrique.....	48	9.1	Remplacement de barre de	
2.3	Sécurité personnelle.....	49		guidage et de chaîne.....	53
2.4	Usage et entretien d'outil		9.2	Ajustement de tension de	
	électrique.....	49		chaîne.....	54
2.5	Usage et entretien d'outil sur		9.3	Affûtage de chaîne.....	54
	batterie.....	50	9.4	Maintenance de barre de	
2.6	Entretien.....	50		guidage.....	55
3	Avertissements de		10	Transport, stockage et	
	sécurité de la			mise au rebut.....	55
	tronçonneuse.....	50	10.1	Transport et stockage.....	55
4	Évitement de		11	Dépannage.....	56
	contrecoup pour		12	Données techniques.....	57
	l'opérateur.....	51	13	La plage de température	
5	Niveaux de risque.....	51		ambiante recommandée.....	58
6	Recyclage.....	52	14	Déclaration de	
7	Assemblage.....	52		conformité CE.....	58
7.1	Ajout d'huile de barre de				
	guidage et de chaîne.....	52			

1 INTRODUCTION

1.1 OBJET

Cette machine est conçue pour couper les branches et branchages d'un diamètre déterminé par la longueur de coupe de la barre de guidage. Elle n'est pas conçue pour l'abattage des arbres ou la coupe des billes. Elle est réservée à la coupe du bois.

1.2 PRÉSENTATION

Figure 1-9.

- | | | | |
|----|------------------------------|----|--|
| 1 | Cache de barre de guidage | 11 | Barre de guidage |
| 2 | Protection | 12 | Poignée de molette de tension de chaîne |
| 3 | Plaque de protection | 13 | Pignon |
| 4 | Verrouillage de la gâchette | 14 | Orifice de goupille de tension de chaîne |
| 5 | Gâchette | 15 | Boulon de tension de chaîne de coupe |
| 6 | Poignée arrière | 16 | Bouchon d'huile |
| 7 | Cache de chaîne | 17 | Indicateur d'huile |
| 8 | Molette de cache de chaîne | | |
| 9 | Molette de tension de chaîne | | |
| 10 | Chaîne de coupe | | |

1.3 SYMBOLES SUR LE PRODUIT

Certains des symboles suivants peuvent être utilisés sur ce produit. Étudiez-les et apprenez leur signification. Une interprétation appropriée de ces symboles vous aide à utiliser le produit de manière plus optimale et sûre.

Symbole	Explication
	Type courant continu ou caractéristique du courant.
	Précautions impliquant votre sécurité.
	Vous devez lire et comprendre toutes les instructions avant d'utiliser le produit et respecter l'ensemble des avertissements et instructions de sécurité.
	Portez une protection oculaire et auditive.

Symbole	Explication
	N'exposez pas l'appareil à la pluie ou à l'humidité.
	Faites attention au contre-coup de la tronçonneuse et évitez tout contact avec la pointe de la barre.
	DANGER ! Faites attention aux contre-coups.
	Tenez avec les deux mains.
	Maintenez les badauds au moins à 15 m.

2 AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ POUR OUTILS ÉLECTRIQUES GÉNÉRAUX

AVERTISSEMENT

Lisez l'ensemble des avertissements de sécurité, instructions, illustrations et spécifications accompagnant cet outil électrique. Le non-respect de toutes les instructions listées à la suite peut entraîner une décharge électrique, un incendie ou des blessures graves.

Conservez tous les avertissements et instructions pour référence ultérieure.

L'expression "outil électrique" dans les avertissements désigne votre outil électrique sur secteur (cordon) ou sur batterie (sans fil).

2.1 SÉCURITÉ DE LA ZONE DE TRAVAIL

- Assurez la propreté et le bon éclairage de la zone de travail. Les zones encombrées ou obscures sont des invitations aux accidents.
- Ne travaillez pas avec des outils électriques dans des atmosphères explosives, ainsi en présence de liquides, gaz ou poussières inflammables. Les outils électriques créent des étincelles qui peuvent allumer les poussières et fumées.
- Maintenez les enfants et les passants à distance lorsque vous utilisez un outil électrique. Les distractions risquent de vous faire perdre le contrôle.

2.2 SÉCURITÉ ÉLECTRIQUE

- Les fiches d'outil électrique doivent correspondre à la prise. Ne modifiez jamais la fiche d'aucune manière. N'utilisez pas d'adaptateur de fiche avec les outils électriques mis à la terre. Les fiches sans modification avec

des prises adaptées réduisent le risque de décharge électrique.

- Évitez le contact du corps avec les surfaces mises à la terre, ainsi les tuyaux, radiateurs, chaînes et réfrigérateurs. *Le risque de décharge électrique augmente si votre corps est mis à la terre.*
- N'exposez pas les outils électriques à la pluie ou à l'humidité. *L'infiltration d'eau dans un outil électrique augmente le risque de décharge électrique.*
- N'abusez pas du cordon. N'utilisez jamais le cordon pour transporter, tirer ou débrancher l'outil électrique. Maintenez le cordon à l'écart de la chaleur, de l'huile, des bords acérés et des pièces mobiles. *Les cordons endommagés ou enchevêtrés accroissent le risque de décharge électrique.*
- Pour le travail à l'extérieur avec un outil électrique, utilisez une rallonge adaptée à un usage à l'extérieur. *L'emploi d'un cordon adapté à un usage à l'extérieur réduit le risque de décharge électrique.*
- Si le travail avec un outil électrique dans un lieu humide est inévitable, utilisez une alimentation protégée par un DISPOSITIF DE COURANT RÉSIDUEL (RCD). *L'emploi d'un RCD réduit le risque de décharge électrique.*

2.3 SÉCURITÉ PERSONNELLE

- Restez vigilant, observez vos actions et faites preuve de bon sens lorsque vous utilisez un outil électrique. N'utilisez pas un outil électrique si vous êtes fatigué ou sous l'influence des drogues, de l'alcool ou de substances médicamenteuses. *Un moment d'inattention pendant l'usage des outils électriques peut entraîner des blessures graves.*
- Utilisez un équipement de protection individuelle. Portez systématiquement une protection oculaire. Les équipements de protection comme un masque antipoussière, des chaussures de sécurité antidérapantes, un casque ou une protection auditive employés de manière appropriée minimisent les blessures.
- Évitez tout démarrage inopiné. Assurez-vous que l'interrupteur est en position arrêt avant toute connexion à une source d'alimentation ou à un pack-batterie et lorsque vous prenez ou transportez l'outil. *Le transport des outils électriques avec votre doigt sur l'interrupteur ou la mise sous tension des outils électriques dont l'interrupteur est sur marche est une invitation aux accidents.*
- Retirez toute clé d'ajustement avant d'allumer l'outil électrique. *Si une clé reste attachée à une pièce en rotation de l'outil électrique, elle crée un risque de blessure.*

- Ne vous penchez pas trop. Tenez-vous bien campé et préservez un équilibre approprié à tout moment. *Vous disposez ainsi d'une meilleure maîtrise de l'outil électrique dans les situations imprévues.*
- Habillez-vous de manière appropriée. Ne portez pas de vêtements amples ni de bijoux. Maintenez vos mains, vêtements et gants à l'écart des pièces en mouvement. *Les vêtements amples, bijoux et cheveux longs peuvent être happés dans les pièces mobiles.*
- Si des dispositifs sont prévus pour la connexion de système d'extraction et de collecte de la poussière, assurez-vous de leur connexion et de leur usage corrects. *L'usage d'un système de collecte de la poussière peut réduire les risques liés à la poussière.*
- Ne laissez pas la familiarité liée à un usage fréquent des outils vous amener à devenir complaisant et à ignorer les principes de sécurité inhérents aux outils. *Une action irréfléchie peut entraîner des blessures graves en une fraction de seconde.*

2.4 USAGE ET ENTRETIEN D'OUTIL ÉLECTRIQUE

- Ne forcez pas sur l'outil électrique. Utilisez l'outil électrique correct pour votre application. *L'outil électrique correct effectue mieux le travail et en toute sécurité au rythme pour lequel il a été conçu.*
- N'utilisez pas l'outil électrique si l'interrupteur n'arrive pas à l'allumer et à l'éteindre. *Tout outil électrique qui ne peut pas être contrôlé avec l'interrupteur est dangereux et doit être réparé.*
- Déconnectez la fiche de la source d'alimentation ou du pack-batterie de l'outil électrique avant tout ajustement, tout changement d'accessoire ou son rangement. *Ces mesures de sécurité préventives minimisent le risque de démarrage accidentel de l'outil électrique.*
- Rangez les outils électriques à l'arrêt hors de portée des enfants et ne laissez personne peu familier avec l'outil électrique ou ces instructions utiliser l'outil électrique. *Les outils électriques sont dangereux entre les mains des utilisateurs dépourvus de formation.*
- Assurez la maintenance des outils électriques. Vérifiez le désalignement ou le grippage des pièces mobiles, les ruptures des pièces et toute autre condition susceptible d'affecter le fonctionnement de l'outil électrique. En cas de dommage, faites réparer l'outil électrique avant de l'utiliser. *De nombreux accidents sont le fruit d'une maintenance inappropriée des outils électriques.*
- Maintenez les outils de coupe propres et affûtés. *Des outils de coupe correctement entretenus avec*

des bords coupants affûtés sont moins enclins au grippage et plus faciles à maîtriser.

- Utilisez l'outil électrique, les accessoires, les embouts, etc. conformément à ces instructions, tout en tenant compte des conditions de travail et du travail à effectuer. L'usage de l'outil électrique pour des opérations différentes de celles prévues pourrait entraîner une situation dangereuse.
- Maintenez les poignées et surfaces de saisie sèches, propres et sans huile ni graisse. Les poignées et surfaces de saisie glissantes n'assurent pas une manipulation et une maîtrise en toute sécurité de l'outil en cas de situations imprévues.

2.5 USAGE ET ENTRETIEN D'OUTIL SUR BATTERIE

FR

- Rechargez uniquement avec le chargeur spécifié par le fabricant. *Un chargeur adapté à un type de pack-batterie peut créer un risque d'incendie s'il est utilisé avec un pack-batterie d'un autre type.*
- Utilisez les outils électriques uniquement avec des pack-batteries spécifiquement conçus. *L'usage de tout autre pack-batterie peut créer un risque d'incendie et de blessures.*
- Si le pack-batterie n'est pas en usage, conservez-le à l'écart des autres objets métalliques comme les trombones, monnaies, clés, clous, vis ou autres petits objets métalliques susceptibles de créer une connexion entre deux bornes. *Un court-circuit entre des bornes de batterie peut occasionner des brûlures ou un incendie.*
- En cas d'abus, du liquide peut être éjecté hors de la batterie : évitez tout contact. En cas de contact accidentel, rincez avec de l'eau. Si le liquide entre en contact avec les yeux, faites en outre appel à un médecin. *Le liquide éjecté par la batterie peut occasionner une irritation ou des brûlures.*
- N'utilisez pas un pack-batterie ou un outil endommagé ou modifié. *Les batteries endommagées ou modifiées peuvent présenter un comportement imprévisible aboutissant à un incendie, une explosion ou un risque de blessure.*
- N'exposez pas un pack-batterie ou un outil au feu ou à une température excessive. *L'exposition au feu ou à une température supérieure à 130 °C peut causer une explosion.*
- Respectez toutes les instructions de charge et ne chargez pas le pack-batterie ou l'outil hors de la plage de température spécifiée dans les instructions. *Une charge incorrecte ou par des températures hors de la plage spécifiée peut endommager la batterie et accroître le risque d'incendie.*

2.6 ENTRETIEN

- Faites assurer l'entretien de votre outil électrique par un réparateur qualifié employant uniquement des pièces de rechange identiques. *Vous assurez ainsi la préservation de la sécurité de l'outil électrique.*
- N'effectuez jamais l'entretien d'un pack-batterie endommagé. *L'entretien d'un pack-batterie doit être réservé au fabricant ou aux prestataires de services agréés.*

3 AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ DE LA TRONÇONNEUSE

- Maintenez toutes les parties du corps à l'écart de la chaîne de coupe pendant le travail de la tronçonneuse. Avant de démarrer la tronçonneuse, assurez-vous que sa chaîne de coupe n'est pas en contact avec quoi que ce soit. *Un moment d'inattention pendant l'usage d'une tronçonneuse peut occasionner un enchevêtrement de vos vêtements ou de votre corps avec la chaîne de coupe.*
- Tenez la tronçonneuse uniquement par les surfaces de prise isolées car la chaîne de coupe peut contacter un câblage masqué. *Les chaînes de coupe comportant un fil sous tension peuvent mettre sous tension les pièces métalliques exposées de la tronçonneuse et exposer l'opérateur à une décharge électrique.*
- Portez une protection oculaire. Nous recommandons l'usage d'autres produits de protection pour l'audition, la tête, les mains, les jambes et les pieds. *Des équipements de protection adaptés réduisent les blessures de débris projetés ou suite à un contact accidentel avec la chaîne de coupe.*
- N'utilisez pas la tronçonneuse dans un arbre, sur une échelle, depuis un toit ou sur un support instable. *L'utilisation d'une tronçonneuse de cette manière pourrait causer des blessures graves.*
- Restez systématiquement bien campé et utilisez la tronçonneuse uniquement en vous tenant sur une surface fixe, sécurisée et de niveau. *Les surfaces glissantes ou instables peuvent entraîner une perte d'équilibre ou de contrôle de la tronçonneuse.*
- Pour couper une branche sous tension, faites attention au contrecoup. *Lorsque la tension des fibres du bois se libère, la branche sous tension peut frapper l'opérateur ou lui faire perdre la maîtrise de la tronçonneuse.*
- Faites extrêmement attention quand vous coupez des broussailles ou de jeunes arbres. *Le matériau plus fin peut piéger la chaîne de coupe et déclencher un fouettement dans votre direction ou vous déséquilibrer.*

- **Transportez la tronçonneuse éteinte, par la poignée avant et à l'écart de votre corps. Pour transporter ou ranger la tronçonneuse, installez systématiquement le cache de barre de guidage.** *Une manipulation correcte de la tronçonneuse minimise la probabilité de contact accidentel avec la chaîne de coupe en mouvement.*
- **Suivez les instructions de lubrification, de tension de chaîne et de changement de la barre et de la chaîne.** *Une chaîne mal tendue ou lubrifiée peut se rompre ou accroître le risque de contrecoup.*
- **Ne coupez pas d'autre chose que du bois. N'employez pas la tronçonneuse pour un usage non prévu. Par exemple, n'utilisez pas la tronçonneuse pour couper le plastique, le métal, la maçonnerie ou des matériaux de construction qui ne sont pas en bois. L'usage de la tronçonneuse pour des opérations différentes de celles prévues pourrait entraîner une situation dangereuse.**
- **Cette tronçonneuse n'est pas conçue pour l'abattage des arbres.** *L'usage de la tronçonneuse pour des opérations différentes de celles prévues pourrait entraîner des blessures graves pour l'opérateur et les personnes à proximité.*
- **Suivez toutes les instructions de dégagement de matériau bloqué, de stockage et d'entretien de la tronçonneuse. Assurez-vous que l'interrupteur est désactivé et que le pack-batterie est retiré.** *Un actionnement inopiné de la tronçonneuse en retirant des matériaux bloqués ou durant l'entretien peut occasionner des blessures graves.*

4 ÉVITEMENT DE CONTRECoup POUR L'OPÉRATEUR

Un contrecoup est possible si le nez ou la pointe de la barre de guidage touche un objet ou si le bois se referme et pince la chaîne de coupe dans la trace de coupe.

Dans certains cas, un contact de la pointe peut provoquer une réaction soudaine de recul, projetant la barre de guidage vers le haut et l'arrière en direction de l'opérateur.

Le pincement de la chaîne de coupe le long du sommet de la barre de guidage peut pousser la barre de guidage rapidement en direction de l'opérateur.

L'une ou l'autre de ces réactions peut vous faire perdre le contrôle de la tronçonneuse et causer des blessures graves. Ne dépendez pas exclusivement des dispositifs de sécurité intégrés dans votre tronçonneuse. Utilisateur de tronçonneuse, vous devez adopter plusieurs mesures pour que vos tâches de coupe ne soient pas exposées aux accidents ou blessures.

Le contrecoup est le résultat d'un abus de l'outil ou de procédures /conditions de travail incorrectes. Il peut

être évité en prenant des précautions appropriées, comme suit :

- **Préservez une prise ferme, avec les pouces et les doigts enserrant les poignées de la tronçonneuse, les deux mains sur la tronçonneuse mais aussi votre corps et vos bras positionnés de sorte à pouvoir résister aux forces de contrecoup.**
- Les forces de contrecoup peuvent être maîtrisées par l'opérateur si les précautions appropriées sont respectées. Ne lâchez pas la tronçonneuse.
- **Ne vous penchez pas trop et ne coupez pas au-dessus de la hauteur des épaules.** Vous évitez ainsi tout contact inopiné de la pointe et améliorez votre maîtrise de la tronçonneuse dans les situations imprévues.
 - **Utilisez uniquement les barres et chaînes de remplacement spécifiées par le fabricant.** Des barres et chaînes de remplacement incorrectes peuvent provoquer une rupture de la chaîne ou un contrecoup.
 - **Respectez les instructions d'affûtage et de maintenance du fabricant pour la chaîne de coupe.** Si vous réduisez la hauteur de la jauge de profondeur, vous accroissez le risque de contrecoup.

5 NIVEAUX DE RISQUE

Les mots de signalisation et significations suivants sont destinés à expliquer les niveaux de risque associés à ce produit.

SYM-BOLE	SIGNAL	SIGNIFICATION
	DANGER	Indique une situation dangereuse imminente qui, si elle n'est pas évitée, va entraîner des blessures graves, voire mortelles.
	AVERTISSEMENT	Indique une situation dangereuse potentielle qui, si elle n'est pas évitée, pourrait entraîner des blessures graves, voire mortelles.
	ATTENTION	Indique une situation dangereuse potentielle qui, si elle n'est pas évitée, pourrait entraîner des blessures mineures, voire modérées.
	ATTENTION	(Sans symbole d'alerte de sécurité) indique une situation pouvant entraîner des dommages pour les biens.

6 RECYCLAGE

	Mise au rebut séparée. Vous ne devez pas mettre au rebut avec les déchets ménagers habituels. S'il est nécessaire de remplacer le produit ou s'il est devenu inutile pour vous, ne le mettez pas au rebut avec les déchets ménagers normaux.
	Grâce à la collecte séparée du produit usagée et de l'emballage, vous assurez le recyclage des matériaux et leur réutilisation. L'usage des matériaux recyclés contribue à lutter contre la pollution environnementale et réduit la demande de matières premières.
	À la fin de leur cycle de vie utile, mettez les batteries /piles au rebut avec précaution pour notre environnement. Une batterie /pile contient des substances dangereuses pour vous et l'environnement. Vous devez retirer et mettre au rebut ces substances à part sur un site acceptant les batteries /piles lithium-ion.

7 ASSEMBLAGE

Cette section décrit comment assembler et régler le produit.

AVERTISSEMENT

VOUS DEVEZ LIRE ATTENTIVEMENT ET COMPRENDRE LE CHAPITRE RELATIF À LA SÉCURITÉ ET LES INSTRUCTIONS D'ASSEMBLAGE AVANT D'ASSEMBLER LE PRODUIT.

7.1 AJOUT D'HUILE DE BARRE DE GUIDAGE ET DE CHAÎNE

Figure 2.

Examinez la quantité d'huile dans la machine. Si le niveau d'huile est bas, ajoutez de l'huile de chaîne et de barre de guidage comme suit.

IMPORTANT

Utilisez de l'huile de barre de guidage et de chaîne spécifique pour les chaînes et graisseurs de chaîne.

REMARQUE

La machine est fournie d'usine sans huile de barre de guidage et de chaîne.

1. Desserrez et retirez le bouchon du réservoir d'huile.
2. Versez l'huile dans le réservoir d'huile.
3. Suivez l'indicateur d'huile pour vous assurer qu'aucune salissure ne s'infiltre dans le réservoir d'huile pendant le ravitaillement en huile.
4. Remettez le bouchon d'huile.
5. Serrez le bouchon d'huile.
6. Vérifiez le niveau d'huile de temps en temps.

IMPORTANT

N'utilisez pas d'huile sale, usagée ou contaminée. Des dommages sont possibles pour la barre de guidage et la scie chaîne.

7.2 CONNECTEZ LA BATTERIE AU PRODUIT

Schéma 1.

AVERTISSEMENT

UTILISEZ UNIQUEMENT LA BATTERIE D'ORIGINE AVEC LE PRODUIT.

Remarque : Assurez-vous que la batterie est complètement chargée.

1. Poussez la batterie dans son compartiment. La batterie se verrouille en position lorsque vous entendez un déclic.

Remarque : Si la batterie ne s'insère pas facilement dans le support de batterie, elle peut être mal installée, ce qui risque d'endommager la batterie ou le produit.

8 FONCTIONNEMENT

Cette section décrit le mode d'utilisation du produit.

⚠ AVERTISSEMENT

VOUS DEVEZ LIRE ATTENTIVEMENT ET COMPRENDRE LE CHAPITRE RELATIF À LA SÉCURITÉ ET LES INSTRUCTIONS D'UTILISATION AVANT D'EMPLOYER LE PRODUIT.

8.1 EXAMEN D'HUILE DE CHAÎNE

i REMARQUE

N'utilisez pas le produit si la chaîne n'est pas suffisamment lubrifiée.

1. Examinez le niveau d'huile du produit avec l'indicateur de niveau d'huile.
2. Ajoutez de l'huile si nécessaire.

8.2 MANIÈRE DE TENIR LE PRODUIT

Figure 3.

1. Tenez le produit fermement d'une main sur la poignée arrière et de l'autre main sur la poignée avant. Servez-vous toujours des deux mains pour manipuler le produit.
2. Saisissez fermement les poignées en les entourant de vos pouces et de vos doigts.
3. Assurez-vous que le pouce de la main qui tient la poignée avant est positionné sous la poignée pour une prise sûre.

8.3 DÉMARRAGE DU PRODUIT

Figure 4.

1. Appuyez fermement sur le verrouillage de la gâchette et maintenez-le enfoncé.
2. Tirez la gâchette pour activer le produit.
3. Une fois que le produit a démarré, relâchez le verrouillage de la gâchette pour lui permettre de revenir à sa position initiale.

8.4 ARRÊT DE L'APPAREIL

Schéma 4.

1. Relâchez la gâchette.
2. Appuyez sur le bouton de déverrouillage de la batterie sans le relâcher.

3. Retirez la batterie lorsque vous cessez d'utiliser l'appareil.

8.5 COUPEZ LES BRANCHES

Schéma 5.

⚠ AVERTISSEMENT

Pour réduire le risque de blessures graves pour l'opérateur et les personnes à proximité, maintenez les mains, les pieds et les autres parties du corps à l'écart de la chaîne de coupe.

- Portez systématiquement des vêtements et des accessoires de protection appropriés, notamment une protection oculaire adaptée.
- Travaillez prudemment et maîtrisez la machine à tout moment.
- Commencez systématiquement la coupe avec la chaîne en rotation à plein régime et avec la butée en contact avec le bois.
- Faites preuve de précaution en approchant de la fin de la coupe.
- N'exercez jamais une pression sur la machine en atteignant la fin de la coupe.
- Ne coupez jamais plus d'une branche à la fois.

9 ENTRETIEN

Cette section décrit comment entretenir la batterie, le chargeur de batterie et le produit.

⚠ AVERTISSEMENT

LISEZ ATTENTIVEMENT ET COMPRENEZ LE CHAPITRE SUR LA SÉCURITÉ ET LES INSTRUCTIONS D'UTILISATION AVANT D'EFFECTUER TOUTE OPÉRATION D'ENTRETIEN.

Avant de procéder à l'entretien :

- Arrêtez le produit.
- Retirez la ou les batteries.
- Laissez le moteur refroidir.
- Portez des vêtements appropriés, des gants de protection et des lunettes de sécurité.

9.1 REMPLACEMENT DE BARRE DE GUIDAGE ET DE CHAÎNE

Figure 6.

1. Éteignez la machine.
2. Retirez le pack-batterie.
3. Levez la poignée de molette de tension de chaîne.
4. Desserrez le cache de chaîne en tournant la poignée de molette de tension de chaîne dans le sens antihoraire.

5. Retirez le cache de chaîne.
6. Placez les maillons d'entraînement de chaîne dans la rainure de barre.
7. Placez les coupeurs de la chaîne dans le sens du fonctionnement de la chaîne.
8. Assurez-vous que la chaîne est placée correctement orientée (ne l'assemblez pas avec les coupeurs en arrière).
9. Positionnez la chaîne et assurez-vous que la boucle est derrière la barre de guidage.
10. Tenez la chaîne et la barre.
11. Placez la boucle de chaîne autour du pignon.
12. Assurez-vous que l'orifice de goupille de tension de chaîne sur la barre de guidage s'ajuste correctement avec le boulon.
13. Installez le cache de chaîne.
14. Serrez la chaîne. Voir *Ajustement de tension de chaîne*.
15. Serrez la molette lorsque la chaîne est correctement tendue.

REMARQUE

Si vous démarrez la tronçonneuse avec une nouvelle chaîne, testez-la 2-3 minutes. Une nouvelle chaîne s'allonge après le premier usage. Examinez la chaîne et serrez la chaîne si nécessaire.

9.2 AJUSTEMENT DE TENSION DE CHAÎNE

Figure 6-1, 6-5, 6-6.

Plus vous utilisez la chaîne, plus elle s'allonge. Il est donc important d'ajuster la chaîne régulièrement pour éliminer le mou.

Tendez la chaîne de sorte qu'elle puisse être écartée de la barre uniquement en son point central.

AVERTISSEMENT

Une chaîne avec du jeu peut sauter et provoquer des blessures graves, voire mortelles.

AVERTISSEMENT

Portez des gants de protection pour toucher la chaîne, la barre ou les zones proches de la chaîne.

1. Éteignez la machine.
2. Retirez le pack-batterie.
3. Levez la poignée de molette de tension de chaîne.
4. Desserrez le cache de chaîne en tournant la poignée de molette de tension de chaîne dans le sens antihoraire.

REMARQUE

Il n'est pas nécessaire de retirer le cache de chaîne pour ajuster la tension de la chaîne.

5. Tournez la molette de tension de chaîne dans le sens horaire pour tendre la chaîne ou dans le sens antihoraire pour la détendre.
6. Tirez la chaîne au milieu de la barre de guidage vers le bas pour l'écarter de la barre. Le dégagement entre le guide de chaîne et la barre de guidage devrait être entre 3 mm et 6 mm.
7. Une fois la chaîne à la tension correcte, serrez la molette de tension de chaîne.

9.3 AFFÛTAGE DE CHAÎNE

Affûtez la chaîne si elle a du mal à "mordre" dans le bois.

REMARQUE

Nous recommandons de contacter votre revendeur équipé d'un affûteur électrique pour les travaux d'affûtage importants.

Figure 7-8.

1. Tension de chaîne.
2. Affûtez le coin des coupeurs avec une lime ronde d'un diamètre de 4,0 mm.
3. Affûtez la plaque supérieure, la plaque latérale et la jauge de profondeur avec une lime plate.
4. Limez tous les coupeurs selon les angles spécifiés et à la même longueur.

REMARQUE

Durant le processus,

- Maintenez la lime à plat sur la surface à affûter.
- Utilisez le milieu de la barre de lime.
- Appliquez une pression légère mais ferme pour l'affûtage de la surface.
- Levez la lime à chaque course de retour.
- Affûtez les coupeurs d'un côté puis passez à l'autre côté.

Remplacez la chaîne si :

- La longueur des bords de coupe est inférieure à 5 mm.
- L'espace est excessif entre les maillons d'entraînement et les rivets.
- La vitesse de coupe est faible.
- L'affûtage répété de la chaîne n'accélère pas la coupe. La chaîne est usée.

9.4 MAINTENANCE DE BARRE DE GUIDAGE

Figure 9.

 REMARQUE
Assurez-vous qu'elle est retournée périodiquement pour préserver une usure symétrique sur la barre.

1. Lubrifiez les roulements du pignon de nez (le cas échéant) avec la seringue (non fournie).
2. Nettoyez la rainure de barre avec le crochet racleur (non fourni).
3. Nettoyez les orifices de lubrification.
4. Ébavurez les bords et nivelez les coupeurs à la lime plate.

Remplacez la barre si :

- la rainure ne respecte pas la hauteur des maillons d'entraînement (qui ne doivent jamais toucher le fond).
- l'intérieur de la barre de guidage est usé et fait pencher la chaîne d'un côté.

10 TRANSPORT, STOCKAGE ET MISE AU REBUT

10.1 TRANSPORT ET STOCKAGE

- Respectez les exigences spéciales en matière d'emballage et d'étiquetage pour le transport commercial, y compris par les tiers et des agents d'expédition.
- Demandez conseil à une personne ayant reçu une formation spéciale sur les matières dangereuses avant d'expédier le produit et respectez toutes les réglementations nationales applicables.
- Utilisez du ruban adhésif sur les contacts ouverts pour l'emballage de la batterie et assurez-vous de son conditionnement en toute sécurité pour éviter tout mouvement.
- Retirez la batterie avant le stockage ou le transport du produit.
- Stockez la batterie et le chargeur de batterie dans un endroit sec, sans humidité et à l'abri du gel.
- Évitez de stocker la batterie dans une zone potentiellement exposée à l'électricité statique et ne la rangez pas dans une boîte métallique.
- Chargez la batterie à 50 % avant de la stocker à long terme.
- Conservez le chargeur de batterie dans un endroit fermé et sec.
- Maintenez la batterie à l'écart du chargeur de batterie durant le stockage et assurez-vous qu'aucune personne sans autorisation, notamment les enfants, ne touche l'équipement. Conservez l'équipement dans un endroit verrouillable.

- Nettoyez le produit et effectuez un entretien complet avant de le stocker à long terme.
- Utilisez les protections de transport sur le produit pour éviter les blessures ou les dommages pendant le transport et le stockage.
- Rangez solidement le produit pendant le transport afin d'assurer une manipulation sûre.

11 DÉPANNAGE

Problème	Cause possible	Solution
La barre de guidage et la chaîne deviennent chaudes et diffusent de la fumée.	La chaîne est trop tendue.	Ajustez la tension de chaîne.
	Le réservoir d'huile est vide.	Ajoutez du lubrifiant.
	La contamination cause un blocage du port de décharge.	Retirez la barre de guidage et nettoyez le port de décharge.
	La contamination cause un blocage du réservoir d'huile.	Nettoyez le réservoir d'huile. Ajoutez du lubrifiant frais.
	La contamination cause un blocage de la barre de guidage et du bouchon de réservoir d'huile.	Nettoyez la barre de guidage et le bouchon de réservoir d'huile.
	La contamination cause un blocage du pignon ou des roues de guidage.	Nettoyez le pignon et les roues de guidage.
Le moteur tourne mais pas la chaîne.	La chaîne est trop tendue.	Ajustez la tension de chaîne.
	La barre de guidage et la chaîne sont endommagées.	Remplacez la barre de guidage et la chaîne si nécessaire.

Problème	Cause possible	Solution
	Le moteur est endommagé.	- Retirez la batterie de la machine. - Retirez le cache de barre de guidage. - Retirez la barre et la chaîne de coupe. - Nettoyez la machine. - Installez le pack-batterie et faites marcher la machine. Si le pignon tourne, le moteur fonctionne correctement. Sinon, appelez le centre d'entretien.
Le moteur et la chaîne tournent mais sans que la chaîne ne coupe.	La chaîne est émoussée.	Affûtez ou remplacez la chaîne de coupe.
	La chaîne est dans le sens incorrect.	Tournez la boucle de chaîne dans l'autre sens.
	La chaîne est trop ou pas assez tendue.	Ajustez la tension de chaîne.
La machine ne démarre pas.	La machine et la batterie sont mal connectées.	Assurez-vous que le bouton de libération de batterie clique lorsque vous installez le pack-batterie.
	Le niveau de batterie est faible.	Chargez la batterie.

Problème	Cause possible	Solution
	Le bouton de déverrouillage et la gâchette ne sont pas actionnés en même temps.	- Appuyez sur le bouton de déverrouillage sans le relâcher. - Appuyez sur la gâchette pour démarrer la machine.
	La batterie est trop chaude ou froide.	Voir le manuel de la batterie et du chargeur.
Le moteur tourne mais la chaîne coupe mal ou le moteur s'arrête au bout de 3 secondes.	La machine est en mode protection afin de protéger la carte mère.	Relâchez la gâchette et redémarrez la machine. Ne forcez pas sur la machine pour couper.
	La batterie est déchargée.	Chargez la batterie. Voir le manuel de la batterie et du chargeur pour les procédures de charge correctes.
	La chaîne n'est pas lubrifiée.	Lubrifiez la chaîne pour réduire la friction. Ne laissez pas la barre de guidage et la chaîne travailler sans suffisamment de lubrifiant.
	Température de stockage de batterie incorrecte	Refroidissez le pack-batterie pour qu'il atteigne la température ambiante.

Longueur de barre de guidage	4" (102 mm)
Capacité en huile de chaîne	50 ml
Niveau de pression acoustique mesuré	$L_{pA} = 88 \text{ dB(A)}$, $K_{pA} = 3 \text{ dB(A)}$
Niveau de puissance acoustique garanti	$L_{WA,d} = 103 \text{ dB(A)}$
Vibration	1.55 m/s^2 , $K = 1,5 \text{ m/s}^2$
Chaîne	325-26-43
Barre de guidage	BL04-26-437P
Modèle de batterie	PA200, PA400, PA400X, PA600, PA800, PA400T, PA500T et autres séries BAG
Modèle de chargeur	AP030EA, AP065EA, AP140EA et autres séries CAG

12 DONNÉES TECHNIQUES

Tension	24 V DC
Vitesse à vide	7.8 m/s

13 LA PLAGE DE TEMPÉRATURE AMBIANTE RECOMMANDÉE

Élément	Température
Plage de température de stockage de produit	32 °F – 113 °F (0° C – 45° C)
Plage de température de fonctionnement de produit	32 °F – 113 °F (0° C – 45° C)
Plage de température de charge de la batterie	39 °F – 104 °F (4° C – 40° C)
Plage de température de fonctionnement du chargeur	39 °F – 104 °F (4° C – 40° C)
Plage de température d'entreposage de la batterie	32 °F – 113 °F (0° C – 45° C)
Plage de température de décharge de la batterie	32 °F – 113 °F (0° C – 45° C)

14 DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE

Nom et adresse du fabricant :

Nom : Greenworks Tools Europe GmbH
 Adresse : Brunnenweg 17, 64331 Weiterstadt, Allemagne

Nom et adresse de la personne autorisée à compiler le dossier technique :

Nom : André Douqué
 Adresse : Brunnenweg 17, 64331 Weiterstadt, Allemagne

Nous déclarons ici que le produit

Catégorie : Mini-tronçonneuse
 Modèle : CS1032G
 Numéro de série : Voir étiquette de caractéristiques du produit
 Année de construction : Voir étiquette de caractéristiques du produit

- est en conformité avec les dispositions pertinentes de la Directive Machine 2006/42/CE.
- est en conformité avec les dispositions des autres Directives suivantes :
 - Compatibilité électromagnétique- Directive 2014/30/UE
 - Directive relative aux restrictions d'usage de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques (RoHS) 2011/65/UE & 2015/863/UE
 - Directive Émissions acoustiques 2000/14/CE et 2005/88/CE

En outre, nous déclarons que les normes suivantes ont été appliquées :

- EN 62841-1, EN ISO 12100, EN 62233, EN 55014-1, EN 55014-2, EN ISO 3744, ISO 11094, EN 62321-3-1, EN 62321-4, EN 62321-5, EN 62321-6, EN 62321-7-1, EN 62321-7-2, EN 62321-8

Méthode d'appréciation de la conformité selon l'Annexe V Directive Émissions acoustiques 2000/14/CE.

Niveau de puissance acoustique mesuré : L_{WA} : 100 dB(A)

Niveau de puissance acoustique garanti : $L_{WA,d}$: 103 dB(A)

Organisme notifié impliqué :

Nom : SGS Fimko Ltd. (Organisme notifié 0598)
 Adresse : Takomatie 8, FI-00380 Helsinki, Finland.
 Numéro de certificat d'examen de type UE : (N° NB) MD-704.

Lieu et date : Weiterstadt, 01.01.2026
 Signature : Ted Qu, Directeur Qualité

Ted Qu

1	Introdução.....	61	7.2	Ligar a bateria ao produto.....	65
1.1	Intuito.....	61	8	Funcionamento.....	65
1.2	Vista pormenorizada.....	61	8.1	Examine o óleo da corrente.....	65
1.3	Símbolos no produto.....	61	8.2	Segure o produto.....	65
2	Avisos de segurança		8.3	Ligar o produto.....	65
	gerais da ferramenta		8.4	Parar o produto.....	65
	elétrica.....	61	8.5	Cortar ramos.....	66
2.1	Segurança na área de trabalho....	61	9	Manutenção.....	66
2.2	Segurança elétrica.....	61	9.1	Substituir a barra de	
2.3	Segurança pessoal.....	62		orientação e a corrente.....	66
2.4	Utilização e cuidados da		9.2	Ajustar a tensão da corrente.....	66
	ferramenta elétrica.....	62	9.3	Afiar a corrente.....	67
2.5	Utilização e cuidados da		9.4	Manutenção da barra de	
	bateria da ferramenta.....	63		orientação.....	67
2.6	Reparação.....	63	10	Transporte,	
PT	3	Avisos de segurança da		armazenamento e	
		motosserra.....		eliminação.....	67
4	Evite ressaltos do	63	10.1	Transporte e armazenamento.....	67
	operador.....	64	11	Resolução de Problemas....	68
5	Níveis de risco.....	64	12	Características técnicas.....	69
6	Reciclar.....	64	13	Faixa de temperatura	
7	Montagem.....	65		ambiente recomendada:.....	69
7.1	Adição de óleo da barra de		14	Declaração de	
	orientação e da corrente.....	65		Conformidade CE.....	69

1 INTRODUÇÃO

1.1 INTUITO

Esta máquina foi criada para cortar ramos e troncos com um diâmetro determinado pelo comprimento de corte da barra de orientação. Não foi criada para o abate de árvores nem para cortar troncos. Só foi criada para cortar madeira.

1.2 VISTA PORMENORIZADA

Figura 1-9.

- | | |
|------------------------------------|--|
| 1 Cobertura da barra de orientação | 11 Barra de orientação |
| 2 Proteção | 12 Manopla do tensionador da corrente |
| 3 Placa de proteção | 13 Roda dentada |
| 4 Bloqueio do gatilho | 14 Orifício da cavilha de tensão da corrente |
| 5 Gatilho | 15 Parafuso da tensão da corrente da serra |
| 6 Alça traseira | 16 Tampa de óleo |
| 7 Capa da corrente | 17 Indicador de óleo |
| 8 Botão da capa da corrente | |
| 9 Manipulo de tensão da corrente | |
| 10 Corrente da serra | |

1.3 SÍMBOLOS NO PRODUTO

Alguns dos seguintes símbolos podem aparecer neste produto. Por favor, estude-os e aprenda o seu significado. A interpretação adequada destes símbolos permite-lhe utilizar melhor o produto e de modo mais seguro.

Símbolo	Explicações
	Corrente direta - Tipo ou características da corrente
	Precauções para sua segurança.
	Leia e compreenda todas as instruções antes de utilizar o produto. Siga todos os avisos e instruções de segurança.
	Use proteções oculares e auditivas.

Símbolo	Explicações
	Não exponha o produto à chuva ou a condições em que se possa molhar.
	Tenha cuidado com os ressaltos da motosserra e evite contactar com a ponta da barra.
	PERIGO! Tenha cuidado com ressalto.
	Segure com ambas as mãos.
	Mantenha terceiros a, pelo menos, 15 metros de distância.

2 AVISOS DE SEGURANÇA GERAIS DA FERRAMENTA ELÉTRICA

AVISO

Leia todos os avisos de segurança, instruções, ilustrações e especificações fornecidas com esta ferramenta elétrica. Não seguir todos os avisos e instruções poderá dar origem a choque elétrico, incêndio e/ou ferimentos graves.

Guarde todos os avisos e instruções para futuras referências.

O termo "ferramenta elétrica" nos avisos refere-se às suas ferramentas elétricas ligadas à corrente elétrica (com fios) ou ferramentas elétricas que funcionam com bateria (sem fios).

2.1 SEGURANÇA NA ÁREA DE TRABALHO

- **Mantenha a área de trabalho limpa e bem iluminada.** Áreas desarrumadas ou escuras são propícias a acidentes.
- **Não utilize ferramentas elétricas em atmosferas explosivas, tal como na presença de líquidos, gases ou pó inflamáveis.** As ferramentas elétricas criam faíscas que podem incendiar as poeiras ou os gases.
- **Mantenha as crianças e pessoas que passem afastadas enquanto trabalhar com uma ferramenta elétrica.** Distrações podem fazer com que perca o controlo.

2.2 SEGURANÇA ELÉTRICA

- **As fichas das ferramentas elétricas devem coincidir com a tomada elétrica. Nunca modifique, de modo algum, a ficha. Não utilize qualquer adaptador com ferramentas elétricas com ligação à terra. O uso de fichas não**

modificadas e tomadas correspondentes reduz o risco de choque elétrico.

- Evite o contacto do corpo com superfícies ligadas à terra, tais como tubos, radiadores, fogões e frigoríficos. *Existe um risco acrescido de choque elétrico se o seu corpo estiver ligado à terra.*
- Não exponha as ferramentas elétricas à chuva ou a condições húmidas. *A entrada de água numa ferramenta elétrica aumenta o risco de choque elétrico.*
- Não utilize indevidamente o cabo. Nunca utilize o cabo para transportar, puxar ou desligar a ferramenta elétrica. Mantenha o cabo afastado de calor, óleo, arestas afiadas ou peças móveis. *Cabos danificados ou emaranhados aumentam o risco de choque elétrico.*
- Quando estiver a trabalhar com uma ferramenta elétrica ao ar livre, utilize uma extensão adequada para a utilização no exterior. *A utilização de um cabo adequado ao exterior reduz o risco de choque elétrico.*
- Se for inevitável utilizar a ferramenta elétrica num local húmido, utilize uma fonte de alimentação protegida por um **DISPOSITIVO DE CORRENTE RESIDUAL (RCD)**. *A utilização de um RCD reduzirá o risco de choque elétrico.*

2.3 SEGURANÇA PESSOAL

- Mantenha-se alerta, observe o que está a fazer e use senso comum quando estiver a trabalhar com uma ferramenta elétrica. Não utilize uma ferramenta elétrica enquanto estiver cansado ou sob o efeito de drogas, álcool ou medicação. *Um momento de falta de atenção enquanto utiliza ferramentas elétricas pode resultar em ferimentos pessoais graves.*
- Use equipamento pessoal de proteção. Use sempre proteção ocular. *O equipamento de proteção, como máscara contra poeiras, calçado de segurança anti-derrapante, capacete rígido ou proteção auditiva utilizada para as condições apropriadas irá reduzir os ferimentos pessoais.*
- Evite os arranques sem intenção. Certifique-se de que o interruptor se encontra na posição de desligado antes de ligar a fonte de energia e/ou à bateria ao agarrar ou transportar a ferramenta. *Transportar ferramentas elétricas com o seu dedo no interruptor ou fornecer energia a ferramentas elétricas que tenham o interruptor na posição de ligado convida a acidentes.*
- Retire qualquer chave de ajuste ou chave de fendas antes de ligar a energia. *Uma chave de porcas ou uma chave deixada ligada a uma peça rotativa da ferramenta elétrica pode provocar ferimentos.*
- Não se estique. Mantenha sempre uma posição e equilíbrio adequados. *Isso proporciona um*

melhor controlo da ferramenta elétrica em situações inesperadas.

- Vista-se adequadamente. Não use roupa larga nem joias. Mantenha o cabelo, a roupa e luvas afastados das peças em movimento. *Roupas largas, joalharia ou cabelo comprido podem ser apanhados nas peças móveis.*
- Se forem fornecidos dispositivos para a ligação de extração de pó e facilidades de recolha, certifique-se de que estas estão ligadas e de que são devidamente utilizadas. *A utilização de dispositivos de extração do pó pode reduzir os perigos relacionados com o pó.*
- Não permita que a familiarização ganha com a utilização de ferramentas o torne mais complacente e ignore os princípios de segurança da ferramenta. *Uma ação descuidada pode causar ferimentos graves numa fração de segundo.*

2.4 UTILIZAÇÃO E CUIDADOS DA FERRAMENTA ELÉTRICA

- Não force a ferramenta elétrica. Utilize a ferramenta elétrica correta para a sua aplicação. *A ferramenta elétrica correta fará um trabalho melhor e mais seguro à velocidade para a qual foi concebida.*
- Não utilize a ferramenta elétrica se o interruptor não a ligar e desligar. *Qualquer ferramenta que não possa ser controlada com o interruptor é perigosa e deve ser reparada.*
- Desligue a ficha da fonte de alimentação e/ou a bateria da ferramenta elétrica antes de fazer quaisquer ajustes, mudar de acessórios, ou guardar as ferramentas elétricas. *Tais medidas preventivas de segurança reduzem o risco de ligar a ferramenta elétrica acidentalmente*
- Guarde ferramentas elétricas sem carga fora do alcance de crianças e não permita que pessoas estranhas às ferramentas elétricas ou a estas instruções trabalhem com a ferramenta elétrica. *As ferramentas elétricas são perigosas nas mãos de utilizadores sem formação.*
- Proceda à manutenção das ferramentas elétricas. Verifique se existe desalinhamento ou emperramento de peças móveis, quebras de peças e qualquer outra condição que possa afetar o funcionamento da ferramenta elétrica. *Se danificada, substitua a ferramenta elétrica antes da utilização. Muitos acidentes resultam de ferramentas incorretamente mantidas.*
- Mantenha as ferramentas de corte afiadas e limpas. *As ferramentas de corte com a devida manutenção, com extremidades de corte afiadas, apresentam menos probabilidades de emperrarem e são mais fáceis de controlar.*
- Use a ferramenta elétrica, acessórios e brocas, etc., de acordo com estas instruções, tendo em

conta as condições de trabalho e o trabalho a ser efetuado. A utilização da ferramenta elétrica para operações diferentes daquelas para que foi criada pode dar origem a uma situação perigosa.

- Mantenha as pegas e superfícies de segurar secas, limpas e sem óleo ou gordura. Pegas e superfícies de preensão escorregadias não permitem um manuseamento seguro nem o controlo da ferramenta em situações inesperadas.

2.5 UTILIZAÇÃO E CUIDADOS DA BATERIA DA FERRAMENTA

- Recarregue apenas com o carregador especificado pelo fabricante. Um carregador que seja adequado a um tipo de bateria pode criar um risco de incêndio quando usado com outra bateria.
- Use ferramentas elétricas apenas com as baterias especificamente designadas. A utilização de outras baterias pode criar um risco de lesão e incêndio.
- Quando não usar a bateria, mantenha-a afastada de outros objetos de metal, como cliques de papel, moedas, chaves, pregos, parafusos ou outros pequenos objetos de metal que possam fazer a ligação entre os dois terminais. Colocar os terminais da bateria em curto-circuito pode dar origem a queimaduras ou fogo.
- Sob condições abusivas, pode ser ejetado líquido da bateria; evite o contacto. Se ocorrer um contacto accidental, lave com água abundante. Se o líquido entrar em contacto com os olhos, procure ajuda médica. O líquido ejetado da bateria pode provocar irritação ou queimaduras.
- Não utilize baterias nem ferramentas que estejam danificadas ou que tenham sido modificadas. Baterias danificadas ou modificadas podem apresentar um comportamento imprevisível e dar origem a fogo, explosão ou risco de lesões.
- Não exponha baterias ou ferramentas ao fogo ou a temperaturas excessivas. A exposição ao fogo ou a temperaturas acima dos 130 °C pode causar uma explosão.
- Siga todas as instruções de carregamento e não carregue as baterias nem a ferramenta fora do intervalo de temperaturas especificado nas instruções. Carregar incorretamente ou a temperaturas fora do intervalo especificado pode danificar as baterias e aumentar o risco de incêndio.

2.6 REPARAÇÃO

- A manutenção da sua ferramenta elétrica deverá ser sempre efetuada por pessoas qualificadas, utilizando apenas peças de substituição idênticas. Tal irá assegurar que a segurança da ferramenta elétrica é mantida.
- Nunca repare baterias danificadas. A reparação das baterias só deverá ser efetuada pelo fabricante ou por um reparador autorizado.

3 AVISOS DE SEGURANÇA DA MOTOSSERRA

- Mantenha todas as partes do seu corpo afastadas da motosserra quando ela estiver a funcionar. Antes de ligar a motosserra, certifique-se que a corrente não está em contacto com nada. Um momento de desatenção durante a utilização da motosserra pode resultar numa parte da sua roupa ou do seu corpo presa na corrente da serra.
- Segure a motosserra apenas através das pegas, pois a corrente da serra pode entrar em contacto com fios escondidos. O contacto das correntes da serra com um cabo "vivo" fará com que as peças de metal expostas da motosserra deem um choque ao operador.
- Use proteção ocular. É recomendada a utilização de equipamento para os ouvidos, cabeça, mãos, pernas e pés. Equipamento de proteção adequado reduz os ferimentos pessoais devido a detritos voadores ou contacto accidental com a corrente da serra.
- Não utilize uma motosserra em cima de uma árvore, escada, telhado ou qualquer suporte instável. O funcionamento de uma motosserra desta forma pode dar origem a ferimentos sérios.
- Mantenha sempre os pés numa base estável e utilize a motosserra apenas numa superfície nivelada, segura e fixa. Superfícies escorregadias ou instáveis podem causar a perda de equilíbrio ou controlo da motosserra.
- Quando cortar um tronco que esteja sob tensão, tenha cuidado com ressaltos. Quando a tensão das fibras da madeira for libertada, o tronco pode bater no operador e/ou fazer com que perca o controlo da motosserra.
- Tenha muito cuidado quando cortar arbustos e árvores pequenas. O material delgado pode ficar preso na serra e ser atirado contra si, ou fazer com que perca o equilíbrio.
- Transporte a motosserra pela pega dianteira, desligada e afastada do corpo. Quando transportar ou guardar a motosserra, coloque sempre a cobertura da barra de orientação. O correto manuseamento da motosserra reduzirá a probabilidade de contacto accidental com a corrente da serra em movimento.
- Siga as instruções quanto a lubrificação, tensão da corrente e substituição da barra e corrente. Uma serra mal lubrificada ou com a tensão errada pode partir ou aumentar a probabilidade de ressaltos.
- Corte apenas madeira. Não use a motosserra com outros intuitos para além daqueles para que foi criada. Por exemplo: Não use a motosserra para cortar metal, plástico, alvenaria ou materiais de construção que não sejam de madeira. A utilização da motosserra para

operações diferentes das supostas pode resultar numa situação perigosa.

- **Esta motosserra não se destina ao abate de árvores.** A utilização da motosserra para operações diferentes das previstas pode resultar em graves ferimentos no operador ou em pessoas que estejam nas proximidades.
- **Siga todas as instruções quando retirar material obstruído, guardar ou efetuar afinações na motosserra.** Certifique-se de que o interruptor está na posição de desligado e que a bateria está retirada. Um funcionamento inesperado da motosserra enquanto liberta material obstruído ou durante a afinação pode dar origem a ferimentos pessoais sérios.

4 EVITE RESSALTOS DO OPERADOR

Pode ocorrer um ressalto quando o nariz ou a ponta da barra de orientação tocar num objeto, ou quando a madeira ceder e apertar a motosserra durante o corte.

O contacto com a ponta pode, nalguns casos, causar um efeito rápido de inversão do sentido, impulsionando a barra de orientação rapidamente para cima e para trás na direção do utilizador.

Apertar a corrente ao longo da barra de orientação pode impulsionar a barra de orientação rapidamente para trás na direção do utilizador.

Qualquer um destes efeitos pode fazê-lo perder o controlo da serra, o que pode resultar em ferimentos graves para o utilizador. Não confie exclusivamente nos dispositivos de segurança incorporados na sua serra. Como utilizador de uma motosserra, deverá seguir vários passos para manter os seus trabalhos de corte livres de acidentes ou lesões.

O ressalto é o resultado de uma utilização ou condições inadequadas ou incorretas da ferramenta e pode ser evitado tomando as devidas precauções apresentadas abaixo.

- **Segure bem a pega com os dedos a rodear as pegadas da motosserra, com ambas as mãos no aparelho e colocando o seu corpo e braço de modo a resistir às forças de um ressalto.**
Os ressalto podem ser controlados pelo operador, se forem tomadas as devidas medidas de precaução. Não largue a motosserra.
- **Não se estique e não corte acima da altura dos seus ombros.** Isto ajuda a evitar o contacto sem intenção da ponta e permite um melhor controlo da motosserra em situações inesperadas.
- **Use apenas barras de substituição e correntes especificadas pelo fabricante.** Barras e correntes de substituição incorretas podem causar a quebra da corrente e/ou ressalto.
- **Siga as instruções do fabricante relativas ao modo de afiar e à manutenção da corrente**

da serra. A diminuição da altura da medida de profundidade pode levar ao aumento dos ressalto.

5 NÍVEIS DE RISCO

As seguintes palavras de sinalização e seus significados destinam-se a explicar os níveis de risco associados a este produto.

SÍMBOLO	SINAL	SIGNIFICADO
	PERIGO	Indica uma situação de risco iminente que, se não for evitada, resultará em morte ou ferimentos graves.
	AVISO	Indica uma situação potencialmente perigosa que, se não for evitada, pode resultar em morte ou ferimentos graves.
	CUIDADO	Indica uma situação potencialmente perigosa que, se não for evitada, pode resultar em ferimentos leves ou moderados.
	CUIDADO	(sem o símbolo de alerta de segurança) Indica uma situação que pode resultar em danos materiais.

6 RECICLAR

	Recolha em separado. Não deve descartar junto com o lixo doméstico habitual. Se for necessário substituir o produto, ou se não for mais útil para você, não o descarte com o lixo doméstico.
	A coleta separada de produtos e embalagens usados permite que você recicle os materiais e os utilize novamente. O uso de materiais reciclados ajuda a evitar a poluição ambiental e diminui a necessidade de matérias-primas.
	No final do seu tempo de vida útil, elimine as baterias tendo em conta o nosso ambiente. A bateria contém material perigoso para você e para o meio ambiente. Tem de retirar e eliminar estes materiais em separado, num local em que aceitem baterias de ião de lítio.

7 MONTAGEM

Esta secção descreve como montar e ajustar o produto.



AVISO

LEIA CUIDADOSAMENTE E COMPREENDA O CAPÍTULO DE SEGURANÇA E AS INSTRUÇÕES DE MONTAGEM ANTES DE MONTAR O PRODUTO.

7.1 ADIÇÃO DE ÓLEO DA BARRA DE ORIENTAÇÃO E DA CORRENTE

Imagem 2.

Verifique a quantidade de óleo existente na máquina. Se o nível de óleo estiver baixo, adicione óleo da barra de orientação e da corrente como a seguir descrito.



IMPORTANTE

Utilize óleo da barra de orientação e da corrente específico para correntes e sistemas de olear correntes.



NOTA

A máquina vem de fábrica sem óleo para a barra de orientação e para a corrente.

1. Desaperte e retire a tampa do depósito do óleo.
2. Coloque o óleo no depósito do óleo.
3. Monitorize o indicador do óleo para se certificar de que não entra sujidade no depósito enquanto adiciona óleo.
4. Volte a colocar a tampa do óleo.
5. Aperte a tampa do depósito do óleo.
6. Verifique o frequentemente o nível de óleo.



IMPORTANTE

Não utilize óleo sujo, usado ou contaminado. Pode danificar a barra de orientação ou a corrente da serra.

7.2 LIGAR A BATERIA AO PRODUTO

Imagem 1.



AVISO

UTILIZE APENAS A BATERIA ORIGINAL COM O PRODUTO.

Nota: Certifique-se de que a bateria está totalmente carregada.

1. Empurre a bateria para o respetivo compartimento. A bateria fixa em posição quando ouve um "clique".

Nota: Se a bateria não encaixar facilmente no respetivo suporte, poderá não estar corretamente instalada, o que poderá resultar em danos na bateria e/ou no produto.

8 FUNCIONAMENTO

Esta secção descreve como operar o produto.



AVISO

LEIA E COMPREENDA CUIDADOSAMENTE O CAPÍTULO DE SEGURANÇA E AS INSTRUÇÕES DE OPERAÇÃO ANTES DE OPERAR O PRODUTO.

8.1 EXAMINE O ÓLEO DA CORRENTE



NOTA

Não use o produto sem óleo da corrente suficiente.

1. Examine o nível de óleo do produto a partir do indicador do nível de óleo.
2. Adicione óleo se for necessário.

8.2 SEGURE O PRODUTO

Figura 3.

1. Segure o produto com segurança com uma mão na alça traseira e a outra mão na alça frontal. Sempre use ambas as mãos ao operar o produto.
2. Agarre as alças firmemente com seus polegares e dedos ao redor delas.
3. Certifique-se de que o polegar da mão que segura a alça frontal esteja posicionado abaixo da alça para uma pegada segura.

8.3 LIGAR O PRODUTO

Figura 4.

1. Pressione e segure firmemente o bloqueio do gatilho.
2. Puxe o gatilho para ativar a operação do produto.
3. Uma vez que o produto tenha iniciado, libere o bloqueio do gatilho, permitindo que ele retorne à sua posição inicial.

8.4 PARAR O PRODUTO

Figura 4.

1. Liberte o gatilho.
2. Premir e manter premido o botão de libertação da bateria.
3. Retire a bateria do produto para evitar que este se ligue.

8.5 CORTAR RAMOS

Imagem 5.



AVISO

Para reduzir o risco de ferimentos sérios no operador ou terceiros, mantenha as mãos, pés e outras partes do corpo afastadas da corrente da serra.

- Use sempre roupa adequada e proteções, incluindo proteção ocular adequada.
- Trabalhe cuidadosamente e mantenha um controle adequado da máquina.
- Comece sempre um corte com a corrente a rodar à velocidade total e com o para-choques em contacto com a madeira.
- Tenha cuidado quando se aproxima do final de um corte.
- Nunca coloque pressão na máquina quando alcança o final de um corte.
- Nunca corte mais de um ramo ao mesmo tempo.

9 MANUTENÇÃO

Esta secção descreve o modo de manutenção da bateria, carregador da bateria e produto.



AVISO

LEIA CUIDADOSAMENTE E COMPREENDA O CAPÍTULO DE SEGURANÇA E INSTRUÇÕES DE FUNCIONAMENTO ANTES DE EFETUAR QUALQUER TRABALHO DE MANUTENÇÃO.

Antes de efetuar a manutenção:

- Pare o produto.
- Retire a bateria ou as baterias.
- Deixe o motor arrefecer.
- Use roupa adequada, luvas de proteção e óculos de segurança.

9.1 SUBSTITUIR A BARRA DE ORIENTAÇÃO E A CORRENTE

Imagem 6.

1. Desligue a máquina.
2. Retire a bateria.
3. Levante a pega do manípulo de tensão da corrente.
4. Liberte a cobertura da corrente rodando o manípulo de tensão da corrente no sentido inverso ao dos ponteiros do relógio.
5. Retire a cobertura da corrente.
6. Coloque os elos condutores da corrente na ranhura da barra.

7. Coloque os cortadores da corrente na direção do funcionamento da corrente.
8. Certifique-se de que a corrente é colocada na direção correta (não monte com os cortadores virados para trás).
9. Coloque a corrente na respetiva posição e certifique-se de que o arco fica atrás da barra de orientação.
10. Segure a corrente e a barra.
11. Coloque o arco da corrente à volta da roda dentada.
12. Certifique-se de que o orifício da cavilha de tensão da serra na barra de orientação assenta corretamente com o parafuso.
13. Instale a cobertura da corrente.
14. Aperte a corrente. Consulte *Ajustar a tensão da corrente*.
15. Aperte o manípulo quando a corrente estiver bem tensa.



NOTA

Se ligar a motosserra com uma corrente nova, teste-a durante 2 a 3 minutos. Uma corrente nova fica mais folgada após a primeira utilização. Verifique a tensão e aperte a corrente se necessário.

9.2 AJUSTAR A TENSÃO DA CORRENTE

Imagem 6-1, 6-5, 6-6.

Quanto mais usar uma corrente, mais folgada ela fica. Assim, é importante ajustar regularmente a corrente para eliminar a folga.

Corrija a tensão da corrente de modo a que só possa ser afastada da barra no seu ponto central.



AVISO

Uma corrente folgada pode sair, podendo causar ferimentos sérios e até mesmo fatais.



CUIDADO

Use luvas de proteção enquanto toca na corrente, barra ou áreas em redor da corrente.

1. Desligue a máquina.
2. Retire a bateria.
3. Levante a pega do manípulo de tensão da corrente.
4. Liberte a cobertura da corrente rodando o manípulo de tensão da corrente no sentido inverso ao dos ponteiros do relógio.

i NOTA

Não é necessário retirar a cobertura da corrente para ajustar a tensão da corrente.

5. Rode o manípulo de tensão da corrente no sentido dos ponteiros do relógio para aumentar a tensão da corrente, ou rode no sentido inverso aos dos ponteiros do relógio para diminuir a tensão da corrente.
6. Afaste a corrente no meio da barra de orientação no fundo da barra. O espaço entre a guia da corrente e a barra de orientação deverá encontrar-se entre os 3 e os 6 mm.
7. Quando a corrente tiver a tensão desejada, aperte o manípulo de tensão da corrente.

9.3 AFIAZ A CORRENTE

Afie a corrente, se for difícil para a corrente penetrar na madeira.

i NOTA

Recomendamos que seja o seu revendedor com uma afiadora elétrica a efetuar os trabalhos de afiação.

Imagem 7-8.

1. Aperte a corrente.
2. Afie o canto dos cortadores com uma lima redonda com 4,0 mm de diâmetro.
3. Afie a placa superior, placa lateral e profundidade com uma lima plana.
4. Lime todos os cortadores para os ângulos especificados e para o mesmo comprimento.

i NOTA

Durante o processo,

- Segure a lima plana à superfície a ser afiada.
- Use o meio da lima.
- Utilize uma pressão leve, mas firme, ao afiar a superfície.
- Levante a lima após cada movimento de retorno.
- Afie os cortados num dos lados e, depois, passe para o outro lado.

Substitua a corrente se:

- O comprimento das extremidades de corte for inferior a 5 mm.
- Houver demasiado espaço entre os elos condutores e os rebites.
- A velocidade de corte for lenta.
- Tiver afiado a corrente várias vezes, mas a velocidade de corte não aumentar. A corrente estiver gasta.

9.4 MANUTENÇÃO DA BARRA DE ORIENTAÇÃO

Imagem 9.

i NOTA

Certifique-se de que é virada periodicamente, para manter o desgaste simétrico na barra.

1. Lubrifique os rolamentos na roda dentada do nariz (se existir) com a seringa (não incluída).
2. Limpe a ranhura da barra com o gancho de raspar (não incluído).
3. Limpe os orifícios de lubrificação.
4. Retire as rebarbas das extremidades e nivele os cortadores com uma lima plana.

Substitua a barra se:

- A ranhura não encaixar na altura dos elos condutores (que nunca podem tocar no fundo).
- O interior da barra de orientação estiver gasto e fizer a corrente inclinar para um dos lados.

10 TRANSPORTE, ARMAZENAMENTO E ELIMINAÇÃO

10.1 TRANSPORTE E ARMAZENAMENTO

- Siga os requisitos de rotulagem e de empacotamento especiais para um transporte comercial, incluindo por terceiros e agentes de transporte.
- Aconselhe-se com uma pessoa com formação especial em materiais perigosos antes de enviar o produto, e siga todas as normas nacionais aplicáveis.
- Use fita nos contactos abertos quando empacotar a bateria, e certifique-se de que fica bem empacotada para evitar movimento.
- Retire a bateria antes de guardar ou transportar o produto.
- Guarde a bateria e o carregador da bateria num local seco, sem humidade e sem gelo.
- Evite guardar a bateria num local onde possa ocorrer eletricidade estática, e não guarde numa caixa de metal.
- Carregue a bateria 30% a 50% antes de um armazenamento prolongado.
- Guarde o carregador da bateria num local fechado e seco.
- Mantenha a bateria afastada do carregador da bateria durante o armazenamento, e certifique-se de que pessoas sem autorização, incluindo crianças, não tocam no equipamento. Guarde o equipamento num local trancado.
- Limpe o produto e leve-o para ser reparado antes de qualquer armazenamento prolongado.

- Use proteções de transporte no produto, para evitar ferimentos ou danos durante o transporte e armazenamento.
- Guarde o produto com segurança durante o transporte, para garantir um manuseio seguro.

11 RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Problema	Causa possível	Solução
A barra de orientação e a corrente ficam quentes e liberam fumo.	A corrente está demasiado apertada.	Ajuste a tensão da corrente.
	O depósito do óleo está vazio.	Adicione lubrificante.
	A contaminação causa o bloqueio da porta de descarga.	Retire a barra de orientação e limpe a porta de descarga.
	A contaminação causa o bloqueio do depósito do óleo.	Limpe o depósito do óleo. Adicione lubrificante novo.
	A contaminação causa o bloqueio da barra de orientação e da tampa do depósito do óleo.	Limpe a barra de orientação e a tampa do depósito do óleo.
O motor funciona, mas a corrente não roda.	A corrente está demasiado apertada.	Ajuste a tensão da corrente.
	A barra de orientação e a corrente estão danificadas.	Substitua a barra de orientação e a corrente, se necessário.

Problema	Causa possível	Solução
	O motor está danificado.	1. Retire a bateria da máquina. 2. Retire a cobertura da barra de orientação. 3. Retire a barra e a corrente da serra. 4. Limpe a máquina. 5. Instale a bateria e utilize a máquina. Se a roda dentada rodar, significa que o motor funciona corretamente. Se não for o caso, contacte o centro de reparação.
O motor funciona e a corrente roda, mas a corrente não corta.	A corrente não está afiada.	Afie ou substitua a corrente da serra.
	A corrente não está na direção correta.	Vire o arco da corrente para a outra direção.
	A corrente está apertada ou folgada.	Ajuste a tensão da corrente.
A máquina não liga.	A máquina e a bateria não estão ligadas corretamente.	Certifique-se de que o botão de libertação da bateria faz um clique quando instalar a bateria.
	A bateria está fraca.	Carregue a bateria.
	O botão de desbloqueio e o gatilho não foram premidos em simultâneo.	1. Pressione o botão de desbloqueio.

Problema	Causa possível	Solução
		2. Pressione o gatilho para ligar a máquina.
	A bateria está muito quente ou muito fria.	Consulte o manual da bateria e do carregador.
O motor funciona, mas a corrente não corta corretamente, ou o motor pára passados 3 segundos.	A máquina está no modo de proteção para proteger o PCB.	Deixe de premir o gatilho e volte a ligar a máquina. Não force a máquina para cortar.
	A bateria não está carregada.	Carregue a bateria. Consulte o manual da bateria e do carregador para se informar quanto aos procedimentos corretos de carregamento.
	A corrente não está lubrificada.	Lubrifique a corrente para diminuir a fricção. Não permita que a barra de orientação e a corrente funcionem sem lubrificante suficiente.
	Temperatura de armazenamento da bateria incorreta.	Deixe a bateria arrefecer até à temperatura ambiente.

12 CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Voltagem	24 V DC
Velocidade sem carga	7.8 m/s
Comprimento da barra de orientação	4" (102 mm)
Capacidade de óleo da corrente	50 ml
Nível de pressão do som medido	$L_{pA} = 88$ dB(A), $K_{pA} = 3$ dB(A)

Nível de potência do som garantido	$L_{WA,d} = 103$ dB(A)
Vibração	1.55 m/s ² , $K = 1.5$ m/s ²
Corrente	325-26-43
Barra de orientação	BL04-26-437P
Modelo da bateria	PA200, PA400, PA400X, PA600, PA800, PA400T, PA500T e outras séries BAG
Modelo do carregador	AP030EA, AP065EA, AP140EA e outras séries CAG

13 FAIXA DE TEMPERATURA AMBIENTE RECOMENDADA:

Item	Temperatura
Faixa de temperatura de armazenamento do produto	32°F – 113°F (0°C – 45°C)
Faixa de temperatura de operação do produto	32°F – 113°F (0°C – 45°C)
Faixa de temperatura de carregamento da bateria	39°F – 104°F (4°C – 40°C)
Faixa de temperatura de operação do carregador	39°F – 104°F (4°C – 40°C)
Faixa de temperatura de armazenamento da bateria	32°F – 113°F (0°C – 45°C)
Faixa de temperatura de descarga da bateria	32°F – 113°F (0°C – 45°C)

14 DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE CE

Nome e morada do fabricante:

Nome: Greenworks Tools Europe GmbH
Morada: Brunnenweg 17, 64331 Weiterstadt, Alemanha

Nome e morada da pessoa autorizada a compilar o ficheiro técnico:

Nome: André Douqué
Morada: Brunnenweg 17, 64331 Weiterstadt,
Alemanha

Local, data: Weiterstadt, 01.01.2026
Assinatura: Ted Qu, Diretor da Qualidade

Ted Qu

Declaramos por este meio que o produto

Categoria: Mini motosserra
Modelo: CS1032G
Número de série: Consulte a etiqueta das especificações do produto
Ano de fabrico: Consulte a etiqueta das especificações do produto

- encontra-se em conformidade com as provisões relevantes da Diretiva Máquinas 2006/42/CE.
- encontra-se em conformidade com as provisões das seguintes diretivas europeias:
 - Diretiva de Compatibilidade Eletromagnética 2014/30/UE
 - Restrição do uso de determinados produtos perigosos Substâncias elétricas e eletrónicas Diretiva de Equipamentos (RoHS) 2011/65/UE e 2015/863/UE
 - Diretiva relativa a emissões sonoras para o ambiente dos equipamentos para utilização no exterior 2000/14/CE e 2005/88/CE

Além disso, declaramos que as seguintes normas foram usadas:

- EN 62841-1, EN ISO 12100, EN 62233, EN 55014-1, EN 55014-2, EN ISO 3744, ISO 11094, EN 62321-3-1, EN 62321-4, EN 62321-5, EN 62321-6, EN 62321-7-1, EN 62321-7-2, EN 62321-8

Método de avaliação da conformidade com o anexo V da diretiva relativa a emissões sonoras para o ambiente dos equipamentos para utilização no exterior 2000/14/CE.

Nível de potência do som medido: L_{WA} : 100 dB(A)

Nível de potência do som garantido: $L_{WA,d}$: 103 dB(A)

Organismo notificado envolvido:

Nome: SGS Fimko Ltd. (Organismo notificado 0598)
Morada: Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finland.
Número do certificado de exame tipo UE: (Nº NB) MD-704.

1	Inleiding.....	72	7.2	Sluit de accu aan op het gereedschap.....	76
1.1	Beoogd gebruik.....	72	8	Bediening.....	76
1.2	Overzicht.....	72	8.1	De kettingolie controleren.....	76
1.3	Symbolen op het product.....	72	8.2	Het vasthouden van het product...	76
2	Algemene veiligheidswaarschuwingen voor elektrisch gereedschap.....	72	8.3	Het apparaat starten.....	77
2.1	Veiligheid op de werkplek.....	72	8.4	Het product stoppen.....	77
2.2	Elektrische veiligheid.....	72	8.5	Takken afzagen.....	77
2.3	Persoonlijke veiligheid.....	73	9	Onderhoud.....	77
2.4	Gebruik en onderhoud van elektrisch gereedschap.....	73	9.1	Breng de kettinggeleider en de ketting opnieuw aan.....	77
2.5	Gebruik en onderhoud van elektrisch gereedschap met een accu.....	74	9.2	De kettingspanning aanpassen....	77
2.6	Reparatie.....	74	9.3	Slijp de ketting.....	78
3	Veiligheidswaarschuwingen voor kettingzagen.....	74	9.4	Onderhoud van de kettinggeleider.....	78
4	Vermijd terugslag.....	75	10	Transport, opslag en verwijdering.....	78
5	Risiconiveaus.....	75	10.1	Vervoer en opslag.....	78
6	Recycle.....	76	11	Probleemoplossing.....	79
7	Montage.....	76	12	Technische gegevens.....	80
7.1	Olie voor de geleider en ketting bijvullen.....	76	13	Aanbevolen temperatuurbereik.....	80
			14	EG-conformiteitsverklaring.....	80

1 INLEIDING

1.1 BEOOGD GEBRUIK

Dit apparaat is ontworpen voor het zagen van takken met een diameter die wordt bepaald door de snijlengte van de kettinggeleider. Het is niet bestemd voor het zagen in houtblokken. Het is alleen bestemd voor het zagen van hout.

1.2 OVERZICHT

Afbeelding 1-9.

- | | |
|-----------------------------|---------------------------------------|
| 1 Afdekking voor zaagblad | 10 Zaagketting |
| 2 Beschermkap | 11 Zaagblad |
| 3 Beschermplaat | 12 Hendel van de kettingspanningsknop |
| 4 Vergrendeling van trekker | 13 Kettingwiel |
| 5 Trekkerschakelaar | 14 Kettingspanningspengat |
| 6 Achterste handgreep | 15 Bout voor kettingzaagspanning |
| 7 Kettingbescherming | 16 Olivuldpop |
| 8 Kettingbeschermerknop | 17 Olie-indicator |
| 9 Kettingspanknop | |

1.3 SYMBOLEN OP HET PRODUCT

Sommige van de volgende symbolen kunnen op dit apparaat aanwezig zijn. Bestudeer ze en leer hun betekenis. Een juiste interpretatie van deze symbolen zal u in staat stellen het gereedschap beter en veiliger te gebruiken.

Symbol	Verklaring
	Gelijkstroom - Type of eigenschap van stroom.
	Voorzorgsmaatregelen die uw veiligheid betreffen.
	Lees en begrijp alle instructies alvorens het product te gebruiken, en volg alle waarschuwingen en veiligheidsinstructies op.
	Draag oog- en gehoorbescherming.
	Stel elektrisch gereedschap niet bloot aan regen of vochtige omstandigheden.
	Pas op voor terugslag van de kettingzaag en vermijd contact met de punt van het zaagblad.

Symbol	Verklaring
	GEVAAR! Opgelet voor terugslag.
	Met beide handen vasthouden.
	Houd alle omstanders minstens 15m uit de buurt.

2 ALGEMENE VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN VOOR ELEKTRISCH GEREEDSCHAP

⚠ WAARSCHUWING

Lees alle veiligheids waarschuwingen, instructies, illustraties en specificaties die met het elektrisch gereedschap worden geleverd. Het niet naleven van alle onderstaande instructies kan leiden tot een elektrische schok, brand en/of ernstig letsel.

Bewaar alle waarschuwingen en instructies voor toekomstig gebruik.

De term "elektrisch gereedschap" in de waarschuwingen verwijst naar uw op het voedingsnet aangedreven (met snoer) handgereedschap of accu-aangedreven (snoerloos) handgereedschap.

2.1 VEILIGHEID OP DE WERKPLEK

- Houd het werkgebied schoon en goed verlicht. Rommelige of donkere ruimten kunnen ongevallen veroorzaken.
- Gebruik geen elektrisch gereedschap in ruimten waar een explosieve atmosfeer kan ontstaan, bijvoorbeeld in de aanwezigheid van ontvlambare vloeistoffen, gassen of stof. Elektrisch gereedschap creëert vonken en deze kunnen stof of dampen in brand steken.
- Houd kinderen en omstanders uit de buurt wanneer u elektrisch gereedschap bedient. Afleiding kan tot controleverlies leiden.

2.2 ELEKTRISCHE VEILIGHEID

- De stekker van het elektrisch gereedschap dient op het stopcontact te passen. Pas de stekker op geen enkele manier aan. Gebruik geen adapterstekkers in combinatie met (geaard) elektrisch gereedschap. Onaangepaste stekkers en overeenkomstige stopcontacten verminderen het risico op een elektrische schok.
- Vermijd lichaamscontact met geaarde oppervlakken, zoals pijpleidingen, radiatoren, fornuizen en koelkasten. Het risico op een

elektrische schok is groter als uw lichaam geaard is.

- **Stel elektrisch gereedschap niet bloot aan regen of vochtige omstandigheden.** *Water dat elektrisch gereedschap binnendringt, vergroot het risico op elektrische schokken.*
- **Gebruik de kabel niet op een verkeerde manier.** *Gebruik de kabel nooit om het elektrisch gereedschap mee te dragen, te trekken of om de stekker uit het stopcontact te trekken. Houd de kabel uit de buurt van hitte, olie, scherpe randen of bewegende onderdelen. Beschadigde of verstrikte kabels vergroten het risico op een elektrische schok.*
- **Wanneer u een elektrisch gereedschap buitenshuis gebruikt, gebruik dan een verlengkabel dat geschikt is voor gebruik buitenshuis.** *Het gebruik van een kabel dat geschikt is voor gebruik buitenshuis, verkleint het risico op een elektrische schok.*
- **Als het gebruik van een elektrisch gereedschap in een vochtige omgeving onvermijdbaar is, gebruik dan een AARDLEKSCHAKELAAR.** *Het gebruik van een FI-schakelaar verkleint het risico op een elektrische schok.*

2.3 PERSOONLIJKE VEILIGHEID

- **Wees waakzaam, let op wat u doet en gebruik uw gezond verstand wanneer u elektrisch gereedschap gebruikt.** *Gebruik geen elektrisch gereedschap als u moe bent of onder de invloed bent van drugs, alcohol of medicijnen. Een moment van onoplettendheid tijdens het gebruik van elektrisch gereedschap kan leiden tot ernstig persoonlijk letsel.*
- **Draag persoonlijke beschermingsmiddelen. Draag altijd oogbescherming.** *Beschermingsmiddelen zoals een stofmasker, slipvaste werkschoenen, veiligheidshelm of gehoorbescherming verkleinen het risico op persoonlijk letsel, afhankelijk van de aard en het gebruik van het apparaat.*
- **Vermijd het onopzettelijk starten van het gereedschap. Zorg dat de schakelaar op de stand Uit is ingesteld voordat u het gereedschap op een stroombron en/of accu aansluit, vastneemt of draagt.** *Het dragen van elektrisch gereedschap met uw vinger op de schakelaar of gereedschap ingeschakeld op de stroomvoorziening aansluiten kan ongevallen veroorzaken.*
- **Verwijder instelsleutels of moersleutels voordat u het elektrisch gereedschap inschakelt.** *Een instelsleutel of moersleutel in een draaiend deel van het elektrisch gereedschap kan leiden tot persoonlijk letsel.*
- **Reik niet te ver. Zorg dat u altijd stevig en stabiel staat.** *Dit zorgt ervoor dat u het elektrisch*

gereedschap in onverwachte situaties beter onder controle kunt houden.

- **Draag passende kleding. Draag geen loshangende kleding of sieraden.** *Houd uw haar, kleding en handschoenen uit de buurt van bewegende onderdelen. Loshangende kleding, sieraden en lang haar kunnen in bewegende onderdelen verstrikt raken.*
- **Wanneer de montage van stofafzuigings- of stofopvangvoorzieningen mogelijk is, dient u ervoor te zorgen dat deze juist aangesloten en gebruikt worden.** *Het gebruik van voorzieningen voor stofopvang kan helpen om stofgerelateerde gevaren te beperken.*
- **Zorg dat u ondanks uw ervaring met het apparaat door frequent gebruik, altijd de veiligheids waarschuwingen in acht neemt.** *Een onachtzame handeling kan binnen een fractie van een seconde ernstig letsel veroorzaken.*

2.4 GEBRUIK EN ONDERHOUD VAN ELEKTRISCH GEREEDSCHAP

- **Overbelast het elektrisch gereedschap niet. Gebruik het juiste elektrisch gereedschap voor uw toepassing.** *Met het juiste elektrisch gereedschap werkt u beter en veiliger binnen het aangegeven capaciteitsbereik.*
- **Gebruik het elektrisch gereedschap niet als de schakelaar niet kan worden in- en uitgeschakeld.** *Elektrisch gereedschap dat niet kan worden in- of uitgeschakeld is gevaarlijk en moet worden gerepareerd.*
- **Trek de stekker uit het stopcontact en/of accu voordat u het elektrisch gereedschap instelt, accessoires vervangt of het gereedschap opbergt.** *Deze preventieve voorzorgsmaatregelen beperken het risico op onbedoeld starten van het elektrisch gereedschap.*
- **Berg gereedschap op buiten het bereik van kinderen en zorg ervoor dat personen die niet vertrouwd zijn met het gereedschap of die deze instructies niet hebben gelezen het gereedschap niet gebruiken.** *Elektrisch gereedschap is gevaarlijk wanneer dit door onervaren personen wordt gebruikt.*
- **Onderhoud van elektrisch gereedschap.** *Controleer of de bewegende onderdelen correct functioneren en niet vastklemmen en of de onderdelen zodanig gebroken of beschadigd zijn dat de werking van het elektrisch gereedschap nadelig wordt beïnvloed. Laat beschadigde onderdelen repareren voordat u het elektrisch gereedschap gebruikt. Vele ongevallen worden veroorzaakt door slecht onderhouden elektrisch gereedschap.*
- **Houd de snij-onderdelen scherp en schoon.** *Zorgvuldig onderhouden snij-gereedschap met*

scherpe snijranden klemmen minder snel vast en zijn gemakkelijker te beheersen.

- Gebruik het elektrisch gereedschap, accessoires, inzetgereedschap, enz. in overeenstemming met deze instructies en houd hierbij met de werkomstandigheden en de uit te voeren werkzaamheden. Het gebruik van elektrisch gereedschap voor andere dan de voorziene toepassingen kan tot gevaarlijke situaties leiden.
- Houd handgrepen en grijpvlakken droog, schoon en vrij van olie en vet. Glibberige handvatten en grijpvlakken maken een veilige omgang en de controle over het elektrisch gereedschap in onverwachte situaties onmogelijk.

2.5 GEBRUIK EN ONDERHOUD VAN ELEKTRISCH GEREEDSCHAP MET EEN ACCU

- Laad alleen op met de laders die door de fabrikant zijn aangegeven. Een lader die geschikt is voor één type van het accupack kan tot brandgevaar leiden wanneer gebruikt met een ander accupack.
- Gebruik elektrisch gereedschap alleen met het specifiek aangegeven accupack. Het gebruik van andere accu's kan risico op letsel en brandgevaar veroorzaken.
- Wanneer u de accu niet gebruikt, houd het uit de buurt van andere metalen voorwerpen zoals paperclips, muntstukken, sleutels, nagels, schroeven of andere kleine metalen voorwerpen die de twee aansluitklemmen kunnen verbinden. Het kortsluiten van de accupolen kan brandwonden of brand veroorzaken.
- Bij verkeerd gebruik kan er vloeistof uit de accu komen; vermijd elk contact. Als contact met de vloeistof toch plaatsvindt, spoel de vloeistof dan af met water. Als vloeistof in de ogen komt, bovendien medische hulp inroepen. Vloeistof dat uit de accu komt, kan irritatie of brandwonden veroorzaken.
- Gebruik het accupack of het gereedschap niet als het is beschadigd of aangepast. Beschadigde of aangepaste batterijen kunnen onvoorzien gedrag vertonen wat resulteert in brand, explosie of letselgevaar.
- Stel een accupack of gereedschap niet bloot aan vuur of een hoge temperatuur. Blootstelling aan vuur of een temperatuur boven 130°C kan een explosie veroorzaken.
- Volg alle oplaad instructies en laad het accupack of het gereedschap niet op buiten het in de instructies aangegeven temperatuurbereik. Onjuist opladen of bij temperaturen buiten het gespecificeerde bereik kan de accu beschadigen en het risico op brand vergroten.

2.6 REPARATIE

- Laat uw elektrisch gereedschap repareren door een vakbekwame reparateur en alleen met identieke vervangingsonderdelen. Dit waarborgt de veiligheid van het elektrisch gereedschap.
- Voer nooit onderhoud uit aan beschadigde accupacks, onderhoud aan accupacks mag alleen worden uitgevoerd door de fabrikant of een geautoriseerde dienstverlener.

3 VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN VOOR KETTINGZAGEN

- Houd alle lichaamsonderdelen uit de buurt van de kettingzaag wanneer deze in werking is. Voordat u de kettingzaag start, zorg dat de zaagketting niets aanraakt. Een moment van onoplettendheid tijdens het gebruik van de kettingzaag kan verstrikking van uw kleding of lichaam met de kettingzaag veroorzaken.
- Houd de kettingzaag alleen bij de geïsoleerde handgrepen vast, de zaagketting kan in aanraking komen met verborgen bedrading. Zaagkettingen die in contact komen met bedrading die onder stroom staat, kunnen metalen onderdelen van de kettingzaag onder stroom zetten en de gebruiker een elektrische schok geven.
- Draag oogbescherming. Extra beschermingsmiddelen voor het gehoor, het hoofd, de handen, de benen en de voeten worden aanbevolen. Geschikte beschermingsmiddelen beperken het risico op persoonlijk letsel veroorzaakt door rondvliegend puin of toevallige aanraking van de kettingzaag.
- Gebruik geen kettingzaag in een boom, op een ladder, vanaf een dak of een onstabiel oppervlak. Een kettingzaag op een dergelijke manier bedienen kan leiden tot ernstig persoonlijk letsel.
- Zorg er altijd voor dat u stevig staat en gebruik de kettingzaag alleen als u op een vast, veilig en effen oppervlak staat. Gladde of onstabiele oppervlakken kunnen leiden tot verlies van het evenwicht of controle over de kettingzaag.
- Let op voor terugslag wanneer u een tak onder spanning afzaagt. Wanneer de spanning in de houtvezels wordt vrijgegeven kan de tak onder spanning de bediener raken en/of ervoor zorgen dat de kettingzaag oncontroleerbaar wordt.
- Wees uiterst voorzichtig wanneer u kreupelhout of jonge boompjes zaagt. Het dunne materiaal kan de zaagketting grijpen en naar u toe geslingerd worden of u uit balans trekken.
- Draag de kettingzaag bij het voorste handvat met de kettingzaag uitgeschakeld en weg van uw lichaam. Breng altijd de zaaggeleiderhoes aan wanneer u de kettingzaag transporteert of opbergt. Een correcte hantering van de kettingzaag

verkleint de kans op onopzettelijk contact met de bewegende zaagketting.

- **Volg de instructies over smering, spanning van de ketting en het vervangen van de kettinggeleider en de ketting.** Een verkeerd aangespannen of gesmeerde ketting kan of breken of de kans op terugslag vergroten.
- **Zaag alleen hout.** Gebruik de kettingzaag niet voor doeleinden waarvoor het niet is bestemd. Bijv. Gebruik de kettingzaag niet voor het zagen in metaal, kunststof, metselwerk of niet-houten bouwmaterialen. Het gebruik van de kettingzaag voor andere toepassingen dan bestemd kan tot gevaarlijke situaties leiden.
- **Deze kettingzaag is niet bedoeld voor het vellen van bomen.** Gebruik van de kettingzaag voor andere dan de bedoelde werkzaamheden kan leiden tot ernstig letsel bij de gebruiker of omstanders.
- **Volg alle instructies bij het verwijderen van vastgelopen materiaal, opslag of onderhoud van de kettingzaag.** Zorg ervoor dat de schakelaar op 'uit' staat en dat de accu verwijderd is. Het onverwacht inschakelen van de kettingzaag als u blokkerend materiaal verwijdert of onderhoud uitvoert, kan ernstig persoonlijk letsel tot gevolg hebben.

4 VERMIJD TERUGSLAG

Een terugslag kan optreden wanneer de neus of de voorkant van het zaagblad een voorwerp aanraakt of als het hout steviger wordt en de zaagketting in de zaagsnede vast houdt.

Aanraking van de tip kan in sommige gevallen een supersnelle omgekeerde reactie veroorzaken waarbij de zaaggeleider omhoog stoot en richting de bediener beweegt.

Een knelling van de zaagketting langs de bovenzijde van de zaaggeleider kan de zaaggeleider snel richting de bediener duwen.

Beide reacties kunnen controleverlies over de zaag veroorzaken, wat kan leiden tot ernstig persoonlijk letsel. Vertrouw niet alleen op de veiligheidsmechanismen die in uw zaag ingebouwd zijn. Als kettingzaaggebruiker dient u verschillende stappen te ondernemen om de zaagsessies ongeval- en letselvrij te houden.

Terugslag is het resultaat van misbruik van het gereedschap en/of verkeerde werkprocedures of –omstandigheden en kunnen worden vermeden door onderstaande voorzorgsmaatregelen te nemen:

- **Behoud een stevige greep, met de duimen en vingers rond de handvatten, en met beide handen op de kettingzaag en positioneer uw lichaam en arm zodat u de terugslagkracht kan opvangen.**

De krachten van een terugslag kunnen door de bediener worden opgevangen als er geschikte voorzorgsmaatregelen worden genomen. Laat de kettingzaag nooit los.

- **Reik niet te ver en zaag niet boven shouderhoogte.** Dit helpt bij het vermijden van een toevallige aanraking van de tip en zorgt voor een betere controle van de kettingzaag tijdens onvoorziene omstandigheden.
- **Vervang de zaaggeleiders en kettingen alleen door deze die door de fabrikant worden aanbevolen.** Onjuiste vervanging van een zaaggeleider of ketting kan een breuk en/of terugslag van de ketting veroorzaken.
- **Volg altijd de slijp- en onderhoudsinstructies van de fabrikant op.** De dieptemeter verlagen kan leiden tot een verhoogde terugslag.

5 RISICONIVEAUS

De volgende signaalwoorden en betekenissen zijn bedoeld om de risiconiveaus te verklaren die met dit product samenhangen.

SYM-BOOL	SIGNAAL	BETEKENIS
	GEVAAR	Geeft een gevaarlijke situatie aan die, indien deze niet wordt vermeden, tot de dood kan leiden of ernstig letsel kan veroorzaken.
	WAAR-SCHUWING	Wijst op een mogelijk gevaarlijke situatie die, indien niet vermeden, kan leiden tot de dood of ernstig letsel.
	VOORZICHTIG	Geeft een gevaarlijke situatie aan die, indien deze niet wordt vermeden, licht of matig letsel kan veroorzaken.
	VOORZICHTIG	(Zonder waarschuwingssymbool) Duidt op een situatie die tot materiële schade kan leiden.

6 RECYCLE

	Aparte afvoer. U mag dit niet met het normale huishoudelijke afval weggooien. Als het nodig is om het product te vervangen, of als het niet meer nuttig voor je is, gooi het dan niet weg met huishoudelijk afval.
	Dankzij de gescheiden inzameling van gebruikte producten en verpakkingen kunt u materialen laten recycleren en opnieuw gebruiken. Het hergebruik van gerecyclede materialen helpt milieuvuiling te voorkomen en vermindert de vraag naar grondstoffen.
Batterijen  Li-ion	Gooi accu's aan het einde van hun levensduur weg met voorzorg voor ons milieu. De accu bevat materiaal dat gevaarlijk is voor u en het milieu. U moet deze materialen afzonderlijk verwijderen en inleveren bij een punt die lithium-ion batterijen inzamelt.

7 MONTAGE

In dit hoofdstuk wordt beschreven hoe u het apparaat in elkaar zet.

WAARSCHUWING

LEES EN BEGRIJP HET VEILIGHEIDSHOOFDSTUK EN DE MONTAGEHANDLEIDING ZORGVULDIG VOORDAT U HET APPARAAT IN ELKAAR ZET.

7.1 OLIE VOOR DE GELEIDER EN KETTING BIJVULLEN

Afbeelding 2.

Controleer de hoeveelheid olie in het gereedschap. Als het oliepeil laag is, vult u olie voor de geleider en de ketting als volgt toe.

BELANGRIJK

Gebruik olie voor de geleider en ketting dat alleen voor kettingen en kettingoliesystemen geschikt is.

OPMERKING

Dit apparaat wordt af fabriek geleverd zonder smeermiddel voor geleider en ketting.

- Maak de dop los en verwijder deze van de oliereservoir.
- Doe de olie in het oliereservoir.

- Controleer de olie-indicator om er zeker van te zijn dat zich geen vuil in het oliereservoir bevindt terwijl u olie bijvult.
- Plaats de oliedop erop.
- Draai de oliedop vast.
- Controleer regelmatig het oliepeil

BELANGRIJK

Gebruik geen verontreinigde, gebruikte of vervuilde olie. Hierdoor kan schade aan de geleider of ketting optreden.

7.2 SLUIT DE ACCU AAN OP HET GEREEDSCHAP

Afbeelding 1.

WAARSCHUWING

GEBRUIK ALLEEN DE ORIGINELE ACCU MET HET PRODUCT.

Opmerking: Zorg ervoor dat de accu volledig opgeladen is.

- Duw de accu in het accuvak. Als u een klik hoort, is de accu juist geïnstalleerd.

Opmerking: Als de accu niet gemakkelijk in de accuhouder past, is deze mogelijk niet goed geïnstalleerd, waardoor de accu en/of het product beschadigd kunnen raken.

8 BEDIENING

In dit gedeelte wordt beschreven hoe u het product bedient.

WAARSCHUWING

LEES EN BEGRIJP HET VEILIGHEIDSHOOFDSTUK EN DE BEDIENINGSINSTRUCTIES ZORGVULDIG VOORDAT U HET PRODUCT GEBRUIKT.

8.1 DE KETTINGOLIE CONTROLEREN

OPMERKING

Gebruik het product niet zonder voldoende kettingsmering.

- Controleer het oliepeil van het product aan de hand van de oliepeilindicator.
- Voeg indien nodig olie toe.

8.2 HET VASTHOUDEN VAN HET PRODUCT

Afbeelding 3.

1. Houd het product veilig met één hand aan de achterste handgreep en de andere hand aan de voorste handgreep vast. Gebruik altijd beide handen tijdens het bedienen van het product.
2. Pak de handgrepen stevig vast met uw duimen en vingers eromheen.
3. Zorg ervoor dat de duim van de hand die de voorste handgreep vasthoudt, onder de handgreep zit voor een stevige grip.

8.3 HET APPARAAT STARTEN

Afbeelding 4.

1. Druk stevig in en houd de trekvergrendeling vast.
2. Haal de trekker over om de werking van het product te activeren.
3. Zodra het product is gestart, laat u de trekvergrendeling los, zodat deze terugkeert naar zijn oorspronkelijke positie.

8.4 HET PRODUCT STOPPEN

Afbeelding 4.

1. Laat de trekker los.
2. Druk op de ontgrendelingsknop van de accu en houd deze ingedrukt.
3. Verwijder de accu uit het product om inschakelen te voorkomen.

8.5 TAKKEN AFZAGEN

Afbeelding 5.



WAARSCHUWING

Houd handen, voeten en andere lichaamsdelen uit de buurt van de ketting om het risico van ernstig letsel voor de gebruiker of omstanders te beperken.

- Draag altijd de juiste kleding en beschermende kleding, inclusief de juiste oogbescherming.
- Wees voorzichtig en houd het apparaat goed onder controle.
- Begin een zaagsnede altijd met de ketting op volle snelheid en met de getande beugel in contact met het hout.
- Wees voorzichtig wanneer u het einde van een zaagsnede nadert.
- Oefen nooit druk uit op de machine wanneer u het einde van een zaagsnede bereikt.
- Zaag nooit meer dan één tak tegelijkertijd af.

9 ONDERHOUD

Deze sectie beschrijft hoe de accu, de acculader en het apparaat te onderhouden.



WAARSCHUWING

LEESHET VEILIGHEIDSHOOFDSTUK EN DE BEDIENINGSINSTRUCTIES ZORGVULDIG DOOR EN BEGRIJP ZE VOORDAT U ONDERHOUD UITVOERT.

Voordat u onderhoud uitvoert:

- Stop het apparaat.
- Verwijder de accu.
- Laat de motor afkoelen.
- Gebruik geschikte kleding, beschermende handschoenen en een veiligheidsbril.

9.1 BRENG DE KETTINGGELEIDER EN DE KETTING OPNIEUW AAN.

Afbeelding 6.

1. Schakel het apparaat uit.
2. Verwijder het accupack.
3. Zet de hendel van de kettingspanknop omhoog.
4. Maak de kettingafdekking los door de hendel van de kettingspanknop linksom te draaien.
5. Verwijder de kettingbeschermer.
6. Plaats de kettingaandrijving schakels in de groef van de geleider.
7. Zet de kettingtanden in de werkrichting van de ketting.
8. Zorg ervoor dat de ketting in de juiste richting wordt aangebracht (niet monteren met de messen naar achteren).
9. Plaats de ketting op zijn plaats en zorg ervoor dat de lus zich achter de kettinggeleider bevindt.
10. Houd de ketting en het zwaard vast.
11. Plaats de kettinglus rond het tandwiel.
12. Zorg ervoor dat het kettingspanningsgat op de kettinggeleider juist overeen komt met de bout.
13. Installeer de kettingbeschermer.
14. Maak de ketting vast. *De kettingspanning aanpassen.*
15. Draai de knop vast wanneer de ketting goed is gespannen.



OPMERKING

Als u de kettingzaag met een nieuwe ketting gebruikt, moet u hem eerst gedurende 2 à 3 minuten testen. Een nieuwe ketting wordt na het eerste gebruik langer, controleer de spanning en span de ketting indien nodig.

9.2 DE KETTINGSPANNING AANPASSEN

Afbeelding 6-1, 6-5, 6-6.

Hoe meer u een ketting gebruikt, hoe langer hij wordt. Het is daarom belangrijk om de ketting regelmatig aan te passen om de speling af te stellen.

Span de ketting zo, dat hij in het midden nog net van het zaagblad kan worden getrokken.



WAARSCHUWING

Een slappe ketting kan eraf springen en ernstig of zelfs dodelijk letsel veroorzaken.



LET OP!

Draag veiligheidshandschoenen als u de ketting, geleider of gedeeltes rond de ketting aanraakt.

1. Schakel het apparaat uit.
2. Verwijder het accupack.
3. Zet de hendel van de kettingspanknop omhoog.
4. Maak de kettingafdekking los door de hendel van de kettingspanknop linksom te draaien.



OPMERKING

Het is niet nodig om de kettingafdekking te verwijderen om de kettingspanning aan te passen.

5. Draai de knop voor de kettingspanning rechtsom om de kettingspanning te verhogen en linksom om te verlagen.
6. Trek de ketting in het midden van de kettinggeleider aan de onderkant weg van het zaagblad, de ruimte tussen de kettinggeleider en de geleider moet tussen 3 mm en 6 mm zijn.
7. Als de ketting de gewenste spanning heeft, draait u de kettingspanknop weer vast.

9.3 SLIJF DE KETTING

Slijp de ketting als het niet gemakkelijk is voor de ketting om het hout in te gaan.



OPMERKING

We raden aan dat een servicecentrum met een elektrische slijpmachine belangrijke slijpwerkzaamheden uitvoert.

Abbeelding 7-8..

1. Ketting spannen.
2. Slijp de hoeken van de tanden met een ronde vijl met een 5/32 inch (4 mm) diameter.
3. Slijp de bovenplaat, de zijplaat en de diepteaanslag met een platte vijl.
4. Vijl alle tanden in de vermelde hoeken en op dezelfde lengte.



OPMERKING

Tijdens het proces,

- Houd de vijl vlak ten opzichte van het te slijpen oppervlak.
- Gebruik het middel van de vijl.
- Gebruik geringe maar stevige druk tijdens het slijpen van het oppervlak.
- Trek de vijl bij elke slag achteruit.
- Slijp de tanden aan één kant en ga vervolgens verder met de andere kant.

Vervang de ketting als:

- De lengte van de hoeken van de tanden minder is dan 5 mm.
- Er te veel ruimte tussen de aandrijfverbindingen en de klinknagels is.
- De zaagsnelheid te laag is.
- De ketting vele malen is geslepen maar de zaagsnelheid niet toeneemt. De ketting is versleten.

9.4 ONDERHOUD VAN DE KETTINGGELEIDER

Abbeelding 9.



OPMERKING

Zorg ervoor dat hij regelmatig wordt omgedraaid om symmetrische slijtage aan de geleider te waarborgen.

1. Smeer de lagers op het neuswiel (indien aanwezig) met de spuit (niet inbegrepen).
2. Reinig de groef van de geleider met de krabhaak (niet inbegrepen).
3. Reinig de smeergaten.
4. Verwijder de braam van de randen en breng de tanden in één lijn met een platte vijl.

Vervang de geleider als:

- de groef niet past bij de hoogte van de aandrijfschakels (die nooit de bodem mogen raken).
- de binnenkant van de kettinggeleider is versleten en de ketting hierdoor scheef zit.

10 TRANSPORT, OPSLAG EN VERWIJDERING

10.1 VERVOER EN OPSLAG

- Volg de speciale verpakings- en etiketteringsvoorschriften voor commercieel transport, ook door derden en expediteurs.
- Vraag advies aan een persoon met een speciale opleiding in gevaarlijke materialen voor het verzenden van het apparaat en leef alle toepasselijke nationale regelingen na.

- Gebruik tape op de open contacten bij het inpakken van de accu en zorg ervoor dat de accu goed is verpakt om beweging te voorkomen.
- Verwijder de accu voordat u het apparaat opbergt of vervoert.
- Berg de accu en acculader op in een droge, vochtvrije en vorstvrije ruimte.
- Berg de accu niet op in een ruimte waar statische elektriciteit aanwezig kan zijn en berg het niet op in een metalen doos.
- Laad de accu tot 50% op voor langdurige opslag.
- Berg de acculader op in een gesloten en droge ruimte.
- Houd de accu uit de buurt van de acculader tijdens opslag en zorg dat ongeoorloofde personen, waaronder kinderen, het apparaat niet kunnen aanraken. Berg het apparaat op in een afsluitbare ruimte.
- Maak het apparaat schoon en voer een volledig onderhoud uit voordat het gedurende een langere tijd wordt opgeborgen.
- Verpak het apparaat goed om letsel of schade tijdens vervoer of opslag te voorkomen.
- Zet het apparaat voor transport stevig vast om de veiligheid te waarborgen.

11 PROBLEEMOPLOSSING

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
De kettinggeleider en ketting worden warm en geven rook af.	De ketting is te strak aangespannen.	Pas de kettingspanning aan.
	Het oliereservoir is leeg.	Voeg smeermiddel toe.
	De afvoer is verstopt door vuil.	Verwijder de kettinggeleider en reinig de afvoer.
	Het oliereservoir is verstopt door vuil.	Reinig het oliereservoir. Voeg nieuw smeermiddel toe.
	De kettinggeleider en oliereservoir zijn verstopt door vuil.	Reinig de kettinggeleider en oliereservoir.
	Het kettingtandwiel of de geleiders zijn verstopt door vuil.	Reinig het kettingtandwiel en de geleiders.

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
De motor loopt maar de ketting draait niet rond.	De ketting is te strak aangespannen.	Pas de kettingspanning aan.
	De kettinggeleider en ketting zijn beschadigd.	Vervang indien nodig de kettinggeleider en ketting.
	De motor is beschadigd.	1. Verwijder het accupack uit de machine. 2. Verwijder de kettinggeleider-hoes. 3. Verwijder de kettinggeleider en ketting. 4. De machine reinigen. 5. Installeer het accupack en neem het gereedschap in gebruik. Als het kettingtandwiel rondraait, geeft dit aan dat de motor juist werkt. Neem contact op met het servicecentrum als dat niet het geval is.
De motor loopt en de ketting draait rond, maar de ketting zaagt niet.	De ketting is bot.	Slijp of vervang de zaagketting.
	De ketting bevindt zich in de verkeerde richting.	Draai de kettingglus naar de andere richting.
	De ketting zit te strak of te los.	Pas de kettingspanning aan.
De machine start niet.	Het gereedschap en de accu zijn niet correct.	Zorg ervoor dat de ontgrendelingsknop van

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
	rect aangesloten.	de accu klikt als u het accupack installeert.
	De accu is leeg.	Laad het accupack op.
	De vergrendelingsknop en de schakelaar worden niet gelijktijdig gedrukt.	1. Druk op de vergrendelingsknop en houd deze ingedrukt. 2. Druk op de schakelaar om het gereedschap te starten.
	De accu is te warm of te koud.	Raadpleeg de handleiding van de accu en de oplader.
De motor loopt, maar de ketting snijdt niet goed, of de motor stopt na ongeveer 3 seconden.	Het gereedschap bevindt zich in de beschermingsmodus om de printplaat te beschermen.	Laat de schakelaar los en start het gereedschap opnieuw. Forceer de machine niet tijdens het zagen.
	De accu is niet opgeladen.	Laad de accu op. Zie de handleiding van de accu en lader voor de juiste laadprocedure.
	De ketting is niet gesmeerd.	Smeer de ketting om de wrijving te verlagen. Gebruik de kettinggeleider en ketting nooit zonder voldoende smeer.
	Verkeerde opslagtemperatuur van accu.	Koel het accupack totdat het is afgekoeld op omgevingstemperatuur.

Snelheid zonder belasting	7.8 m/s
Lengte kettinggeleider	4" (102 mm)
Inhoud kettingolie	50 ml
Gemeten geluidsdrukniveau	$L_{pA} = 88 \text{ dB(A)}$, $K_{pA} = 3 \text{ dB(A)}$
Geluidsvermogen	$L_{WA,d} = 103 \text{ dB(A)}$
Trillingen	1.55 m/s^2 , $K = 1.5 \text{ m/s}^2$
Ketting	325-26-43
Kettinggeleider	BL04-26-437P
Accumodel	PA200, PA400, PA400X, PA600, PA800, PA400T, PA500T en andere BAG series
Model lader	AP030EA, AP065EA, AP140EA en andere CAG series

13 AANBEVOLEN TEMPERATUURBEREIK

Item	Temperatuur
Opslagtemperatuurbereik van het product	32°F - 113°F (0°C - 45°C)
Temperatuurbereik bij gebruik	32°F - 113°F (0°C - 45°C)
Temperatuurbereik bij het opladen van de accu	39°F - 104°F (4°C - 40°C)
Temperatuurbereik van de lader	39°F - 104°F (4°C - 40°C)
Temperatuurbereik voor de opslag van de accu	32°F - 113°F (0°C - 45°C)
Temperatuurbereik voor het ontladen van de accu	32°F - 113°F (0°C - 45°C)

12 TECHNISCHE GEGEVENS

Spanning	24 V DC
----------	---------

14 EG-CONFORMITEITSVERKLARING

Naam en adres van de fabrikant:

Naam: Greenworks Tools Europe GmbH
Adres: Brunnenweg 17, 64331 Weiterstadt,
Duitsland

Nummer van certificaat van EU-typeonderzoek: (NB-
nr.) MD-704.

Plaats, datum:
Weiterstadt,
01.01.2026

Handtekening: Ted Qu, Direc-
teur Kwaliteit

Naam en adres van de persoon die het technisch
dossier heeft samengesteld:

Ted Qu

Naam: André Douqué
Adres: Brunnenweg 17, 64331 Weiterstadt,
Duitsland

Hierbij verklaren wij dat het product

Categorie: Mini-kettingzaag
Model: CS1032G
Serienummer: Zie typeplaatje
Jaar van fabricage: Zie typeplaatje

- is vervaardigd in overeenstemming met de bepalingen van de machinerichtlijn 2006/42/EC.
- in overeenstemming is met de bepalingen van de volgende richtlijnen:
 - Richtlijn inzake elektromagnetische compatibiliteit 2014/30/EU
 - Richtlijn inzake beperking op het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparatuur (RoHS) 2011/65/EU & (EU) 2015/863
 - Richtlijn inzake omgevingslawaai 2000/14/EC & 2005/88/EC

Voorts verklaren wij dat de volgende normen zijn toegepast:

- EN 62841-1, EN ISO 12100, EN 62233, EN 55014-1, EN 55014-2, EN ISO 3744, ISO 11094, EN 62321-3-1, EN 62321-4, EN 62321-5, EN 62321-6, EN 62321-7-1, EN 62321-7-2, EN 62321-8

Beoordelingsmethode overeenkomstig bijlage V
Richtlijn inzake omgevingslawaai 2000/14/EG.

Gemeten geluids- L_{WA}: 100 dB(A)
vermogen:

Gewaarborgd L_{WA,d}: 103 dB(A)
geluidsvermogens-
niveau:

Betrokken aangemelde instantie:

Naam: SGS Fimko Ltd. (Aangemelde instantie 0598)

Adres: Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finland.

1	Inledning.....	83	8	Drift.....	87
1.1	Syfte.....	83	8.1	Kontrollera kedjeoljan.....	87
1.2	Översikt.....	83	8.2	Håll produkten.....	87
1.3	Symboler på produkten.....	83	8.3	Starta produkten.....	87
2	Allmänna		8.4	Stoppa produkten.....	87
	säkerhetsvarningar för		8.5	Kapa grenar.....	87
	elverktyg.....	83	9	Underhåll.....	87
2.1	Säkerhet i arbetsområdet.....	83	9.1	Byt svärdet och kedjan.....	87
2.2	Säkerhet i elsystemet.....	83	9.2	Justera kedjans spänning.....	88
2.3	Personlig säkerhet.....	84	9.3	Fila kedjan.....	88
2.4	Bruk och skötsel av elverktyg.....	84	9.4	Underhåll av svärdet.....	88
2.5	Användning och skötsel av		10	Transport, förvaring och	
	batteridrivna verktyg.....	84		bortskaffning.....	89
2.6	Underhåll.....	85	10.1	Transport och förvaring.....	89
3	Säkerhetsvarningar för		11	Felsökning.....	89
	motorsåg.....	85	12	Tekniska data.....	90
4	Att förhindra kast.....	85	13	Det rekommenderade	
5	Riskenivåer.....	86		omgivande	
6	Återvinning.....	86		temperaturområdet.....	90
7	MONTERING.....	86	14	EG-försäkran om	
7.1	Tillsätt till svärd- och kedjeoljan....	86		överensstämmelse.....	90
7.2	Anslut batteripaketet till				
	produkten.....	86			

1 INLEDNING

1.1 SYFTE

Denna maskin är konstruerad för att såga grenar och stammar med en diameter som begränsas av svärdets längd. Den är inte till för att fälla träd eller såga ved. Den är konstruerad för att endast såga trä.

1.2 ÖVERSIKT

Figur 1-9.

1 Svärdskydd	11 Sågsvärd
2 Skydd	12 Handtag för kedjespänningsknopp
3 Skyddsplatta	13 Drivkugghjul
4 Avtryckarlås	14 Kedjespänningsstift
5 Gasreglage	15 Skruv för kedjespänning
6 Bakre handtag	16 Oljeplugg
7 Kedjeskydd	17 Oljeindikator
8 Kedjeskyddsraff	
9 Kedjespänningsratt för	
10 Sågkedja	

1.3 SYMBOLER PÅ PRODUKTEN

Vissa av följande symboler kan ha använts på denna produkt. Studera dem och lär dig vad de betyder. Att tolka dessa symboler på rätt sätt hjälper dig att använda produkten bättre och säkrare.

Symbol	Förklaring
	Likström - Typ av ström eller egenskaper.
	Försiktighetsåtgärder som rör din säkerhet.
	Läs och förstå alla anvisningar innan produkten används och följ alla varningar och säkerhetsanvisningar.
	Använd skyddsglasögon och hörselskydd.
	Skydda produkten mot regn och väta.
	Var uppmärksam på att motorsågen kan göra kast och undvik kontakt med spetsen.
	FARA! Var försiktig och undvik kast.

2 ALLMÄNNA SÄKERHETSVARNINGAR FÖR ELVERKTYG

⚠ VARNING

Läs alla säkerhetsvarningar, anvisningar, illustrationer och specifikationer som medföljer detta elverktyg. Fel uppstår till följd av att anvisningarna nedan inte följts och kan orsaka elektriska stötar, brand och/eller allvarliga skador.

Spara alla varningar och instruktioner för framtida läsning.

Ordet "elverktyg" i varningarna syftar på ditt eldrivna (sladdförsedda) elverktyg eller batteridrivna (sladdlösa) elverktyg.

2.1 SÄKERHET I ARBETSOMRÅDET

- Håll arbetsplatsen ren och väl upplyst. Oordning på arbetsplatsen eller dåligt upplyst arbetsområde kan leda till olyckor.
- Använd inte elverktyget i explosionsfarlig omgivning med brännbara vätskor, gaser eller damm. Elverktygen alstrar gnistor som kan antända damm eller ångor.
- Håll under arbetet med elverktyget barn och obehöriga personer på betryggande avstånd. Om du störs av obehöriga personer kan du förlora kontrollen över elverktyget.

2.2 SÄKERHET I ELSYSTEMET

- Elverktygens kontakter måste ha samma data som uttaget. Ändra aldrig på kontakten på något sätt. Använd inga adapterkontakter med jordade elverktyg. Originalkontakter och matchande uttag minskar risken för elstötar.
- Undvik kroppskontakt med jordade ytor, t.ex. rör, värmeelement, köksspisar och kylskåp. Risken för elstötar är större om din kropp är jordad.
- Skydda elverktyg mot regn och väta. Om det tränger in vatten i ett elverktyg ökar risken för elstötar.
- Missbruka inte sladden. Använd aldrig kabeln för att bära, dra eller dra ur kontakten för elverktyget. Håll sladden borta från värme, olja, vassa kanter och rörliga delar. Skadade eller intrasslade sladdar ökar risken för elstötar.
- Vid användning av ett elverktyg utomhus ska du använda en förlängningskabel som är lämpad för utomhusbruk. Risken för elstötar minskar om man använder en kabel som är lämpad för utomhusbruk.
- Om du måste använda ett elverktyg på en fuktig plats ska du använda en strömförsörjning som är skyddad av en jordfelsbrytare. Risken för elstötar minskar om man använder en jordfelsbrytare.

2.3 PERSONLIG SÄKERHET

- Var uppmärksam, se på vad du gör och använd elverktuget med förnuft. Använd inte elverktuget när du är trött eller om du är påverkad av droger, alkohol eller mediciner. Vid användning av elverktuget kan även ett ögonblick av ouppmärksamhet leda till allvarliga personsador.
- Använd personlig skyddsutrustning. Bär alltid skyddsglasögon. Skyddsutrustning som dammfiltermask, halkfria säkerhetsskor, hjälm eller hörselskydd minskar risken för personskada om de används på rätt sätt.
- Förhindra oavsiktlig start av verktyget. Kontrollera att strömbrytaren är i avstängt läge innan verktyget ansluts till elkälla och/eller batteripaket när du tar upp eller bär verktyget. Det är mycket farligt att bära ett elverktuget med fingret på strömbrytaren eller att ansluta det till elkälla med strömbrytaren intryckt.
- Ta bort eventuella justeringsnycklar eller andra nycklar innan elverktuget startas. En nyckel som lämnas kvar i en roterande del kan orsaka personskada.
- Sträck dig inte för långt. Se till att du alltid har säkert fötfäste och god balans. På så sätt kan du lättare kontrollera elverktuget i oväntade situationer.
- Bär lämpliga kläder. Bär inte löst hängande kläder eller smycken. Håll hår, kläder och handskar undan från rörliga delar. Löst hängande kläder, smycken och långt hår kan dras in av roterande delar.
- Om det finns tillbehör för anslutning av uppsugning och uppsamling av växtdelar, bör du se till att dessa ansluts och används på rätt sätt. Användning av dammsugare kan minska hälsofarorna med damm.
- Låt inte vana från mycket arbete med redskap göra dig försumlig och att du ignorerar säkerhetsföreskrifter. En oförsiktig åtgärd kan orsaka allvarliga skador på bråkdelen av en sekund.

2.4 BRUK OCH SKÖTSEL AV ELVERKTUGET

- Överbelasta inte elverktuget. Använd rätt elverktuget för det aktuella arbetet. Med ett lämpligt elverktuget kan du arbeta bättre och säkrare inom angivet effektområde.
- Ett elverktuget med defekt strömbrytare får inte användas. Ett elverktuget som inte kan kopplas till eller från är farligt och måste repareras.
- Drag ut stickproppen ur vägguttaget och/eller lossa batteripaketet från elverktuget innan installationer utförs, tillbehörskomponenter byts ut eller elverktuget ställs undan. Sådana förebyggande säkerhetsåtgärder minskar risken för att elverktuget startas av misstag.

- Förvara elverktuget som inte används oåtkomliga för barn. Låt inte elverktuget användas av personer som inte är förtrogna med dess användning eller inte har läst denna anvisning. *Elverktuget är farliga om de används av oerfarna personer.*
- Underhåll elverktuget. Kontrollera att rörliga komponenter fungerar felfritt och inte kärvar, att komponenter inte brustit eller skadats och att inget annat föreligger som kan påverka elverktugets funktioner. Se till att skadade delar repareras innan elverktuget används på nytt. *Många olyckor orsakas av dåligt skötta elverktuget.*
- Håll klippande delar vassa och rena. Omsorgsfullt skötta klippverktyg med vassa eggar fastnar inte så lätt och är lättare att kontrollera.
- Använd elverktuget, tillbehör, insatsverktyg osv. enligt dessa anvisningar och med hänsyn tagen till arbetsvillkoren och det arbete som ska utföras. Används elverktuget på icke ändamålsenligt sätt kan farliga situationer uppstå.
- Håll handtag och grepppytor torra, rena och fria från olja och smörjmedel. Hala handtag och grepppytor omöjliggör säker hantering och kontroll över redskapet i oväntade situationer.

2.5 ANVÄNDNING OCH SKÖTSEL AV BATTERIDRIVNA VERKTYG

- Ladda batterierna endast i de laddare som tillverknaren rekommenderat. Om en laddare som är avsedd för en viss typ av batterier används för andra batterityper kan detta orsaka bränder.
- Använd endast batterier som är avsedda för aktuellt elverktuget. Om andra batterier används kan det orsaka personskada och brand.
- Gem, mynt, nycklar, spikar, skruvar och andra små metallföremål ska inte finnas nära reservbatterier som inte används, eftersom sådana föremål kan kortsluta kontaktarna. Kortslutning av batteriets kontakter kan leda till brännskador eller brand.
- Om batteriet används på felaktigt sätt finns risk för att det sprutar vätska ur batteriet. Undvik kontakt med vätskan. Vid oavsiktlig kontakt, spola med vatten. Om vätska kommer i kontakt med ögonen uppsök dessutom läkare. Batterivätskan kan medföra hudirritation eller frätskador.
- Använd inte batteripaket eller verktyg som är skadade eller modifierade. Skadade eller modifierade batterier kan bete sig opålitligt vilket resulterar i bränder, explosioner eller risk för personsador.
- Utsätt inte ett batteripack eller redskapet för brand eller mycket höga temperaturer. Om det utsätts för eld eller temperaturer över 130 °C kan det orsaka en explosion.

- Följ alla anvisningar gällande laddning och ladda inte batteripaketet eller redskapet utanför de temperaturgränser som anges i instruktionerna. Om batteriet laddas felaktigt eller vid temperaturer utanför de temperaturgränser som anges kan batteriet skadas och detta ökar risken för bränder.

2.6 UNDERHÅLL

- Låt endast elverktyget repareras av kvalificerad fackpersonal och med originalreservdelar. Detta garanterar att elverktygets säkerhet bibehålls.
- Utför aldrig reparationer på skadade batteripaket. Reparationer av batteripaket ska endast utföras av tillverkaren eller behörig servicetekniker.

3 SÄKERHETSVARNINGAR FÖR MOTORSÄG

- Håll alla delar av kroppen undan från sågkedjan när motorsågen är igång. Innan du startar motorsågen kontrollera att kedjan inte är i kontakt med något. Om du förlorar uppmärksamheten ett ögonblick när du använder motorsågen kan det leda till att dina kläder eller någon kroppsdel fastnar i sågkedjan.
- Håll motorsågen i de isolerade handgreppen eftersom sågkedjan kan komma i kontakt med dolda elledningar. Sågkedjor som kommer i kontakt med en strömförande ledning kan leda till att oskyddade metalldelar av motorsågen blir strömförande och att operatören får en elektrisk stöt.
- Använd skyddsglasögon. Dessutom rekommenderas ytterligare skyddsutrustning för öron, huvud, händer, ben och fötter. Lämplig skyddsutrustning minskar risken för personskador till följd av projektiler som slungas iväg eller kontakt med sågkedjan.
- Använd inte motorsågen uppe i ett träd, på en steg, från ett tak eller annat instabilt stöd. Användning av en motorsåg på detta sätt kan leda till allvarliga personskador.
- Se till att du har gott fotfäste och använd endast motorsågen när du står på ett stadigt, säkert och jämnt underlag. Om du står på hala eller instabila underlag kan du tappa balansen eller förlora kontrollen över motorsågen.
- När du kapar en spänd gren måste du vara beredd på att den kan fjädra tillbaka. När spänningen i träfibren frigörs, kan den fjäderbelastade grenen slå tillbaka mot operatören och/eller leda till att operatören förlorar kontrollen över motorsågen.
- Var extremt försiktig när du sågar buskar och plantor. Det smala materialet kan fastna i sågkedjan och piskas mot dig eller dra dig ur balans.

- Bär motorsågen i den främre handtaget med motorsågen avstängd och vänd bort från kroppen. Vid transport eller förvaring av motorsågen, sätt alltid på svärdsskyddet. Lämplig hantering av motorsågen minskar sannolikheten för att du skadas av den arbetande sågkedjan.
- Följ instruktionerna för smörjning, kedjespänning och byte av svärdet och kedjan. En felaktigt spänd eller insmord kedja kan gå sönder eller öka risken för rekyl.
- Såga endast trä. Använd inte motorsågen för andra syften än de avsedda. Den ska exempelvis inte användas för att såga metaller, plast, murverk eller byggmaterial som inte är av trä. Om motorsågen används på icke ändamålsenligt sätt kan farliga situationer uppstå.
- Den här motorsågen är inte avsedd för trädfällning. Användning av motorsågen till annat än det avsedda kan resultera i allvarliga skador på användaren eller personer i närheten.
- Följ alla instruktioner när du rensar material som fastnat, förvarar eller gör service på motorsågen. Se till att strömbrytaren är avstängd och att batteripaketet är borttaget. Övriga start av motorsågen medan du tar bort fastklämda material eller servar den kan leda till allvarlig personskada.

4 ATT FÖRHINDRA KAST

Kast kan uppstå när svärdets spets slår i ett föremål, eller om träet sluter sig och klämmer fast sågen i snittet.

Kontakt i spetsen kan i vissa fall orsaka en plötslig rörelse bakåt, så att svärdet kastas bakåt mot operatören.

Om sågkedjan kläms fast på ovensidan av svärdet kan det leda till att svärdet kastas bakåt mot operatören med stor kraft.

Båda dessa reaktioner kan innebära att du förlorar kontrollen över motorsågen, vilket kan leda till allvarliga personskador. Förhåll dig inte uteslutande på de säkerhetsfunktioner som är inbyggda i sågen. När du använder motorsåg ska du vidta flera åtgärder för att undvika personskador och materiella skador.

Kast är resultatet av olämpligt bruk och/eller felaktig arbetsmetod eller förhållanden och det kan undvikas genom att följa anvisningarna nedan:

- Håll i sågen med ett fast grepp, med tummen och fingrarna kring motorsågens handtag, med bågge händerna på sågen och kroppen och armarna i en position som gör att du kan parera kast.

Operatören kan kontrollera krafterna vid kast genom att vidta lämpliga försiktighetsåtgärder. Släpp aldrig motorsågen.

- **Sträck dig inte för långt och säga aldrig över axelhöjd.** Detta bidrar till att förhindra oavsiktlig kontakt med spetsen och det gör det lättare att kontrollera motorsågen vid oförutsedda händelser.
- **Använd endast svärd och kedjor som specificerats av tillverkaren.** Användning av felaktiga svärd och kedjor kan leda till att kedjan går sönder och/eller kast.
- **Följ tillverkarens instruktioner för att vässa och underhålla sågkedjan.** Minskat bottendjup ökar risken för kast.

5 RISKNIVÅER

Följande signalord och betydelser används för att förklara de olika risknivåerna vid användning av produkten.

SYM-BOL	SIGNAL	BETYDELSE
	FARA	Anger en omedelbart farlig situation som, om den inte förebyggs, kommer att leda till dödsfall eller allvarliga personsador.
	VARNING	Anger en potentiellt farlig situation som, om den inte förebyggs, kan leda till dödsfall eller allvarliga personsador.
	VAR FÖR-SIKTIG	Anger en potentiellt farlig situation som, om den inte förebyggs, kan leda till lindriga eller måttliga personsador.
	VAR FÖR-SIKTIG	(Utan varningssymboler) Anger en situation som kan resultera i materiella skador.

6 ÅTERVINNING

	Separat insamling. Får inte kasseras som vanligt hushållsavfall. Om det är nödvändigt att byta ut produkten, eller om den inte längre är användbar för dig, kasta den inte med hushållsavfallet.
	Separat insamling av använda produkter och förpackningar gör att du kan återvinna material och använda dem igen. Användning av återvunna material hjälper till att förhindra miljöföroreningar och minskar utnyttjandet av råvaror.



Skydda miljön genom att lämna uttjänta batterier till avsedd uppsamlingsplats. Batteriet innehåller ämnen som är skadliga både för dig och för miljön. Dessa material ska lämnas på en plats som tar emot litiumjonbatterier.

7 MONTERING

Det här avsnittet beskriver hur du monterar och justerar produkten.

⚠ VARNING

LÄS SÄKERHETSKAPITLET NOGRANT OCH FÖRSTÅ DET OCH MONTERINGSANVISNINGARNA INNAN DU SÄTTER IHOP PRODUKTEN.

7.1 TILLSÄTT TILL SVÄRD- OCH KEDJEOLJAN

Figur 2.

Kontrollera hur mycket olja det finns i maskinen. Om oljenivån är låg, tillsätt svärd- och kedjeolja enligt följande.

i VIKTIGT

Använd svärd- och kedjeolja som endast är till för kedjor och kedjesmörjare.

i NOTERA

Maskinen kommer från fabrik utan svärd- och kedjeolja.

1. Lossa och ta bort locket från oljetanken.
2. Häll oljan i tanken.
3. Titta i oljesiktglasat medan du fyller på med olja för att kontrollera att det inte finns föroreningar i oljan.
4. Sätt tillbaka oljelocket.
5. Dra åt locket.
6. Kontrollera oljenivån av och till.

i VIKTIGT

Använd inte smutsig eller förorenad olja. Skada kan uppstå på svärdet eller sågkedjan.

7.2 ANSLUT BATTERIPAKETET TILL PRODUKTEN.

Bild 1.

 VARNING

**ANVÄND ENDAST ANVÄND ENDAST
ORIGINALBATTERIET MED PRODUKTEN.**

Notera: Se till att batteriet är fulladdat.

- Tryck in batteriet i batterifacket. Ett klick hörs när batteriet är korrekt isatt.

Notera: Om batteriet inte lätt får plats i batterihållaren kan det hända att det inte är korrekt installerat, vilket kan orsaka skada på batteriet och/eller produkten.

8 DRIFT

Det här avsnittet beskriver hur du använder produkten.

 VARNING

**LÄS NOGGRANT IGENOM OCH
FÖRSTÅ SÄKERHETSKAPITLET OCH
DRIFTINSTRUKTIONERNA INNAN DU
ANVÄNDER PRODUKTEN.**

8.1 KONTROLLERA KEDJEOLJAN

 NOTERA

Använd inte produkten utan tillräckligt med kedjeolja.

- Undersök oljenivån på produkten med oljenivåindikatorn.
- Tillsätt olja om det behövs.

8.2 HÅLL PRODUKTEN

Figur 3.

- Håll produkten stadigt med ena handen på bakre handtaget och den andra handen på främre handtaget. Använd alltid båda händerna när produkten används.
- Greppa handtagen fast med dina tummar och fingrar omslutna runt dem.
- Se till att tummen på handen som håller det främre handtaget är under handtaget för ett säkert grepp.

8.3 STARTA PRODUKTEN

Figur 4.

- Tryck och håll avtryckarlåset intryckt.
- Tryck på avtryckaren för att starta produkten.
- När produkten har startat, släpp avtryckarlåset så att den kan återgå till sin ursprungliga position.

8.4 STOPPA PRODUKTEN

Bild 4.

- Släpp avtryckaren.
- Tryck på batterilåsknappen och håll den intryckt.

- Ta bort batteriet från produkten för att hjälpa produkten att förhindra att produkten arbetar.

8.5 KAPA GRENAR

Bild 5.

 VARNING

För att minska risken för allvarliga skador på användaren eller omringstående, håll händer, fötter och andra kroppsdelar borta från sågkedjan.

- Bär alltid lämpliga kläder och skyddsutrustning, inklusive lämpligt ögonskydd.
- Arbeta försiktigt och bibehåll kontroll över maskinen.
- Starta alltid en kapning med kedjan roterande på full hastighet och med stödet mot trädet.
- Var försiktig när du närmar dig slutet av en kapning.
- Applicera aldrig tryck på maskinen när den när slutet av en kapning.
- Kapa aldrig mer än en gren åt gången.

9 UNDERHÅLL

I det här avsnittet beskrivs hur du underhåller batteriet, batteriladdaren och produkten.

 VARNING

**LÄS NOGA IGENOM OCH
FÖRSTÅ SÄKERHETSKAPITLET OCH
BRUKSANVISNINGEN INNAN DU UTFÖR NÅGOT
UNDERHÅLLSARBETE.**

Innan du utför underhåll:

- Stäng av produkten.
- Ta ut batteriet eller batterierna.
- Låt motorn svalna.
- Använd korrekt klädsel, skyddshandskar och skyddsglasögon.

9.1 BYT SVÄRDET OCH KEDJAN

Figur 6.

- Stäng av maskinen.
- Ta ut batteripaketet.
- Höj handtaget för kedjespänningsratten.
- Lösa kedjeskyddet genom att vrida handtaget för kedjespänningsratten moturs.
- Ta bort kedjeskyddet.
- Placera kedjedrivlänken i svärdets spår.
- Kedjans tänder ska vara i samma riktning som kedjan rör sig.
- Se till att kedjan monteras i rätt riktning (montera inte med tänderna bakåt).
- Placera kedjan i rätt position och se till att loopen är bakom svärdet.

10. Håll i kedjan och svärdet.
11. Placera kedjan runt kedjehjulet.
12. Kontrollera att kedjespänningens bulthål på svärdet passar perfekt med bulten.
13. Sätt kedjeskyddet på plats.
14. Spänn kedjan. Se *Justera kedjans spänning*.
15. Dra åt ratten när kedjan är korrekt spänd.

**NOTERA**

Låt motorsågen gå utan belastning i 2–3 minuter när du använder en ny kedja. En ny kedja blir längre efter första användningen. Kontrollera spänningen och spänn kedjan vid behov.

9.2 JUSTERA KEDJANS SPÄNNING

Figur 6-1, 6-5, 6-6.

Ju mer en kedja används, desto längre blir den. Det är därför viktigt att justera kedjan regelbundet för att strama åt om den blivit slak.

Spänn kedjan så att den endast kan dras bort från svärdet vid dess mittpunkt.

**VARNING**

En slak kedja kan hoppa av och orsaka allvarliga eller till och med dödliga skador.

**OBSERVERA**

Använd skyddshandskar om du rör vid kedjan, svärdet eller delar nära kedjan.

1. Stäng av maskinen.
2. Ta ut batteripaketet.
3. Hög handtaget för kedjespänningsratten.
4. Lossa kedjeskyddet genom att vrida handtaget för kedjespänningsratten moturs.

**NOTERA**

Det är inte nödvändigt att ta bort kedjeskyddet för att justera kedjans spänning.

5. Vrid kedjespänningsratten medurs för att spänna kedjan hårdare eller vrid moturs för att minska kedjans spänning.
6. Dra bort kedjan i mitten av svärdet från botten av svärdet, avståndet mellan kedjestyrningen och svärdet ska vara mellan 3 mm och 6 mm.
7. Dra åt kedjespänningsratten när kedjan har önskad spänning.

9.3 FILA KEDJAN

Fila kedjan om den har svårt att tränga genom veden.

**NOTERA**

Vi rekommenderar att återförsäljaren, som har en elektrisk kedjevässare, genomför viktigt vässningsarbete.

Figur 7-8.

1. Spänna kedjan.
2. Fila tändernas hörn med en rundfil med 4,0 mm diameter.
3. Fila toppytan, sidoytan och bottnarna med en platt fil.
4. Fila alla tänder till de vinklar som anges och till samma längd.

**NOTERA**

Under processen:

- Håll filen platt mot den yta som ska vässas.
- Arbeta i mitten av filbladet.
- Använd ett lätt men bestämt tryck när du vässar ytan.
- Lyft filen från ytan vid varje returrörelse.
- Vässa tänderna på ena sidan och byt sedan till andra sidan.

Byt kedjan om:

- Skärkanternas längd är mindre än 5 mm.
- Det är för stort utrymme mellan drivlänkar och nitlar.
- Om såghastigheten är långsam.
- Kedjan vässas många gånger utan att såghastigheten ökar. Kedjan är sliten.

9.4 UNDERHÅLL AV SVÄRDET

Figur 9.

**NOTERA**

Se till att vända svärdet regelbundet för att förhindra ojämnt slitage av svärdet.

1. Smörj lagren i det främre kedjehjulet (om sådant finns) med sprutan (medföljer ej).
2. Rengör svärdets spår med krokskrapan (medföljer ej).
3. Rengör smörjhålen.
4. Ta bort grader från kanterna och jämna till tänderna med en platt fil.

Byt svärdet om:

- spåret inte passar höjden på drivlänkarna (som aldrig får nå ned i botten).
- svärdets insida är sliten så att kedjan lutar åt ena hållet.

10 TRANSPORT, FÖRVARING OCH BORTSKAFFNING

10.1 TRANSPORT OCH FÖRVARING

- Följ särskilda förpacknings- och märkningskrav för kommersiella transporter, inklusive av tredje part och speditörer.
- Rådfråga en person med särskild utbildning i farliga material innan du skickar produkten och följ alla tillämpliga nationella bestämmelser.
- Använd tejp på öppna kontakter på batteriet och se till att det är säkert förpackat för att förhindra rörelse.
- Ta bort batteriet innan du förvarar eller transporterar produkten.
- Förvara batteriet och batteriladdaren i ett torrt, fuktfritt och frostfritt utrymme.
- Undvik att förvara batteriet i ett område där statisk elektricitet kan uppstå och förvara inte i en metallåda.
- Ladda batteriet till 50 % innan långtidsförvaring.
- Förvara batteriladdaren i ett slutet och torrt utrymme.
- Håll batteriet borta från batteriladdaren under förvaring och se till att obehöriga personer, inklusive barn, inte rör vid utrustningen. Förvara utrustningen i ett låsbart utrymme.
- Rengör produkten och utför full service före långtidsförvaring.
- Använd transportskydd på produkten för att förhindra skador under transport och lagring.
- Förvara produkten säkert under transport för att säkerställa säker hantering.

11 FELSÖKNING

Problem	Möjlig orsak	Lösning
Svärdet och kedjan blir så varma att det ryker om dem.	Kedjan är för hårt spänd.	Justera kedjans spänning.
	Oljetanken är tom.	Tillsätt smörjmedel.
	Föroreningar täpper till utloppsporten.	Ta av svärdet och rengör utloppsporten.
	Föroreningar täpper till i oljetanken.	Rengör oljetanken. Fyll på med smörjmedel.
	Föroreningar orsakar blockerings av svärdet och oljetankklocket.	Rengör svärdet och oljetankklocket.

Problem	Möjlig orsak	Lösning
	Föroreningar orsakar blockerings av drivhjulet eller styrhjulen.	Rengör kedjehjulet och styrhjulen.
Motorn går men kedjan rör sig inte.	Kedjan är för hårt spänd.	Justera kedjans spänning.
	Svärdet och kedjan är skadade.	Byt svärdet och kedjan om det är nödvändigt.
Motorn är trasig.		- Ta ut batteripaketet från maskinen. - Ta av svärdskyddet. - Ta av svärdet och sågkedjan. - Rengör maskinen. - Sätt i batteripaketet och starta maskinen.
		Om kedjehjulet roterar betyder det att motorn fungerar som den ska. Ring ett servicecenter om den inte gör det.
Motorn går och kedjan roterar men kedjan sågar inte.	Kedjan är slö.	Vässa eller byt sågkedjan.
	Kedjan är felvänd.	Vänd kedjan så att den löper i andra riktningen.
	Kedjan är för hårt eller för löst spänd.	Justera kedjans spänning.
Maskinen startar inte.	Maskinen och batteriet är inte rätt kopplade.	Se till att batteriets spärknapp klickar till när du sätter i batteripaketet.
	Batteriet är inte tillräckligt laddat.	Ladda batteriet.

Problem	Möjlig orsak	Lösning
	Spärrknappen och gashandtaget ska inte hållas in samtidigt.	1. Tryck på spärrknappen och håll den intryckt. 2. Tryck på gasreglaget för att starta maskinen.
	Batteriet är för varmt eller för kallt.	Se bruksanvisningen för batteriet och laddaren.
Motorn går men kedjan sågar inte rätt, eller motorn stannar efter ungefär 3 sekunder.	Maskinen är i säkert läge för att skydda kretskortet.	Släpp reglaget och starta maskinen igen. Forcera inte maskinen att såga.
	Batteriet är inte laddat.	Ladda batteriet. Läs bruksanvisningen batteriet och laddaren för rätt laddningsprocedur.
	Kedjan är dåligt smord.	Smörj kedjan för att minska friktionen. Använd aldrig svärdet och kedjan utan tillräcklig smörjning.
	Olämplig temperatur för förvaring av batteriet	Kyl batteripackets till det när normal rumstemperatur.

Vibration	1.55 m/s ² , K = 1,5 m/s ²
Kedja	325-26-43
Svärd	BL04-26-437P
Batterimodell	PA200, PA400, PA400X, PA600, PA800, PA400T, PA500T och andra BAG serier
Laddarmodell	AP030EA, AP065EA, AP140EA och andra CAG serier

13 DET REKOMMENDERADE OMGIVANDE TEMPERATUROMRÅDET

Punkt	Temperatur
Produktens förvaringstemperaturområde	32°F – 113°F (0°C – 45°C)
Produktens drifttemperaturområde	32°F – 113°F (0°C – 45°C)
Batteriets laddningstemperaturområde	39°F – 104°F (4°C – 40°C)
Temperaturgräns för laddaren	39°F – 104°F (4°C – 40°C)
Temperaturområde för förvaring av batteri	32°F – 113°F (0°C – 45°C)
Temperaturgräns för batterianvändning	32°F – 113°F (0°C – 45°C)

12 TEKNISKA DATA

Spänning	24 V DC
Obelastad hastighet	7.8 m/s
Svärdets längd	4" (102 mm)
Volym kedjeolja	50 ml
Uppmätt ljudtrycksnivå	L _{pA} = 88 dB(A), K _{pA} = 3 dB(A)
Garanterad ljudeffektnivå	L _{WA,d} = 103 dB(A)

14 EG-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE

Tillverkarens namn och adress:

Namn: Greenworks Tools Europe GmbH

Adress: Brunnenweg 17, 64331 Weiterstadt, Tyskland

Namn och adress till personen med behörighet att sammanställa den tekniska filen:

Namn: André Douqué
 Adress: Brunnenweg 17, 64331 Weiterstadt,
 Tyskland

Härmed försäkras att produkten

Kategori: Minimotorsåg
 Modell: CS1032G
 Serienummer: Se produktens typskylt
 Tillverkningsår: Se produktens typskylt

- är i överensstämmelse med relevanta bestämmelser i Maskindirektivet 2006/42/EG.
- överensstämmer med bestämmelserna i följande andra direktiv:
 - Elektromagnetisk kompatibilitet - Direktiv 2014/30/EU
 - Begränsningen av användningen av vissa farliga ämnen i elektriska och elektroniska produkter (RoHS-direktivet) 2011/65/EU & 2015/863/EU
 - Bullerdirektivet 2000/14/EG & 2005/88/EG

Dessutom försäkras vi att följande standarder har använts:

- EN 62841-1, EN ISO 12100, EN 62233, EN 55014-1, EN 55014-2, EN ISO 3744, ISO 11094, EN 62321-3-1, EN 62321-4, EN 62321-5, EN 62321-6, EN 62321-7-1, EN 62321-7-2, EN 62321-8

Metod för bedömning av överensstämmelse med bilaga V Utomhusbuller direktiv 2000/14/EG.

Uppmätt ljudeffekt-nivå: L_{WA} : 100 dB(A)

Garanterad ljudeffekt-nivå: $L_{WA,d}$: 103 dB(A)

Meddelat berört organ:

Namn: SGS Fimko Ltd. (Meddelat organ 0598)
 Adress: Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finland.
 EU-typprovning certifikatnummer: (NB Nr) MD-704.

Ort, datum: Weiterstadt, 01.01.2026 Signatur: Ted Qu, Kvalitetschef

Ted Qu

1	Introduktion.....	93	8	Brug af produktet.....	97
1.1	Formål.....	93	8.1	Se, om kæden er ordentligt smurt med olie.....	97
1.2	Oversigt.....	93	8.2	Hold produktet.....	97
1.3	Symbolerne på produktet.....	93	8.3	Start produktet.....	97
2	Generelle sikkerhedsadvarsler vedrørende elværktøjer.....	93	8.4	Stop produktet.....	97
2.1	Sikkerhed på arbejdsområdet.....	93	8.5	Afskæring af grene.....	97
2.2	Elektrisk sikkerhed.....	93	9	Vedligeholdelse.....	97
2.3	Personlig sikkerhed.....	94	9.1	Monter savsværdet og kæden.....	97
2.4	Brug og pleje af elværktøjer.....	94	9.2	Juster kædespændingen.....	98
2.5	Brug og pleje af batterier.....	94	9.3	Slib kæden.....	98
2.6	Servicering.....	95	9.4	Vedligeholdelse af savsværdet.....	98
3	Sikkerhedsadvarsler til motorsaven.....	95	10	Transport, opbevaring og bortskaffelse.....	99
4	Forhindring af tilbageslag mod brugeren...	95	10.1	Transport og opbevaring.....	99
5	Risikoniveauer.....	96	11	Fejlfinding.....	99
6	Genbrug.....	96	12	Tekniske data.....	100
7	Samling.....	96	13	Det anbefalede omgivelsestemperaturo mråde:.....	101
7.1	Fyld olien til savsværdet og kæden på maskinen.....	96	14	EF- overensstemmelseserkl æring.....	101
7.2	Sæt batteriet i produktet.....	97			

1 INTRODUKTION

1.1 FORMÅL

Denne maskine er designet til at save i grene med en diameter, der er bestemt af sværdets skærelængde. Den er ikke beregnet til, at fælde træer eller save træstammer over. Den er kun beregnet til, at save i træ.

1.2 OVERSIGT

Figur 1-9.

- | | |
|------------------------|----------------------------------|
| 1 Hylster til savsværd | 11 Savsværd |
| 2 Skærm | 12 Håndtag til kædespændingsknap |
| 3 Beskyttelsesplade | 13 Kædehjul |
| 4 Lås til aftrækker | 14 Hul til kædespændingsstift |
| 5 Aftrækker | 15 Bolt til spænding af savkæden |
| 6 Bagerste håndtag | 16 Oliedæksel |
| 7 Kædedæksel | 17 Oleiendikator |
| 8 Knap til kædeskærm | |
| 9 Kædespændingsknap | |
| 10 Savkæde | |

1.3 SYMBOLERNE PÅ PRODUKTET

Nogle af disse symboler kan være på dette produkt. Læs dem, og find ud af hvad de betyder. Korrekt fortolkning af disse symboler giver dig mulighed for, at betjene produktet bedre og mere sikkert.

Symbol	Forklaring
	Jævnstrøm (DC) eller strømmens kendetegn.
	Forholdsregler, der omfatter din sikkerhed.
	Læs og forstå alle instruktioner inden brug af produktet, og følg alle advarsler og sikkerhedsanvisninger.
	Brug sikkerhedsbriller og høreværn.
	Produktet må ikke udsættes for regn eller fugtige forhold.
	Pas på tilbageslag, og undgå kontakt med spidsen af sværdet.
	FARE! Pas på med tilbageslag.

Symbol	Forklaring
	Hold produktet med begge hænder.
	Hold alle omkringstående mindst 15 m væk.

2 GENERELLE SIKKERHEDSADVARSLER VEDRØRENDE ELVÆRKTØJER

ADVARSEL

Læs alle sikkerhedsadvarsler, vejledninger, billeder og specifikationer, der følger med dette el-værktøj. Hvis vejledninger på listen nedenfor ikke følges, kan det føre til elektrisk stød, brand og/eller alvorlige skader.

Gem alle advarsler og instruktioner til senere reference.

Udtrykket "elværktøj" i advarselne henviser til dit strømforsynet (ledningsforbundet) elværktøj eller batteridrevet (ledningsfrit) elværktøj.

2.1 SIKKERHED PÅ ARBEJDSOMRÅDET

- Hold arbejdsområdet rent og godt oplyst. Rodede eller mørke områder kan føre til ulykker.
- Brug ikke elværktøjer i en eksplosiv atmosfære, f.eks. i nærheden af brændbare væsker, gasser eller støv. Elværktøjer laver gnister, der kan antænde støvet eller dampene.
- Hold børn og tilskuere væk, når du bruger et elværktøj. Distractioner kan gøre, at du mister kontrollen.

2.2 ELEKTRISK SIKKERHED

- Stik på elværktøj skal passe til stikkontakten. Stikket må aldrig ændres på nogen måde. Brug ikke adapterstik sammen med jordforbundne elværktøjer. Uændrede stik, der passer til stikkontakterne, nedsætter risikoen for elektrisk stød.
- Undgå kropskontakt med jordforbundne overflader, såsom rør, radiatorer, komfurer og køleskabe. Der er en øget risiko for elektrisk stød, hvis din krop er jordforbundet.
- Udsæt ikke elværktøjer for regn eller våde forhold. Trænger der vand ind i et elværktøj, forøges risikoen for elektrisk stød.
- Undgå, at misbruge ledningen. Brug aldrig ledningen til at bære eller trække elværktøjet eller til at trække stikket ud af stikkontakten. Hold ledningen væk fra varme, olie, skarpe kanter eller bevægelige dele. Beskadede eller sammenfiltrede ledninger øger risikoen for elektrisk stød.

- Når et elværktøj benyttes udendørs, skal der bruges en forlængerledning til udendørs brug. Brug af en egnet ledning til udendørs brug reducerer risikoen for elektrisk stød.
- Hvis det ikke kan undgås at benytte apparatet i fugtige omgivelser, skal du bruge udstyr, der er beskyttet med en FEJLSTRØMSAFBRYDER. Anvendelse af et fejlstrømsrelæ mindsker risikoen for elektrisk stød.

2.3 PERSONLIG SIKKERHED

- Vær opmærksom, hold øje med hvad du laver og brug dine sunde fornuft, når du bruger et elværktøj. Brug ikke et elværktøj, hvis du er træt eller under påvirkning af stoffer, alkohol eller medicin. Et øjeblik uopmærksomhed under brug af elværktøjet, kan føre til alvorlige personskader.
- Brug personlige værnemidler. Brug altid øjenbeskyttelse. Beskyttelsesudstyr som støvmasker, beskyttelsessko, hjelme høreværn reducerer personskader, når de anvendes korrekt i de pågældende forhold.
- Forhindring af utilsigtet start. Sørg for, at tænd/sluk-knappen er slukket, inden du tilslutter strømkilden og/eller batteripakken, og når løfter værktøjet op eller transporterer det. Hvis du bærer elværktøjer med fingeren på tænd/sluk-knappen eller strømforbinder elværktøjer, der er tændt, kan det føre til ulykker.
- Fjern alle justeringsnøgler og andre nøgler, inden du tænder for elværktøjet. En skruenøgle eller en nøgle, der er fastgjort til en roterende del på elværktøjet, kan føre til personskade.
- Undgå at række for langt frem. Hold altid ordentlig fodfæste og balance. På denne måde har du bedre fat i elværktøjet i uventede situationer.
- Brug passende tøj. Brug ikke løstsiddende tøj eller smykker. Hold dit hår, tøj og handsker væk fra bevægelige dele. Løstsiddende tøj, smykker eller langt hår kan komme i klemme i bevægelige dele.
- Hvis der bruges udstyr, der forbindes til støvudsugnings- og opsamlingsanlæg, skal du sørge for at de forbindes og bruges ordentligt. Brug af støvopsamling kan reducere støvrelaterede farer.
- Selvom du ved, hvordan værktøjer skal bruges fra tidligere erfaring, må du ikke ignorere værktøjets sikkerhedsprincipper. En skødesløs handling kan på et splitsekund forårsage alvorlig skade.

2.4 BRUG OG PLEJE AF ELVÆRKTØJER

- Undgå, at tvinge elværktøjet. Brug det rigtige elværktøj til det pågældende arbejde. Det rigtige elværktøj gør arbejdet, som det er designet til, bedre, mere sikkert og hurtigere.

- Brug ikke elværktøjet, hvis tænd/sluk-knappen ikke tænder og slukker for det. Alle elværktøjer, der ikke kan styres med tænd/sluk-knappen, er farlige og skal repareres.
- Træk stikket ud af strømforsyningen og/eller batteriet fra elværktøjet, inden der foretages justeringer eller tilbehør udskiftes, samt inden det lægges til opbevaring. Sådanne forebyggende sikkerhedsforanstaltninger mindsker risikoen for, at elværktøjet starter ved et uheld
- Opbevar elværktøj, der ikke bruges, utilgængeligt for børn, og lad ikke personer være uvidende vedrørende elværktøjet eller disse instruktioner, hvis de skal bruge elværktøjet. Elværktøj er farligt i hænderne på uuddannede brugere.
- Vedligeholdelse af elværktøjet. Se elværktøjet efter for skævheder eller binding af bevægelige dele, brud på dele og nogen andre forhold, der kan påvirke elværktøjets drift. Hvis elværktøjet beskadiges, skal det repareres før brug. Mange ulykker skyldes dårligt vedligeholdte elværktøjer.
- Hold skæreværktøjer skarpe og rene. Skæreværktøjer med skarpe skærekanten, der er ordentligt opbevaret, er mindre tilbøjelige til at binde og er lettere at styre.
- Brug elværktøjet, dets tilbehør og værktøjsbits mv. i overensstemmelse med disse instruktioner, og tag hensyn til arbejdsvilkårene og det arbejde, der skal udføres. Brug af elværktøjet til andre ting, end hvad det er beregnet til, kan føre til farlige situationer.
- Hold håndtag og greb tørre, rene og fri for olie og fedt. Glatte håndtag og greb gør det farligt og svært at kontrollere værktøjet i uventede situationer.

2.5 BRUG OG PLEJE AF BATTERIER

- Genoplad kun med opladeren fra fabrikanten. Hvis en oplader, der er beregnet til én slags batteripakke, bruges med en anden batteripakke, kan det medføre brandfare.
- Brug kun elværktøjer med batteripakker, der er beregnet til dem. Brug af andre batteripakker kan medføre risiko for skade og brand.
- Når batteripakken ikke er i brug, skal du holde den væk fra andre metalgenstande, såsom papirclips, mønter, nøgler, negle, skruer eller andre små metalgenstande, der kan oprette forbindelse fra en terminal til en anden. Hvis batteriterminalerne kortsluttes, kan det forårsage forbrændinger eller ild.
- Under hårde forhold kan væske lække fra batteriet. Undgå kontakt med denne væske. Skyl straks med rigeligt med vand, hvis der opstår kontakt. Hvis væske kommer i kontakt med øjnene, skal du straks søge lægehjælp. Væske, der lækker fra batteriet, kan forårsage irritation eller forbrændinger.

- Brug ikke en batteripakke eller et værktøj, der er beskadiget eller modificeret. *Beskadigede eller modificerede batterier kan opføre sig uforudsigeligt, hvilket kan føre til brand, eksplosion eller personskader.*
- Et batteri eller et værktøj må ikke udsættes for ild eller ekstreme temperaturer. *Udsættelse for brand eller temperaturer over 130°C kan føre til eksplosion.*
- Følg alle opladningsvejledningerne, og undgå at oplade batteriet eller værktøjet uden for temperaturområdet, der er angivet i vejledningerne. *Forkert opladning eller opladning i temperaturer uden for det angivne område, kan beskadige batteriet og øge risikoen for brand.*
- Vær ekstrem forsigtig, når du saver i krat og unge træer. *Det tynde materiale kan fange savkæden, så den slynges mod dig eller trækker dig ud af balance.*
- Hold i motorsaven på det forreste håndtag. Sørg for at den er slukket, og væk fra din krop. *Sværdet skal altid sættes på motorsaven før transport og opbevaring. Korrekt håndtering af motorsaven reducerer sandsynligheden for utilsigtet kontakt med den bevægelige savkæde.*
- Følg anvisningerne for smøring, kædespænding og udskiftning af sværdet og kæden. *En forkert spændt eller smurt kæde, kan enten springe eller øge chancen for tilbageslag.*
- Sav kun i træ. Motorsaven må ikke bruges til ting, den ikke er beregnet til. *For eksempel: den må ikke bruges til skæring i materialer som metal, plastik, murværk eller byggematerialer, der ikke er af træ. Brug af motorsaven til andre ting, end hvad den er beregnet til, kan føre til farlige situationer.*
- Denne motorsav er ikke beregnet til træfældning. *Brug af motorsaven til andet end det, den er beregnet til, kan føre til alvorlig personskade på brugeren og andre personer, der står i nærheden.*
- Følg alle instruktioner, når du fjerner fastklemte materialer, og når motorsaven skal gemmes væk eller repareres. *Sørg for, at kontakten er slukket, og at batteripakken er taget ud. Uventet start af motorsaven, når fastklemte materialer fjernes eller når motorsaven vedligeholdes, kan føre til alvorlige personskader.*

2.6 SERVICERING

- Få dit elværktøj service af en autoriseret reparatør, der kun bruger identiske reservedele. *Dette sikrer, at elværktøjets sikkerhed opretholdes.*
- Forsøg aldrig selv at reparere beskadigede batterier. *Batteripakker må kun repareres af producenten og autoriserede tjenesteudbydere.*

3 SIKKERHEDSADVARSLER TIL MOTORSAVEN

- Hold alle dele af kroppen væk fra savkæden, når motorsaven kører. *Før motorsaven startes, skal du sørge for, at savkæden ikke er i kontakt med noget. Et øjeblikvis uopmærksomhed, mens kædesavene kører, kan føre til at brugerens tøj eller krop kommer i klemme i savkæden.*
- Hold kun motorsaven på de isolerede gribeblade, fordi motorsaven har mange skulple ledninger, som man kan komme i kontakt med. *Hvis savkæden kommer i kontakt med en strømførende ledning, bliver metaldele på motorsaven muligvis strømførende, hvilket kan give brugeren elektrisk stød.*
- Brug øjenbeskyttelse. *Yderligere beskyttende til øre, hoved, hænder, ben og fødder anbefales. Tilstrækkelig beskyttelsesudstyr reducerer personskade fra slyngende ting, eller utilsigtet kontakt med savkæden.*
- Brug ikke en motorsav i et træ, på en stige, på et tag eller på andre ustabile steder. *Brug af en motorsav på denne måde kan føre til alvorlige personskader.*
- Sørg altid for, at have ordentligt fodfæste, og brug kun motorsaven, når du står på en fast, sikker og plan overflade. *Hvis du står på løse eller ustabile overflader, kan du miste balancen og kontrollen af motorsaven.*
- Hvis der saves i en gren, der er under spænding, skal du være forsigtig med hensyn til mulige tilbageslag. *Når spændingen i træfibrene frigives, kan den fæderbelastede gren ramme brugeren og/eller slynge motorsaven ude af kontrol.*

4 FORHINDRING AF TILBAGESLAG MOD BRUGEREN

Tilbageslag kan forekomme, hvis næsen eller spidsen på sværdet rører en genstand, eller hvis træet klemmer sammen om savkæden, så den sidder fast.

Kontakt med spidsen kan i nogle tilfælde forårsage et pludseligt tilbageslag, der slynger sværdet opad og tilbage mod brugeren.

Hvis sværdet klemmes i spidsen, kan det slynges hurtigt tilbage mod brugeren.

En af disse reaktioner kan gøre, at du mister kontrollen over saven, hvilket kan føre til alvorlige personskader. Stok ikke udelukkende på sikkerhedsanordningerne, der er indbygget i din sav. Som motorsavsbruger skal du tage alle forholdsregler i brug, for at undgå ulykker eller skader, når motorsaven bruges.

Tilbageslag sker på grund af værktøjsmishandling og/eller forkert brug eller forhold, og de kan undgås ved at tage de nødvendige forholdsregler i brug. Disse er angivet nedenfor:

- Hold et fast greb, hvor du med tommelfingre og fingre holder om motorsavens håndtag,

og din krop og arm placeret sådan, at du kan modstå tilbageslag.

Tilbageslag kan styres af brugeren, hvis de rigtige forholdsregler tages. Giv ikke slip på motorsaven.

- **Ræk ikke for langt frem, og sav ikke over skulderhøjde.** Dette forhindrer utilsigtet kontakt med spidsen, og giver bedre kontrol over motorsaven i uventede situationer.
- **Brug kun udskiftningsstænger og kæder, der er angivet af fabrikanten.** Forkerte udskiftningsstænger og kæder kan gå tidligt i stykker og/eller give tilbageslag.
- **Følg fabrikantens vejledninger om slibning og vedligeholdelse af motorsaven.** Hvis dybdemålerens højde reduceres, kan det give flere tilbageslag.

5 RISIKONIVEAUER

Følgende signalord og betydninger er beregnet til at forklare risikoniveauerne, der er forbundet med dette produkt.

SYM-BOL	SIGNAL	BETYDNING
	FARE	Angiver en overhængende farlig situation, der, hvis den ikke undgås, vil medføre dødsfald eller alvorlig personskade.
	ADVARSEL	Angiver en potentielt farlig situation, der, hvis den ikke undgås, vil kunne resultere i dødsfald eller alvorlig personskade.
	FORSIGTIG	Angiver en potentielt farlig situation, der, hvis den ikke undgås, kan medføre mindre eller middelsvær tilskadekomst.
	FORSIGTIG	(Uden symbol for sikkerhedsvarsel) Angiver en situation der kan resultere i skader på ejendom.

6 GENBRUG

	Særskilt sortering. Du må ikke bortskaffe sammen med almindeligt husholdningsaffald. Hvis det er nødvendigt at udskifte produktet, eller hvis det ikke længere er til nytte for dig, skal det ikke bortskaffes med husholdningsaffald.
--	--



Når materialerne i brugte produkter og emballage sendes til særskilt sortering, er det muligt at genbruge materialerne. Brug af genbrugsmaterialer hjælper med at forhindre miljøforurening og mindsker behovet for råmaterialer.

Når batterierne er udtjente, skal de kasseres med omtanke for miljøet. Batteriet indeholder materiale, der er farligt for dig og miljøet. Du skal fjerne og bortskaffe

7 SAMLING

Dette afsnit beskriver, hvordan produktet samles og justeres.



ADVARSEL

**LÆS OG FORSTÅ
SIKKERHEDSFORSKRIFTERNE OG
SAMLINGSVEJLEDNINGERNE, FØR
PRODUKTET SAMLES.**

7.1 FYLD OLIE TIL SAVSVÆRDET OG KÆDEN PÅ MASKINEN

Figur 2.

Undersøg mængden af olie i maskinen. Hvis olieniveauet er lavt, skal du fylde olien til savsværdet og kæden på maskinen på følgende måde.



VIGTIGT

Brug kun en olie til savsværdet og kæden, som er beregnet til dette.



BEMÆRK

Maskinen leveres uden savsværd og kædeolie.

1. Løsn dækslet til olietanken, og tag det af.
2. Fyld olien i olietanken.
3. Hold øje med olieindikatoren for at sikre, at der ikke kommer skidt i olietanken, når den fyldes op.
4. Sæt dækslet på igen.
5. Stram dækslet.
6. Kontroller regelmæssigt olieniveauet.



VIGTIGT

Brug ikke snavset, brugt eller forurenede olie. Dette kan beskadige savsværdet og savkæden.

7.2 SÆT BATTERIET I PRODUKTET.

Figur 1.



ADVARSEL

BRUG KUN DET ORIGINALE BATTERI MED PRODUKTET.

Bemærk: Sørg for at batterierne er ladet helt op.

- Tryk batteriet ind i batterirummet. Batteriet låses på plads, når du hører et klik.

Bemærk: Hvis batteriet ikke går nemt ind i batterirummet, er det muligvis ikke sat rigtigt i, hvilket kan beskadige batteriet og/eller produktet.

8 BRUG AF PRODUKTET

Dette afsnit beskriver, hvordan produktet betjenes.



ADVARSEL

LÆS OG FORSTÅ SIKKERHEDSKAPITLET OG BETJENINGSVEJLEDNINGERNE OMHYGGELIGT FØR DU BETJENER PRODUKTET.

8.1 SE, OM KÆDEN ER ORDENTLIGT SMURT MED OLIE



BEMÆRK

Produktet må ikke bruges, hvis der ikke er nok kædeolie i det.

- Hvis, hvor meget olie, der er i produktet på dets olieindikator.
- Fyld olie i produktet, hvis nødvendigt.

8.2 HOLD PRODUKTET

Figur 3.

- Hold produktet sikkert med den ene hånd på baghåndtaget og den anden hånd på forhåndtaget. Hold altid produktet med begge hænder, når det bruges.
- Hold håndtagene fast med dine tommelfingre og fingre viklet omkring dem.
- Sørg for, at tommeltotten på hånden, der holder forhåndtaget er under håndtaget.

8.3 START PRODUKTET

Figur 4.

- Tryk og hold fast i udløserlåsen.
- Tryk på aftrækkeren for at starte produktet.
- Når produktet er startet, slipper du udløserlåsen, så den kan vende tilbage til sin udgangsposition.

8.4 STOP PRODUKTET

Figur 4.

- Slip aftrækkeren.
- Hold batteriudløserknappen nede.
- Tag batteriet ud af produktet, så det ikke kan startes.

8.5 AFSKÆRING AF GRENE

Figur 5.



ADVARSEL

Hold hænder, fødder og andre kropsdele væk fra savkæden, så risikoen for alvorlige skader på brugeren eller omkringstående personer minimeres.

- Brug altid ordentligt tøj og beskyttelsestøj, herunder ordentlig øjenbeskyttelse.
- Vær forsigtig med arbejdet, og sørg altid for, at have ordentlig kontrol over maskinen.
- Sørg altid for, at kæden kører på fuld hastighed før du starter et snit, og sørg for at kofangeren er i kontakt med træet.
- Vær forsigtig ved slutningen af et snit.
- Læg aldrig for meget tryk på maskinen ved slutningen af et snit.
- Sav aldrig i mere end én gren ad gangen.

9 VEDLIGEHOLDELSE

Dette afsnit beskriver, hvordan du vedligeholder batteriet, batteriopladeren og produktet



ADVARSEL

LÆS OG FORSTÅ AFSNITTET OM SIKKERHED OG BRUGSVEJLEDNINGEN, INDEN DU UDFØRER NOGNE FORM FOR VEDLIGEHOLDELSesarbejde.

Før du udfører vedligeholdelsesarbejde:

- Stop produktet.
- Tag batteriet/batterierne ud.
- Lad motoren køle ned.
- Brug ordentligt tøj, beskyttelseshandsker og sikkerhedsbriller.

9.1 MONTER SAVSVÆRDET OG KÆDEN

Figur 6.

- Sluk maskinen.
- Fjern batteripakken.
- Træk håndtaget til kædespændingsknoppen opad.
- Løs kædeskærmnen, ved at dreje håndtaget til kædespændingsknoppen mod uret.

- Tag kædeskærmen af.
- Sæt kædens led i rillen på savsværdet.
- Sørg for, at savtænderne vender i samme retning, som kæden drejer i.
- Sørg for, at kæden sættes på i den rigtige retning (skærene må ikke vende bagud).
- Sæt kæden på plads og sørg for, at kæden er bag savsværdet.
- Hold i kæden og savsværdet.
- Sæt klæde rundt om kædehjulet.
- Sørg for, at kædespændingshullet på savsværdet passer korrekt med boltene.
- Sæt kædeskærmen på igen.
- Stram kæden. Se afsnittet *Justering af kædespændingen*.
- Stram knoppen, når kæden er spændt rigtigt.

i BEMÆRK

Hvis du starter motorsaven med en ny kæde, skal du prøve den af i 2-3 minutter. En ny kæde bliver længere, når den bruges. Kontroller, hvor stram kæden sidder og juster den hvis nødvendigt.

9.2 JUSTER KÆDESPÆNDINGEN

Figur 6-1, 6-5, 6-6.

Jo mere kæden bruges, jo længere bliver den. Det er derfor vigtigt at justere kæden regelmæssigt, så du er sikker på den sidder stramt.

Spænd kæden, så den kun lige kan trækkes af sværdet midt på sværdet.

⚠ ADVARSEL

En løstsiddende kæde kan køre af sporet og gøre seriøs skade og endda være livsfarlig.

⚠ FORSIGTIG

Brug beskyttelseshandsker i tilfælde, at du rører kæden, savsværdet eller stederne rundt om kæden.

- Sluk maskinen.
- Fjern batteripakken.
- Træk håndtaget til kædespændingsknoppen opad.
- Løs kædeskærmen, ved at dreje håndtaget til kædespændingsknoppen mod uret.

i BEMÆRK

Det er ikke nødvendigt at fjerne kædeskærmen, for at justere kædespændingen.

- Drej kædespændingsknoppen med uret, for at spænde kæden, eller drej den mod uret, for at løsne kæden.
- Træk i kæden midt på undersiden af sværdet. Mellemrummet mellem kædeskærmen og sværdet skal være mellem 3 mm og 6 mm.
- Når kæden har den ønskede spænding, skal du stramme kædespændingsknoppen.

9.3 SLIB KÆDEN

Slib kæden, hvis savkæden ikke skærer nemt i træet.

i BEMÆRK

Vi anbefaler at få kæden slebet af et servicecenter, der har en elektrisk slibemaskine.

Figur 7-8.

- Spænding af kæden.
- Fil savtænderne med en rund fil, der er 4 mm (5/32") i diameter.
- Fil toppladen, sidepladen og dybdemåleren med en flad fil.
- Fil alle savtænderne i de angivne vinkler og i samme længde.

i BEMÆRK

Under processen, skal du

- Holde filen flad med overfladen, der skal slibes.
- Brug midten af filen.
- Tryk let, men fast, når du sliber overfladen.
- Løft fil hver gang du sliber.
- Fil savtænderne på den ene side, og gå derefter videre til den anden side.

Skift kæden hvis:

- Savtændernes længde er mindre end 5 mm.
- Der er for meget plads mellem kædeleddene og nitterne.
- Savhastigheden er langsom.
- Kæden er blevet slebet mange gange, uden at savhastigheden bliver bedre. Kæden er slidt.

9.4 VEDLIGEHOLDELSE AF SAVSVÆRDET

Figur 9.

i BEMÆRK

Sørg for, at savsværdet regelmæssigt vendes om, så det slides symmetrisk.

- Smør lejerne på næsekædehjulet (hvis det findes) med sprøjten (medfølger ikke).

2. Rengør rillen på savsværdet med en skrabekrog (medfølger ikke).
3. Rengør smørehullerne.
4. Fjern burre fra kanterne, og jævn savtænderne med en flad fil.

Skift savsværdet hvis:

- Rillen ikke passer med højden af kædeleddene (som aldrig må røre bunden).
- Indersiden af savsværdet er slidt, så kæden læner til den ene side.

10 TRANSPORT, OPBEVARING OG BORTSKAFFELSE

10.1 TRANSPORT OG OPBEVARING

- Følg kravene til emballering og mærkning ved transport, herunder krav fra tredjeparter og speditører.
- Søg råd fra en person med kendskab til farlige materialer, før produktet sendes, og overhold alle gældende nationale regler.
- Sæt tape på batteriets åbne kontakter, og sørg for at det opbevares et sikkert sted, så det flytter sig.
- Fjern batteriet, før produktet opbevares og transporteres.
- Batteriet og batteriopladeren skal opbevares på et tørt, fugtfrit og frostfrit sted.
- Batteriet må ikke opbevares i et område, hvor statisk elektricitet kan forekomme. Det må heller ikke opbevares i en metalkasse.
- Batteriet skal lades 50% op før langtidsopbevaring.
- Batteriopladeren skal opbevares i et lukket og tørt rum.
- Batteriet skal holdes væk fra batteriopladeren under opbevaring. Sørg for at uautoriserede personer, herunder børn, ikke rører udstyret. Udstyret skal opbevares i et aflåseligt rum.
- Produktet skal rengøres og serviceres før langtidsopbevaring.
- Brug transportbeskyttelse på produktet, så du undgår personskader og produktskader under transport og opbevaring.
- Opbevar produktet sikkert under transport, så det håndteres sikkert.

11 FEJLFINDING

Problem	Mulig årsag	Løsning
Savsværdet og kæden bliver varme og frigiver røg.	Kæden er for stram.	Juster kædespændingen.
	Olietanken er tom.	Tilsæt smøremidler.

Problem	Mulig årsag	Løsning
	Forurening gør, at udløbshullet er blokeret.	Fjern savsværdet, og rengør udløbshullet.
	Forurening gør, at olietanken er blokeret.	Rengør olietanken. Tilføj nyt smøremiddel.
	Forurening gør, at savsværdet og dækslet til olietanken er blokeret.	Rengør savsværdet og dækslet til olietanken.
	Forurening gør, at tandhjulet eller styrhjule er blokeret.	Rengør tandhjulet og styrhjule.
Motoren kører, men kæden drejer ikke rundt.	Kæden er for stram.	Juster kædespændingen.
	Savsværdet og kæden er beskadiget.	Skift savsværdet og kæden, hvis nødvendigt.
	Motoren er beskadiget.	1. Tag batteripakken ud af maskinen. 2. Tag hylsteret af savsværdet. 3. Tag savsværdet og savkæden af maskinen. 4. Rengør maskinen. 5. Sæt batteripakken i maskinen, og start den. Hvis tandhjulet drejer rundt, betyder det, at motoren fungerer ordentligt. Hvis ikke, skal du ringe til vores servicecenter.

Problem	Mulig årsag	Løsning
Motoren kører, og kæden drejer rundt, men den saver ikke.	Kæden er døv.	Slib eller skift savkæden.
	Kæden kører i den forkerte retning.	Vend kæden i den anden retning.
	Kæden er for stram eller løs.	Juster kædespændingen.
Maskinen start-er ikke.	Maskinen og batteriet er ikke tilsluttet korrekt.	Sørg for, at udløserknappen til batteriet klikker, når batteripakken sættes i.
	Batteriniveauet er lavt.	Oplad batteriet.
	Låseknappen og udløseren trykkes ikke ned på samme tid.	1. Tryk låseknappen ned, og hold den nede. 2. Tryk udløseren ned, for at starte maskinen.
	Batteriet er for varmt eller for koldt.	Se vejledningen til batteriet og opladeren.
Motoren kører, men kæden saver ikke rigtigt, eller motoren stopper efter ca. 3 sekunder.	Maskinens beskyttelsesfunktion er aktiveret, for at kredslobet.	Slip udløseren, og start maskinen igen. Tving ikke maskinen til at save.
	Batteriet er ikke opladet.	Oplad batteriet. Se vejledningen til batteriet og opladeren for korrekt opladning.
	Kæden er ikke smurt.	Smør kæden, for at mindske gnidningsmodstanden. Undgå, at bruge kædesaven, hvis savsværdet og kæden ikke er smurt ordentligt.

Problem	Mulig årsag	Løsning
	Batteriet opbevares i den forkerte temperatur	Afkøl batteriet, indtil det falder til omgivelsestemperaturen.

12 TEKNISKE DATA

Spænding	24 V DC
Hastighed uden belastning	7.8 m/s
Savsværdets længde	4" (102 mm)
Kædeoliekapacitet	50 ml
Målt lydtrykniveau	$L_{pA} = 88 \text{ dB(A)}$, $K_{pA} = 3 \text{ dB(A)}$
Garanteret lydeffektniveau	$L_{WA,d} = 103 \text{ dB(A)}$
Vibration	1.55 m/s^2 , $K = 1,5 \text{ m/s}^2$
Kæde	325-26-43
Savsværd	BL04-26-437P
Batterimodel	PA200, PA400, PA400X, PA600, PA800, PA400T, PA500T og andre BAG serier
Opladermodel	AP030EA, AP065EA, AP140EA og andre CAG serier

**13 DET ANBEFALEDE
OMGIVELSESTEMPERATUROMRÅDE:**

Produkt	Temperatur
Produktets opbevaringstemperaturområde	32°F – 113°F (0°C – 45°C)
Produktets driftstemperaturområde	32°F – 113°F (0°C – 45°C)
Temperaturområde til batteriopladning	39°F – 104°F (4°C – 40°C)
Temperaturområde til drift af oplader	39°F – 104°F (4°C – 40°C)
Batteriets opbevaringstemperaturområde	32°F – 113°F (0°C – 45°C)
Temperaturområde til batteriafladning	32°F – 113°F (0°C – 45°C)

14 EF-OVERENSSTEMMELSESESKLÆRING

Navn og adresse på fabrikanten:

Navn: Greenworks Tools Europe GmbH
Adresse: Brunnenweg 17, 64331 Weiterstadt, Tyskland

Navn og adresse på den person, der er bemyndiget til at udarbejde den tekniske fil:

Navn: André Douqué
Adresse: Brunnenweg 17, 64331 Weiterstadt, Tyskland

Heraf erklærer vi, at produktet

Kategori: Mini-motorsav
Model: CS1032G
Serienummer: Se typeskiltet på produktet
Produktionsår: Se typeskiltet på produktet

- er i overensstemmelse med de relevante bestemmelser i maskindirektivet 2006/42/EF.
- Er i overensstemmelse med bestemmelserne i følgende andre direktiver:

- Elektromagnetisk kompatibilitet - Direktiv 2014/30/EU
- Begrænsning af brugen af bestemte farlige stoffer i reglerne om elektrisk og elektronisk udstyr (RoHS) direktiv 2011/65/EU & (EU) 2015/863
- Direktivet for udendørsstøj 2000/14/EC & 2005/88/EC

Desuden erklærer vi, at følgende standarder er blevet brugt:

- EN 62841-1, EN ISO 12100, EN 62233, EN 55014-1, EN 55014-2, EN ISO 3744, ISO 11094, EN 62321-3-1, EN 62321-4, EN 62321-5, EN 62321-6, EN 62321-7-1, EN 62321-7-2, EN 62321-8

Overensstemmelsesvurderingsmetode til bilag V
Direktiv for udendørs støj 2000/14/EC.

Målt lydeffektniveau L_{WA} : 100 dB (A)

Garanteret lydeffektniveau: $L_{WA,d}$: 103 dB (A)

Notificeret myndighed involveret:

Navn: SGS Fimko Ltd. (Bemyndiget organ: 0598)

Adresse: Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finland.

Nummer på EU-typeafprøvningscertifikat: (NB-nummer) MD-704.

Sted, dato: Weiterstadt, 01.01.2026 Underskrift: Ted Qu, kvalitetsdirektør

Ted Qu

1	Wstęp.....	103	7.2	Podłącz akumulator do produktu	107
1.1	Cel.....	103	8	Działanie.....	107
1.2	Informacje ogólne.....	103	8.1	Zbadaj olej łańcuchowy.....	107
1.3	Symbole na produkcie.....	103	8.2	Przytrzymaj produkt.....	107
2	Ogólne ostrzeżenia		8.3	Uruchamianie produktu.....	108
	dotyczące elektronarzędzi	103	8.4	Zatrzymanie produktu.....	108
2.1	Bezpieczeństwo w miejscu		8.5	Odcinanie gałęzi.....	108
	pracy.....	103	9	Konserwacja.....	108
2.2	Bezpieczeństwo elektryczne.....	103	9.1	Wymień prowadnicę i łańcuch....	108
2.3	Bezpieczeństwo własne.....	104	9.2	Ustaw napięcia łańcucha.....	108
2.4	Używanie i konserwowanie		9.3	Naostrz łańcuch.....	109
	elektonarzędzia.....	104	9.4	Konserwacja prowadnicy.....	109
2.5	Używanie i konserwowanie		10	Transport,	
	akumulatora.....	105		przechowywanie i	
2.6	Serwis.....	105		utyliczacja.....	109
3	Ostrzeżenia dotyczące		10.1	Transportation and storage.....	109
	bezpieczeństwa piły		11	Rozwiązywanie	
	łańcuchowej.....	105		problemów.....	110
4	Zapobiegaj odbiciu.....	106	12	Dane techniczne.....	111
5	Poziomy ryzyka.....	106	13	Zalecany zakres	
6	Recykling.....	107		temperatury otoczenia.....	111
7	Montaż.....	107	14	Deklaracja zgodności WE..	111
7.1	Uzupełnianie oleju do				
	prowadnicy i łańcucha.....	107			

1 WSTĘP

1.1 CEL

Urządzenie jest przeznaczone do cięcia gałęzi i belek o średnicy określonej przez długość cięcia przewodnicy. Nie jest przeznaczone do ścinania drzew i cięcia kłód. Jest przeznaczone tylko do cięcia drewna.

1.2 INFORMACJE OGÓLNE

Rysunek 1-9.

- | | |
|------------------------------|-------------------------------------|
| 1 Oslona przewodnicy | 10 Łańcuch pilarki |
| 2 Oslona | 11 Przewodnica |
| 3 Płyta ochronna | 12 Uchwyt pokręta napięcia łańcucha |
| 4 Blokada spustu | 13 Zębatka |
| 5 Spust | 14 Otwór napięcia łańcucha |
| 6 Uchwyt tylny | 15 Śruba do napięcia łańcucha |
| 7 Pokrywa łańcucha | 16 Korek zbiornika oleju |
| 8 Pokrętko pokrywy łańcucha | 17 Wskaźnik oleju |
| 9 Pokrętko napięcia łańcucha | |

1.3 SYMBOLE NA PRODUKCIE

Niektóre z następujących symboli mogą być używane na produkcie. Należy się z nimi zapoznać i znać ich znaczenie. Właściwa interpretacja tych symboli umożliwia lepszą i bezpieczniejszą obsługę produktu.

Symbol	Objaśnienie
	Prąd stały - Rodzaj lub charakterystyka prądu.
	Zasady związane z bezpieczeństwem użytkownika.
	Przeczytać ze zrozumieniem wszystkie instrukcje przed użyciem urządzenia, przestrzegać wszystkich ostrzeżeń i instrukcji dotyczących bezpieczeństwa.
	Noś środki ochrony oczu i ochraniać uszy.
	Urządzenie należy chronić przed deszczem i wilgocią.
	Uważaj na odbicie łańcucha pilarki i unikaj kontaktu z końcówką przewodnicy.

Symbol	Objaśnienie
	NIEBEZPIECZEŃSTWO! Uważaj na odbicia.
	Trzymaj dwoma rękami.
	Osoby postronne muszą stać w odległości co najmniej 15 m.

2 OGÓLNE OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE ELEKTRONARZĘDZIA

⚠ OSTRZEŻENIE

Należy przeczytać wszystkie ostrzeżenia i instrukcje oraz zapoznać się ze specyfikacją i ilustracjami dostarczonymi wraz z urządzeniem. Nieprzestrzeganie wszystkich podanych poniżej instrukcji może spowodować porażenie prądem, pożar i/lub ciężkie obrażenia ciała.

Załączoną instrukcję ze wskazówkami należy zachować na przyszłość.

Termin „elektronarzędzie” w ostrzeżeniach odnosi się do zasilanego siecią (przewodowo) lub baterią (beprzewodowo) elektronarzędzia.

2.1 BEZPIECZEŃSTWO W MIEJSCU PRACY

- Miejsce pracy powinno być utrzymywane w czystości i być dobrze oświetlone. Nieporządek lub ciemność mogą doprowadzić do wypadku.
- Nie wolno używać elektronarzędzi w otoczeniu zagrożonym wybuchem, w którym znajdują się łatwopalne ciecze, gazy lub pyły. Elektronarzędzia wytwarzają iskry, co może powodować zapalenie się oparów lub pyłu.
- Dzieci i inne osoby powinny stać z daleka podczas pracy z elektronarzędziem. Odwrócenie uwagi może doprowadzić do utraty kontroli.

2.2 BEZPIECZEŃSTWO ELEKTRYCZNE

- Wtyczka urządzenia musi pasować do gniazdka. Nie wolno modyfikować wtyczki w żaden sposób. Nie używaj adapterów wtyczki z uziemionymi elektronarzędziami. Oryginalna wtyczka dopasowana do gniazdka zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
- Unikaj kontaktu z powierzchniami uziemionymi, jak rury, kaloryfery, kuchenki i lodówki. Istnieje zwiększone ryzyko porażenia prądem, jeśli Twoje ciało jest uziemione.
- Nie wystawiać elektronarzędzia na działanie deszczu lub wilgoci. Woda dostająca się do wnętrza elektronarzędzia zwiększa ryzyko porażenia prądem.

- Nie nadużywaj przewodu. Nigdy nie wolno używać go do przenoszenia, przeciągania lub do wyciągania wtyczki z gniazdka. Przewód należy chronić przed gorącym, olejem, ostrymi krawędziami i poruszającymi się częściami. Uszkodzone lub poplątane przewody zwiększają ryzyko porażenia prądem.
- W przypadku korzystania z elektronarzędzia na zewnątrz, należy użyć przedłużacza przeznaczanego do użytku na zewnątrz. Używanie przewodu przeznaczonego do stosowania na zewnątrz zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
- Jeśli korzystanie z elektronarzędzia w wilgotnych środowiskach jest konieczne, używaj zasilania zabezpieczonego WYŁĄCZNIKIEM RÓŻNICOWOPRĄDOWYM (RCD). Korzystanie z wyłącznika różnicowoprądowego zmniejszy ryzyko porażenia prądem.

2.3 BEZPIECZEŃSTWO WŁASNE

- Podczas pracy narzędziem należy zachować czujność, patrzeć, co się robi i kierować się zdrowym rozsądkiem. Nie wolno używać elektronarzędzia, gdy jest się zmęczonym lub pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków. Chwila nieuwagi w czasie posługiwania się elektronarzędziami może spowodować poważne obrażenia.
- Konieczne jest noszenie sprzętu ochrony osobistej. Należy zakładać okulary ochronne. Specjalne wyposażenie takie jak maska przeciwpyłowa, antypoślizgowe obuwie robocze, kask lub ochronniki słuchu, w odpowiednich warunkach zmniejsza ryzyko wystąpienia obrażeń ciała.
- Nie wolno dopuścić do przypadkowego uruchomienia. Przełącznik powinien znajdować się w pozycji wyłączonej podczas podłączania urządzenia do źródła zasilania i/lub do akumulatora, oraz także w trakcie podnoszenia lub przenoszenia. Trzymanie palca na przełączniku włączenia w czasie noszenia elektronarzędzi lub podłączanie ich do zasilania, gdy przełącznik ustawiony jest na pozycję włączoną, może doprowadzić do wypadku.
- Przed włączeniem elektronarzędzia należy usunąć z niego klucz do regulacji. Klucz pozostawiony w obracającej się części elektronarzędzia może spowodować obrażenia ciała.
- Nie wolno się wychylać. Konieczne jest zachowanie równowagi w każdej chwili. Umożliwi to lepszą kontrolę nad elektronarzędziem w nieoczekiwanych sytuacjach.
- Konieczne jest założenie odpowiedniego ubrania. Nie należy nosić luźnej odzieży ani biżuterii. Włosy, odzież i rękawice muszą być

znajdować z daleka od ruchomych części. Luźna odzież, biżuteria lub długie włosy mogą zostać pochwycone przez ruchome części.

- Jeśli urządzenie przewidziane jest do użytku z elementami odpalającymi, należy upewnić się, że te są podłączone i używane we właściwy sposób. Używanie pojemnika na pył może zmniejszyć zagrożenia związane z pyłem.
- Nie wolno dopuścić do tego, aby poczucie znajomości narzędzia wynikające z jego częstego używania doprowadziło do lekceważenia i ignorowania zasad bezpieczeństwa. Jedno lekkomyślne działanie może w ułamku sekundy doprowadzić do ciężkich urazów.

2.4 UŻYWANIE I KONSERWOWANIE ELEKTRONARZĘDZIA

- Nie wolno przeciążać urządzenia. Należy używać narzędzia dostosowanego do wykonywanego zadania. Za pomocą właściwego elektronarzędzia można wykonać pracę lepiej i bezpieczniej w tempie, do jakiego zostało zaprojektowane.
- Nie używać elektronarzędzia, jeśli przełącznik go nie włącza lub nie wyłącza. Każde elektronarzędzie, którego nie da się kontrolować, jest niebezpieczne i musi zostać naprawione.
- Przed przystąpieniem do regulacji, wymiany akcesoriów lub odłożeniem elektronarzędzia w celu przechowywania należy odłączyć wtyczkę od źródła zasilania i/lub akumulatora. Taki zapobiegawczy środek zmniejsza ryzyko przypadkowego uruchomienia elektronarzędzia
- Nieużywane elektronarzędzia należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Osobom, które nie zapoznały się z narzędziem lub jego instrukcją, nie należy pozwalać go obsługiwać. Elektronarzędzia są niebezpieczne, gdy są używane przez niewykwalifikowane osoby.
- Utrzymuj elektronarzędzia w dobrym stanie. Sprawdź, czy ruchome części są do siebie dobrze dopasowane, czy części nie są uszkodzone lub w inny sposób nie wpływają na właściwą pracę elektronarzędzia. Jeśli elektronarzędzie jest uszkodzone, zleć naprawę, zanim zaczniesz go używać ponownie. Wiele wypadków jest spowodowanych przez nieprawidłową konserwację elektronarzędzi.
- Elementy tnące powinny być ostre i czyste. Prawidłowo utrzymywane elementy tnące z ostrymi krawędziami rzadziej się zaginają i łatwiej nimi operować.
- Elektronarzędzie, akcesoria, końcówki powinny być używane zgodnie z instrukcją, biorąc pod uwagę warunki otoczenia i przeznaczoną do wykonania pracę. Korzystanie z elektronarzędzia

do prac niezgodnych z przeznaczeniem może doprowadzić do niebezpiecznych sytuacji.

- Pilnuj, aby uchwyt i powierzchnie chwytne były suche, czyste i pozbawione śladów oleju i smarów. Śliskie uchwyt i powierzchnie chwytne nie pozwalają na bezpieczną obsługę i sterowanie narzędziem w nieprzewidzianych sytuacjach.

2.5 UŻYWANIE I KONSERWOWANIE AKUMULATORA

- Ładuj wyłącznie na ładowarce określonej przez producenta. Użycie ładowarki pochodzącej od danego akumulatora do ładowania innego akumulatora grozi pożarem.
- Używaj elektronarzędzi wyłącznie z przeznaczonymi do nich akumulatorami. Użycie jakichkolwiek innych akumulatorów grozi obrażeniami i pożarem.
- Gdy nie używasz zestawu akumulatorowego, przechowuj go daleko od metalowych przedmiotów, takich jak zaciski, monety, klucze, gwoździe, śruby lub inne małe metalowe przedmioty, które mogą spowodować zwarcie zacisków. Zwarcie wyprowadzeń akumulatora może doprowadzić do oparzenia lub pożaru.
- W niesprzyjających warunkach może dojść do wycieku cieczy z akumulatora. Należy wtedy unikać wszelkiego kontaktu z tą cieczą. W razie przypadkowego kontaktu ze skórą, zabrudzone miejsce należy przemyć wodą. Jeżeli płyn dostanie się do oczu, należy również zasięgnąć porady lekarza. Płyn wyciekający z akumulatora może powodować podrażnienie lub oparzenia.
- Nie używaj zestawu akumulatorowego ani elektronarzędzi, które są uszkodzone lub zostały poddane przeróbkom. Uszkodzone lub zmodyfikowane akumulatory mogą zachowywać się w sposób nieprzewidywalny, co może doprowadzić do pożaru lub wybuchu lub stwarzać ryzyko urazów.
- Nie narażaj zestawu akumulatorowego ani kosiarki na kontakt z ogniem lub zbyt wysokimi temperaturami. Wystawienie na ogień lub temperatury przekraczające 130°C mogą doprowadzić do wybuchu.
- Przestrzegaj wszystkich instrukcji i nie ładuj zestawu akumulatorowego ani kosiarki w temperaturach przekraczających zakres podany w instrukcji. Ładowanie w sposób nieprawidłowy lub w temperaturze wykraczającej poza określony zakres może doprowadzić do uszkodzenia akumulatora i zwiększa ryzyko pożaru.

2.6 SERWIS

- Serwisowanie elektronarzędzia należy powierzyć wykwalifikowanemu technikowi, a do naprawy używać wyłącznie części zamiennych identycznych z oryginalnymi. Dzięki temu utrzymasz bezpieczeństwo elektronarzędzia.

- Nigdy nie naprawiaj uszkodzonych zestawów akumulatorowych. Jakiegokolwiek czynności serwisowej przy akumulatorach powinny być wykonywane wyłącznie przez producenta lub pracowników autoryzowanego serwisu.

3 OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA PIŁY ŁAŃCUCHOWEJ

- Podczas pracy pilarką wszystkie części ciała należy trzymać w bezpiecznej odległości od łańcucha. Przed włączeniem pilarki upewnij się, że łańcuch niczego nie dotyka. Chwila nieuwagi w czasie posługiwania się piłą łańcuchową może skutkować zaplątaniem się odzieży lub pochwytnieniem części ciała przez łańcuch.
- Pilarkę należy trzymać tylko za izolowane uchwyt, ponieważ łańcuch tnący może natrafić na ukryte przewody. Dotknięcie łańcuchem tnącym przewodu pod napięciem może spowodować, że przez nieizolowane elementy metalowe pilarki popłynie prąd, co grozi operatorowi porażeniem.
- Zakładaj okulary ochronne. Zaleca się stosowanie dodatkowego sprzętu ochronnego na słuch, głowę, ręce, nogi i stopy. Odpowiedni sprzęt ochronny zmniejsza ryzyko doznania obrażeń wskutek trafienia latającymi ścinkami lub w wyniku przypadkowego zetknięcia się łańcuchem pilarki.
- Nie używaj piły łańcuchowej na drzewie, drabinie, z dachu lub na jakimkolwiek niestabilnym podłożu. Praca pilarką w ten sposób może spowodować poważne obrażenia ciała.
- Zawsze dbaj o pewne podparcie stóp i włączaj pilarkę dopiero wtedy, gdy staniesz na nieruchomej, bezpiecznej i równej powierzchni. Śliskie i niestabilne powierzchnie mogą spowodować utratę równowagi lub kontroli nad pilarką.
- Podczas przecinania naprężonej gałęzi licz się z tym, że gałąź odgnie się i odskoczy. Gdy zniknie siła dociskająca, odgięta gałąź może uderzyć użytkownika i/lub w niekontrolowany sposób wytrącić mu pilarkę.
- Zachowaj szczególną ostrożność, przy cięciu krzaków i młodych drzewek. Wiotki materiał może pochwytnąć łańcuch pilarki i zostać odrzucony w Twoim kierunku lub spowodować utratę równowagi.
- Trzymaj pilarkę łańcuchową za przedni uchwyt z wyłączoną pilarką i z dala od ciała. Na czas transportu i przechowywania zawsze należy nałożyć osłonę na prowadnicę. Prawidłowe transportowanie piły łańcuchowej zmniejsza ryzyko przypadkowego kontaktu z poruszającym się łańcuchem.
- Przestrzegaj instrukcji dotyczących smarowania, naprężenia łańcucha i wymiany prowadnicy i łańcucha. Niewłaściwy naciąg oraz nieodpowiednie nasmarowanie łańcucha może doprowadzić do jego pęknięcia oraz zwiększyć ryzyko odbicia.

- Tnij tylko drewno. Nie używaj pilarki łańcuchowej do celów, do których nie jest ona przeznaczona. Na przykład nie używaj pilarki do pilowania elementów metalowych, plastikowych, wyrobów kamieniarskich lub niedrewnianych materiałów budowlanych. Stosowanie pilarki do czynności, do których nie jest ona przeznaczona, może doprowadzić do niebezpiecznych sytuacji.
- Ta piła łańcuchowa nie jest przeznaczona do ścinania drzew. Używanie piły łańcuchowej niezgodnie z przeznaczeniem może skutkować poważnymi obrażeniami ciała operatora i osób postronnych.
- Postępuj zgodnie ze wszystkimi instrukcjami podczas usuwania zakleszczonego materiału, przechowywania lub serwisowania pilarki. Upewnij się, że przełącznik jest wyłączony, a akumulator jest wyjęty. Niespodziewane uruchomienie pilarki podczas usuwania zakleszczonego materiału lub prac serwisowych może spowodować poważne obrażenia ciała.

4 ZAPOBIEGAJ ODBICIU.

Do odbicia może dojść w sytuacji, gdy czubek lub koniec prowadnicy dotknie jakiegoś przedmiotu lub gdy drewno zacznie zaciskać się i zakleszczać na łańcuchu pilarki w nacięciu.

W niektórych przypadkach dotknięcie czubkiem prowadnicy może spowodować nagłe odskoczenie prowadnicy w górę i do tyłu w stronę operatora.

Zakleszczanie się łańcucha pilarki wzdłuż górnej krawędzi prowadnicy może gwałtownie popchnąć prowadnicę w tył w stronę pilarka.

Każda z tych sytuacji może doprowadzić do utraty kontroli nad pilarką, prowadząc do poważnych obrażeń. Nie należy polegać wyłącznie na wbudowanych w pilarkę mechanizmach zabezpieczających. Użytkownik piły powinien podjąć wszelkie możliwe kroki w celu zabezpieczenia się przed wypadkiem lub obrażeniami.

Szarpnięcie w tył jest efektem niewłaściwego użycia i/lub obsługiwanie pilarki lub wystąpienia warunków, których można unikać podejmując odpowiednie środki zapobiegawcze podane poniżej:

- Zawsze pewnie trzymaj pilarkę obydwiema rękoma, zaciskając kciuki i palce na uchwytach pilarki i ustawiając ciało i ramiona w taki sposób, aby móc zamortyzować szarpnięcia w tył.

O ile zawczasu podjęte zostaną odpowiednie środki zapobiegawcze, odbicia da się kontrolować. Nie wolno dopuścić do wypuszczenia pilarki z rąk.

- Nie sięgaj za daleko i nie przecinaj elementów znajdujących się powyżej wysokości ramion. Pomaga to zapobiec przypadkowemu dotknięciu przeszkód końcem prowadnicy pilarki, a w

nieprzewidzianych sytuacjach daje lepszą kontrolę nad narzędziem.

- Należy używać wyłącznie przewodnic i łańcuchów wskazanych przez producenta lub równoważnych. Niewłaściwe przewodnice łańcuchów mogą doprowadzić do pęknięcia łańcucha i/lub szarpnięcia w tył.
- Należy przestrzegać instrukcji producenta dotyczących ostrzenia i konserwacji łańcucha pilarki. Zmniejszenie wysokości ogranicznika zagłębienia może zwiększyć podatności na odbicia.

5 POZIOMY RYZYKA

Następujące słowa sygnałowe i ich znaczenia mają na celu wyjaśnienie poziomów ryzyka związanych z tym produktem.

SYM-BOL	SYGNAŁ	ZNACZENIE
	NIEBEZPIECZEŃSTWO	Wskazuje bezpośrednią sytuację ryzykowną, która, jeśli nie jest uniknięta, może spowodować poważne zranienia lub śmierć.
	OSTRZEŻENIE	Wskazuje potencjalną sytuację ryzykowną, która, jeśli nie jest uniknięta, mogłaby spowodować poważne zranienia lub śmierć.
	OSTROŻNIE	Wskazuje potencjalną sytuację ryzykowną, która, jeśli nie jest uniknięta, może spowodować niewielkie lub średnie obrażenia.
	OSTROŻNIE	(bez symbolu ostrzegającego) wskazuje sytuację, która może spowodować straty materialne.

6 RECYKLING

	Selektywna zbiórka. Nie wolno wyrzucać z zwykłymi odpadami domowymi. Jeśli konieczna jest wymiana produktu lub jeśli nie jest już dla Ciebie przydatny, nie wyrzucaj go z odpadami domowymi.
	Oddzielne zbieranie zużytych produktów i opakowań pozwala na recykling materiałów i ich ponowne wykorzystanie. Wtórne wykorzystanie odzyskanych materiałów pomaga ograniczyć zanieczyszczenie środowiska oraz ogranicza zapotrzebowanie na surowce.
Baterie 	Po zakończeniu okresu przydatności baterii należy je zutylizować w sposób przyjazny dla środowiska. Akumulator zawiera materiał, który jest niebezpieczny dla człowieka oraz środowiska. Należy wyjąć i wyrzucić te elementy oddzielnie w miejscu, gdzie są przyjmowane baterie litowo-jonowe.

7 MONTAŻ

W tej części opisano sposób montażu i regulacji produktu.

 OSTRZEŻENIE
PRZED ROZPOCZĘCIEM MONTAŻU NALEŻY STARANIE PRZECZYTAĆ ZE ZROZUMIENIEM ROZDZIAŁ DOTYCZĄCY BEZPIECZEŃSTWA ORAZ WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE MONTAŻU.

7.1 UZUPEŁNIANIE OLEJU DO PROWADNICY I ŁAŃCUCHA

Rysunek 2.

Sprawdź poziom oleju w urządzeniu. Jeśli poziom oleju jest niski, uzupełnij olej do prowadnicy i łańcucha w sposób opisany poniżej.

 WAŻNE
Stosuj wyłącznie olej przeznaczony do prowadnicy i łańcucha.

 UWAGA
Urządzenie jest fabrycznie dostarczane bez oleju do smarowania prowadnicy i łańcucha.

1. Odkręć i zdejmij korek zbiornika oleju.
2. Wlej olej do zbiornika oleju.

3. Sprawdzaj wskaźnik oleju, aby zadbać, żeby podczas uzupełniania oleju do zbiornika nie dostały się żadne zanieczyszczenia.
4. Włóż zakrętkę.
5. Zakręć korek/zakrętkę.
6. Regularnie sprawdzaj poziom oleju.

 WAŻNE
Nie używaj zabrudzonego, użytego wcześniej lub zanieczyszczonego oleju. Może to uszkodzić prowadnicę lub łańcuch pilarki.

7.2 PODŁĄCZ AKUMULATOR DO PRODUKTU

Rysunek 1.

 OSTRZEŻENIE
UŻYWAJ TYLKO ORYGINALNEGO AKUMULATORA Z PRODUKTEM.

Uwaga: Upewnij się, że akumulator jest w pełni naładowany.

1. Włóż akumulator do przedziału akumulatora. Akumulator blokuje się w miejscu, jeśli usłyszysz kliknięcie.

Uwaga: Jeżeli nie da się łatwo zamocować akumulatora w uchwycie, może nie być prawidłowo zainstalowany, co może powodować uszkodzenie jego lub produktu.

8 DZIAŁANIE

W tej części opisano sposób obsługi produktu.

 OSTRZEŻENIE
PRZED ROZPOCZĘCIEM OBSŁUGI NALEŻY STARANIE PRZECZYTAĆ ZE ZROZUMIENIEM ROZDZIAŁ DOTYCZĄCY BEZPIECZEŃSTWA ORAZ WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE OBSŁUGI.

8.1 ZBADAJ OLEJ ŁAŃCUCHOWY

 UWAGA
Nie używaj produktu, jeśli łańcuch nie jest wystarczająco nasmarowany.

1. Sprawdź poziom oleju urządzenia na wskaźniku.
2. Uzupełnij olej w miarę potrzeby.

8.2 PRZYTRZYMAJ PRODUKT

Rysunek 3.

1. Zawsze trzymaj produkt jedną ręką na uchwycie tylnym, a drugą ręką na uchwycie przednim. Zawsze używaj obu rąk do pracy z produktem.

2. Trzymaj pewnie uchwyty kciukami i palcami owiniętymi wokół nich.
3. Dla bezpieczeństwa chwytu dbaj o to, by kciuk dłoni na uchwycie przednim znajdował się pod uchwycem.

8.3 URUCHAMIANIE PRODUKTU

Rysunek 4.

1. Mocno naciśnij i przytrzymaj blokadę spustu.
2. Pociągnij spust, aby uruchomić produkt.
3. Po uruchomieniu produktu zwolnij blokadę spustu, pozwalając jej powrócić do pozycji początkowej.

8.4 ZATRZYMANIE PRODUKTU

Rysunek 4.

1. Zwolnij spust.
2. Naciśnij i przytrzymaj przycisk zwolnienia akumulatora.
3. Wyjmij akumulator z produktu, aby zapobiec jego pracy.

8.5 ODCINANIE GAŁĘZI

Rysunek 5.

OSTRZEŻENIE

Aby zmniejszyć ryzyko poważnych urazów operatora względem osób postronnych, należy trzymać ręce, nogi i inne części ciała z dala od pilarki.

- Zawsze noś odpowiednie ubranie i środki ochronne, w tym odpowiednie zabezpieczenie oczu.
- Pracuj ostrożnie i utrzymuj odpowiednią kontrolę urządzenia.
- Zawsze uruchamiaj cięcie z łańcuchem obracającym się z pełną prędkości i zderzaniem w styczności z drewnem.
- Zachowuj ostrożność zbliżając się do końca cięcia.
- Nigdy nie naciskaj na maszynę osiągając koniec cięcia.
- Nigdy nie więcej niż jedną gałąź na raz.

9 KONSERWACJA

W tej części opisano sposób konserwacji akumulatora, ładowarki i produktu.

OSTRZEŻENIE

PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO JAKICHKOLWIEK PRAC KONSERWACYJNYCH NALEŻY UWAŻNIE PRZECZYTAĆ I ZROZUMIEĆ CZĘŚĆ DOTYCZĄCĄ BEZPIECZEŃSTWA ORAZ INSTRUKCJĘ OBSŁUGI.

Przed przystąpieniem do konserwacji należy:

- Wyłączyć produkt.
- Wyjąć akumulator lub akumulatory.
- Pozwolić, aby silnik ostygł.
- Założyć odpowiednie ubranie, rękawice ochronne i okulary ochronne.

9.1 WYMIENIĆ PROWADNICĘ I ŁAŃCUCH

Rysunek 6.

1. Wyłącz urządzenie.
2. Wyjmij akumulator.
3. Unieś uchwyt pokręta napięcia łańcucha.
4. Połóż pokrywę łańcucha przekręcając uchwyt pokręta napięcia łańcucha w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.
5. Zdejmij pokrywę łańcucha.
6. Umieść ogniwa łańcucha w szczeliny prowadnicy.
7. Umieść ostrza łańcucha w kierunku działania łańcucha.
8. Upewnij się, że łańcuch jest ustawiony w poprawnym kierunku (nie montować z ostrzami do tyłu).
9. Umieść łańcuch w miejscu i upewnij się, że pętla znajduje się za prowadnicą.
10. Przytrzymaj łańcuch i prowadnicę.
11. Umieść pętlę łańcucha wokół zębki.
12. Upewnij się, że otwór napięcia łańcucha na prowadnicy jest dopasowany do śruby.
13. Załóż pokrywę łańcucha.
14. Dokręć łańcuch. Zapoznaj się z częścią *Ustawienie napięcia łańcucha*.
15. Przykręć pokrętło, gdy łańcuch jest dobrze napięty.

UWAGA

Jeśli uruchamiasz pilarkę z nowym łańcuchem, przetestuj przez 2-3 minuty. Nowy łańcuch wydłuża się po pierwszym użyciu, sprawdź napięcie i przykręć łańcuch, jeśli jest to konieczne.

9.2 USTAWIENIE NAPIĘCIA ŁAŃCUCHA.

Rysunek 6-1, 6-5, 6-6.

Im więcej używasz łańcucha, tym staje się on dłuższy. Należy regularnie ustawiać łańcuch, by zlikwidować luz.

Napiąć łańcuch tak, by był wyciągnięty z pręta w środkowym punkcie.

OSTRZEŻENIE

Poluzowany łańcuch może wyskoczyć i spowodować poważne a nawet śmiertelne urazy.

⚠ PRZESTROGA

Noś rękawice ochronne, jeśli dotykasz łańcucha, prowadnicy lub miejsc wokół łańcucha.

1. Wyłącz urządzenie.
2. Wyjmij akumulator.
3. Unieś uchwyt pokrętki napięcia łańcucha.
4. Połóżnij pokrywę łańcucha przekraczając uchwyt napięcia łańcucha w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.

i UWAGA

Aby ustawić napięcie łańcucha, wyjęcie łańcucha nie jest potrzebne.

5. Przekręć pokrętkę napięcia łańcucha zgodnie z ruchem wskazówek zegara, by zwiększyć napięcie łańcucha lub w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, by go zmniejszyć.
6. Pociągnij łańcuch pośrodku prowadnicy na dole, z dala od prowadnicy, szczelina między prowadnicą łańcucha a prowadnicą powinna wynosić od 3 mm do 6 mm.
7. Gdy napięcie łańcucha jest odpowiednie, należy poluzować pokrętkę napięcia łańcucha.

9.3 NAOSTRZ ŁAŃCUCH

Naostrz łańcuch, jeśli zbyt ciężko wchodzi w drewno.

i UWAGA

Zalecamy skorzystanie z usług punktu serwisowego zaopatrzonego w elektryczną ostrzałkę do wykonania ważnych czynności ostrzenia.

Rysunek 7-8.

1. Ustawianie napięcia łańcucha.
2. Naostrz róg ostrza okrągłym pilnikiem o średnicy 4 mm.
3. Naostrz górną i boczną płytę oraz kontrolkę głębokości za pomocą płaskiego pilnika.
4. Spiluj wszystkie ostrza do określonego kąta i takiej samej długości.

i UWAGA

Podczas działania,

- Przytrzymaj pilnik płasko przy powierzchni, którą chcesz naostrzyć.
- Użyj punktu środkowego paska pilnika.
- Zastosuj lekki ale silny nacisk podczas ostrzenia powierzchni.
- Unieś pilnik po każdym powrotnym skoku.
- Naostrz ostrza z jednej strony a następnie przejdź na drugą stronę.

Wymień łańcuch, jeśli:

- Długość krawędzi tnących jest mniejsza od 5 mm.
- Pomiędzy ogniwami i nitami jest zbyt dużo przestrzeni.
- Prędkość cięcia jest zbyt wolna.
- Po wielokrotnym ostrzeniu łańcucha prędkość cięcia nie zwiększa się. Łańcuch jest zużyty.

9.4 KONSERWACJA PROWADNICZY

Rysunek 9.

i UWAGA

Zapewnij okresowe przekraczanie, by utrzymać symetryczne zużycie pręta.

1. Naoliw łożyska koła zębatego (jeśli jest) za pomocą strzykawki (do zakupu osobno).
2. Wyczyść szczelinę prowadnicy za pomocą haka skrobącego (do zakupu osobno).
3. Wyczyść otwory smarownicze.
4. Usuń zadziory z krawędzi i wyrównaj ostrza z płaskim pilnikiem.

Wymień prowadnicę, jeśli:

- szczelina nie pasuje do wysokości ogniw (które nie mogą nigdy dotykać spodu).
- wewnątrz prowadnicy jest zużyte i sprawia, że łańcuch przechyla się w jedną stronę.

10 TRANSPORT, PRZECHOWYWANIE I UTYLIZACJA

10.1 TRANSPORTATION AND STORAGE

- W transporcie komercyjnym, w tym w transporcie organizowanym przez strony trzecie i spedytorów, należy przestrzegać specjalnych wymogów dotyczących pakowania i etykietowania.
- Przed wysyłką produktu należy zasięgnąć porady osoby przeszkolonej w zakresie materiałów niebezpiecznych; należy przy tym przestrzegać wszystkich obowiązujących przepisów krajowych.
- Zabezpiecz taśmą wszelkie otwarte styki akumulatora podczas pakowania i pamiętaj, aby go dobrze schować, żeby się nie przesunął.
- Zdemontuj akumulator, zanim przystąpisz do przechowywania lub transportu produktu.
- Akumulator i ładowarkę przechowuj w suchym miejscu, w którym nie występuje wilgoć i mróz.
- Nie przechowuj akumulatora w miejscu, w którym może występować elektryczność statyczna i nie przechowuj go w metalowym pudełku.
- Jeśli akumulator ma być przechowywany przez długi czas, naładować go do 50%.
- Ładowarkę akumulatorów należy przechowywać w zamkniętym i suchym miejscu.

- Akumulator i ładowarkę przechowuj osobno w miejscu niedostępnym dla nieupoważnionych osób, w tym dzieci. Sprzęt należy przechowywać w zamkniętym pomieszczeniu.
- Przed długotrwałym przechowywaniem produkt należy wyczyścić. Należy też przeprowadzić jego pełny serwis.
- Aby zapobiec urazom ciała lub uszkodzeniom podczas transportu i przechowywania, na produkcie należy stosować osłony transportowe.
- Z uwagi na bezpieczeństwo, na czas transportu produkt należy bezpiecznie zapakować.

11 ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Problem	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Prowadnica i łańcuch rozgrzewają się i wydobywa się z nich dym.	Łańcuch jest zbyt napięty.	Ustaw napięcia łańcucha.
	Zbiornik na olej jest pusty.	Dodaj olej.
	Zanieczyszczenie powoduje blokadę wylotu.	Wymij prowadnicę i wyczyść wylot.
	Zanieczyszczenie powoduje blokadę zbiornika na olej.	Wyczyść zbiornik na olej. Dodaj nowy olej.
	Zanieczyszczenie powoduje blokadę prowadnicy oraz zakrętki zbiornika na olej.	Wyczyść prowadnicę oraz zakrętkę zbiornika na olej.
Silnik działa, ale łańcuch nie obraca się.	Zanieczyszczenie powoduje blokadę zębatki lub kół prowadnicy.	Wyczyść zębatkę i koła prowadnicy.
	Łańcuch jest zbyt napięty.	Ustaw napięcia łańcucha.
	Prowadnica i łańcuch są uszkodzone.	Wymień prowadnicę i łańcuch, jeśli jest to konieczne.

Problem	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
	Silnik jest uszkodzony.	1. Wymij akumulator z urządzenia. 2. Wymij pokrywę prowadnicy. 3. Wymij prowadnicę i łańcuch. 4. Wyczyść urządzenie. 5. Włóż akumulator i włącz urządzenie. Jeśli zębatka obraca się, oznacza to, że silnik działa poprawnie. W przeciwnym razie należy skontaktować się z punktem serwisowym.
Silnik działa i łańcuch obraca się ale łańcuch nie tnie.	Łańcuch jest stępiony.	Naostrz lub wymień łańcuch pilarki.
	Łańcuch jest umieszczony w niewłaściwym kierunku.	Przekręć pętlę łańcucha w drugą stronę.
	Łańcuch jest zbyt mocno lub zbyt luźno dokręcony.	Ustaw napięcia łańcucha.
Urządzenie nie włącza się.	Urządzenie i akumulator nie są w poprawnie połączone.	Upewnij się, że przycisk zwolnienia akumulatora kliknie, gdy wkładasz akumulator.
	Niski poziom akumulatora.	Naładować akumulator.
	Przycisk odblokowania i spust	1. Popchnij przycisk

Problem	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
	nie zostały popchnięte jednocześnie.	2. Wciśnij spust, by uruchomić narzędzie.
	Akumulator jest zbyt gorący lub zbyt zimny.	Zapoznaj się z instrukcją akumulatora i ładowarki.
Silnik działa ale łańcuch nie tnie poprawnie lub silnik zatrzymuje się po 3 sekundach.	Urządzenie działa w trybie ochronnym, by chronić PCB.	Zwolnij spust i ponownie uruchom narzędzie. Nie używać siły podczas cięcia za pomocą narzędzia.
	Nie naładowany akumulator.	Naładować baterie. Zapoznaj się z instrukcją akumulatora i ładowarki, by poprawić procedury ładowania.
	Łańcuch nie jest naładowany.	Nasmaruj łańcuch, by zmniejszyć tarcie. Kontroluj, by prowadnica i łańcuch działały z wystarczającą ilością smaru.
	Niewłaściwa temperatura przechowywania akumulatora	Odczekaj, aż akumulator ostygnie do temperatury otoczenia.

12 DANE TECHNICZNE

Napięcie	24 V DC
Prędkość bez obciążenia	7.8 m/s
Długość prowadnicy	4" (102 mm)
Pojemność oleju do łańcucha	50 ml

Mierzony poziom ciśnienia akustycznego	$L_{pA} = 88 \text{ dB(A)}$, $K_{pA} = 3 \text{ dB(A)}$
Gwarantowany poziom mocy akustycznej	$L_{WA,d} = 103 \text{ dB(A)}$
Drgania	1.55 m/s^2 , $K = 1,5 \text{ m/s}^2$
Łańcuch	325-26-43
Prowadnica	BL04-26-437P
Model akumulatora	PA200, PA400, PA400X, PA600, PA800, PA400T, PA500T i inne serie BAG
Model ładowarki	AP030EA, AP065EA, AP140EA i inne serie CAG

13 ZALECANY ZAKRES TEMPERATURY OTOCZENIA

Element	Temperatura
Zakres temperatury przechowywania produktu	32°F – 113°F (0°C – 45°C)
Zakres temperatury działania produktu	32°F – 113°F (0°C – 45°C)
Zakres temperatury ładowania akumulatora	39°F – 104°F (4°C – 40°C)
Zakres temperatury pracy ładowarki	39°F – 104°F (4°C – 40°C)
Zakres temperatury przechowywania akumulatora	32°F – 113°F (0°C – 45°C)
Zakres temperatury rozładowania baterii	32°F – 113°F (0°C – 45°C)

14 DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE

Nazwa i adres producenta:

Nazwa: Greenworks Tools Europe GmbH
 Adres: Brunnenweg 17, 64331 Weiterstadt, Niemcy

Nazwisko i adres osoby upoważnionej do sporządzenia dokumentacji technicznej:

Nazwa: André Douqué
Adres: Brunnenweg 17, 64331 Weiterstadt, Niemcy

Numer certyfikatu badania typu UE: (Nr jednostki notyfikowanej) MD-704.

Miejsce, data: Weiterstadt, 01.01.2026

Podpis: Ted Qu, Dyrektor ds jakości

Ted Qu

My niżej podpisani oświadczamy, że produkt

Kategoria: Mini pila łańcuchowa
Model: CS1032G
Numer seryjny: Zobacz tabliczkę znamionową na produkcie
Rok produkcji: Zobacz tabliczkę znamionową na produkcie

- jest zgodny z odpowiednimi przepisami Dyrektyw w sprawie maszyn 2006/42/WE.
- spełnia wymogi określone w następujących dyrektywach:
 - Kompatybilność elektromagnetyczna – dyrektywa 2014/30/UE
 - Ograniczenie stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w urządzeniach elektrycznych i elektronicznych dyrektywa RoHS 2011/65/UE i 2015/863/UE
 - Dyrektywa 2000/14/WE i 2005/88/WE w sprawie emisji hałasu do środowiska przez urządzenia używane na zewnątrz pomieszczeń

Ponadto oświadczamy, że zastosowano następujące standardy:

- EN 62841-1, EN ISO 12100, EN 62233, EN 55014-1, EN 55014-2, EN ISO 3744, ISO 11094, EN 62321-3-1, EN 62321-4, EN 62321-5, EN 62321-6, EN 62321-7-1, EN 62321-7-2, EN 62321-8

Metoda oceny zgodności w Aneksie V Dyrektywy 2000/14/WE w sprawie emisji hałasu do środowiska przez urządzenia używane na zewnątrz pomieszczeń.

Zmierzony poziom mocy akustycznej: L_{WA} : 100 dB(A)

Gwarantowany poziom mocy akustycznej: $L_{WA,d}$: 103 dB(A)

Jednostka notyfikowana:

Nazwa: SGS Fimko Ltd. (Jednostka notyfikowana 0598)

Adres: Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finland.

1	Úvod..... 114	7.1	Doplnění oleje na vodicí lištu a řetěz..... 117
1.1	Účel..... 114	7.2	Připojte baterii k přístroji..... 118
1.2	Přehled..... 114	8	Provoz..... 118
1.3	Symboly na výrobku..... 114	8.1	Zkontrolujte řetězového oleje..... 118
2	Obecná bezpečnostní varování pro práci s elektrickým nářadím..... 114	8.2	Držení přístroje..... 118
2.1	Bezpečnost pracovního prostoru 114	8.3	Spuštění výrobku..... 118
2.2	Elektrická bezpečnost..... 114	8.4	Zastavení výrobku..... 118
2.3	Bezpečnost osob..... 115	8.5	Odřezávání větví..... 118
2.4	Použití elektrického nářadí a péče..... 115	9	Údržba..... 118
2.5	Použití a péče o akumulátorové nářadí..... 115	9.1	Výměna vodicí lišty a řetězu..... 118
2.6	Servis..... 116	9.2	Nastavení napnutí řetězu..... 119
3	Bezpečnostní upozornění týkající se řetězové pily..... 116	9.3	Naostřete řetěz..... 119
4	Zabránění zpětnému rázu pro obsluhu..... 116	9.4	Údržba vodicí lišty..... 119
5	Úrovně rizik..... 117	10	Přeprava, skladování a likvidace..... 120
6	Recyklace..... 117	10.1	Přeprava a skladování..... 120
7	Montáž..... 117	11	Řešení problémů..... 121
		12	Technické údaje..... 122
		13	Doporučený rozsah okolní teploty:..... 122
		14	ES prohlášení o shodě..... 122

1 ÚVOD

1.1 ÚČEL

Tento stroj je určen k řezání větví a větviček o průměru určeném délkou řezu vodicí lišty. Není určena ke kácení stromů nebo řezání klád. Je určena pouze k řezání dřeva.

1.2 PŘEHLED

Obrázek 1-9.

- | | |
|--------------------------|--------------------------------------|
| 1 Kryt vodicí lišty | 11 Vodicí lišta |
| 2 Chráníč | 12 Rukojeť knoflíku napnutí řetězu |
| 3 Ochranná deska | 13 Rozeta |
| 4 Zajištění spouště | 14 Otvor napínacího čepu řetězu |
| 5 Spouštěč | 15 Šroub pro napnutí pilového řetězu |
| 6 Zadní rukojeť | 16 Olejový uzávěr |
| 7 Kryt řetězu | 17 Indikátor hladiny oleje |
| 8 Knoflík krytu řetězu | |
| 9 Knoflík napnutí řetězu | |
| 10 Pilový řetěz | |

1.3 SYMBOLY NA VÝROBKU

Na tomto výrobku se mohou nacházet některé z následujících symbolů. Prostudujte si je a seznamte se s jejich významem. Správná interpretace těchto symbolů vám umožní lépe a bezpečněji pracovat s výrobkem.

Symbol	Vysvětlení
	Stejnoseměrný proud - Typ nebo charakteristika proudu.
	Bezpečnostní opatření týkající se vaší bezpečnosti.
	Před použitím výrobku si přečtěte a porozumějte všem pokynům, dodržujte všechna varování a bezpečnostní pokyny.
	Používejte ochranu očí a chránič sluchu.
	Výrobek chraňte před deštěm a vlhkem.
	Dávejte pozor na zpětný ráz řetězové pily a vyvarujte se kontaktu se špičkou lišty.

Symbol	Vysvětlení
	NEBEZPEČÍ! Pozor na zpětný ráz.
	Držte oběma rukama.
	Udržujte kolemstojící osoby ve vzdálenosti aspoň 15 m.

2 OBECNÁ BEZPEČNOSTNÍ VAROVÁNÍ PRO PRÁCI S ELEKTRICKÝM NÁŘADÍM

VAROVÁNÍ

Přečtěte si všechna bezpečnostní varování, pokyny, ilustrace a technické údaje dodané s tímto elektrickým nářadím. Nedodržení níže uvedených pokynů může mít za následek úraz elektrickým proudem, požár anebo vážný úraz.

Všechna varování a pokyny si uschovejte pro budoucí použití.

Termín „elektrické nářadí“ ve varováních odkazuje na vaše elektrické (s kabelem) nebo akumulátorové (bez kabelu) elektrické nářadí.

2.1 BEZPEČNOST PRACOVNÍHO PROSTORU

- Udržujte pracovní prostor v čistotě a dobře osvětlený. Ve znečištěných a tmavých prostorách hrozí nebezpečí nehody.
- Nepracujte s elektrickým nářadím ve výbušném prostředí, například v přítomnosti hořlavých kapalin, plynů nebo prachu. Elektrické přístroje vytvářejí jiskry, které mohou zapálit prach nebo výpary.
- Při práci s elektrickým nářadím udržujte děti a přihlížející osoby v bezpečné vzdálenosti. Rozptýlení může způsobit, že ztratíte na přístrojem kontrolu.

2.2 ELEKTRICKÁ BEZPEČNOST

- Zástrčka napájecího kabelu nářadí musí odpovídat zásuvce. Zástrčku nikdy neupravujte. Nepoužívejte adaptérové zástrčky s uzemněným (ukostřeným) elektrickým nářadím. Nemoifikované zástrčky a odpovídající zásuvky snižují riziko úrazu elektrickým proudem.
- Zabraňte kontaktu těla s uzemněnými povrchy, jako jsou potrubí, radiátory, sporáky a ledničky. Zde, pokud je vaše tělo uzemněno, existuje zvýšené riziko úrazu elektrickým proudem.
- Elektrické nářadí nevystavujte dešti nebo mokrému prostředí. Vniknutí vody do elektrického nářadí zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.

- Nepoškozujte kabel. Kabel nikdy nepoužívejte k přenášení, tažení nebo odpojování elektrického přístroje. Udržujte kabel mimo dosah tepla, oleje, ostrých hran nebo pohyblivých součástí. *Poškozené nebo zapletené kabely zvyšují riziko úrazu elektrickým proudem.*
- Při práci s elektrickým přístrojem venku používejte prodlužovací kabel vhodný pro venkovní použití. Použití kabelu vhodného pro venkovní použití snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- Při práci s elektrickým nářadím ve vlhkém prostředí použijte ZDROJ VYBAVENÝ PROUDOVÝM CHRÁNIČEM (RCD). Použití RCD snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.

2.3 BEZPEČNOST OSOB

- Zůstaňte pozorní, sledujte, co děláte a používejte zdravý rozum při práci s elektrickým nářadím. Nepoužívejte elektrické nářadí, jste-li unaveni nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků. *Chvilka nepozornosti při používání elektrického přístroje může způsobit vážné zranění.*
- Nosit osobní ochranné prostředky. Vždy používejte ochranu očí. *Vhodné ochranné pomůcky, jako např. respirátor, protiskluzová bezpečnostní obuv, ochranná přilba nebo chrániče sluchu snižují riziko úrazu.*
- Zabráňte náhodnému spuštění. Před připojením ke zdroji napětí a/nebo akumulátoru, zvednutím nebo přenášením nářadí se ujistěte, že spínač je ve vypnuté poloze. *Přenášení elektrického nářadí s prstem na spínači, nebo zapojování elektrického nářadí, které má zapnutý spínač, může snadno způsobit nehodu či úraz.*
- Před zapnutím elektrického nářadí odstraňte seřizovací nářadí nebo klíče. *Nářadí nebo klíč, který ponecháte připevněn k otáčející se části elektrického nářadí, může způsobit osobní zranění.*
- Nepřečepujte se. Vždy udržujte pevný postoj a rovnováhu. *Umožňuje to lepší ovladatelnost nářadí v neočekávaných situacích.*
- Vhodné se oblékejte. Nenoste volný oděv nebo šperky. Udržujte své vlasy, oblečení a rukavice mimo dosah pohyblivých se částí. *Volný oděv, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být zachyceny pohyblivými se díly.*
- Pokud je zařízení vybaveno adaptérem pro připojení odsávání prachu a sběrnými zařízeními, zajistěte jejich správné připojení a řádnou funkci. *Použití odsávání prachu může snížit nebezpečí týkající se prachu.*
- Nedovolte, aby vám znalosti získané častým používáním nářadí umožňovaly být spokojeni a ignorovat zásady bezpečnosti používání nářadí. *Neopatrná akce může způsobit vážné zranění během zlomku sekundy.*

2.4 POUŽITÍ ELEKTRICKÉHO NÁŘADÍ A PÉČE

- Netlačte příliš na nářadí. Používejte správný typ nářadí pro vaši aplikaci. *Správný elektrický přístroj udělá práci lépe a bezpečněji v množství, k jakému byl navržen.*
- Nepoužívejte nářadí, pokud ho spínač nezapne a nevypne. *Jákekoliv elektrické nářadí, které nelze ovládat spínačem, je nebezpečné a musí být opraveno.*
- Před jakýmkoliv seřizováním, výměnou příslušenství nebo před uložením nepoužívaného elektrického nářadí odpojte zástrčku od zdroje energie a/nebo akumulátoru. *Tato preventivní opatření snižují riziko neúmyslného spuštění elektrického nářadí*
- Elektrický přístroj ukládejte mimo dosah dětí a nedovolte osobám, které s ním nejsou obeznámeny, aby s ním pracovaly. *Elektrické nářadí se v rukou nequalifikovaných osob stává nebezpečným.*
- Provádějte pravidelnou údržbu elektrického nářadí. Zkontrolujte vychýlení či zaseknutí pohyblivých částí, poškození jednotlivých dílů a jiné okolnosti, které mohou ovlivnit chod nářadí. *Je-li nářadí poškozeno, nechte ho před použitím opravit. Mnoho nehod je způsobeno nedostatečnou údržbou nářadí.*
- Udržujte řezné nástroje ostré a čisté. *Řádně udržované řezné nástroje s ostrými řeznými břity jsou méně náchylné k zanášení nečistotami a lépe se ovládají.*
- Používejte elektrické nářadí, příslušenství a pracovní nástroje atd. v souladu s těmito pokyny s přihlédnutím k pracovním podmínkám a práci, která má být provedena. *Používání elektrického nářadí k činnostem, pro které není určeno, může vést k nebezpečným situacím.*
- Udržujte rukojeti a uchopovací plochy suché, čisté, bez oleje a mastnoty. *Kluzké rukojeti a uchopovací plochy neumožňují bezpečné zacházení a ovládání nářadí v neočekávaných situacích.*

2.5 POUŽITÍ A PÉČE O AKUMULÁTOROVÉ NÁŘADÍ

- Nabíjejte pouze v nabíječce určené výrobcem. *Nabíječka vhodná pro jeden typ akumulátoru může způsobit riziko požáru při použití s jiným akumulátorem.*
- Elektrické přístroje používejte jenom s příslušnými bateriemi. *Použití jiných akumulátorů může způsobit riziko úrazu a požáru.*
- Pokud akumulátor nepoužíváte, držte jej z dosahu kovových předmětů, jako jsou kancelářské sponky na papír, mince, klíče, hřebíky, šroubky nebo další drobné kovové předměty, které mohou spojit vývody baterie

navzájem. Zkrat pólů akumulátoru může způsobit popáleniny nebo požár.

- V nevhodných podmínkách může kapalina unikat z akumulátoru. Zabraňte kontaktu. Pokud dojde k náhodnému kontaktu, opláchněte vodou. Při zasažení očí kapalinou ihned vyhledejte lékařskou pomoc. Kapalina unikající z akumulátoru může způsobit podráždění nebo popáleniny.
- Nepoužívejte akumulátor nebo nářadí, které jsou poškozené nebo upravené. Poškozené nebo upravené baterie se mohou chovat nepředvídatelně a způsobit požár, explozi nebo riziko poranění.
- Nevystavujte akumulátor ani nářadí ohni nebo nadměrné teplotě. Vystavení ohni nebo teplotám nad 130°C může způsobit výbuch.
- Postupujte podle všech pokynů pro nabíjení a nenabíjejte akumulátor ani nářadí mimo teplotní rozsah uvedený v pokynech. Nesprávné nabíjení, nebo teplota mimo stanovený rozsah mohou baterii poškodit a zvýšit riziko požáru.

2.6 SERVIS

- Svěřte opravu vašeho elektrického nářadí kvalifikované osobě používající pouze shodné náhradní díly. Tím zajistíte bezpečnost elektrického nářadí.
- Nikdy neopravujte poškozené akumulátory. Servis akumulátorů smí provádět pouze výrobce nebo autorizovaní poskytovatelé služeb.

3 BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ TÝKAJÍCÍ SE ŘETĚZOVÉ PILY

- Pokud je řetězová pila spuštěná, udržujte všechny části těla v bezpečné vzdálenosti od pilového řetězu. Než řetězovou pilu spustíte, zkontrolujte, že se pilová řetěz ničeho nedotýká. Stačí chvilka nepozornosti při práci s řetězovou pilou a může dojít k zachycení vašeho oděvu nebo části těla do pilového řetězu.
- Řetězovou pilu držte pouze za izolované části rukojet, protože pilový řetěz se může dostat do kontaktu se skrytým vedením. Pilové řetězy, které jsou v kontaktu s vodičem „pod proudem“, mohou rozvést proud do nechráněných kovových částí řetězové pily a způsobit obsluhu úraz elektrickým proudem.
- Používejte ochranu očí. Doporučujeme používat další ochranné pomůcky pro sluch, hlavu, ruce, nohy a chodidla. Vhodný ochranný vybavení snižuje riziko úrazu způsobného odletujícími úlomky nebo neúmyslným stykem s pilovým řetězem.
- S řetězovou pilou nepracujte na stromě, na žebříku, ze střechy nebo na jakékoli nestabilní opoře. Používání řetězové pily tímto způsobem by mohlo vést k vážnému zranění osob.

- Vždy udržujte správný postoj a s řetězovou pilou pracujte, pouze když stojíte na pevném, bezpečném a rovném povrchu. Kluzké nebo nestabilní povrchy mohou způsobit ztrátu rovnováhy nebo kontroly nad řetězovou pilou.
- Při řezání větve, která je napnutá, dávejte pozor na odpružení. Pokud se uvolní napětí ve vláknech dřeva, může odpružená větev zasáhnout obsluhu anebo způsobit ztrátu kontroly nad řetězovou pilou.
- Dbejte zvýšené opatrnosti při řezání křovinatého podrostu a malých stromků. Stihlý materiál může zachytit řetěz pily a být mrštěn směrem k vám nebo vás vyvést z rovnováhy.
- Řetězovou pilu přenášejte za přední rukojet ve vypnutém stavu a mimo dosah těla. Při přepravě nebo skladování řetězové pily vždy nasadte kryt vodicí lišty. Správná manipulace s řetězovou pilou snižuje pravděpodobnost neúmyslného styku s pohyblivým se pilovým řetězem.
- Dodržujte pokyny pro mazání, napínání řetězu a výměnu lišty a řetězu. Nesprávně napnutý nebo namazaný řetěz se může přetrhnout nebo zvýšit riziko zpětného rázu.
- Řeže pouze dřevo. Nepoužívejte řetězovou pilu k účelům, ke kterým není určena. Například: nepoužívejte řetězovou pilu k řezání kovů, plastů, ždiva nebo jiných stavebních materiálů, které nejsou ze dřeva. Používání řetězové pily k činnostem, pro které není určena, může vést k nebezpečným situacím.
- Tato řetězová pila není určena ke kácení stromů. Použití řetězové pily k jiným než určeným činnostem může vést k vážnému zranění obsluhu nebo okolních osob.
- Při odstraňování zaseknutého materiálu, skladování nebo údržbě řetězové pily dodržujte všechny pokyny. Zkontrolujte, zda je vypínač vypnutý a zda je akumulátor vyjmutý. Neočekávané spuštění řetězové pily při odstraňování zaseknutého materiálu nebo provádění servisu může mít za následek vážné zranění.

4 ZABRÁNĚNÍ ZPĚTNÉMU RÁZU PRO OBSLUHU

Ke zpětnému rázu může dojít, když přední část nebo hrot vodicí lišty narazí do předmětu, nebo když se dřevo zavře a zasekne pilový řetěz v řezu.

V některých případech může kontakt hrotu vyvolat náhlu zpětnou reakci, což způsobí, že vodicí lišta kopne nahoru a zpátky směrem k obsluze.

Zaseknutí pilového řetězu podél horní části vodicí lišty může rychle vytlačit vodicí lištu směrem k obsluze.

Každá z těchto reakcí může způsobit, že ztratíte kontrolu nad pilou, což může způsobit vážné zranění. Nespoléhejte se výhradně na bezpečnostní zařízení zabudovaná do vaší pily. Jako uživatel řetězové pily

musíte podniknout několik kroků, aby při vaší práci během řezání nedošlo k nehodám nebo zraněním.

Zpětný ráz je výsledkem nesprávného použití nářadí a / nebo nesprávných pracovních postupů nebo podmínek a lze se mu vyhnout přijetím odpovídajících opatření, jak je uvedeno dále:

- **Udržte pevné uchopení, palci a prsty uchopte rukojeti řetězové pily, obě ruce držte na pile, tělo a ramena dejte do takové polohy, abyste odolávali zpětným rázům.**
Síly zpětného rázu mohou být ovládány obsluhou, pokud jsou přijata náležitá opatření. Nikdy řetězovou pilu nespouštějte v řezu.
- **Nepřesahujte nad váš dosah a neřežte nad výškou ramen.** Pomáhá to zabránit nechtěnému kontaktu hrotu a umožňuje lepší kontrolu řetězové pily v neočekávaných situacích.
- **Používejte pouze náhradní lišty a řetězy specifikované výrobcem.** Nesprávné náhradní lišty a řetězy mohou způsobit přetržení řetězu a / nebo zpětný ráz.
- **Postupujte podle pokynů výrobce pro ostření a údržbu pilového řetězu.** Přílišným snížením omezovacích patek může dojít ke zvýšení zpětného rázu.

5 ÚROVNĚ RIZIK

Následující signální slova a významy jsou určeny k vysvětlení úrovně rizika spojeného s tímto výrobkem.

SYM-BOL	SIGNÁL	VÝZNAM
	NEBEZPEČÍ	Označuje bezprostředně nebezpečnou situaci, která, pokud se jí nevyhnete, bude mít za následek smrt nebo vážné zranění.
	VAROVÁNÍ	Označuje potencionálně nebezpečnou situaci, která, pokud se jí nevyhnete, by mohla vést k smrti nebo vážnému zranění.
	VÝSTRAHA	Označuje potencionálně nebezpečnou situaci, která, pokud se jí nevyhnete, může způsobit menší nebo středně těžké zranění.
	VÝSTRAHA	(Bez výstražného symbolu) Označuje situaci, která může způsobit poškození majetku.

6 RECYKLACE

	Tříděný sběr. Nesmíte likvidovat s běžným domovním odpadem. Pokud je nutné výrobek vyměnit nebo pokud jej již nepotřebujete, nevyhazujte jej s domácím odpadem.
	Oddělený sběr použitého výrobku a obalu vám umožní recyklovat materiály a znovu je použít. Použití recyklovaných materiálů pomáhá předcházet znečištění životního prostředí a snižuje požadavky na suroviny.
	Baterie po skončení jejich životnosti zlikvidujte s ohledem na naše prostředí. Baterie obsahují materiál, který je nebezpečný pro vás a životní prostředí. Musíte odstranit a zlikvidovat tyto materiály odděleně na místě, které přijímá lithium-iontové baterie.

7 MONTÁŽ

Tato část popisuje montáž a nastavení výrobku.

 VAROVÁNÍ
PŘED MONTÁŽÍ VÝROBKU SI POZORNĚ PŘEČTĚTE KAPITOLU O BEZPEČNOSTI A NÁVOD K MONTÁŽI A POROZUMĚTE JIM.

7.1 DOPLNĚNÍ OLEJE NA VODICÍ LIŠTU A ŘETĚZ

Obrázek 2.

Zkontrolujte množství oleje v stroji. Pokud je hladina oleje nízká, doplňte olej na vodící lištu a řetěz následujícím způsobem.

 DŮLEŽITÉ
Použijte pouze olej pro vodící lišty a řetězy.

 POZNÁMKA
Stroj se dodává z továrny bez oleje pro vodící lištu a řetěz.

1. Odšroubujte a vyjměte uzávěr z olejové nádrže.
2. Nalijte olej do olejové nádrže.
3. Sledujte indikátor hladiny oleje, abyste se ujistili, že v olejové nádrži není žádná špína při přidávání oleje.
4. Zašroubujte uzávěr olejové nádrže.
5. Utáhněte uzávěr olejové nádrže.
6. Čas od času zkontrolujte hladinu oleje.

DŮLEŽITÉ

Nepoužívejte špinavý, použitý nebo znečištěný olej. Může dojít k poškození vodicí lišty nebo pilového řetězu.

7.2 PŘIPOJTE BATERII K PŘÍSTROJI

Obrázek 1.

VAROVÁNÍ

K PŘÍSTROJI PŘIPOJUJTE POUZE ORIGINÁLNÍ BATERII.

Poznámka: Zkontrolujte, zda je baterie plně nabitá.

1. Vložte baterie do příhrádky na baterie. Když uslyšíte cvaknutí, baterie se uzamkne.

Poznámka: Pokud se baterie do prostoru pro baterii nevejde snadno, nemusí být správně nainstalována, což může způsobit poškození baterie a/nebo přístroje.

8 PROVOZ

Tato část popisuje, jak výrobek ovládat.

VAROVÁNÍ

PŘED POUŽITÍM VÝROBKU SI PEČLIVĚ PŘEČTĚTE KAPITOLU O BEZPEČNOSTI A NÁVOD K OBSLUZE A UJISTĚTE SE, ŽE JIM ROZUMÍTE.

8.1 ZKONTROLUJTE ŘETĚZOVÉHO OLEJE

POZNÁMKA

Nepoužívejte výrobek bez dostatečného množství řetězového oleje.

1. Zkontrolujte hladinu oleje ve výrobku podle indikátoru hladiny oleje.
2. V případě potřeby olej doplňte.

8.2 DRŽENÍ PŘÍSTROJE

Obrázek 3.

1. Jednou rukou pevně držte přístroj za zadní rukojeť a druhou rukou za přední rukojeť. Při používání přístroje vždy používejte obě ruce.
2. Držte rukojeť pevně tak, že okolo nich ovínete palec a prsty.
3. Ověřte, že palec ruky držící přední rukojeť máte pod rukojetí, abyste měli pevnější stisk.

8.3 SPUŠTĚNÍ VÝROBKU

Obrázek 4.

1. Silně stiskněte a držte zajištění spouště.
2. Stiskněte spouštěč, abyste výrobek spustili.

3. Jakmile produkt začne, uvolněte zajištění spouště, aby se mohl vrátit do své původní polohy.

8.4 ZASTAVENÍ VÝROBKU

Obrázek 4.

1. Uvolněte spouštěč.
2. Stiskněte a podržte tlačítko pro uvolnění akumulátoru.
3. Abyste zabránili chodu výrobku, vyjměte z něj akumulátor.

8.5 ODŘEZÁVÁNÍ VĚTVÍ

Obrázek 5.

VAROVÁNÍ

Abyste snížili riziko vážného poranění obsluhy nebo okolních osob, nepřibližujte ruce, nohy a jiné části těla k řetězu pily.

- Vždy používejte vhodný oděv a ochranné pomůcky, včetně vhodné ochrany očí.
- Pracujte opatrně a udržujte stroj pod kontrolou.
- Řez vždy zahajte s řetězem otáčejícím se plnou rychlostí a s nárazníkem v kontaktu se dřevem.
- Při přibližování ke konci řezu buďte opatrní.
- Nikdy na stroj netlačte, když dosáhnete konce řezu.
- Nikdy neřežte více větví najednou.

9 ÚDRŽBA

Tato část popisuje údržbu akumulátoru, nabíječky akumulátoru a výrobku.

VAROVÁNÍ

PŘED PROVEDENÍM JAKÝCHKOLI ÚDRŽBÁŘSKÝCH PRACÍ SI PEČLIVĚ PŘEČTĚTE BEZPEČNOSTNÍ KAPITOLU A POKYNY K OBSLUZE A POROZUMĚTE JIM.

Před provedením údržby:

- Zastavte výrobek.
- Vyjměte akumulátor nebo akumulátory.
- Nechte motor vychladnout.
- Používejte správné oblečení, ochranné rukavice a ochranné brýle.

9.1 VÝMĚNA VODICÍ LIŠTY A ŘETĚZU

Obrázek 6.

1. Vyprázdněte přístroj.
2. Vyjměte akumulátor.
3. Zvedněte rukojeť knoflíku napnutí řetězu.
4. Otáčením rukojeti knoflíku napnutí řetězu proti směru hodinových ručiček povolte kryt řetězu.

- Sejměte kryt řetězu.
- Umístěte hnací články řetězu do drážky vodicí lišty.
- Zuby řetězu položte ve směru chodu řetězu.
- Ujistěte se, že je řetěz nasazen ve správném směru (namontujte řetězky obráceně).
- Umístěte řetěz na místo a ujistěte se, že je smyčka za vodicí lištou.
- Přidrte řetěz a lištu.
- Nasaďte smyčku řetězu kolem rozety.
- Ujistěte se, že otvor napínacího čepu řetězu na vodicí liště správně zapadá do šroubu.
- Namontujte kryt řetězu.
- Napněte řetěz. Viz *Nastavení napnutí řetězu*.
- Když je řetěz správně napnutý, utáhněte knoflík.

i POZNÁMKA

Pokud spustíte řetězovou pilu s novým řetězem, proveďte test po dobu 2-3 minut. Nový řetěz se po prvním použití prodlouží. Vyzkoušejte napnutí a v případě potřeby napněte řetěz.

9.2 NASTAVENÍ NAPNUTÍ ŘETĚZU

Obrázek 6-1, 6-5, 6-6.

Čím více používáte řetěz, tím víc se prodlužuje. Proto je důležité pravidelně napínat řetěz pro odstranění volnosti.

Napněte řetěz tak, aby jej bylo možné odtáhnout z lišty pouze v jejím středu.

⚠ VAROVÁNÍ

Uvolněný řetěz může vyskočit a způsobit vážné nebo dokonce smrtelné zranění.

⚠ UPOZORNĚNÍ

Používejte ochranné rukavice, když se dotýkáte řetězu, lišty nebo oblastí kolem řetězu.

- Vypněte přístroj.
- Vyjměte akumulátor.
- Zvedněte rukojeť knoflíku napnutí řetězu.
- Otáčením rukojeti knoflíku napnutí řetězu proti směru hodinových ručiček povolte kryt řetězu.

i POZNÁMKA

Není nutné demontovat kryt řetězu pro nastavení napnutí řetězu.

- Otáčením knoflíku napínání řetězu ve směru hodinových ručiček zvýšíte napnutí řetězu nebo otáčením proti směru hodinových ručiček snížíte napnutí řetězu.

- Vytáhněte řetěz uprostřed vodicí lišty ve spodní části směrem od lišty, mezera mezi vodítkem řetězu a vodicí lištou by měla být mezi 3 mm a 6 mm.
- Když je řetěz napnutý na požadovanou hodnotu, utáhněte knoflík napnutí řetězu.

9.3 NAOŠTŘETE ŘETĚZ

Pokud řetěz do dřeva neproniká snadno, naostřete řetěz.

i POZNÁMKA

Doporučujeme využít služby vašeho prodejce, který má elektrickou brusku k provedení důležitého naostření.

Obrázek 7-8.

- Napínání řetězu.
- Ostřete zuby kulatým pilníkem o průměru 4,0 mm.
- Horní desku, boční desku a hloubkový doraz ostřete plochým pilníkem.
- Zabruste všechny zuby do stanovených úhlů a stejné délky.

i POZNÁMKA

Během ostření,

- Pilník držte rovně s povrchem, který chcete nabrousit.
- Použijte střední bod pilníkového listu.
- Při broušení povrchu používejte lehký, ale pevný tlak.
- Při každém zpětném tahu pilník zvedněte.
- Naostřete zuby na jedné straně a poté se přesuňte na druhou stranu.

Vyměňte řetěz, pokud:

- Délka řezných břitů je menší než 5 mm.
- Mezi hnacími články a nýty je příliš velký prostor.
- Rychlost řezání je pomalá.
- Mnohočetné opakování ostření řetězu nezvyšuje rychlost řezání. Řetěz je opotřebovaný.

9.4 ÚDRŽBA VODICÍ LIŠTY

Obrázek 9.

i POZNÁMKA

Ujistěte se, že se vodicí lišta pravidelně obrací, aby se zachovalo její symetrické opotřebení.

- Promažte ložiska na nosu lišty (pokud jsou přítomna) s maznicí (není součástí dodávky).

2. Drážku vodicí lišty vyčistěte škrabákovým hákem (není součástí dodávky).
3. Vyčistěte mazací otvory.
4. Odstraňte otřepty z hran a zuby zarovnejte plochým pilníkem.

Vyměňte lištu, pokud:

- drážka neodpovídá výšce hnacích článků (které se nikdy nesmí dotýkat dolní části).
- vnitřní strana vodicí lišty je opotřebovaná a řetěz se dotýká jedné strany.

10 PŘEPRAVA, SKLADOVÁNÍ A LIKVIDACE

10.1 PŘEPRAVA A SKLADOVÁNÍ

- Dodržujte speciální požadavky na balení a označování pro komerční přepravu, a to i třetími stranami a spedičními agenty.
- Před odesláním výrobku vyhledejte radu od osoby se speciálním školením v oblasti nebezpečných materiálů a dodržujte všechny platné národní předpisy.
- Při balení baterie použijte pásku na otevřené kontakty a ujistěte se, že je bezpečně zabalena, aby se zabránilo pohybu.
- Před uskladněním nebo přepravou výrobku vyjměte baterii.
- Baterii a nabíječku baterie skladujte na suchém místě bez vlhkosti a mrazu.
- Neskladujte baterii v místech, kde může docházet ke statické elektřině, a neskladujte ji v kovové krabici.
- Před dlouhodobým skladováním nabijte baterii na 50 %.
- Nabíječku akumulátorů skladujte v uzavřeném a suchém prostoru.
- Během skladování udržujte baterii mimo nabíječku a zajistěte, aby se zařízení nedotýkaly neoprávněné osoby, včetně dětí. Zařízení skladujte v uzamykatelném prostoru.
- Před dlouhodobým skladováním vyčistěte výrobek a proveďte úplný servis.
- Používejte ochranné kryty na výrobku, abyste zabránili zranění nebo poškození během přepravy a skladování.
- Výrobek bezpečně uložte během přepravy, abyste zajistili bezpečnou manipulaci.

11 ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ

Problém	Možná příčina	Řešení
Vodící lišta a řetěz se zahřívají a uvolňují kouř.	Řetěz je příliš napnutý.	Nastavení napnutí řetězu.
	Nádržka na olej je prázdná.	Přidejte mazivo.
	Znečištění způsobuje zablokování mazacího otvoru.	Demontujte vodící lištu a vyčistěte mazací otvor.
	Znečištění způsobuje zablokování olejové nádrže.	Vyčistěte olejovou nádrž. Přidejte nové mazivo.
	Znečištění způsobuje zablokování vodící lišty a víka olejové nádrže.	Vyčistěte vodící lištu a víko olejové nádrže.
	Znečištění způsobuje zablokování rozety nebo vodících koleček.	Vyčistěte rozetu nebo vodící kolečka.
Motor běží, ale řetěz se neotáčí.	Řetěz je příliš napnutý.	Nastavení napnutí řetězu.
	Vodící lišta a řetěz jsou poškozené.	Pokud je to nutné, vyměňte vodící lištu a řetěz.
	Motor je poškozen.	1. Vyměňte akumulátor ze stroje. 2. Demontujte kryt vodící lišty. 3. Demontujte lištu a řetěz. 4. Stroj vyčistěte. 5. Vložte akumulátor a zapněte stroj. Pokud se rozeta otáčí, znamená to, že motor pracuje správně. Pokud tomu tak není, kontaktujte servisní středisko.
Motor běží a řetěz se otáčí, ale neřeže.	Řetěz je tupý.	Naostřete nebo vyměňte pilový řetěz.
	Řetěz je v nesprávném směru.	Obratě smyčku řetězu do opačného směru.
	Řetěz je těsný nebo volný.	Nastavte napnutí řetězu.
Stroj se nespustí.	Stroj a akumulátor nejsou správně připojeny.	Ujistěte se, že tlačítko pro uvolnění akumulátoru klikne při instalaci akumulátoru.
	Akumulátor je vybitý.	Nabijte akumulátor.
	Blokovací tlačítko a spoušť nejsou současně zmáčkuty.	1. Stiskněte blokovací tlačítko a podržte jej. 2. Stiskněte spoušť pro spuštění stroje.
	Akumulátor je příliš horký nebo studený.	Viz příručka k akumulátoru a nabíječe.
Motor běží, ale řetěz neřeže správně, nebo se motor po asi 3 sekundách zastaví.	Stroj je v ochranném režimu pro ochranu desky plošných spojů.	Uvolněte spoušť a znovu spusťte stroj. Netlačte stroj při řezání.
	Akumulátor není nabitý.	Nabijte akumulátor. Informace o správném nabíjení naleznete v příručce pro akumulátor a nabíječku.
	Řetěz není namazán.	Namažte řetěz, abyste snížili tření. Nenechávejte vodící lištu a řetěz pracovat bez dostatečného maziva.

Problém	Možná příčina	Řešení
	Nesprávná skladovací teplota akumulátoru	Ochladte akumulátor na okolní teplotu.

12 TECHNICKÉ ÚDAJE

Napětí	24 V DC
Otáčky naprázdno	7.8 m/s
Délka vodící lišty	4" (102 mm)
Kapacita řetězového oleje	50 ml
Měřená hladina akustického tlaku	$L_{pA} = 88 \text{ dB(A)}$, $K_{pA} = 3 \text{ dB(A)}$
Garantovaná hladina akustického výkonu	$L_{WA,d} = 103 \text{ dB(A)}$
Vibrace	1.55 m/s^2 , $K = 1,5 \text{ m/s}^2$
Řetěz	325-26-43
Vodící lišta	BL04-26-437P
Model akumulátoru	PA200, PA400, PA400X, PA600, PA800, PA400T, PA500T a další BAG řady
Model nabíječky	AP030EA, AP065EA, AP140EA a další CAG řady

13 DOPORUČENÝ ROZSAH OKOLNÍ TEPLOTY:

Položka	Teplota
Rozsah teplot pro skladování výrobku	32°F – 113°F (0°C – 45°C)
Provozní teplotní rozsah produktu	32°F – 113°F (0°C – 45°C)
Rozsah teplot pro nabíjení akumulátoru	39°F – 104°F (4°C – 40°C)
Rozsah teplot pro provoz nabíječky	39°F – 104°F (4°C – 40°C)

Položka	Teplota
Rozsah teplot pro skladování akumulátoru	32°F – 113°F (0°C – 45°C)
Rozsah teplot pro vybíjení baterie	32°F – 113°F (0°C – 45°C)

14 ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

Název a adresa výrobce:

Název: Greenworks Tools Europe GmbH
Adresa: Brunnenweg 17, 64331 Weiterstadt, Německo

Název a adresa společnosti oprávněné vypracovat soubor technické dokumentace:

Název: André Douqué
Adresa: Brunnenweg 17, 64331 Weiterstadt, Německo

Tímto prohlašujeme, že výrobek

Kategorie: Mini motorová pila
Model: CS1032G
Výrobní číslo: Viz štítek s označením výrobku
Rok výroby: Viz štítek s označením výrobku

- je v souladu s příslušnými ustanoveními směrnice o strojních zařízeních 2006/42/ES.
- je v souladu s následujícími směrnici:
 - Elektromagnetická kompatibilita – směrnice 2014/30/EU
 - Směrnice o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních (RoHS) 2011/65/EU & 2015/863/EU
 - Směrnice o venkovním hluku 2000/14/ES a 2005/88/ES

Kromě toho prohlašujeme, že byly použity následující standardy:

- EN 62841-1, EN ISO 12100, EN 62233, EN 55014-1, EN 55014-2, EN ISO 3744, ISO 11094, EN 62321-3-1, EN 62321-4, EN 62321-5, EN 62321-6, EN 62321-7-1, EN 62321-7-2, EN 62321-8

Metoda posouzení shody s přílohou V směrnice o venkovním hluku 2000/14/ES.

Měřená hladina akustického výkonu: L_{wA} : 100 dB(A)

Garantovaná hladina akustického výkonu: $L_{wA,d}$: 103 dB(A)

Zapojený oznámený subjekt:

Název: SGS Fimko Ltd. (Oznámený subjekt 0598)

Adresa: Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finland.

Číslo certifikátu ES přezkoušení typu: (Oznámený subjekt č.) MD-704.

Místo, datum: Weiterstadt, 01.01.2026
Podpis: Ted Qu, ředitel pro kvalitu

Ted Qu

1	Uvod.....	125	7.2	Priključite baterijo na izdelek.....	129
1.1	Namen.....	125	8	Upravljanje.....	129
1.2	Pregled.....	125	8.1	Preverite olje na verigi.....	129
1.3	Simboli na napravi.....	125	8.2	Držite izdelek.....	129
2	Splošna opozorila v		8.3	Zagon izdelka.....	129
	zvezi z električnimi orodji..	125	8.4	Ustavitev izdelka.....	129
2.1	Varnost na območju dela.....	125	8.5	Rezanje vej.....	129
2.2	Električna varnost.....	125	9	Vzdrževanje.....	129
2.3	Osebnostna varnost.....	126	9.1	Zamenjajte meč in verigo.....	129
2.4	Uporaba in vzdrževanje orodja...	126	9.2	Nastavitev napetosti verige.....	130
2.5	Uporaba in nega orodja		9.3	Brušenje verige.....	130
	baterijskega orodja.....	126	9.4	Vzdrževanje vodila.....	131
2.6	Servisiranje.....	127	10	Prevoz, skladiščenje in	
3	Varnostna opozorila za			odstranjevanje.....	131
	motorno žago.....	127	10.1	Premikanje in shranjevanje.....	131
4	Preprečite povratni		11	Odpravljanje napak.....	132
	udarec v upravljalca.....	127	12	Tehnični podatki.....	133
5	Ravni tveganja.....	128	13	Priporočeni razpon za	
6	Recikliraj.....	128		temperaturo okolja.....	133
7	Sestavljanje.....	128	14	Izjava ES o skladnosti.....	133
7.1	Dodajanje olja za vodilo in				
	verigo.....	128			

1 UVOD

1.1 NAMEN

Ta naprava je zasnovana za rezanje vej in vejčevja s premerom, ki ga določa rezalna dolžina meča. Ni namenjen za sečno dreves ali rezanje hlodov. Namenjen je izključno žaganju lesa.

1.2 PREGLED

Slika 1-9.

- | | | | |
|----|-------------------------|----|--------------------------------------|
| 1 | Zaščita za vodilo | 11 | Meč |
| 2 | Ščit | 12 | Ročaj gumba za napetost verige |
| 3 | Zaščitna plošča | 13 | Verižnik |
| 4 | Zaklep za sprožilec | 14 | Odprtina za zatič za napetost verige |
| 5 | Sprožilec | 15 | Vijak za nastavitev rezalne verige |
| 6 | Zadnji ročaj | 16 | Pokrov za olje |
| 7 | Pokrov verige | 17 | Indikator olja |
| 8 | Gumb pokrova verige | | |
| 9 | Gumb za napetost verige | | |
| 10 | Rezalna veriga | | |

1.3 SIMBOLI NA NAPRAVI

Na tem izdelku so lahko uporabljeni nekateri od naslednjih simbolov. Preučite jih in se seznanite z njihovimi pomeni. Pravilno razumevanje teh simbolov vam bo omogočilo lažje in varnejše upravljanje izdelka.

Simbol	Pojasnilo
	Neposredni tok – vrsta ali značilnost toka.
	Varnostni ukrepi za vašo varnost.
	Pred uporabo orodja morate prebrati vsa navodila, se seznaniti z njimi, ter upoštevati vsa opozorila in varnostna navodila.
	Nosite zaščito za oči in ušesa.
	Izdelka ne izpostavljajte dežju ali vlažnim pogojem.
	Pazite na povratni udarec verižne žage in se izogibajte stiku s konico meča.

Simbol	Pojasnilo
	NEVARNOST! Bodite pozorni na povratne udarce.
	Držite z obema rokama.
	Vsi opazovalci naj bodo oddaljeni najmanj 15 m.

2 SPLOŠNA OPOZORILA V ZVEZI Z ELEKTRIČNIMI ORODJI

⚠ OPOZORILO

Preberite vsa varnostna opozorila, navodila, ilustracije in specifikacije, ki so priložene električnemu orodju. Zaradi neupoštevanja spodaj navedenih navodil lahko pride do električnega udara, požara in/ali hudih telesnih poškodb.

Vsa navodila in opozorila shranite za morebitno prihodnjo uporabo.

Izraz »električno orodje« v opozorilih se nanaša na vaše električno orodje (povezano z električnim kablom), ki se napaja iz električnega omrežja, ali na električno orodje z baterijo (brez kabla).

2.1 VARNOST NA OBMOČJU DELA

- Območje dela naj bo čisto in dobro osvetljeno. V neurejenih in temnih območjih se rade zgodijo nesreče.
- Električnih orodij ne uporabljajte v eksplozivnih atmosferah, npr. v prisotnosti vnetljivih tekočin, plinov ali prahu. Električno orodje ustvarja iskre, ki lahko zanetijo prah ali hlape.
- Med uporabo električnega orodja v bližino ne pustite otrok in drugih ljudi. Zaradi motenj ob delu lahko izgubite nadzor nad orodjem.

2.2 ELEKTRIČNA VARNOST

- Vtiči električnih orodij se morajo prilegati vtičnicam. Vtičnik nikoli ne smete spreminjati na kakršen koli način. Vtičev prilagojevalnika ne uporabljajte z ozemljenimi električnimi orodji. Nespremenjeni vtiči in pripadajoče vtičnice bodo zmanjšali tveganje električnega udara.
- Izogibajte se stiku z ozemljenimi površinami kot so cevi, grelniki, štedilniki in hladilniki. Obstaja povečano tveganje električnega udara, če je vaše telo ozemljeno.
- Orodja ne izpostavljajte dežju in vlažnim pogojem. Vhod vode v električno orodje bo povečal tveganje električnega udara.

- **Kabla ne zlorablajte.** Kabla nikoli ne uporabljajte za nošenje, vlečenje ali odkapljanje električnega orodja. Kabel hranite stran od vročine, olja, ostrih robov ali premikajočih se delov. Poškodovani ali prepleteni kabli povečajo možnost električnega udara.
- **Ko upravljate z električnim orodjem na prostem,** uporabite podaljševalni kabel, ki je primeren za uporabo na prostem. Uporaba kabla, primerne za uporabo na prostem, zmanjšuje možnost električnega udara.
- Če se ne morete izogniti uporabi orodja v vlažnih prostorih, uporabljajte **ZAŠČITNO NAPRAVO NA DIFERENČNI TOK (FID).** Uporaba RCD-ja zmanjšuje možnost električnega udara.

2.3 OSEBNA VARNOST

- Med uporabo električnega orodja bodite pozorni, spremljajte potek dela in uporabljajte zdrav razum. Ne uporabljajte orodja, ko ste utrujeni ali pod vplivom drog, alkohola ali zdravil. Trenutek nepozornosti med uporabo električnega orodja lahko povzroči hude telesne poškodbe.
- Uporabljajte osebno varovalno opremo. Vedno nosite zaščito za oči. Zaščitna oprema, kot so zaščitna maska, nedrseči zaščitni čevlji, zaščitna čelada in zaščita sluha, uporabljena v ustreznih okoliščinah zmanjša telesne poškodbe.
- Preprečite neželen zagon. Pred priklopom napajanja in/ali baterijskega sklopa, preprečajte dvigovanjem ali nošenjem orodja se prepričajte, da je stikalo v položaju za izklop. Do nesreče lahko pride, če imate med nošenjem orodja prste na stikalu ali če nanj pritiskate, medtem ko priključite orodje.
- Pred vklopom električnega orodja odstranite morebitne prilagojevalne ključe ali izvijače. Izvijač ali ključ, ki je pritrjen na vrtljivi del električnega orodja, lahko povzroči telesne poškodbe.
- Ne segajte preko dosega. Pazite, da stojite stabilno in da ohranite ravnotežje. To omogoča boljši nadzor nad električnim orodjem v nepričakovanih situacijah.
- Bodite primerno oblečeni. Ne nosite ohlapnih oblačil ali nakita. Las, obleke in rokavic ne približujte gibljivim delom. Ohlapna oblačila, nakit ali daljši lasje se lahko ujamejo v premikajoče se dele.
- Če imate na voljo naprave za sesanje in zbiranje prahu, preverite, ali so priključene in ali se ustrezno uporabljajo. Uporaba naprav za zbiranje prahu lahko zmanjša nevarnosti, povezane s prahom.
- Čeprav dobro poznate orodje zaradi pogoste uporabe, ne postanite samozadovoljni in ne ignorirajte varnostnih načel orodja. Nepredvidno

dejanje lahko povzroči hude telesne poškodbe v delčku sekunde.

2.4 UPORABA IN VZDRŽEVANJE ORODJA

- Električnega orodja ne preobremenjujte. Uporabite električno orodje, ki ustreza vašemu delu. Z ustreznim električnim orodjem boste delo opravili bolje in varneje na način, za katerega je bilo ustvarjeno.
- Električnega orodja ne uporabljajte, če ne deluje stikalo za vklop in izklop. Kakršno koli električno orodje, ki ga ni mogoče nadzirati s stikalom, je nevarno in ga je potrebno popraviti.
- Odklopite vtič iz vira napajanja in/ali baterije, preden opravite kakršne koli prilagoditve, menjate dodatke ali shranjujete električno orodje. Tovrstni preventivni varnostni ukrepi zmanjšujejo tveganje naključnega zagona električnega orodja.
- Električna orodja, ki niso v uporabi, shranjujte izven dosega otrok in ne dovolite, da bi električno orodje uporabljale osebe, ki niso seznanjene z električnim orodjem ali s temi navodili. Električna orodja so nevarna v rokah neusposobljenih uporabnikov.
- Vzdržujte električna orodja. Preverite, ali so gibljivi deli orodja pravilno nameščeni in niso ukleščeni, preverite tudi, če so kateri deli zlomljeni in bodite pozorni na vsa druga stanja električnega orodja, ki lahko vplivajo na njegovo delovanje. Če je električno orodje poškodovano, ga pred uporabo obvezno popravite. Veliko nesreč nastane zaradi slabo vzdrževanega električnega orodja.
- Rezalna orodja naj bodo vedno nabrušena in čista. Pravilno vzdrževana rezalna orodja z ostrimi rezili se manjkrat ukleščijo in jih je lažje upravljati.
- Električno orodje, dodatke in dele orodja itd. uporabljajte v skladu s temi navodili, pri tem pa upoštevajte delovne pogoje in delo, ki ga boste opravljali. Če boste električno orodje uporabljali za neustrezne namene, lahko pride do nevarnih situacij.
- Ročaji in prijemne površine naj bodo suhe, čiste in brez madežev olja ali masti. Drseči ročaji in prijemne površine ne omogočajo varnega ravnanja in nadzorovanja orodja v nepričakovanih situacijah.

2.5 UPORABA IN NEGA ORODJA BATERIJSKEGA ORODJA

- Polnite le s polnilnikom, ki ga je določil proizvajalec. Polnilnik, ki ustreza eni vrsti baterij, morda lahko povzroči požar, če z njim polnite drugo vrsto baterijskega sklopa.
- Baterijska orodja uporabljajte samo s predpisano vrsto baterijskih sklopov. Uporaba katerih koli drugih baterij lahko povzroči tveganje poškodb in požara.

- Ko baterijskega sklopa ne uporabljate, ga hranite stran od kovinskih predmetov, kot so sponke za papir, kovanci, ključ, žebelj, vijaki ali drugi majhni kovinski deli, ki bi lahko povzročili stik med obema poloma. *Kratek stik med obema poloma lahko povzroči opekline ali požar.*
- Ob zlorabi baterije lahko iz nje steče tekočina. Če se nehote dotaknete tekočine, mesto dotika sperite z vodo. Če pride tekočina v stik z očmi, poiščite zdravniško pomoč. *Tekočina, ki izteče iz baterije lahko povzroči vnetje ali opekline.*
- Baterijskega sklopa ali orodja, ki je poškodovano ali spremenjeno, ne uporabljajte. *Poškodovane ali spremenjene baterije se lahko vedejo nepredvidljivo, kar lahko povzroči požar, eksplozijo ali tveganje telesnih poškodb.*
- Ne izpostavljajte baterije ali orodja ognju ali prekomerni temperaturi. *Izpostavljenost ognju ali temperaturam nad 130 °C lahko povzroči eksplozijo.*
- Upošteвайте vsa navodila za polnjenje in ne polnite ali hranite kompleta baterij ali orodja izven obsega temperature, določenega v navodilih. *Nepravilno polnjenje ali temperature izven navedenega razpona lahko poškodujejo baterijo in povečajo tveganje požara.*

2.6 SERVISIRANJE

- Električno orodje naj servisira kvalificirano servisno osebje, ki uporablja le enake nadomestne dele. *Tako bo vaše električno orodje ostalo varno za uporabo.*
- Poškodovanih baterij nikoli ne servisirajte. *Baterijske sklope lahko popravi le proizvajalec ali pooblaščen izvajalec storitev.*

3 VARNOSTNA OPOZORILA ZA MOTORNO ŽAGO

- Med delovanjem motorne žage se z nobenim delom telesa ne približujte verigi žage. *Preden zaženete motorno žago, se prepričajte, da se veriga žage ne dotika ničesar. Med upravljanjem motorne žage lahko pride v trenutku nepozornosti do stika motorne žage z vašimi oblačili ali telesom.*
- Motorno žago držite le za izolirane prijemalne površine, saj se lahko veriga dotika skrite napeljave. *Če se motorna žaga dotakne žice pod napetostjo, se lahko ta napetost prenese na izpostavljene kovinske dele žage, zato lahko pride do električnega udara.*
- Nosite zaščito za oči. Priporočljiva je tudi uporaba zaščitne opreme za sluh, glavo, roke, noge in stopala. *Primerna zaščitna oprema zmanjša nevarnost poškodb zaradi letelčih delcev ali nenamenskega stika z motorno žago.*
- Ne uporabljajte motorne žage na drevesu, na lestvi, s strehe ali kakršne koli nestabilne podlage. *Uporaba motorne žage na ta način lahko povzroči resne telesne poškodbe.*

- Vedno stojte trdno na tleh in uporabljajte motorno žago le na trdni, varni in ravni podlagi. *Spolzke ali nestabilne površine lahko povzročijo izgubo ravnotežja ali nadzora nad motorno žago.*
- Pri žaganju veje, ki je pod napetostjo, pazite na povratni udarec. *Ko napetost v lesenih vlaknih popusti, lahko ta namreč udari upravljavca motorne žage in/ali povzroči izgubo nadzora nad žago.*
- Bodite posebej pozorni pri žaganju grmičevja in mladega drevja. *Takšen les lahko namreč zatakne motorno žago oziroma zleti v vas ter vas vrže iz ravnotežja.*
- Motorno žago nosite tako, da jo držite za sprednji ročaj in stran od telesa, motorna žaga pa mora biti izklopljena. *Pri prevozu ali shranjevanju motorne žage vedno namestite pokrov meča. Ob pravilnem ravnanju z motorno žago zmanjšate nevarnost nepredvidenega stika s premičnimi deli motorne žage.*
- Upošteвайте navodila za mazanje, napenjanje verige ter menjavo palice in verige. *Nepravilno napeta ali podmazana motorna žaga se lahko zlomi ali poveča možnost za povratne udarce.*
- Samo za rezanje lesa. Motorne žage ne uporabljajte za namene, ki niso predvideni, na primer ne žagajte kovine, plastike, zidov ali drugih gradbenih materialov, ki niso izdelani iz lesa. *Če boste motorno žago uporabljali za neustrezne namene, lahko pride do nevarnih situacij.*
- Ta žaga ni namenjena sečnji dreves. *Če boste motorno žago uporabljali za nepredvidene namene, lahko pride do resnih poškodb upravljavca ali drugih navzočih.*
- Pri odstranjevanju zagozdenega materiala, shranjevanju ali servisiranju motorne žage upoštevajte vsa navodila. *Prepričajte se, da je stikalo izklopljeno in da je baterija odstranjena. Nepričakovan zagon motorne žage med odstranjevanjem zagozdenega materiala ali servisiranjem lahko povzroči hujše telesne poškodbe.*

4 PREPREČITE POV RATNI UDAREC V UPRAVLJAVCA

Do povratnega udarca lahko pride, ko se sprednji del ali konica vodila dotakne predmeta ali ko les med žaganjem stisne motorno žago.

Stik s konico lahko v nekaterih primerih povzroči nenaden povratni udarec proti upravljavcu.

Stisk motorne žage po vrhu vodila lahko vodilo nenadoma potisne nazaj proti upravljavcu.

V vseh zgoraj naštetih primerih lahko upravljavec izgubi nadzor nad motorno žago, kar lahko privede do resnih poškodb. Ne zanašajte se zgolj na zaščito, vgrajeno v motorno žago. Če uporabljate motorno

žago, morate tudi sami poskrbeti za primerno zaščito med žaganjem.

Povratni udarec je posledica nepravilne uporabe orodja in/ali nepravilnih delovnih postopkov ali pogojev, temu pa se lahko izognete s pravnimi ukrepi, opisanimi spodaj:

- **Motorno žago vedno trdno držite z obema rokama in z vsemi prsti oviti okoli ročajev, pri tem pa imejte telo in roke v takem položaju, da se lahko uprete povratnemu udarcu.**
Upravitelj lahko zlahka nadzira povratne udarce, če upošteva pravilne ukrepe. Motorne žage ne spustite z rok.
- **Ne segajte predaleč in ne žagajte nad višino ramen.** S tem pomagajte preprečiti nepredviden stik s konico in si zagotovite boljši nadzor nad motorno žago v nepredvidenih situacijah.
- **Uporabljajte zgolj nadomestne dele in verige, ki jih je priporočil proizvajalec.** Nepravilni nadomestni deli in verige lahko povzročijo prelom verige in/ali povratni udarec.
- **Upošteвайте navodila proizvajalca glede brušenja in vzdrževanja motorne žage.** Nižanje višine merilca za globino lahko poveča nevarnost povratnega udarca.

5 RAVNI TVEGANJA

Nadaljnje signalne besede in pomen so namenjeni pojasnjevanju ravni tveganja, povezanih s tem izdelkom.

SIM-BOL	SIGNAL	POMEN
	NEVARNOST	Označuje takojšnjo nevarno situacijo, ki bo povzročila smrt ali hudo poškodbo, če se ji ne izognete.
	OPOZORILO	Označuje potencialno nevarno situacijo, ki bi lahko povzročila smrt ali hudo poškodbo, če se ji ne izognete.
	POZOR	Označuje potencialno nevarno situacijo, ki lahko povzroči manjšo ali zmerno poškodbo, če se ji ne izognete.
	POZOR	(Brez simbola z varnostnim opozorilom) Označuje situacijo, ki lahko povzroči materialno škodo.

6 RECIKLIRAJ



Ločite odpadke. Ne smete odstraniti z običajnimi gospodinskimi odpadki. Če je potrebno zamenjati izdelek, ali če vam ni več v uporabi, ga ne odstranite z gospodinskimi odpadki.



Ločeno zbiranje uporabljenega izdelka in embalaže vam omogoča recikliranje materialov in ponovno uporabo. Uporaba recikliranih materialov preprečuje onesnaževanje okolja in zmanjšuje zahtevo po surovinah.



Baterije na koncu življenjske dobe zavrzite v skladu z okoljevarstvenimi zahtevami. Zato je baterije treba zavreči ločeno na mestu, kjer sprejemajo litij-ionske baterije. Te materiale morate odstraniti in odvreči ločeno na mestu, ki sprejema litij-ionske baterije.

7 SESTAVLJANJE

V tem razdelku boste izvedeli več o tem, kako sestaviti in prilagoditi izdelek.



OPOZORILO

PRED SESTAVLJANJEM IZDELKA SKRBNOPREBERITE IN RAZUMITE POGLAVJE O VARNOSTI IN NAVODILA ZA MONTAŽO.

7.1 DODAJANJE OLJA ZA VODILO IN VERIGO

Slika 2.

Preverite količino olja v napravi. Če je raven olja nizka, dodajte olje za vodilo in verigo na naslednji način.



POMEMBNO

Uporabljajte olje za vodila in verige, ki je namenjeno samo verigam in oljnikom za verige.



OPOMBA

Žaga je iz tovarne dobavljena brez olja za vodilo in verigo.

1. Odvijte in odstranite pokrovček rezervoarja za olje.
2. Nalijte olje v rezervoar za olje.
3. Spremljajte indikator olja in se prepričajte, da med dolivanjem olja v rezervoar ne zaide umazanija.
4. Namestite pokrovček rezervoarja za olje.
5. Privijte pokrovček rezervoarja za olje.

6. Občasno preverite raven olja.



POMEMBNO

Ne uporabljajte umazanih, že uporabljenih ali kako drugače onesaženih olj. Takšno olje lahko poškoduje vodilo ali verigo žage.

7.2 PRIKLJUČITE BATERIJO NA IZDELEK

Slika 1.



OPOZORILO

Z IZDELKOM UPORABLJAJTE SAMO ORIGINALNO BATERIJO.

Opomba: Poskrbite, da je baterija popolnoma napolnjena.

- Potisnite baterijo v predal za baterije. Ko zaslišite klik, je akumulator nameščen.

Opomba: Če se baterija ne prilega zlahka v držalo za baterijo, morda ni pravilno nameščena, kar lahko poškoduje baterijo in/ali izdelek.

8 UPRAVLJANJE

V tem razdelku boste izvedeli več o upravljanju izdelka.



OPOZORILO

SKRBN PREBERITE IN RAZUMITE VARNOSTNO POGLAVJE IN NAVODILA ZA DELO PRED UPORABO IZDELKA.

8.1 PREVERITE OLJE NA VERIGO



OPOMBA

Izdelka ne uporabljajte brez zadostne količine olja za verigo.

- Preverite nivo olja izdelka na indikatorju nivoja olja.
- Po potrebi dolijte olje.

8.2 DRŽITE IZDELEK

Slika 3.

- Držite izdelek varno, z eno roko na zadnjem ročaju in drugo roko na sprednjem ročaju. Med uporabo izdelka vedno uporabljajte obe roki.
- Čvrsto primite ročaje z palci in prsti, ovitimi okoli njih.
- Pazite, da je palec roke, s katero držite sprednji ročaj, pod ročajem, kar zagotavlja dober oprijem.

8.3 ZAGON IZDELKA

Slika 4.

- Trdno pritisnite in držite sprožilec za zaklepanje.
- Pritisnite sprožilec, da zaženete izdelek.
- Ko se izdelek zažene, sprostite sprožilec za zaklepanje, da se vrne v prvotni položaj.

8.4 USTAVITEV IZDELKA

Slika 4.

- Sprostite sprožilec.
- Potisnite in držite gumb za sprostitev akumulatorja.
- Odstranite baterijo iz izdelka, da bi preprečili vklop izdelka.

8.5 REZANJE VEJ

Slika 5.



OPOZORILO

Da bi zmanjšali nevarnost resnih poškodb upravljalca ali drugih oseb, roke, noge in druge dele telesa držite proč od verige žage.

- Vedno nosite ustrezna oblačila in zaščitna sredstva, vključno z ustrežno zaščito oči.
- Delajte previdno in vzdržujte ustrezen nadzor nad napravo.
- Rezanje vedno začnite takrat, ko se veriga vrti s polno hitrostjo in ko je odbijač v stiku z lesom.
- Bodite previdni, ko se približujete koncu reza.
- Nikoli ne pritiskajte na napravo, ko se približujete koncu reza.
- Nikoli ne obrezujte več vej hkrati.

9 VZDRŽEVANJE

V tem razdelku je opisano, kako vzdrževati baterijo, polnilnik baterij in izdelek.



OPOZORILO

PREDEN ZAČNETE VZDRŽEVANJE, POZORNO PREBERITE IN RAZUMETI POGLAVJE O VARNOSTI IN NAVODILA ZA UPORABO.

Preden se lotite vzdrževanja:

- Ustavite izdelek.
- Odstranite baterijo ali baterije.
- Pustite, da se motor ohladi.
- Nosite primerna oblačila, zaščitne rokavice in zaščitna očala.

9.1 ZAMENJAJTE MEČ IN VERIGO

Slika 6.

- Izklopite napravo.
- Odstranite baterijski sklop.

3. Dvignite ročaj gumba za nastavitev verige
4. Z vrtenjem ročaja gumba za napenjanje verige v nasprotni smeri urinega kazalca sprostite pokrov verige.
5. Odstranite pokrov verige.
6. Vstavite člene pogonskega zobnika v utor meča.
7. Vstavite rezila verige v smeri premikanja verige.
8. Prepričajte se, da je veriga nameščena v pravilni smeri (ne sestavljajte z rezalniki nazaj).
9. Namestite verigo in se prepričajte, da je zanka za mečem.
10. Pridržite verigo in meč.
11. Namestite zanko verige okoli verižnika.
12. Prepričajte se, da se odprtina za napenjanje verige na meču ujema z vijakom.
13. Namestite pokrov verige.
14. Napnite verigo. Glejte razdelek *Nastavitev napetosti verige*.
15. Ko je veriga pravilno napeta, privijte gumb.

OPOMBA

Če ste zagnali motorno žago z novo verigo, najprej naredite 2- do 3-minutni preskus delovanja. Nova veriga se nekoliko podaljša po prvi uporabi, zato preverite napetost in po potrebi privijte verigo.

9.2 NASTAVITEV NAPETOSTI VERIGE

Slika 6-1, 6-5, 6-6.

Bolj kot uporabljate verigo, vse daljša postaja veriga. Pomembno je, da zato redno preverjate napetost verige.

Napnite verigo tako, da jo lahko na središčni točki komajda povlečete proč od meča.

OPOZORILO

Upadla veriga se lahko iztakne in povzroči hujše poškodbe ali celo smrt.

PREVIDNO

Če se boste dotikali verige, meča ali območja okoli verige, nosite zaščitne rokavice.

1. Izklopite napravo.
2. Odstranite baterijski sklop.
3. Dvignite ročaj gumba za nastavitev verige
4. Z vrtenjem ročaja gumba za napenjanje verige v nasprotni smeri urinega kazalca sprostite pokrov verige.

OPOMBA

Če želite prilagoditi napetost verige, vam ni treba odstraniti pokrova verige.

5. Obrnite gumb za napenjanje verige v smeri urinega kazalca, da povečate napetost verige, ali v nasprotni smeri urinega kazalca, da zmanjšate napetost verige.
6. Potegnite verigo na sredini meča na dnu proč od meča, razmik med vodilom verige in mečem mora biti med 3 mm in 6 mm.
7. Ko je veriga primerno napeta, privijte gumb za napenjanje verige.

9.3 BRUŠENJE VERIGE

Nabrusite verigo, če se veriga več gladko ne vstavi v les.

OPOMBA

Priporočamo, da pomembna dela ostrenja izvede vaš zastopnik, ki ima na razpolago električno orodje za ostrenje.

Slika 7-8.

1. Napenjalna veriga.
2. Robove rezil nabrusite v premeru 4,0 mm z okroglo pilo.
3. Zgornjo ploskev, stransko ploskev in merilnik globine nabrusite s plosko pilo.
4. Vsa rezila pilite pod določenimi koti in na enako dolžino.

OPOMBA

Med postopkom

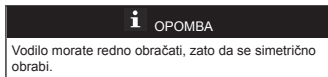
- naj bo pila plosko postavljena na površino, ki jo želite nabrusiti.
- Uporabite srednjo vrednost pile.
- Pri ostrenju površine uporabite lahek, vendar trden pritisk.
- Ob vsakem povratnem hodu pilo dvignite.
- Rezila nabrusite na eni strani in nato nadaljujte na drugi strani.

Verigo zamenjajte v teh primerih:

- Dolžina robov za žaganje znaša manj kot 5 mm.
- Razmak med členi pogonskega zobnika in kovinami je premajhen.
- Hitrost žaganja je premajhna.
- Večkratno ostrenje verige ne poveča hitrosti žaganja. Veriga je obrabljena.

9.4 VZDRŽEVANJE VODILA

Slika 9.



1. Z brizgalko (ni priložena) naoljite ležaje na konici verižnika (če je prisoten).
2. Utor vodila očistite s strgalnim kavljem (ni priložen).
3. Očistite luknje za mazanje.
4. Odstranite zarobek z robov in privzdignite rezila s plosko pilo.

Vodilo zamenjajte v teh primerih:

- Utor se ne ujema z višino členkov pogonskega zobnika (ki se ne smejo nikoli dotikati dna).
- Notranjost vodila je obrabljena, zato se veriga nagiba v eno smer.

10 PREVOZ, SKLADIŠČENJE IN ODSTRANJEVANJE

10.1 PREMIKANJE IN SHRANJEVANJE

- Upoštevajte posebne zahteve glede pakiranja in označevanja za komercialni prevoz, vključno s tretjimi osebami in špediterji.
- Pred pošiljanjem izdelka se posvetujte z osebo, ki je posebej usposobljena za nevarne materiale, in upoštevajte vse veljavne nacionalne predpise.
- Pri pakiranju baterije uporabite trak na odprtih kontaktnih in zagotovite, da je varno zapakirana, da preprečite premikanje.
- Pred shranjevanjem ali transportom izdelka odstranite baterijo.
- Baterijo in polnilnik baterij hranite v suhem prostoru brez vlage in zmrzali.
- Izogibajte se shranjevanju baterije na območju, kjer lahko pride do statične elektrike, in je ne shranjujte v kovinski škatli.
- Pred dolgotrajnim shranjevanjem napolnite baterijo na 50 %.
- Polnilnik baterij hranite v zaprtem in suhem prostoru.
- Med shranjevanjem hranite baterijo stran od polnilnika baterij in zagotovite, da se nepooblaščen osebe, vključno z otroki, ne dotikajo opreme. Opremo hranite v prostoru, ki ga je mogoče zakleniti.
- Pred dolgotrajnim shranjevanjem izdelek očistite in opravite popoln servis.
- Na izdelku uporabite transportna varovala, da preprečite poškodbe ali škodo med prevozom in shranjevanjem.

- Izdelek med transportom varno pospravite, da zagotovite varno rokovanje.

11 ODPRAVLJANJE NAPAK

Težava	Možen vzrok	Rešitev
Vodilo in veriga se segrejeta in sproščata dim.	Veriga je preveč napeta.	Nastavite napetost verige.
	Rezervoar za olje je prazen.	Dolijte olje.
	Zaradi onesnaženja je izstopna odprtina blokirana.	Odstranite vodilo in očistite izstopno odprtino.
	zaradi onesnaženja je rezervoar za olje zamašen.	Očistite rezervoar za olje. Dolijte novo olje.
	Zaradi onesnaženja sta vodilo in pokrov rezervoarja za olje blokirana.	Očistite vodilo in pokrovček rezervoarja za olje.
	Onesnaženje je povzročilo blokado verižnika ali kolesca vodila.	Očistite verižnik in kolesca vodila.
Motor se zažene, vendar se veriga ne premika.	Veriga je preveč napeta.	Nastavite napetost verige.
	Vodilo in veriga sta poškodovana.	Po potrebi zamenjajte vodilo in verigo.

Težava	Možen vzrok	Rešitev
	Motor je poškodovan.	1. Odstranite akumulator iz naprave. 2. Odstranite zaščito za vodilo. 3. Odstranite vodilo in rezalno verigo. 4. Očistite napravo. 5. Vstavite akumulator in zaženite napravo. Če se verižnik obrača, pomeni, da motor dobro deluje. Če temu ni tako, se obrnite na servis.
Motor deluje in veriga se premika, a ne žaga.	Veriga je skrhan.	Nabrusite rezalno verigo ali jo zamenjajte.
	Veriga se premika v napačni smeri.	Obrnite zanko verige v drugo smer.
	Veriga je napeta ali sproščena.	Nastavite napetost verige.
Naprava se ne zažene.	Žaga in akumulator nista pravilno povezana.	Preverite, ali slišite »klik« gumba za sprostitve akumulatorja, ko vstavite akumulator.
	Raven akumulatorja je nizka.	Zamenjajte akumulator.
	Gumba za izklop zapore in sprožilec se ne pritisneta hkrati.	1. Pritisnite gumb za izklop zapore in ga pridržite. 2. Pritisnite sprožilec, da zaženete napravo.

Težava	Možen vzrok	Rešitev
	Akumulator je prevroč ali prehladen.	Glejte navodila za akumulator in polnilec.
Motor deluje, vendar veriga ne žaga pravilno ali pa se motor zaustavi po približno 3 sekundah.	Naprava deluje v zaščitnem načinu, da zaščiti PCB.	Sprostite sprožilac in znova zaženite napravo. Nikar ne žagajte na silo.
	Akumulator ni napolnjen.	Napolnite akumulator. V navodilih za uporabo akumulatorja in polnilca si oglejte pravilen postopek za polnjenje.
	Veriga ni namažana.	Namažite verigo, da zmanjšate trenje. Ne dovolite, da vodilo in veriga delujeta, če nista dovolj namažani.
	Nepravilna temperatura za shranjevanje akumulatorja.	Ohladite akumulator, dokler temperatura ne pade na sobno temperaturo.

12 TEHNIČNI PODATKI

Napetost	24 V DC
Št. vrtijavev v prostem teku	7.8 m/s
Dolžina vodila	4" (102 mm)
Prostornina rezervoarja za verižno olje	50 ml
Izmerjena raven zvočnega tlaka	$L_{pA} = 88 \text{ dB(A)}$, $K_{pA} = 3 \text{ dB(A)}$
Zajamčena raven zvočne moči	$L_{wA,d} = 103 \text{ dB(A)}$
Vibracije	1.55 m/s^2 , $K = 1,5 \text{ m/s}^2$
Veriga	325-26-43
Vodilo	BL04-26-437P

Model baterije	PA200, PA400, PA400X, PA600, PA800, PA400T, PA500T in druge serije BAG
Modela polnilca	AP030EA, AP065EA, AP140EA in druge serije CAG

13 PRIPOROČENI RAZPON ZA TEMPERATURO OKOLJA

Element	Temperatura
Temperaturno območje skladiščenja izdelka	32°F – 113°F (0°C – 45°C)
Temperaturno območje delovanja izdelka	32°F – 113°F (0°C – 45°C)
Temperaturni razpon polnjenja akumulatorja	39°F – 104°F (4°C – 40°C)
Temperaturni razpon delovanja polnilnika	39°F – 104°F (4°C – 40°C)
Temperaturni razpon za shranjevanje akumulatorja	32°F – 113°F (0°C – 45°C)
Temperaturni razpon za praznjenje akumulatorja	32°F – 113°F (0°C – 45°C)

14 IZJAVA ES O SKLADNOSTI

Naziv in naslov proizvajalca:

Ime: Greenworks Tools Europe GmbH
 Naslov: Brunnenweg 17, 64331 Weiterstadt, Nemčija

Ime in naslov osebe, ki je pooblaščen za sestavljanje tehnične dokumentacije:

Ime: André Douqué
 Naslov: Brunnenweg 17, 64331 Weiterstadt, Nemčija

Izjavljamo, da je izdelek

Kategorija: Mini verižna žaga
Model: CS1032G
Serijska številka: Glejte nalepko s podatki o izdelku
Leto izdelave: Glejte nalepko s podatki o izdelku

- v skladu z ustreznimi določbami Direktive o strojih 2006/42/ES.
- v skladu z določbami naslednjih direktiv:
 - Elektromagnetna združljivost – Direktiva 2014/30/EU
 - Omejitev uporabe nekaterih nevarnih snovi v električni in elektronski opremi (RoHS) Direktiva 2011/65/EU in 2015/863/EU
 - Direktiva o hrupu na prostem 2000/14/ES in 2005/88/ES

Poleg tega izjavljamo, da so bili uporabljeni naslednji standardi:

- EN 62841-1, EN ISO 12100, EN 62233, EN 55014-1, EN 55014-2, EN ISO 3744, ISO 11094, EN 62321-3-1, EN 62321-4, EN 62321-5, EN 62321-6, EN 62321-7-1, EN 62321-7-2, EN 62321-8

Način ugotavljanja skladnosti s priložo V Direktive o hrupu na prostem 2000/14/ES.

Izmerjena raven zvočne moči: L_{WA} : 100 dB(A)

Zajamčena raven zvočne moči: $L_{WA,d}$: 103 dB(A)

Zadevni priglašeni organ:

Ime: SGS Fimko Ltd. (Priglašeni organ 0598)

Naslov: Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finland.

Številka potrdila o pregledu tipa EU: (Št. PO) MD-704.

Kraj, datum: Podpis: Ted Qu, direktor za kakovost
Weiterstadt,
01.01.2026

Ted Qu

1	Uvod.....	136	7.1	Dolijevanje ulja za vodilicu i lanac.....	139
1.1	Namjena.....	136	7.2	Priključite bateriju na proizvod....	140
1.2	Pregled.....	136	8	Rukovanje.....	140
1.3	Simboli na proizvodu.....	136	8.1	Provjera ulja na lancu.....	140
2	Opća sigurnosna upozorenja za električni alat.....	136	8.2	Pričvrstite proizvod.....	140
2.1	Sigurnost u području za rad.....	136	8.3	Pokrenite proizvod.....	140
2.2	Sigurnost od električnog udara...	136	8.4	Zaustavite proizvod.....	140
2.3	Osobna sigurnost.....	137	8.5	Režite grane.....	140
2.4	Upotreba i održavanje električnog alata.....	137	9	Održavanje.....	140
2.5	Korištenje i njega baterijskog alata.....	137	9.1	Zamjena vodilice i lanca.....	140
2.6	Servisiranje.....	138	9.2	Podешavanje zategnutosti lanca.	141
3	Sigurnosna upozorenja za lančanu pilu.....	138	9.3	Oštrenje lanca.....	141
4	Sprječavanje povratnog udarca rukovatelja.....	138	9.4	Održavanje vodilice.....	141
5	Razina rizika.....	139	10	Transport, skladištenje i odlaganje.....	142
6	Recikliraj.....	139	10.1	Transport i skladištenje.....	142
7	Sastavljanje.....	139	11	Otklanjanje problema.....	142
			12	Tehnički podaci.....	143
			13	Preporučeni raspon temperature okruženja.....	144
			14	EZ izjava o sukladnosti.....	144

1 UVOD

1.1 NAMJENA

Ovaj stroj projektiran je za rezanje grana promjera određenog reznom duljinom vodilice. Nije dizajniran za rušenje drveća ili rezanje debila. Projektiran je samo za rezanje drva.

1.2 PREGLED

Slika 1-9.

1	Poklopac vodilice	10	Lanac pile
2	Štitnik	11	Vodilica
3	Zaštitna ploča	12	Rukohvat regulatora napetosti lanca
4	Zaključavanje okidača	13	Lančanik
5	Okidač	14	Rupa za zatik za zatezanje lanca
6	Stražnja ručka	15	Vijak za napetost lanca
7	Navlaka lanca	16	Čep ulja
8	Gumb navlake lanca	17	Indikator razine ulja
9	Rukohvat napetosti lanca		

1.3 SIMBOLI NA PROIZVODU

Neki od sljedećih simbola možda se upotrebljavaju na ovom proizvodu. Proučite ih i upoznajte se s njihovim značenjem. Pravilno tumačenje ovih simbola omogućit će bolji i sigurniji rad proizvoda.

Simbol	Objašnjenje
	Istosmjerna struja - vrsta ili karakteristika strujnog napajanja.
	Mjere opreza koje se odnose na vašu sigurnost.
	S razumijevanjem pročitajte sve upute prije rada s proizvodom i poštujte sva upozorenja i sve sigurnosne upute.
	Nosite zaštitu za oči i sluh.
	Proizvod ne izlažite kiši ili mokrim uvjetima.
	Čuvajte se povratnog udara lančane pile i izbjegavajte kontakt s vrhom vodilice.
	OPASNOST! Čuvajte se povratnih udara.

Simbol	Objašnjenje
	Držite s obje ruke.
	Sve promatrače držite na udaljenosti barem 15 m.

2 OPĆA SIGURNOSNA UPOZORENJA ZA ELEKTRIČNI ALAT

⚠ UPOZORENJE

Pročitajte sva sigurnosna upozorenja, sve upute, ilustracije i specifikacije isporučene s ovim električnim alatom. U slučaju nepridržavanja dolje navedenih uputa može doći do električnog udara, požara i/ili teške ozljede.

Sačuvajte sva upozorenja i sve upute za buduće potrebe.

Pojam „električni alat“ se u upozorenjima odnosi na sav alat s mrežnim napajanjem (s priključnim kabelom) ili s baterijskim napajanjem (bez priključnog kabela).

2.1 SIGURNOST U PODRUČJU ZA RAD

- Radno područje održavajte čistim i dobro osvijetljenim. Pretrpana ili mračna područja izazivaju nezgode.
- Ne koristite električne uređaje u eksplozivnom okruženju, primjerice u prisutnosti zapaljivih tekućina, plinova ili prašine. Električni alat stvara iskre koje mogu zapaliti prašinu ili isparenja.
- Dok se koristite električnim alatom, djecu i promatrače udaljite od mjesta rada. Zbog nečega što vam odvrća pozornost možete izgubiti kontrolu.

2.2 SIGURNOST OD ELEKTRIČNOG UDARA

- Utičaci električnog alata moraju odgovarati utičnici. Nikada nemojte ni na koji način modificirati utikač. Ne koristite nikakve prilagodbe utikače s uzemljenim električnim alatom. Neizmijenjeni utikači i sukladne utičnice smanjit će opasnost od električnog udara.
- Izbjegavajte tjelesni kontakt s uzemljenim površinama poput cijevi, radijatora, štednjaka i hladnjaka. Postoji povećan rizik od strujnog udara ako je vaše tijelo uzemljeno.
- Električni alat ne izlažite kiši ili mokrim uvjetima. Ako voda dođe do električnog uređaja, povećava se opasnost od električnog udara.
- Nemojte zlorabiti kabel. Nikad nemojte koristiti kabel električnog alata za nošenje, vučenje ili čupanje iz utičnice. Kabel držite podalje od topline, ulja, oštih rubova ili pokretnih dijelova. Oštećeni ili zamršeni kabeli povećavaju opasnost od strujnog udara.

- Kada električnim alatom radite na otvorenom, upotrebljavajte produžni kabel prikladan za uporabu na otvorenom. *Korištenje kabela koji je namijenjen za uporabu na otvorenom smanjuje opasnost od strujnog udara.*
- Ako ne možete izbjeći rad s električnim alatom na vlažnoj lokaciji, upotrijebite napajanje koje je zaštićeno UREĐAJEM ZA REZIDUALNU STRUJU (RCD). Uporabom RCD-a smanjit će opasnost od strujnog udara.

2.3 OSOBNA SIGURNOST

- Budite oprezni i koncentrirajte se na posao koji obavljate i ponašajte se razumno pri korištenju električnog alata. Nemojte raditi s električnim alatom ako ste umorni ili pod utjecajem droge, alkohola ili lijekova. *Trenutak nepažnje dok radite s električnim alatom može dovesti do ozbiljne osobne ozljede.*
- Upotrebljavajte osobnu zaštitnu opremu. Uvijek nosite zaštitu za oči. Zaštitna oprema poput maske za prašinu, zaštitnih cipela koje se ne klizu, čvrste kape ili zaštite za uši, u odgovarajućim će uvjetima smanjiti opasnost od osobnih ozljeda.
- Spriječite nehotično uključivanje alata. Prije spajanja na izvor napajanja i/ili baterijski modul, uzimanja ili nošenja alata uvjerite se da se sklopka nalazi u položaju isključenosti. Nošenje alata s prstom na sklopki ili priključivanje alata na napajanje s uključenom sklopkom pogoduje nezgodama.
- Skinite s alata sve ključeve za podešavanje ili pritezanje prije uključivanja njegovog napajanja. Zatezni ili ključ za stezanje glave koji ostane pričvršćen na rotirajući dio alata može dovesti do tjelesne ozljede.
- Nemojte se pretjerano naginjati. U svakom trenutku stojte stabilno na nogama. Na taj način ćete zadržati bolju kontrolu nad alatom u nepredviđenim situacijama.
- Obucite se prikladno. Nemojte nositi široku odjeću i nakit. Držite kosu, odjeću ili rukavice što dalje od pokretnih dijelova. *Pokretni dijelovi mogu zahvatiti široku odjeću, nakit ili dugu kosu.*
- Ako uređaji posjeduju priključak za postrojenja za izvlačenje i skupljanje prašine, priključite ih i koristite na propisani način. *Uporaba uređaja za prikupljanje prašine može smanjiti opasnost od prašine.*
- Nemojte dopustiti da vas poznavanje alata stečeno čestom uporabom učini samodopadnim te da ignorirate sigurnosna načela za alat. *Nemarne radnje mogu rezultirati teškim ozljedama u djeliću sekunde.*

2.4 UPOTREBA I ODRŽAVANJE ELEKTRIČNOG ALATA

- Nemojte preopterećivati električni alat. Koristite prikladni alat za određenu namjenu. *Ispravan električni uređaj bolje će i sigurnije obaviti posao brzinom kojom treba raditi.*
- Ne koristite električni uređaj ukoliko prekidač za uključivanje i isključivanje ne radi. *Električni alat koji se ne može uključiti ili isključiti sklopkom opasan je i treba ga popraviti.*
- Prije podešavanja, mijenjanja nastavaka ili spremanja električnog alata izvadite utikač iz utičnice i/ili iz alata izvadite baterijski modul. *Ove preventivne sigurnosne mjere će smanjiti opasnost od nehotičnog pokretanja električnog alata*
- Električni alat koji ne koristite spremite izvan dohvaata djece i nemojte dozvoliti da njime rade osobe koje nisu upoznate s električnim alatom ili s ovim uputama za rad s električnim alatom. *Električni uređaji su opasni u rukama nekvalificiranih korisnika.*
- Održavajte električni alat. Provjerite jesu li pomični dijelovi iskrivljeni ili blokirani, dijelovi slomljeni i sve drugo što bi moglo utjecati na sve rad električnih uređaja. Ukoliko je oštećen, električni uređaj popravite prije korištenja. *Mnogo nezgoda se dogodilo radi loše održavanog električnog alata.*
- Rezne alate održavajte oštirim i čistima. *Ispravno održavani dijelovi za rezanje s oštirim reznim dijelovima se vjerojatno neće zapetljati i lakše ih je kontrolirati.*
- Upotrebljavajte električni alat, dodatke i nastavke u skladu s ovim uputama, uzimajući u obzir radne uvjete i vrstu rada koji će te obavljati. *Upotreba električnog alata za radove za koje on nije predviđen može dovesti do opasnih stanja.*
- Rukohvate i površinu rukohvata održavajte suhim, čistim i očišćenim od ulja i masti. *Sliski rukohvati i skliske površine rukohvata onemogućuju sigurno rukovanje i upravljanje alatom u neočekivanim situacijama.*

2.5 KORIŠTENJE I NJEGA BATERIJSKOG ALATA

- Punjenje obavljajte samo s punjačem kojeg je naveo proizvođač. *Punjač koji je prikladan za jedan tip baterijskog modula može stvoriti rizik od požara ako ga se koristi s drugim baterijskim modulom.*
- Električni alat koristite samo s izričito propisanim baterijskim modulima. *Upotreba drugih baterijskih modula može izazvati rizik od ozljeda i požara.*

- Kada se baterijski modul ne upotrebljava, držite ga dalje od drugih metalnih predmeta poput spajalica za papir, kovanica, ključeva, čavala, vijaka ili drugih malih metalnih predmeta koji mogu međusobno spojiti kontakte. *Kratko spajanje baterijskih kontakata može prouzročiti opekline ili požar.*
- U slučaju pogrešne uporabe, baterija može izbaciti tekućinu; izbjegavajte kontakt. Ako slučajno dođe do doticaja, zahvaćena mjesta isperite vodom. Ako tekućina dođe u doticaj s očima, dodatno potražite pomoć liječnika. *Tekućina koju izbaci baterija može prouzročiti nadražaj kože ili opekline.*
- Nemojte koristiti oštećeni ili preinačeni alat ili baterijski modul. *Oštećene ili preinačene baterije mogu pokazati nepredvidivo ponašanje koje može rezultirati požarom, eksplozijom ili opasnošću od ozljeda.*
- Baterijski modul ili alat ne izlažite vatri ili visokim temperaturama. *Izlaganje vatri ili temperaturi višoj od 130 °C može prouzročiti eksploziju.*
- Pridržavajte se svih uputa za punjenje i komplet baterija ili alat nemojte puniti izvan okvira raspona temperature navedenog u uputama. *Nepropisno punjenje ili punjenje pri temperaturama izvan okvira određenog raspona može oštetiti bateriju i povećati opasnost od požara.*

2.6 SERVISIRANJE

- Servisiranje strojnog alata prepustite kvalificiranom osoblju za popravak koje koristi samo identične zamjenske dijelove. *Time će se osigurati održavanje sigurnosti strojnog alata.*
- Nikad ne servisirajte oštećene baterijske module. *Servisiranje kompleta baterija smiju obavljati samo proizvođač ili ovlašteni serviseri.*

3 SIGURNOSNA UPOZORENJA ZA LANČANU PILU

- Tijekom rada lančane pile sve dijelove tijela držite dalje od lanca pile. *Prije pokretanja lančane pile pobrinite se da lanac pile ništa ne dotiče. Trenutak nepažnje tijekom rada s lančanom pilom može uzrokovati zapetljavanje vaše odjeće ili tijela s lancem pile.*
- Lančanu pilu držite samo za izolirane rukohvate jer lanac pile može dotaknuti skrivene kabele. *Ako lanci pile dotaknu kabel pod naponom, postoji opasnost da neizolirani metalni dijelovi lančane pile budu pod naponom, što za rukovatelja može predstavljati opasnost od električnog udara.*
- Nosite zaštitu za oči. *Preporučuje se dodatna zaštitna oprema za sluh, glavu, ruke, noge i stopala. Odgovarajuća zaštitna odjeća smanjit će tjelesne ozljede uslijed letućih krhotina ili nenamjernog kontakta s lancem pile.*

- Nemojte upravljati lančanom pilom na stablu, na ljestvama, s krova ili bilo koje nestabilne površine. *Ovakav rad lančanom pilom može dovesti do teških tjelesnih ozljeda.*
- Održavajte propisani stabilni položaj i lančanu pilu koristite samo kad stojite na čvrstoj, sigurnoj i ravnoj površini. *Sklikske ili nestabilne površine mogu uzrokovati gubitak ravnoteže ili kontrole nad lančanom pilom.*
- Pri rezanju napete grane budite spremni na povratnu silu. *Kad se napetost u vlaknima drveta oslobodi, napeta grana može udariti rukovatelja i/ili izbaciti lančanu pilu iz kontrole.*
- Budite posebno oprezni pri piljenju grmlja i mladih grana. *Lanac pile može zahvatiti tanak materijal i odbaciti ga prema vama ili izbaciti vas iz ravnoteže.*
- Lančanu pilu nosite u isključenom stanju držeći za prednju ručku i dalje od tijela. *Prije prevoženja ili skladištenja lančane pile postavite poklopac vodilice. Ispravno rukovanje lančanom pilom smanjit će vjerojatnost slučajnog kontakta s pokretnim lancem pile.*
- Pridržavajte se uputa za podmazivanje, zatezanje lanca i zamjenu vodilice i lanca. *Nepropisno zategnut ili podmazan lanac može puknuti ili povećati opasnost od povratnog udara.*
- Režite samo drvo. *Ne koristite lančanu pilu za svrhe za koje nije namijenjena. Primjerice, lančanu pilu ne koristite za rezanje metala, plastike, čida ili građevinskih materijala koji nisu od drveta. Korištenje lančane pile za radnje za koje nije namijenjena može dovesti do opasnih situacija.*
- Ova lančana pila nije namijenjena za obaranje stabala. *Korištenje lančanom pilom za radove za koje nije namijenjena može rezultirati ozbiljnim ozljedama rukovatelja ili promatrača.*
- Slijedite sve upute prilikom čišćenja zaglavljenog materijala, skladištenja ili servisiranja lančane pile. *Provjerite je li sklopka isključena i je li baterijski modul uklonjen. Neočekivano pokretanje lančane pile tijekom čišćenja zaglavljenog materijala ili servisiranja može uzrokovati teške tjelesne ozljede.*

4 SPRJEČAVANJE POVRATNOG UDARCA RUKOVATELJA

Povratni udarac može se pojaviti kad nos ili vrh vodilice dodirne neki predmet ili ako drvo priklješti pilu unutar samog reza.

Kontakt vrha može ponekad izazvati naglu povratnu reakciju, što će odbaciti vodilicu pile unatrag prema rukovatelju.

Prikleštenje lančane pile duž vrha vodilice može naglo gurnuti pilu unatrag prema rukovatelju.

Svaka od ovih reakcija može dovesti do gubitka kontrole nad pilom, što može dovesti do ozbiljne

tjelesne ozljede. Nemojte se oslanjati isključivo na sigurnosne uređaje koji su ugrađeni u pili. Kao korisnik lančane pile, morate poduzeti više koraka kojima ćete spriječiti pojavu nezgode ili ozljede za vrijeme rezanja.

Povratni udarac rezultat je nepropisne upotrebe alata i/ili neispravnih radnih postupaka ili uvjeta i može se izbjeći poduzimanjem propisanih mjera opreza poput ovih u nastavku:

- **Čvrsto držite rukohvat tako da palci i prsti okružuju drške lančane pile, pilu držite s obje ruke, a tijelo i ruke dovedite u takav položaj da se možete suprotstaviti silama povratnog udara.**

Rukovatelj može svladati sile povratnog udara ako se poduzmu propisane mjere opreza. Ne ispuštajte lančanu pilu iz ruku.

- **Ne posežite i ne režite iznad visine vlastitih ramena.** Tako ćete lakše spriječiti nehotični dodir vrha pile i moći ćete na bolji način vladati lančanom pilom u neočekivanim situacijama.
- **Koristite samo one vodilice i lance koje preporučuje proizvođač pile.** Nepropisane zamjenske vodilice i lanci pile mogu dovesti do pucanja lanca i/ili povratnog udara-
- **Sljedite upute proizvođača lančane pile za oštrenje i održavanje lanca pile.** Smanjenje kalibrirane visine za dubinu reza može dovesti do povratnog udara.

5 RAZINA RIZIKA

Sljedeće signalne riječi i značenja namijenjena su objašnjenju razina rizika povezanih s ovim proizvodom.

SIM-BOL	SIGNALNA RIJEČ	ZNAČENJE
	OPASNOST	Označava neposrednu opasnu situaciju koja će, ako se ne izbjegne, izazvati ozbiljnu ozljedu ili smrt.
	UPOZORENJE	Označava moguću opasnu situaciju koja, ako se ne izbjegne, može dovesti do smrti ili teške ozljede.
	OPREZ	Označava moguću opasnu situaciju koja, ako se ne izbjegne, može dovesti do lakše ili umjerene ozljede.
	OPREZ	(Bez simbola upozorenja za sigurnost) Označava situaciju koja može dovesti do materijalne štete.

6 RECIKLIRAJ



Zasebno prikupljanje. Ne smijete baciti s uobičajenim kućnim otpadom. Ako je potrebno zamijeniti proizvod ili ako vam više nije koristan, ne bacajte ga s kućnim otpadom.



Odvojeno skupljanje korištenog proizvoda i ambalaže omogućuje recikliranje materijala i ponovnu upotrebu. Ponovno korištenje recikliranih materijala pomaže očuvanju onečišćenja okoliša i smanjuje zahtjeve za sirovinama.



Na kraju vijeka trajanja, pažljivo odložite baterije radi brige o okolišu. Baterije sadrže materijal koji je opasan za vas i okoliš. Te materijale morate ukloniti i zbrinuti zasebno na mjestu koje prihvaća litij-ionske baterije.

7 SASTAVLJANJE

U ovom je odjeljku opisan postupak sastavljanja i podešavanja proizvoda.



UPOZORENJE

PAŽLJIVO PROČITAJTE I SHVATITE SIGURNOSNO POGLAVLJE I UPUTE ZA SASTAVLJANJE PRIJE NEGO SASTAVITE PROIZVOD.

7.1 DOLIJEVANJE ULJA ZA VODILICU I LANAC

Slika 2.

Provjerite količinu ulja u stroju. Ako je razina ulja niska, dolijte ulje za vodilicu i lanac na sljedeći način.



VAŽNO

Koristite ulje za vodilicu i lanac koje je predviđeno za lance i podmazivače za lance.



NAPOMENA

Stroj se iz tvornice isporučuje bez ulja za vodilicu i lanac.

1. Otpustite i uklonite čep sa spremnika za ulje.
2. Ulijte ulje u spremnik za ulje.
3. Pratite indikator ulja kako biste bili sigurni da nikakva prijavaština ne ulazi u spremnik dok dolijevate ulje.
4. Stavite čep na spremnik za ulje.

5. Zategnite čep na spremnik za ulje.
6. S vremena na vrijeme provjerite razinu ulja.

VAŽNO

Nemojte koristiti prijavu, rabljeno ili kontaminirano ulje. Može doći do oštećenja vodilice ili lanca pile.

7.2 PRIKLJUČITE BATERIJU NA PROIZVOD

Slika 1.

UPOZORENJE

KORISTITE SAMO ORIGINALNU BATERIJU S PROIZVODOM.

Napomena: Uvjerite se da je baterija potpuno napunjena.

1. Stavite bateriju u pretinac za baterije. Baterija je sjela na mjesto kada začujete klik.

Napomena: Ako baterija ne sjeda lako u držač za bateriju, možda nije ispravno postavljena, što može uzrokovati oštećenje baterije i/ili proizvoda.

8 RUKOVANJE

Ovaj odjeljak opisuje kako rukovati proizvodom.

UPOZORENJE

PAŽLJIVO PROČITAJTE I RAZUMIJETE POGLAVLJE O SIGURNOSTI I UPUTE ZA UPORABU PRIJE KORIŠTENJA PROIZVODA.

8.1 PROVJERA ULJA NA LANCU

NAPOMENA

Nemojte koristiti proizvod bez dovoljno ulja za lanac.

1. Na indikatoru razine ulja provjerite razinu ulja.
2. Po potrebi dolijte ulje.

8.2 PRIČVRSTITE PROIZVOD

Slika 3.

1. Čvrsto držite proizvod jednom rukom na stražnjoj ručki, a drugom rukom na prednjoj ručki. Uvijek koristite obje ruke dok rukujete proizvodom.
2. Čvrsto uhvatite ručke palčevima i prstima omotanim oko njih.
3. Pazite da palac ruke koja drži prednju ručku bude ispod ručke radi sigurnog držanja.

8.3 POKRENITE PROIZVOD

Slika 4.

1. Čvrsto pritisnite i držite sigurnosni okidač.

2. Za aktiviranje rada proizvoda povucite ručku okidača.
3. Kada proizvod započne, otpustite sigurnosni okidač i dopustite mu da se vrati u početni položaj.

8.4 ZAUSTAVITE PROIZVOD

Slika 4.

1. Otpustite okidač.
2. Pritisnite gumb za otpuštanje baterije i držite ga pritisnutim.
3. Uklonite bateriju iz proizvoda kako biste posve onemogućili njegov rad.

8.5 REŽITE GRANE

Slika 5.

UPOZORENJE

Kako biste smanjili rizik od teških ozljeda rukovatelja ili promatrača, držite ruke, noge i druge dijelove tijela dalje od lanca pile.

- Obavezno nosite odgovarajuću zaštitnu odjeću, uključujući odgovarajuću zaštitu za oči.
- Radite pažljivo i održavajte pravilnu kontrolu nad strojem.
- Uvijek započnite rez s lancem koji se okreće punom brzinom i s odbojnikom u kontaktu s drvom.
- Budite oprezni kada se približavate završetku reza.
- Nikada nemojte pritiskati stroj kada dođete do završetka reza.
- Nikada ne režite više od jedne grane u isto vrijeme.

9 ODRŽAVANJE

Ovaj odjeljak opisuje kako održavati bateriju, punjač baterija i proizvod.

UPOZORENJE

PRIJE BILO KAKVIH RADNI ODRŽAVANJA PAŽLJIVO PROČITAJTE I USVOJITE POGLAVLJE O SIGURNOSTI I UPUTE ZA RAD.

Prije održavanja:

- Zaustavite proizvod.
- Izvadite bateriju ili baterije.
- Ostavite motor da se ohladi.
- Nosite odgovarajuću odjeću, zaštitne rukavice i zaštitne naočale.

9.1 ZAMJENA VODILICE I LANCA

Slika 6.

1. Isključite stroj.
2. Uklonite baterijski modul.

- Podignite rukohvat regulatora napetosti lanca.
- Otpustite navlaku za lanac okretanjem rukohvata regulatora napetosti lanca ulijevo.
- Uklonite poklopac lanca.
- Stavite pogonske karike lanca u žlijeb vodilice.
- Postavite rezne elemente na lancu u smjeru kretanja lanca.
- Pobrinite se da je lanac stavljen u ispravnom smjeru (nemojte sastavljati s oštricama okrenutim unatrag).
- Stavite lanac na njegovo mjesto i pazite da se omča nalazi iza vodilice.
- Držite lanac i vodilicu.
- Postavite omču lanca oko lančanika.
- Pazite da se rupa zatika za zatezanje lanca na vodilici podudara s položajem vijka.
- Montirajte poklopac lanca.
- Zategnite lanac. Pogledajte *Podešavanje zategnutosti lanca*.
- Stegnite regulator kad je lanac dovoljno zategnut.

**NAPOMENA**

Ako pokrenete lančanu pilu s novim lancem, isprobavajte ju 2-3 minute. Novi lanac će se produljiti nakon prve upotrebe, ispitajte napetost i po potrebi zategnite lanac.

9.2 PODEŠAVANJE ZATEGNUTOSTI LANCA

Slika 6-1, 6-5, 6-6.

Što duže upotrebljavate lanac, to će se on više produljiti. Zbog toga je važno da redovito prilagođavate lanac kako biste uklonili labavost.

Zategnite lanac tako da se može povući s vodilice samo u središnjoj točki.

**UPOZORENJE**

Olabavljeni lanac može ispasti i izazvati tešku ili kobnu ozljedu.

**OPREZ**

Nosite zaštitne rukavice ako dotičete lanac, vodilicu ili područje oko lanca.

- Isključite stroj.
- Uklonite baterijski modul.
- Podignite rukohvat regulatora napetosti lanca.
- Otpustite navlaku za lanac okretanjem rukohvata regulatora napetosti lanca ulijevo.

**NAPOMENA**

Za podešavanje zategnutosti lanca nije potrebno uklanjati poklopac lanca.

- Okrenite regulator napetosti lanca udesno za povećanje napetosti lanca ili ulijevo za smanjenje napetosti lanca.
- Povucite lanac u sredini vodilice s donje strane dalje od vodilice, razmak između vodilice lanca i vodilice mora biti između 3 mm i 6 mm.
- Kad je lanac na željenoj napetosti, zategnite regulator napetosti lanca.

9.3 OŠTRENJE LANCA

Naoštrite lanac ako ne prodire lagano u drvo.

**NAPOMENA**

Preporučujemo da važne radove oštrenja obavli servisni centar.

Slika 7-8..

- Zatezanje lanca.
- Naoštrite uglove reznih elemenata koristeći okruglu turpiju promjera 4 mm (5/32 in.).
- Naoštrite gornju ploču, bočnu ploču i dubinomjer koristeći ravnu turpiju.
- Turpijom obradite sve rezne elemente dok ne dobijete zadane kutove i iste duljine.

**NAPOMENA**

Za vrijeme postupka

- Turpiju držite ravno uz površinu koja se obrađuje.
- Koristite središnji dio turpije.
- Kada obrađujete površinu, upotrijebite lagan, ali čvrst pritisak.
- Pri svakom povratnom potezu, podignite turpiju.
- Naoštrite rezne elemente na jednoj strani, a zatim prijdite na drugu.

Zamijeniti lanac u sljedećim slučajevima:

- Duljina reznih bridova manja je od 5 mm.
- Previše je mjesta između pogonskih karika i zakovica.
- Brzina rezanja je mala.
- Ponovljenim oštrenjem lanca nećete povećati brzinu rezanja. Lanac je istrošen.

9.4 ODRŽAVANJE VODILICE

Slika 9.

i NAPOMENA

Povremeno ga preokrenite kako bi se vodilica simetrično trošila.

1. Podmažite ležajeve na prednjem lančaniku (ako postoji) koristeći štrcaljku (nije isporučena).
2. Očistite žlijeb vodilice koristeći kuku za struganje (nije isporučena).
3. Očistite otvore za podmazivanje.
4. Uklonite srh s rubova i izravnavajte rezne elemente ravnom turpijom.

Zamijenite vodilicu ako:

- žlijeb nije prilagođen visini pogonskih karika (koje nikada ne smiju dodirivati dno).
- je unutrašnja strana vodilice istrošena, zbog čega je lanac nagnut u jednu stranu.

10 TRANSPORT, SKLADIŠTENJE I ODLAGANJE

10.1 TRANSPORT I SKLADIŠTENJE

- Pridržavajte se posebnih zahtjeva za pakiranje i označavanje za komercijalni transport, uključujući prijevoz trećih strana i otpremnika.
- Zatražite savjet od osobe koja je posebno obučena za opasne materijale prije slanja proizvoda i pridržavajte se svih primjenjivih nacionalnih propisa.
- Koristite traku na otvorenim kontaktima prilikom pakiranja baterije i pobrinite se da je sigurno pohranjena kako biste spriječili kretanje.
- Izvadite bateriju prije skladištenja ili transporta proizvoda.
- Čuvajte bateriju i punjač na suhom mjestu bez vlage i mraza.
- Izbjegavajte pohranjivanje baterije na području gdje može doći do statičkog elektriciteta i nemojte je pohranjivati u metalnoj kutiji.
- Napunite bateriju na 50% prije dugotrajnog skladištenja.
- Punjač baterija čuvajte u zatvorenom i suhom prostoru.
- Držite bateriju podalje od punjača tijekom skladištenja i osigurajte da neovlaštene osobe, uključujući djecu, ne diraju opremu. Spremite opremu u prostor koji se može zaključati.
- Prije dugotrajnog skladištenja očistite proizvod i obavite kompletno servisiranje.
- Koristite transportne štitnike na proizvodu kako biste spriječili ozljede ili oštećenja tijekom transporta i skladištenja.
- Sigurno pospremite proizvod tijekom transporta kako biste osigurali sigurno rukovanje.

11 OTKLANJANJE PROBLEMA

Problem	Mogući uzrok	Rješenje
Vodilica i lanac se zagrijavaju i iz njih izlazi dim.	Lanac je preja-ko zategnut.	Podesite nape-tost lanca.
	Spremnik za ulje je prazan.	Dodajte maziva.
	Zbog onečiš-ćenja može doći do začepljenja priključka za pražnjenje.	Uklonite vodilicu i očistite priklju-čak za pražn-jenje.
	Zbog onečiš-ćenja može doći do začepljenja spremnika s ul-jem.	Očistite sprem-nik za ulje. Do-dajte novo ma-zivo.
	Onečišćenje do-vodi do blokade vodilice i čepa spremnika s ul-jem.	Očistite vodilicu i čep spremnika s uljem.
Motor radi, ali lanac se ne okreće.	Zbog onečiš-ćenja može doći do blokade lan-čanika i kotači-ća vodilice.	Očistite lanča-nik i kotačiće vodilice.
	Lanac je preja-ko zategnut.	Podesite nape-tost lanca.
	Vodilica i lanac su oštećeni.	Ako je potreb-no, zamijenite vodilicu i lanac.
Motor je ošte-ćen.		1. Izvadite baterijski modul iz stroja. 2. Uklonite poklopac vodilice lanca. 3. Uklonite vodilicu i lanac pile. 4. Očistite stroj. 5. Ugradite baterijski modul i pokrenite stroj.

Problem	Mogući uzrok	Rješenje
		Ako se lančanic okreće, to znači da motor radi pravilno. U suprotnom, nazovite servisni centar.
Motor radi, lanac se okreće, ali ne reže.	Lanac je zatupljen.	Naoštrite ili zamijenite lanac pile.
	Lanac je u neispravnom smjeru.	Okrenite omču lanca u drugom smjeru.
	Lanac je preza- tegnut ili labav.	Podesite nape- tost lanca.
Stroj se ne može pokrenuti.	Uređaj i baterija nisu pravilno spojeni.	Pazite da gumb za oslobađanje baterije škljocne prilikom ugradnje baterijskog modula.
	Razina baterije je niska.	Napunite baterijski modul.
	Gumb za blokadu i okidač nisu istovremeno pritisnuti.	1. Pritisnite gumb za blokadu i zadržite ga. 2. Pritisnite okidač da pokrenete rad stroja.
	Baterija je previše vruća ili previše hladna.	Pogledajte priručnik baterije i punjača.
Motor radi, ali pila ne reže pravilno ili se motor zaustavi nakon otprilike 3 sekunde.	Stroj je u zaštitnom načinu rada zbog zaštite tiskane pločice.	Otpustite okidač i opet pokrenite rad stroja. Nemojte forsirati rezanje strojem.
	Baterija nije napunjena.	Napunite bateriju. Propisane postupke punjenja potražite u priručniku za bateriju i punjač.

Problem	Mogući uzrok	Rješenje
	Lanac nije podmazan.	Podmažite lanac kako biste smanjili trenje. Ne dozvolite da vodilica i lanac rade bez dovoljno maziva.
	Nepropisana temperatura za skladištenje baterije	Pričekajte da se baterijski modul ohladi na temperaturu okoline.

12 TEHNIČKI PODACI

Napon	24 V DC
Brzina bez opterećenja	7.8 m/s
Duljina vodilice	4" (102 mm)
Kapacitet ulja za lanac	50 ml
Izmjerena razina zvučnog tlaka	$L_{pA} = 88 \text{ dB(A)}$, $K_{pA} = 3 \text{ dB(A)}$
Zajamčena razina zvučne snage	$L_{WA,d} = 103 \text{ dB(A)}$
Vibracije	1.55 m/s^2 , $K = 1.5 \text{ m/s}^2$
Lanac	325-26-43
Vodilica	BL04-26-437P
Model baterije	PA200, PA400, PA400X, PA600, PA800, PA400T, PA500T i druge BAG serije
Model punjača	AP030EA, AP065EA, AP140EA i druge CAG serije

13 PREPORUČENI RASPOON TEMPERATURE OKRUŽENJA

Stavka	Temperatura
Raspon temperature skladištenja proizvoda	32°F – 113°F (0°C – 45°C)
Raspon radne temperature proizvođača	32°F – 113°F (0°C – 45°C)
Raspon temperature za punjenje baterije	39°F – 104°F (4°C – 40°C)
Raspon temperature za rad punjača	39°F – 104°F (4°C – 40°C)
Raspon temperature za skladištenje baterije	32°F – 113°F (0°C – 45°C)
Raspon temperature za pražnjenje baterije	32°F – 113°F (0°C – 45°C)

14 EZ IZJAVA O SUKLADNOSTI

Naziv i adresa proizvođača:

Ime: Greenworks Tools Europe GmbH
Adresa: Brunnenweg 17, 64331 Weiterstadt, Njemačka

Ime, prezime i adresa osobe ovlaštene da sastavi tehničku datoteku:

Ime: André Douqué
Adresa: Brunnenweg 17, 64331 Weiterstadt, Njemačka

Ovim izjavljujemo da je proizvod

Kategorija: Mini lančana pila
Model: CS1032G
Serijski broj: Pogledajte natpisnu pločicu
Godina proizvođača: Pogledajte natpisnu pločicu

- u skladnosti s relevantnim propisima Direktive o strojevima 2006/42/EZ.
- u skladnosti s odredbama sljedećih ostalih direktiva:
 - Elektromagnetska kompatibilnost - Direktiva 2014/30/EU
 - Ograničenje uporabe određenih opasnih tvari u električnim i elektroničkim uređajima Direktiva o opremi (RoHS) 2011/65/EU i 2015/863/EU
 - Direktiva o vanjskoj buci 2000/14/EZ i 2005/88/EZ

Nadalje, izjavljujemo da su korišteni sljedeći standardi:

- EN 62841-1, EN ISO 12100, EN 62233, EN 55014-1, EN 55014-2, EN ISO 3744, ISO 11094, EN 62321-3-1, EN 62321-4, EN 62321-5, EN 62321-6, EN 62321-7-1, EN 62321-7-2, EN 62321-8

Metoda procjene sukladnosti prema dodatku V. Direktive o vanjskoj buci 2000/14/EZ.

Izmjerena razina snage zvuka: L_{WA} : 100 dB(A)

Zajamčena razina snage zvuka: $L_{WA,d}$: 103 dB(A)

Ovlašteno tijelo:

Ime: SGS Fimko Ltd. (Ovlašteno tijelo 0598)

Adresa: Takomatie 8, FI-00380 Helsinki, Finland.

Broj potvrde o EU pregledu tipa: (NB br.) MD-704.

Mjesto, datum: Potpis: Ted Qu, direktor za kvalitetu
Weiterstadt, 01.01.2026

Ted Qu

1	Bevezetés.....	146	7	Összeszerelés.....	150
1.1	Cél.....	146	7.1	A láncvezető- és lánckenő olaj hozzáadása.....	150
1.2	Áttekintés.....	146	7.2	Akkumulátor csatlakoztatása a termékhez.....	150
1.3	A terméken lévő szimbólumok....	146	8	Használat.....	150
2	Az elektromos kéziszerszámokra vonatkozó általános biztonsági figyelmeztetések.....	146	8.1	Ellenőrizze a lánckenőolajat.....	150
2.1	Munkaterület biztonság.....	146	8.2	A termék kézben tartása.....	150
2.2	Elektromos biztonság.....	146	8.3	A termék beindítása.....	151
2.3	Személyi biztonság.....	147	8.4	A gép leállítása.....	151
2.4	Az elektromos szerszám üzemeltetése és gondozása.....	147	8.5	Az ágak vágása.....	151
2.5	Az akkumulátorral működő szerszám üzemeltetése és gondozása.....	148	9	Karbantartás.....	151
2.6	Szervizelés.....	148	9.1	A láncvezető és lánccseréje.....	151
3	A láncfűrészre vonatkozó biztonsági figyelmeztetések.....	148	9.2	A lánccseréjének beállítása	151
4	A használó megóvása a visszarúgásoktól.....	149	9.3	A lánccseréje.....	152
5	Kockázati szintek.....	149	9.4	A láncvezető karbantartása.....	152
6	Újrahasznosítás.....	150	10	Szállítás, tárolás és ártalmatlanítás.....	152
			10.1	Szállítás és tárolás.....	152
			11	Hibaelhárítás.....	153
			12	Műszaki adatok.....	154
			13	A javasolt környezeti hőmérséklet-tartomány.....	154
			14	EK megfelelőségi nyilatkozat.....	155

1 BEVEZETÉS

1.1 CÉL

A gép ágak és gallyak vágásához készült, amelyek átmérőjét a láncvezető hossza határozza meg. Nem fa kivágására vagy rönkfa vágására készült. Kizárólag fa vágására készült.

1.2 ÁTTEKINTÉS

Ábra 1-9.

- | | |
|----------------------|--|
| 1 Láncvezető fe dele | 11 Láncvezető |
| 2 Védőburkolat | 12 Láncfeszítő gomb fogantyúja |
| 3 Védőlemez | 13 Lánckerék |
| 4 Kioldó retesze | 14 Láncfeszítő rugós rögzítő nyílás |
| 5 Kioldó | 15 Csavar a fűrészlánc megfeszítéséhez |
| 6 Hátsó markolat | 16 Olajtartály zárósapka |
| 7 Láncburkolat | 17 Olajsintjelző |
| 8 Lánc burkolat gomb | |
| 9 Láncfeszítő gomb | |
| 10 Fűrészlánc | |

1.3 A TERMÉKEN LÉVŐ SZIMBÓLUMOK

A következő szimbólumok fordulhatnak elő a terméken. Kérjük, tanulmányozza át, és tanulja meg a jelentésüket. Ezen szimbólumok megfelelő értelmezése segít jobban és biztonságosabban működtetni a terméket.

Szimbólum	Magyarázat
	Egyenáram – Az áram típusa vagy jellemzői.
	Az Ön biztonságát érintő óvintézkedések.
	A termék működtetése előtt olvassa el és értelmezze az összes utasítást, és tartsa be az összes figyelmeztetést és biztonsági utasítást.
	Viseljen védőszemüveget és fülvédőt.
	Ne tegye ki a terméket esőnek vagy nedves környezetnek.
	Óvakodjon a láncfűrész visszarángásától, hogy ne érjen a hegyével.

Szimbólum	Magyarázat
	VESZÉLY! Ügyeljen a visszarángásokra.
	Két kézzel tartsa.
	Minden nézelődő legalább 15 m távolságban legyen.

2 AZ ELEKTROMOS KÉZISZERSZÁMOKRA VONATKOZÓ ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK



FIGYELMEZTETÉS

Olvassa el az elektromos kéziszerszámmal mellékelt összes biztonsági figyelmeztetést, utasítást, ábrát és specifikációt. Az alábbiakban felsorolt összes utasítás be nem tartása áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérülést okozhat.

Örizzen meg minden figyelmeztetést és utasítást, hogy később is elő tudja majd venni.

Az „elektromos kéziszerszám” megnevezés a vonatkozik az Ön hálózati feszültségről meghajtott (zsinóros), és az akkumulátorról üzemelő (zsinór nélküli) elektromos kéziszerszámokra.

2.1 MUNKATERÜLET BIZTONSÁG

- A munkaterület legyen tiszta és jól megvilágított. A munkahelyen uralkodó rendetlenségnek vagy a rossz megvilágításnak baleset lehet a következménye.
- Ne használjon elektromos kéziszerszámokat robbanásveszélyes környezetben, például éghető folyadékok, gázok vagy por közelében. Az elektromos kéziszerszámok szikrákat képeznek, amelyek meggyújtják a porokat vagy gázokat.
- Tartsa távol a gyermekeket és az illetéktelen személyeket, amikor elektromos kéziszerszámmal dolgozik. A zavaró tényezők miatt elveszítheti a figyelmét.

2.2 ELEKTROMOS BIZTONSÁG

- Az elektromos kéziszerszám hálózati csatlakozódugójának illeszkednie kell az alkalmazott elektromos aljzathoz. Soha és semmiképpen se módosítsa a csatlakozódugót. Ne használjon adapter dugót földelt (testelt) elektromos kézi szerszámokkal. Az eredeti csatlakozódugó és megfelelő hálózati aljzat alkalmazásával megelőzi az áramütés veszélyét.
- Kerülje el földelt felületeket, mint pl. csövek, fűtőtestek, tűzhelyek vagy hűtőszekrények

érintését. Az áramütés kockázata nagyobb, ha a teste le van földelve.

- Ne tegye ki az elektromos kéziszerszámat esőnek vagy nedves környezetnek. Az elektromos kéziszerszámba behatoló víz megnöveli az áramütés veszélyét.
- Ne használja helytelenül a kábelt. Soha ne használja a kábelt az elektromos kéziszerszám hordozására, húzására vagy a dugó kihúzására. Tartsa távol a vezetéket hőtől, olajtól és éles szélektől vagy mozgó alkatrészekről. A sérült vagy összegabalyodott hálózati kábelek megnövelik az áramütés veszélyét.
- Ha az elektromos kéziszerszámat a szabadban használja, akkor erre a célra kialakított hosszabbító vezeték alkalmazzon. A szabadtéren használható kábel alkalmazása csökkenti az áramütés kockázatát.
- Az elektromos kéziszerszám üzeménél nedves helyen elkerülhetetlen, hogy HIBAÁRAM ELLENI VÉDELEMME (RCD) ellátott tápellátást használjon. Az életvédelmi relé használata csökkenti az áramütés veszélyét.

2.3 SZEMÉLYI BIZTONSÁG

- Legyen figyelmes, ügyeljen arra, amit csinál, és józan ésszel fogjon a munkához, ha elektromos kéziszerszámmal használ. Ne használjon elektromos kéziszerszámmal, ha fáradt, kábítószert, alkoholt vagy gyógyszer befolyása alatt áll. Az elektromos kéziszerszám használata közben egyetlen pillanatnyi figyelmetlenség is komoly sérüléshez vezethet.
- Használjon személyi védőfelszerelést. Mindig viseljen védőszemüveget. A védőfelszerelések, mint például a porvédő maszk, a csúszásmentes lábbeli, a sisak és a hallásvédő, rendeltetésszerű használata csökkenti a személyi sérülés kockázatát.
- Akadályozza meg a véletlen indítást. Ügyeljen arra, hogy a kapcsoló kikapcsolt állásban legyen, mielőtt a szerszámtal tápforrásra és/vagy akkumulátoregységre csatlakoztatja, felveszi vagy viszi. Balesetekhez vezethet, ha a hálózatra csatlakoztatott szerszámmal úgy viszi, hogy közben az ujjá a bekapcsoló gombon van, vagy ha a hálózati csatlakozódugót olyankor dugja be az aljzatba, amikor be van kapcsolva a szerszám.
- Vegye ki a szerszámkulcsot és a beállított szerszámmal, mielőtt az elektromos kéziszerszámmal bekapcsolná. Az elektromos kéziszerszám mozgó alkatrészén felejtett csavarkulcs vagy szerszám személyi sérülést okozhat.
- Ne hajoljon a szerszám fölé. Vegyen fel stabil testhelyzetet és mindig tartsa meg az egyensúlyát. Ezáltal jobban tudja irányítani az elektromos kéziszerszámmal a legvárhatóbb helyzetben is.

- Viseljen megfelelő ruhát. Ne viseljen laza ruházatot vagy ékszereket. Tartsa távol haját, ruházatát és kesztyűjét a mozgó alkatrészekről. A laza ruházatot, az ékszert vagy a hosszú hajat becsíphetik a mozgó alkatrészek.
- Ha az elektromos kéziszerszámmal porfelszívó vagy porlefúgó eszközzel szerel fel, akkor győződjön meg arról, hogy ezek előírászerűen vannak-e csatlakoztatva, és használja őket a rendeltetésüknek megfelelően. Porgyűjtő használata csökkentheti a porral járó veszélyeket.
- Ne hagyja, hogy a rendszeres használat során megszerzett tapasztalat miatt önteltté váljon, és emiatt figyelmen kívül hagyja a biztonsági irányelveket. Egy óvatlan cselekedet a másodperc töredéke alatt súlyos sérülést okozhat.

2.4 AZ ELEKTROMOS SZERSZÁM ÜZEMELTETÉSE ÉS GONDOZÁSA

- Ne terhelje túl az elektromos kéziszerszámmal. A munkájához használja az arra alkalmas elektromos kéziszerszámmal. A helyes elektromos kéziszerszámmal jobban és biztonságosabban fogja elvégezni a munkát, olyan sebességgel, amelyre tervezték.
- Ne használja az elektromos kéziszerszámmal, ha a kapcsoló nem kapcsolja be vagy ki. Az olyan elektromos kéziszerszám, amely nem irányítható a kapcsolóval, veszélyes és javításra szorul.
- Húzza ki a hálózati csatlakozódugót az aljzatból, mielőtt beállításokat végezne, tartozékokat cserélne vagy az elektromos kéziszerszámmal félretenné. Az ilyen megelőző biztonsági óvintézkedések csökkentik az elektromos kéziszerszám véletlen beindításának kockázatát.
- A használaton kívüli elektromos kéziszerszámokat gyermekektől távol tartsa, és ne engedje meg, hogy olyan személyek használják az elektromos kéziszerszámmal, akik nem ismerik azt, vagy nincsenek tisztában ezekkel a biztonsági utasításokkal. Az elektromos kézi szerszámok veszélyesek a gyakorlatlan felhasználók kezében.
- Gondosan ápolja az elektromos kéziszerszámmal. Ellenőrizze a mozgó részek beállítását és illeszkedését, vizsgálja meg minden alkatrész törését, és ellenőrizzen minden körülményt, amelyek befolyásolhatják az elektromos kéziszerszám üzemét. Ha megsérült, használat előtt javíttassa meg az elektromos kéziszerszámmal. Sok balesetet okoznak a rosszul karbantartott elektromos szerszámok.
- A vágószerszámok legyenek mindig élesek és tiszták. A megfelelően karbantartott, éles vágóélel rendelkező vágószerszámok kevésbé hajlamosak megakadni, és könnyebben ellenőrizhetők.
- Az elektromos kéziszerszámmal, tartozékok, vágóféléteket stb. mindig ezen biztonsági

utatisásoknak megfelelően használja, mindig vegye figyelembe a munkakörülményeket, és legyen tekintettel a megmunkálendő munkadarabra. Az elektromos kéziszerszámoknak az előírt rendeltetési céltól eltérő célra való használata veszélyes.

- Tartsa szárazon, tisztán, olajtól és zsírtól mentesen a fogantyúkat és a tartófelületeket. Ha csúszások a fogantyúk és megfogható felületek, akkor váratlan helyzetben nem lehet biztonságosan kezelni a készüléket.

2.5 AZ AKKUMULÁTORRAL MŰKÖDŐ SZERSZÁM ÜZEMELTETÉSE ÉS GONDOZÁSA

- Csak a gyártó által meghatározott töltőt használja. Az olyan töltő, amely egy típusú akkumulátoregységhez alkalmas, tűzveszélyt okozhat, ha más típusú akkumulátoregységhez használja.
- Az elektromos kéziszerszámokat csak speciálisan meghatározott akkumulátoregységekkel használja. Bármely más akkumulátoregység használata sérülés- vagy tűzveszélyt okozhat.
- Amikor nem használja az akkumulátoregységet, tartsa távol más fémtárgyaktól, például gemkapocs, érmék, kulcsok, tűk, csavarok vagy más kis fémtárgyak, amelyek kapcsolatba léphetnek vele. Amennyiben együtt tartja az akkumulátorokat, az égési sérülést vagy tüzet okozhat.
- Nem megfelelő körülmények között folyadék szivároghat az akkumulátorból; ne érjen ehhez. Amennyiben véletlenül hozzáérne, mossa le vízzel. Ha ez a folyadék szembe kerül, azonnal forduljon orvoshoz. Az akkumulátorból kiszivárgó folyadék irritációt vagy égést okozhat.
- Ne használjon sérült vagy módosított akkumulátoregységet vagy szerszámot. A sérült vagy módosított akkumulátor váratlanul viselkedhet, ami miatt tűz, robbanás vagy sérülés veszélye áll fenn.
- Ne tegye ki az akkumulátoregységet tűznek vagy túlzott hőmérsékletnek. Ha tűznek, vagy 130 °C feletti hőmérsékletnek teszi ki, akkor felrobbanhat.
- Tartsa be a töltési utasításokat, és ne töltse az akkumulátoregységet vagy a szerszámot az utasításokban meghatározott hőmérséklet-tartományon kívül. Ha a töltést nem megfelelően vagy meghatározott hőmérséklet-tartományon kívül végzik, akkor az megrongálhatja az akkumulátort, és növeli a tűzveszélyt.

2.6 SZERVIZELÉS

- Az elektromos kéziszerszámot szakképzett személlyel, eredeti cserealkatrész felhasználásával javíttassa meg. Ezzel biztosítja

az elektromos kéziszerszám biztonságának fenntartását.

- Soha ne szervizeljen sérült akkumulátoregységet. Az akkumulátoregységet a gyártónak vagy felhatalmazott szerviz szolgáltatóknak kell szervizelnie.

3 A LÁNCFŰRÉSZRE VONATKOZÓ BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK

- A láncfűrész üzemeltetése közben tartsa az összes testrészét távol a fűrészlánctól. Mielőtt beindítaná a láncfűrész, győződjön meg arról, hogy a fűrészlánc semmihez sem ér hozzá. Egy pillanatnyi figyelmetlenség a láncfűrész működtetése közben a ruházatának vagy testének a fűrészláncsal való összeakadását okozhatja.
- A láncfűrész kizárólag a szigetelt tartófelületeknél tartsa, mivel a fűrészlánc burkolat alatti vezetékét érinthet. A feszültség alatti vezetékkel érintkezés fűrészláncok feszültség alá helyezhetik a láncfűrész burkolat nélküli fémrészeit, és a gépkezelő áramütést szenvedhet.
- Viseljen védőszemüveget. További védőfelszerelések használata ajánlott a hallás, a fej, a kezek, a lábak és lábfejek védelmére. A megfelelő védőruházat csökkenti a kirepülő tárgyak vagy a fűrészláncsal való véletlen érintkezés okozta személyi sérülések veszélyét.
- Ne működtessen láncfűrész fán, létrán, tetőről vagy instabil támasztékról. A láncfűrész ilyen módon történő működtetése súlyos személyi sérülést okozhat.
- Mindig legyen fel stabil testhelyzetet, és csak akkor üzemeltesse a láncfűrész, ha stabil, biztonságos és egyenesen felületen áll. A csúszós vagy instabil felületek egyensúlyvesztést okozhatnak, vagy a láncfűrész irányításának elvesztését eredményezik.
- Megfeszült faág vágásakor készüljön fel az ág visszazuhatására. A faanyagban lévő feszültség feloldásakor a rugóhatás alatt álló ág megrúghat a kezelő és/vagy a láncfűrész, irányíthatatlanná téve azt.
- Legyen különösen elővigyázatos a bokrok és facsemeték vágásakor. A vékony anyag befoghatja a fűrészláncot és maga felé csaphatja vagy kiűtheti az egyensúlyából.
- A leállított fűrész az első fogantyúnál fogva kell hordani, a testétől elfelé irányítva. A láncfűrész szállításakor vagy tárolásakor mindig helyezze fel a láncvezető burkolatot. A láncfűrész megfelelő kezelése csökkenti a mozgó fűrészláncsal való véletlen érintkezés esélyét.
- Tartsa be a kenésre, láncfeszítésre, valamint a láncvezető és a lánc cseréjére vonatkozó utasításokat. A nem megfelelően feszves vagy olajozott lánc eltörhet, vagy megnövelheti a visszarúgás esélyét.

- Csak fát vágjon. Ne használja a láncfűrész a rendeltetési céltól eltérő módon. Például ne használja a láncfűrész fémek, műanyagok, falazóanyagok vagy nem fa építőanyagok falására. A láncfűrésznek az előírt rendeltetési céltól eltérő célra való használata veszélyes helyzetet okozhat.
- Ez a láncfűrész nem fakivágásra szolgál. A láncfűrésznek az előírt rendeltetési céltól eltérő módon történő használata a kezelő vagy a közelben tartózkodók számára súlyos sérülést okozhat.
- Kövesse az összes utasítást, amikor eltávolítja a beszorult anyagot, hosszabb időre félreteszi vagy szervizeli a láncfűrész. Gondoskodjon a kapcsoló kikapcsolásáról és az akkumulátoregység eltávolításáról. Súlyos személyi sérülést okozhat, ha a láncfűrész váratlanul elindul a beszorult anyag eltávolítása vagy a szerszám karbantartása közben.

4 A HASZNÁLÓ MEGÓVÁSA A VISSZARÚGÁSOKTÓL

Visszarúgás akkor fordulhat elő, ha a láncvezető vége vagy a csúcsa megérint egy tárgyat, vagy ha a fa körbezárja, és beszorítja a vágásba a fűrészláncot.

Ha a láncvezető csúcsa nekiütközik valaminek, az egy hirtelen fordított irányú hatást eredményezhet, ami fel és a kezelő felé dobja vissza a láncvezetőt.

A fűrészlánc becsípése a láncvezető felső része mentén hirtelen visszadobhatja a láncvezetőt a kezelő felé.

Ezen visszahatások bármelyike a fűrész feletti irányítás elvesztését okozhatja, ami súlyos személyi sérülést eredményezhet. Ne hagyatkozzon kizárólag a fűrészbe épített biztonsági eszközökre. Láncfűrész-használóként néhány lépést meg kell tennie ahhoz, hogy a fávágás baleset- és sérülésmentes legyen.

A visszarúgást a szerszám helytelen használata, illetve a nem megfelelő üzemeltetési bánásmód okozza, az alább felsorolt megfelelő óvintézkedések alkalmazásával kerülhető el:

- Szorosan markolja a szerszámot, az ujjai öleljék át a láncfűrész fogantyúit, mindkét kezét tartsa a fűrészben, és olyan testhelyzetet vegyen fel, amely lehetővé teszi a visszarúgás erejének való ellenállást.

A kezelő irányíthatja a visszarúgás erejét, ha megtette a megfelelő óvintézkedéseket. Ne engedje el a láncfűrész.

- Ne értékelje túl saját képességeit, és ne vágjon vállmagasság felett. Ez segít megelőzni a láncvezető végének véletlen érintkezését más tárgyakkal, és lehetővé teszi a láncfűrész jobb kezelhetőségét váratlan helyzetekben.
- Csak a gyártó által előírt tartalék láncvezetőket és láncokat használja. A nem megfelelő tartalék

láncvezetők és láncok a lánc törését és/vagy visszarúgást okozhatnak.

- Tartsa be a gyártónak a fűrészlánc élezésére és karbantartására vonatkozó utasításait. A mélységkorlátozó magasságának csökkenése a visszarúgások számának növekedését eredményezheti.

5 KOCKÁZATI SZINTEK

A következő jelzőszavak és jelentések a termékkel kapcsolatos kockázati szintek magyarázatára szolgálnak.

SZIMBÓLUM	JELZÉS	JELENTÉS
	VESZÉLY	Olyan közvetlen veszélyes helyzetet jelez, amelyet, ha nem kerülnek el, akkor halált vagy súlyos sérülést okoz.
	FIGYELMEZTETÉS	Olyan potenciálisan veszélyes helyzetet jelez, amelyet, ha nem kerülnek el, akkor halált vagy súlyos sérülést okozhat.
	VIGYÁZAT	Olyan potenciálisan veszélyes helyzetet jelez, amelyet, ha nem kerülnek el, akkor enyhe vagy közepes sérülést okozhat.
	VIGYÁZAT	(Biztonsági figyelmeztető szimbólum nélkül) Olyan helyzetet jelez, amely anyagi kárral végződhet.

6 ÚJRAHASZNOSÍTÁS





Szelektív gyűjtés. Nem szabad a szokásos háztartási hulladékkal együtt kidobnia. Ha szükséges a termék cseréje, vagy többé már nincs rá szüksége, ne dobja ki a háztartási hulladékkal együtt.

A használt termék és csomagolás külön gyűjtése lehetővé teszi az anyagok újrahasznosítását és újbóli felhasználását. Az újrahasznosított anyagok ismételt felhasználása segít megakadályozni a környezetszennyezést és csökkenti a nyersanyagigényt.

A hasznos élettartamuk végén környezetbarát módon dobja ki az akkumulátorokat. Az akkumulátor Önre és a környezetre veszélyes anyagot tartalmaz. Ezeket az anyagokat ki kell venni,

7 ÖSSZESZERELÉS

Ez a szakasz a termék összeszerelését és beállítását mutatja be.

 FIGYELMEZTETÉS

GONDOSAN TANULMÁNYOZZA ÁT ÉS ÉRTELMEZZE A BIZTONSÁGRÓL ÉS AZ ÖSSZESZERELÉS MÓDJÁRÓL SZÓLÓ FEJEZETET, MIELŐTT HOZZÁKEZDENE AZ ÖSSZESZERELÉSHÉZ.

7.1 A LÁNCVEZETŐ- ÉS LÁNCKENŐ OLAJ HOZZÁADÁSA

Ábra 2.

Ellenőrizze az olaj mennyiségét a gépben. Ha az olajsint alacsony, adjon hozzá láncvezető- és lánckenő olajat az alábbiak szerint.

 FONTOS

Csak a láncokhoz és láncolajozókhoz tervezett láncvezető- és lánckenő olajat használjon.

 MEGJEGYZÉS

A gép a gyárból láncvezető- és lánckenő olaj nélkül érkezik.

1. Lazítsa meg és vegye le az olajtartály zárósapkáját.
2. Öntse az olajat az olajtartályba.

3. Ellenőrizze az olajsint jelzőt, és gondoskodjon arról, hogy ne kerüljön szennyeződés az olajtartályba az olaj betöltése közben.
4. Helyezze fel az olajtartály sapkáját.
5. Húzza meg szorosan a sapkát.
6. Rendszeresen ellenőrizze az olajsintet.

 FONTOS

Ne használjon szennyezett vagy használt olajat. A láncvezető vagy a fűrészlánc megsérülhet.

7.2 AKKUMULÁTOR CSATLAKOZTATÁSA A TERMÉKHEZ

Ábra 1.

 FIGYELMEZTETÉS

KIZÁRÓLAG EREDETI AKKUMULÁTORT HASZNÁLJON A TERMÉKHEZ.

Megjegyzés: Ellenőrizze, hogy az akkumulátor teljesen fel van-e töltve.

1. Tolja be az akkumulátort az akkumulátortartóba. Ha kattánást hall, az akkumulátor biztonságosan rögzült.

Megjegyzés: Ha az akkumulátor nem csúszik be könnyedén a helyére, valószínűleg nem megfelelően helyezte be azt. Ilyen esetben az akkumulátor és/vagy a termék megsérülhet.

8 HASZNÁLAT

Ebben a fejezetben bemutatjuk, hogyan kell működtetni a terméket.

 FIGYELMEZTETÉS

FIGYELMESEN TANULMÁNYOZZA ÁT ÉS ÉRTELMEZZE A BIZTONSÁGRÓL SZÓLÓ FEJEZETET, MIELŐTT HOZZÁKEZDENE AZ ÖSSZESZERELÉSHÉZ.

8.1 ELLENŐRIZZE A LÁNCKENŐOLAJAT.

 MEGJEGYZÉS

Ne használja a terméket a lánc megfelelő olajozása nélkül.

1. Ellenőrizze a gép olajsintjét az olajsintjelző segítségével.
2. Adjon hozzá olajat, ha szükséges.

8.2 A TERMÉK KÉZBEN TARTÁSA

Ábra 3.

1. Űgy tartsa biztonságosan a terméket, hogy egyik kezét a hátsó fogantyún, a másikat pedig az első fogantyún tartja. A termék működtetése közben mindig használja mindkét kezét.
2. Fogja meg erősen a fogantyúkat úgy, hogy a hüvelykujjával és az ujjával is átfogja.
3. Ügyeljen arra, hogy az előlő fogantyút tartó kéz hüvelykujja a biztonságos fogás érdekében a fogantyú alatt helyezkedjen el.

8.3 A TERMÉK BEINDÍTÁSA

Ábra 4.

1. Szilárdan nyomja le és tartsa lenyomva a ravaszt.
2. A termék elindításához húzza meg a kioldót.
3. Miután a termék elindult, engedje el a ravaszt, hogy visszatérhessen az eredeti pozíciójába.

8.4 A GÉP LEÁLLÍTÁSA

Ábra 4.

1. Engedje el a ravaszt.
2. Nyomja meg, és tartsa lenyomva az akkumulátorkioldó gombot.
3. Vegye ki az akkumulátort a termékből, hogy megakadályozza a termék működését.

8.5 AZ ÁGAK VÁGÁSA

Ábra 5.

FIGYELMEZTETÉS

A kezelő és a közelben tartózkodó személyek sérülésének elkerülése érdekében tartsák távol a kezüket, lábukat és egyéb testrészeiket a fűrészlánctól.

- Mindig viseljen megfelelő ruházatot és védőfelszerelést, beleértve a megfelelő védőszemüveget is.
- Dolgozzon óvatosan, és őrizze meg a gép feletti uralmát.
- A vágást mindig úgy kezdje meg, hogy a lánc teljes sebességgel forog, és az ütköző érintkezik a fával.
- Legyen óvatos, amikor a vágás végéhez közeledik.
- Soha ne gyakoroljon nyomást a gépre, amikor a vágás végéhez ér.
- Soha ne vágjon egyszerre több ágat.

9 KARBANTARTÁS

Ez a szakasz az akkumulátor, az akkumulátortöltő és a termék karbantartását ismerteti.

FIGYELMEZTETÉS

GONDOSAN OLVASSA EL ÉS ÉRTSE MEG A BIZTONSÁGI FEJEZETET ÉS A KEZELÉSI UTASÍTÁSOKAT, MIELŐTT BÁRMILYEN KARBANTARTÁSI MUNKÁT ELVÉGEZNE.

Karbantartás előtt:

- Állítsa le a terméket.
- Vegye ki az akkumulátort vagy az akkumulátorokat.
- Hagyja a motort lehűlni.
- Viseljen megfelelő ruházatot, védőkesztyűt és védőszemüveget.

9.1 A LÁNCVEZETŐ ÉS LÁNC CSERÉJE

6.. ábra

1. Kapcsolja ki a gépet.
2. Vegye le az akkumulátoregységet.
3. Emelje fel a láncfeszítő gombot.
4. Lazítsa meg a láncburkolatot úgy, hogy a láncfeszítő gombot elfordítja az óramutató járásával ellenkező irányba.
5. Vegye le a láncburkolatot.
6. Helyezze a láncajtó szemeket a láncoronyba.
7. Helyezze a fűrészláncot a lánc működési irányába.
8. Ügyeljen rá, hogy a helyes irányban helyezték fel a láncot (ne szerelje fel visszafelé mutató vágópengékkel).
9. Helyezze a láncot pozícióba, és ellenőrizze, hogy a hurok a láncvezető mögött van-e.
10. Tartsa a láncot és a láncvezetőt.
11. Tegye a láncurkot a láncvezető köré.
12. Ellenőrizze, hogy a láncvezetőn lévő láncfeszítő csap nyílása megfelelően illeszkedik-e a csavarral.
13. Helyezze fel a láncburkolatot.
14. Húzza meg a láncot. Olvassa el a *A lánc feszességének beállítása* című részt.
15. Húzza meg a gombot, ha a lánc kellően feszes.

MEGJEGYZÉS

Ha új láncsal kezd dolgozni a láncfűrészszel, előbb végezzen próbát 2-3 percig. Egy új lánc megnyúlik az első használat után, ezért ellenőrizze a feszességet, és szükség esetén húzza meg a láncot.

9.2 A LÁNC FESZESSÉGÉNEK BEÁLLÍTÁSA

6-1, 6-5, 6-6.. ábra

Minél többet használ új láncot, annál hosszabb lesz. Ezért lényeges, hogy rendszeresen állítson a láncot, hogy kövesse, ha meglazul.

Feszítse meg a láncot úgy, hogy csak a középpontjánál lehessen kihúzni a láncvezetőből.



FIGYELMEZTETÉS

A megnyúlt lánc leugorhat, és súlyos, akár halálos sérüléseket is okozhat.



VIGYÁZAT

Viseljen védőkesztyűt, amikor a lánchoz, a láncvezetőhöz vagy a lánc körüli részekhez ér.

1. Kapcsolja ki a gépet.
2. Vegye le az akkumulátoregységet.
3. Emelje fel a láncfeszítő gombot.
4. Lazítsa meg a láncburkolatot úgy, hogy a láncfeszítő gombot elfordítja az óramutató járásával ellentétes irányba.



MEGJEGYZÉS

A lánc feszességének beállításához nem szükséges levenni a láncburkolatot.

5. A láncfeszesség növeléséhez fordítsa el a láncfeszítő gombot az óramutató járásával megegyező irányba.
6. Húzza el a láncot a láncvezetőtől alul, a láncvezető közepén, ekkor a láncvezető és a vezetőszem közötti távolságnak 3 és 6 mm között kell lennie.
7. Ha a lánc eléri a kívánt feszességet, húzza meg a láncfeszítő gombot.

9.3 A LÁNC ÉLÉZÉSE

A láncot élezze meg, ha a lánc nehezen megy bele a fába.



MEGJEGYZÉS

Javasoljuk, hogy a fontos élezési munkát egy olyan szervizben végezzék el, ahol van elektromos élező.

Ábra 7-8..

1. Lánc megfeszítése.
2. A pengéket egy 5/32 in. (4 mm) átmérőjű kerek reszelővel élezze meg.
3. Egy lapos reszelővel élezze meg a felső lemezt, a kistányért és a vágásidomot.
4. Élezze meg az összes pengét a meghatározott szögben és egyforma hosszúságban.



MEGJEGYZÉS

A folyamat közben

- tartsa az élezni kívánt felülettel párhuzamosan a reszelőt.
- A reszelőrúd közepét fogja.
- Fejtsen ki könnyed, de erős nyomást a felület élezésénél.
- A visszafelé mozgásnál emelje el a reszelőt.
- A pengéket egy oldalon élezze meg, majd térjen át a másik oldalra.

Cserélje ki a láncot, ha:

- A vágóélek hossza 5 mm-nél rövidebb.
- Túl nagy hely van a láncajtó szemek és a szegecsek között.
- A vágás sebessége túl lassú.
- Többször megélezte a láncot, de az nem növelte a vágási sebességet. A lánc elhasználódott.

9.4 A LÁNCVEZETŐ KARBANTARTÁSA

Ábra 9.



MEGJEGYZÉS

Rendszeresen fordítsa meg, hogy a láncvezetőt szimmetrikusan használja.

1. Kenje be a csapágyakat a láncvezető kerék nyílásánál (ha van ilyen) a fecskendővel (nem tartozék).
2. Tisztítsa meg a láncvezető hornyot a kaparó horoggal (nem tartozék).
3. Tisztítsa meg az olajozó nyílásokat.
4. Távolítsa el a forgácsokat a szélekről, és tegye vízszintessé a pengéket egy lapos reszelővel.

Cserélje ki a láncvezetőt, ha:

- a horony nem illik a láncajtó szemek magasságához (amely soha nem érhet az aljához).
- a láncvezető belseje elhasználódott, és a lánc az egyik oldalra dől.

10 SZÁLLÍTÁS, TÁROLÁS ÉS ÁRTALMATLANÍTÁS

10.1 SZÁLLÍTÁS ÉS TÁROLÁS

- Kövesse a kereskedelmi szállításra vonatkozó különleges csomagolási és címkézési követelményeket, beleértve a harmadik felek és a szállítmányozók által történő szállítást is.
- A termék szállítása előtt kérjen tanácsot veszélyes anyagokra vonatkozó speciális képzettséggel rendelkező személytől, és tartsa be az összes vonatkozó nemzeti előírást.

- Ragassza le az akkumulátor érintkezőit ragasztószalaggal és gondoskodjon megfelelő biztosításról az elmozdulás ellen.
- A termék szállítása vagy tárolása előtt vegye ki az akkumulátort.
- Az akkumulátort és az akkumulátortöltőt tárolja száraz, pára- és fagymentes helyen.
- Ne tárolja az akkumulátort olyan helyen, ahol statikus elektromosság van jelen, és a tároláshoz ne használjon fémdobozt.
- Hosszú távú tárolás előtt tölts fel az akkumulátort 50%-ra.
- Az akkumulátortöltőt zárt és száraz helyen tárolja.
- Tárolás esetén az akkumulátort és a töltőt elkülönítve tárolja, és gondoskodjon arról, hogy jogosulatlan személyek, beleértve a gyermekeket is, ne férjenek hozzá. A berendezéseket zárható helyen tárolja.
- Hosszú távú tárolás előtt tisztítsa meg a terméket, és végezzen teljes szervizelést.
- A szállítás és tárolás közbeni sérülések vagy károk megelőzése érdekében használjon a termékén szállítás elleni védelmet.
- A biztonságos kezelés érdekében a terméket szállítás közben biztonságosan tárolja.

11 HIBAELHÁRÍTÁS

Probléma	Lehetséges ok	Megoldás
A láncvezető és lánc felforrósodott, és füstöl.	A lánc túl feszes.	Állítsa be a lánc feszességét.
	Az olajtartály üres.	Öntsön bele kenőanyagot.
	Szennyeződés blokkolja a kiömlőnyílást.	Vegye le a láncvezetőt, és tisztítsa meg a kiömlőnyílást.
	Szennyeződés blokkolja az olajtartályt.	Tisztítsa meg az olajtartályt. Öntsön be új kenőanyagot.
	Szennyeződés blokkolja a láncvezetőt és az olajtartály sapkáját.	Tisztítsa meg a láncvezetőt és az olajtartály sapkáját.
	Szennyeződés blokkolja a lánckereket vagy a láncvezető kerekeit.	Tisztítsa meg a lánckereket vagy a láncvezető kerekeit.

Probléma	Lehetséges ok	Megoldás
A motor jár, de a lánc nem forog	A lánc túl feszes.	Állítsa be a lánc feszességét.
	A láncvezető és lánc sérült.	Szükség esetén cserélje ki a láncvezetőt és a láncot.
A motor megsérült.		- Vegye ki az akkumulátoregységet a gépből. - Vegye le a láncvezető burkolatát. - Vegye le a láncvezetőt és a fűrészláncot. - Tisztítsa meg a gépet. - Helyezze be az akkumulátoregységet, és kapcsolja be a gépet.
		Ha a lánckerék forog, akkor az azt jelenti, hogy a motor megfelelően működik. Ha nem, hívja a szervizközpontot.
A motor működik, és a lánc forog, de a lánc nem vág.	A lánc tompa.	Élezze meg, vagy cserélje ki a fűrészláncot.
	A lánc nem megfelelő irányban van.	Fordítsa a lánc hurkot a másik irányba.
	A lánc feszes vagy laza.	Állítsa be a lánc feszességét.
A gép nem indul el.	A gép és az akkumulátor nincs megfelelően csatlakoztatva.	Ellenőrizze, hogy az akkumulátor kioldó gomb a helyére kattant-e, amikor behelyezi akku-

Probléma	Lehetséges ok	Megoldás
		mulátoregységet.
	Az akkumulátor töltöttségi szintje alacsony.	Töltse fel az akkumulátoregységet.
	A zár kioldó gomb és a trigger nem egyszerre van megnyomva.	- Nyomja meg a zár kioldó gombot, és tartsa le nyomva. - A gép elindításához nyomja meg a trigger.
	Az akkumulátor túl forró vagy túl hideg.	Nézzon utána akkumulátor és a töltő útmutatójában.
A motor működik, de a lánc nem vág rendesen, vagy a motor 3 másodperc után leáll.	A gép védelmi módban van a PCB védelme érdekében.	Engedje el a trigger, és indítsa újra a gépet. Ne alkalmazzon túlzott erőfeszítést a gépre a vágáshoz.
	Az akkumulátor nincs feltöltve.	Töltse fel az akkumulátort. A megfelelő töltési folyamat érdekében olvassa el az akkumulátor és a töltő használati útmutatóját.
	A lánc nincs bekenve.	Kenje be a láncot a súrlódás csökkentéséhez. Ne működtesse a láncvezetőt és a láncot kellő kenőanyag nélkül.
	Nem megfelelő akkumulátor tárolási hőmérséklet	Addig hűtse az akkumulátoregységet, amíg a környezeti hőmérsékletre nem hűl.

12 MŰSZAKI ADATOK

Feszültség	24 V DC
Üresjárat sebesség	7.8 m/s
Láncvezető hossza	4" (102 mm)
Lánc olaj kapacitás	50 ml
Mért hangnyomásszint	$L_{pA} = 88 \text{ dB(A)}$, $K_{pA} = 3 \text{ dB(A)}$
Garantált hangteljesítményszint	$L_{WA,d} = 103 \text{ dB(A)}$
Rezgés	1.55 m/s^2 , $K = 1.5 \text{ m/s}^2$
Lánc	325-26-43
Láncvezető	BL04-26-437P
Akkumulátor modell	PA200, PA400, PA400X, PA600, PA800, PA400T, PA500T és egyéb BAG sorozatok
Töltő modell	AP030EA, AP065EA, AP140EA és egyéb CAG sorozatok

13 A JAVASOLT KÖRNYEZETI HŐMÉRSÉKLET-TARTOMÁNY

Elem	Hőmérséklet
A termék tárolási hőmérséklet-tartománya	32°F – 113°F (0°C – 45°C)
A termék üzemelési hőmérséklet-tartománya	32°F – 113°F (0°C – 45°C)
Az akkumulátor töltési hőmérséklet-tartománya	39°F – 104°F (4°C – 40°C)
A töltő működtetési hőmérséklet-tartománya	39°F – 104°F (4°C – 40°C)
Az akkumulátor tárolási hőmérséklet-tartománya	32°F – 113°F (0°C – 45°C)
Az akkumulátor lemerítési hőmérséklet-tartománya	32°F – 113°F (0°C – 45°C)

14 EK MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

A gyártó neve és címe:

Név: Greenworks Tools Europe GmbH
Cím: Brunnenweg 17, 64331 Weiterstadt,
Németország

Név: SGS Fimko Ltd. (Bejelentett szerv: 0598)

Cím: Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finland.

EK-típusvizsgálati tanúsítvány száma: (NB No.)
MD-704.

Hely, dátum:
Weiterstadt,
01.01.2026

Aláírás: Ted Qu, minőségbizto-
sítási vezető

A műszaki fájl szerkesztésére felhatalmazott személy
neve és címe:

Név: André Douqué
Cím: Brunnenweg 17, 64331 Weiter-
stadt, Németország

Ted Qu

Ezennel kijelentjük, hogy a termék

Kategória: Mini láncfűrész
Modell: CS1032G
Sorozatszám: Lásd a termék típustábláját
Gyártás éve: Lásd a termék típustábláját

- megfelel a gépekről szóló 2006/42/EK irányelv alapvető követelményeinek.
- megfelel a következő egyéb irányelvek követelményeinek:
 - Az elektromágneses összeférhetőségről szóló 2014/30/EU irányelv
 - Az egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben való alkalmazásának korlátozásáról szóló (RoHS) 2011/65/EU és 2015/863/EU irányelv
 - Kültéri zajkibocsátásáról szóló 2000/14/EK és 2005/88/EK

Továbbá kijelentjük, hogy a következő szabványokat alkalmaztuk:

- EN 62841-1, EN ISO 12100, EN 62233, EN 55014-1, EN 55014-2, EN ISO 3744, ISO 11094, EN 62321-3-1, EN 62321-4, EN 62321-5, EN 62321-6, EN 62321-7-1, EN 62321-7-2, EN 62321-8

Megfelelőségértékelési módszer a 2000/14/EK irányelv V. melléklete (Kültéri zajkibocsátás) szerint.

Mért hangteljesít-
ményszint: L_{wA} : 100 dB(A)

Garantált hangtel-
jesítményszint: $L_{wA,d}$: 103 dB(A)

Részt vevő bejelentett szerv:

توصيل البطارية بالمنتج.....	160	7.2
التشغيل.....	160	8
فحص زيت السلسلة.....	160	8.1
امسك المنتج.....	160	8.2
بدء تشغيل المنتج.....	160	8.3
إيقاف تشغيل المنتج.....	160	8.4
قطع فروع الأشجار.....	160	8.5
الصيانة.....	160	9
استبدال قضيب التوجيه والسلسلة.....	160	9.1
ضبط شد السلسلة.....	161	9.2
شحذ السلسلة.....	161	9.3
صيانة قضيب التوجيه.....	161	9.4
النقل والتخزين والتخلص	10	
من المنتج.....	161	
النقل والتخزين.....	161	10.1
استكشاف الأعطال وإصلاحها.....	162	11
البيانات الفنية.....	163	12
مدى درجة الحرارة	13	
المحيط الموصى به.....	163	
قرار التوافق مع معايير	14	
الاتحاد الأوروبي.....	163	

مقدمة.....	157	1
الغرض.....	157	1.1
نظرة عامة.....	157	1.2
الرموز الموجودة على المنتج.....	157	1.3
تحذيرات السلامة العامة	2	
المتعلقة بالآلة العاملة بالطاقة. 157		
سلامة منطقة العمل.....	157	2.1
السلامة الكهربائية.....	157	2.2
السلامة الشخصية.....	157	2.3
استخدام الآلة العاملة بالطاقة	2.4	
والعناية بها.....	158	
استخدام البطارية والعناية بها.....	158	2.5
الإصلاحات.....	158	2.6
تحذيرات السلامة الخاصة	3	
بالمنشار السلسلي.....	158	
منع الارتداد على المستخدم.....	159	4
مستويات الخطر.....	159	5
إعادة التدوير.....	159	6
التجميع.....	159	7
إضافة مادة تزييت قضيب	7.1	
التوجيه والسلسلة.....	159	



تحذير

اقرأ جميع تحذيرات السلامة والتعليمات والرسوم التوضيحية والمواصفات المرفقة مع هذه الآلة. عدم اتباع جميع التعليمات الواردة أثناء قد يؤدي إلى حدوث صدمة كهربائية أو نشوب حريق أو التعرض للإصابة، أحدها أو جميعها.

احتفظ بجميع التحذيرات والتعليمات للرجوع إليها في المستقبل.

يشير مصطلح "آلة عاملة بالطاقة" في التحذيرات إلى الآلة العاملة بالطاقة (الموصولة ببلك تيار) أو الآلة العاملة بالبطارية (غير الموصولة ببلك تيار).

2.1 سلامة منطقة العمل

- حافظ على منطقة العمل نظيفة ومضاءة جيدًا، حيث عادة ما تتسبب المناطق المظلمة أو التي بها ركام إلى وقوع حوادث.
- لا تقم بتشغيل الآلات العاملة بالطاقة في أجواء قابلة للاشتعال، على سبيل المثال في وجود سائل أو غازات أو غبار قابل للاشتعال. قد تتسبب الآلات العاملة بالطاقة في صدور شرارة، والتي قد تتسبب في اشتعال الغبار أو الأبخرة القابلة للاشتعال.
- احتفظ بالأطفال والمشاهدين بعيداً عن موقع استعمال الآلة العاملة بالطاقة. حيث أن الإلهاء قد تجعلك تفقد السيطرة على الآلة.

2.2 السلامة الكهربائية

- ينبغي أن يتوافق قابس الآلة العاملة بالطاقة مع مقيس التيار. لا يجب إدخال تعليمات على القابس بأي حال من الأحوال. لا تستخدم أي فوايس مهيأة مع الآلات العاملة بالطاقة المؤرضة. ستؤدي القوايس غير المعتلة والمقابس المتوافقة إلى الحد من خطر حدوث صدمة كهربائية.
- تجنب ملامسة الجسم لأسطح مؤرضة مثل الأتابيب والمشعاع والموائد والثلاجات. هناك خطر متزايد لحدوث صدمة كهربائية إذا كان جسمك مؤرضاً.
- لا تقم بتعرض الآلات العاملة بالطاقة للمطر أو الأجواء الرطبة. حيث ستؤدي الماء الذي يدخل إلى الآلة العاملة بالطاقة إلى زيادة خطر حدوث صدمة كهربائية.
- لا تعبت ببلك التيار. لا تقم أبداً باستخدام سلك التيار لحمل الآلة العاملة بالطاقة أو سحبها أو فصلها عن التيار. احتفظ بالسلك بعيداً عن مصدر الحرارة أو الزيت أو الحواف الحادة أو الأجزاء المتحركة. تؤدي أسلاك التيار التالفة أو المتشابكة إلى زيادة خطر حدوث صدمة كهربائية.
- عند تشغيل آلة عاملة بالطاقة في مكان خارجي مفتوح، استخدم سلك تمديد ملائم للاستخدام الخارجي. استخدم سلك ملائم للاستخدام الخارجي بعد من خطر حدوث صدمة كهربائية.
- إذا كان لابد من تشغيل الآلة في مكان رطب، فاستخدم مصدر تيار محمي بقاطع تيار متبق (RCD). يؤدي استخدام قاطع التيار المتبقي إلى الحد من خطر حدوث صدمة كهربائية.

2.3 السلامة الشخصية

- ابق متنبهاً، وانتبه جيداً لما تفعله، وكن عقلانياً عند تشغيل آلة تعمل بالطاقة. لا تستخدم آلة تعمل بالطاقة وأنت مجهد أو تحت تأثير المخدرات أو الكحوليات أو الأدوية. قد تؤدي لحظة من عدم الانتباه أثناء تشغيل الآلات العاملة بالطاقة إلى حدوث إصابات شخصية خطيرة.
- استخدم أدوات حماية شخصية. ارتد دائماً أدوات حماية للعينين. ستؤدي استخدام أدوات الحماية ككفاز الغبار أو أحذية السلامة المضادة للانزلاق أو القبة الصلبة أو أدوات حماية السمع في ظروف مناسبة إلى الحماية من الإصابات الشخصية.
- امنع بدء التشغيل غير المتعمد للمنتج. احرص على أن يكون مفتاح الطاقة في وضع الإيقاف قبل توصيل الآلة بمصدر التيار أو مجموعة

1.1 الغرض

هذه الآلة مصممة لقطع الأفرع والأغصان بالقطر المحدد وفقاً لطول القطع على قضيب التوجيه. وهي غير مصممة لقطع الأشجار أو تقطيع الجذوع. فهي مصممة لتقطيع الخشب فقط.

1.2 نظرة عامة

الشكل 9-1.

1	غطاء قضيب التوجيه	11	قضيب التوجيه
2	الواقي	12	مقبض مفتاح ضبط السلسلة
3	لوحة الحماية	13	الترس المسنن
4	قل الزناد	14	فتحة مسمار شد السلسلة
5	الزناد	15	مسمار لشد سلسلة المنشار
6	المقبض الخلفي	16	غطاء الزيت
7	غطاء السلسلة	17	مؤشر الزيت
8	بكرا غطاء السلسلة		
9	بكرا شد السلسلة		
10	سلسلة المنشار		

1.3 الرموز الموجودة على المنتج

قد يتم استخدام بعض الرموز التالية على هذا المنتج. يرجى دراستهم والتعرف على ما يشيرون إليه. فالفهم الصحيح لهذه الرموز سينتج لك تشغيل المنتج بشكل أفضل وأكثر أمناً.

الرمز	الشرح
==	التيار المستمر - نوع التيار المستمر أو خصائصه.
!	احتياطات تتعلق بسلامتك.
!	اقرأ جميع التعليمات وافهمها قبل تشغيل المنتج، واتبع جميع التحذيرات وتعليمات السلامة.
!	ارتد معدات حماية العينين والأذنين.
!	لا تقم بتعرض المنتج للمطر أو الرطوبة.
!	حاذر من رد الفعل الارتدادي للتمشيد وتجنب ملامسة طرف القضيب.
!	خطر! حاذر من الارتدادات.
!	أمسك الآلة بكلتا يديك.
!	احتفظ بجميع الأشخاص المجاورين لك على مسافة لا تقل عن 15 متراً عن مكان العمل.

- عند عدم استخدام مجموعة البطارية، احتفظ بها بعيداً عن الأغراض المعدنية الأخرى مثل مثابك الأوراق أو العملات المعدنية أو المفاتيح أو المسامير أو البراغي أو الأغراض المعدنية الصغيرة الأخرى التي قد تتسبب في عمل دائرة قصر (قفل للدائرة) بين أقطاب البطارية لأن عمل دائرة قصر (قفل للدائرة) بين أقطاب البطارية قد يتسبب في الإصابة بحرق أو نشوب حريق.
- في حالات التعامل السيء، قد يحدث ارتشاح للسوائل من البطارية؛ لا تلامسها. إذا حدثت ملامسة بشكل عرضي، فاغسلها بالماء. إذا لامس السائل العينين، فاطلب المساعدة الطبية على الفور. السائل الخارج من البطارية قد يتسبب في احتياج الجلد أو حدوث حروق به.
- لا تستخدم مجموعة البطارية أو الآلة إذا كانا تالفتين أو تم إدخال تعديلات عليهما. لأن البطاريات التالفة أو التي تم تعديلها قد تعمل بشكل غير متوقع، وهو ما قد يؤدي لنشوب حريق أو حدوث انفجار أو خطر التعرض للإصابة.
- لا تقم بتعرض مجموعة البطارية أو الآلة للحرق أو درجات الحرارة الزائدة. التعرض للحرارة أو درجات الحرارة الأعلى من 130 درجة مئوية قد يؤدي لحدوث انفجار.
- تجنب التلصيح والتلصق ولا تشحن مجموعة البطارية أو الآلة في نطاق درجة حرارة خارج النطاق المحدد في التعليمات. قد يؤدي الشحن غير المنضبط أو في درجات حرارة خارج النطاق المسموح به إلى تلف البطارية وخطر نشوب حريق.

2.6 الإصلاحات

- يجب أن تتم أعمال الإصلاحات على الأداة العاملة بالطاقة بواسطة فني إصلاح مؤهل وباستخدام قطع الغيار الأصلية فقط. فيضن المراقبة على سلامة الأداة العاملة بالطاقة.
- لا تقم بصيانة مجموعات البطارية التالفة بأي حال من الأحوال. بل ينبغي أن تكون صيانة مجموعات البطارية من خلال الشركة الصانعة أو مقسمي الخدمة المعتمدين فقط.

3 تحذيرات السلامة الخاصة بالمشتر السلسلي

- احرص على بقاء جميع أجزاء الجسم بعيدة عن المنشأ في أثناء تشغيله. قبل بدء تشغيل المنشأ السلسلي، تأكد من عدم ملامسة المنشأ لأي شيء. لحظة واحدة من عدم الانتباه في أثناء تشغيل المنشأ قد تؤدي إلى تشنك ملامبك أو جسيمك مع المنشأ.
- أمسك بالمنشأ السلسلي من أسطح الإسمالك المعزولة فقط، لأنه قد يلحق بأسلاك مفعية. المنشأ السلسلي التي تلامس سلكاً "حار" به تيار" قد يجعل الأجزاء المعدنية من المنشأ "بارداً تيار"، وهو ما قد يتسبب في تعرض المستخدم لصدمة كهربائية.
- ارتد أدوات حماية العينين. كما أن الموصي به ارتداء تجهيزات حماية للأذنين والرأس والدين والساقين والقدمين. تجهيزات الحماية الملامسة ستقل من مخاطر الإصابات الشخصية الناتجة عن البقايا المتطايرة أو التلامس غير المقصود مع المنشأ.
- لا تقم بتشغيل المنشأ السلسلي وأنت على شجرة أو سلم أو سطح منزل، أو وأنت تقف على أي دعامه غير ثابتة. لأن تشغيل المنشأ بهذه الطريقة قد يؤدي لوقوع إصابات شخصية خطيرة.
- اهتم دائماً بالوقوف على أرضية ملامة، ولا تقم بتشغيل المنشأ السلسلي إلا وأنت واقف على أرضية ثابتة آمنة مستوية. لأن الأسطح المنزلة أو غير الثابتة قد تؤدي إلى فقد التوازن أو عدم التحكم في المنشأ.
- عند قطع فرع مشود، حاذر من ارتداده. لأنه عند تحرر الشد الموجود في الألياف المشوية، فإن العنصر المركب قد يصدم المستخدم أو يخرج المنشأ عن السيطرة.
- اجعل بشدة عند قطع الأغصان والشجيرات. لأن الأجزاء الصغيرة قد تنعثر داخل المنشأ، أو تتطاير ناخباتك عن تحرك عن توازنك.
- احمل المنشأ السلسلي من المقبض الأمامي وهو مغطى، وأن يكون بعيداً عن جسمك. عند نقل المنشأ السلسلي أو تخزينه، فأحرص دائماً على

- البطاريات، أو التقاط الآلة أو حملها. قد يؤدي حمل الآلات العاملة بالطاقة وأصبعك على مفتاح التشغيل أو تشنك الآلات العاملة بالطاقة ومفتاح التشغيل في وضع التشغيل إلى وقوع حوادث.
- أزل أي مفتاح تعديل أو مفتاح ربط قبل تشغيل الآلة العاملة بالطاقة. قد يؤدي ترك مفتاح ربط أو مفتاح علدي مركباً على جزء دوار بالآلة العاملة بالطاقة إلى وقوع إصابات شخصية.
- لا تقف في مكان تضطر لمد يديك بعيداً. قف وأنت ثابت ومتوازن في جميع الأوقات. وهو ما يسمح بتحكم أفضل في الآلة العاملة بالطاقة في الظروف غير المتوقعة.
- ارتد ملابس ملامة. لا ترتد ملابس أو مجوهرات غير ثابتة. احتفظ بشعرك وملابسك وقفازاتك بعيداً عن الأجزاء المتحركة. قد تعلق الملابس أو المجوهرات أو الشعر الطويل غير الثابتة بالأجزاء المتحركة.
- إذا تمت إتاحة الأجهزة لتوصيل مرافق استخلاص وجمع الغبار، فتأكد من توصيلها واستخدامها على نحو ملائم. قد يؤدي استخدام جمع الغبار إلى الحد من المخاطر المرتبطة به.
- لا تدع الخبرة المكتسبة من الاستخدام المتكرر للآلات يجعلك تتعامل دون الانتباه اللازم وتتجاهل مبادئ السلامة المتعلقة بالآلة. قد يتسبب أي إجراء غير منسوخ في إصابات خطيرة في جزء من الثانية.

2.4 استخدام الآلة العاملة بالطاقة والعناية بها

- لا تجبر الآلة العاملة بالطاقة على أعمال تفوق قدرتها. استخدم الآلة العاملة بالطاقة الملامة لأعمال ستقوم الآلة العاملة بالطاقة الملامة بأداء أعمالك بشكل أفضل وأكثر أمناً بالمعدل الذي أعدت له.
- لا تستخدم الأداة العاملة بالطاقة إذا كان مفتاح التشغيل لا يمكن نقله إلى وضع التشغيل أو وضع الإيقاف. أي آلة عاملة بالطاقة لا يمكن التحكم فيها بمفتاح التشغيل تعتبر خطيرة وينبغي إصلاحها.
- أفضل القابس من مصدر التيار أو مجموعة البطاريات عن الآلة العاملة بالطاقة قبل إجراء أي تعديلات أو تغيير ملحقات أو تخزين الآلات العاملة بالطاقة. إجراءات السلامة الوقائية هذه تزد من خطر تشغيل الآلة العاملة بالطاقة بشكل خاطئ.
- خزن الآلة العاملة بالطاقة المضبوطة على وضع الاستعداد بعيداً عن متناول أيدي الأطفال، ولا تسمح للأشخاص غير المعتمدين على الآلة العاملة بالطاقة أو على هذه التعليمات بتشغيل الآلة العاملة بالطاقة.
- الآلات العاملة بالطاقة تكون خطيرة في أيدي الأشخاص غير المدربين.
- صيانة الآلات العاملة بالطاقة. تحقق ما إذا كان هناك عدم محاذاة أو ربط الأجزاء المتحركة، وعدم وجود أجزاء مكسورة وأي حالة أخرى قد تؤثر على تشغيل الآلة العاملة بالطاقة. إذا كان هناك تلف، فقم بإصلاح الآلة العاملة بالطاقة قبل استخدامها. فاعلميد من الحوادث يكون سببها الآلات التي لم تتم صيانتها.
- احتفظ بالأدوات القاطعة حادة ونظيفة. الأدوات القاطعة التي تتم صيانتها كما ينبغي لاحتفاظ بجغرافيا القاطعة حادة تكون أقل عرضة للانحناء وسهل التحكم فيها.
- استخدم الآلة والملحقات واللقم وما شابههم وفقاً لهذه التعليمات، مع الأخذ في الاعتبار بظروف العمل والأعمال التي سيتم تنفيذها. قد يؤدي استخدام الآلة في أعمال غير تلك المخصصة لها إلى حوادث خطيرة.
- احتفظ بالمقابض وأسطح الإسمالك جافة ونظيفة وخالية من الزيوت والشحوم. لأن المقابض وأسطح الإسمالك المنزلة لا تمتلك القدرة على التعامل والتحكم الأيمن في الآلة في المواقف غير المتوقعة.

2.5 استخدام البطارية والعناية بها

- لا تُد شحن الآلة إلا باستخدام الشاحن المحدد من قبل الشركة المصنعة. فاشاحن الملائم لنوع من مجموعات البطارية قد يتسبب في نشوب حريق إذا تم استخدامه مع مجموعة بطارية أخرى.
- استخدم الآلات العاملة بالطاقة مع مجموعات البطاريات المخصصة لها فقط. لأن استخدام أي مجموعات بطارية أخرى قد يؤدي إلى التعرض لإصابات أو نشوب حريق.

الرمز	التحذير	المعنى
	خطر	تنبيه إلى حالة خطر وشيك، والتي عند عدم منعها ستؤدي إلى الوفاة أو الإصابات الخطيرة.
	تحذير	تنبيه إلى حالة خطر محتمل، والتي عند عدم منعها قد تؤدي إلى الوفاة أو الإصابات الخطيرة.
	تنبيه	تنبيه إلى حالة خطر محتمل، والتي عند عدم منعها قد تؤدي إلى إصابات خفيفة أو متوسطة.
	تنبيه	(بدون رمز إذار سلامة) يشير إلى حالة قد تؤدي إلى تلف الممتلكات.

إعادة التكوين

6

	التجميع المنفصل. يجب عدم التخلص منها مع النفايات المنزلية المعتادة. إذا كان من الضروري استبدال المنتج، أو إذا لم يعد له فائدة لك، فلا تتخلص منه مع النفايات المنزلية.
	فاتجميع المنفصل للمنتج وأدوات التغليف المستخدمة يتيح لك إعادة تدوير المواد ومعاودة استخدامها مرة أخرى. يساعد استخدام المواد المعاد تدويرها على منع التلوث البيئي ويقلل من متطلبات المواد الخام.
	تخلص من البطاريات مع إيلاء العناية الواجبة للبيئة، وذلك مع نهاية عمرها الافتراضي. إذ تحتوي البطارية على مواد خطيرة على الإنسان والبيئة. يجب إزالة هذه المواد والتخلص منها بشكل منفصل في أماكن تتعامل مع بطاريات الليثيوم-أيون.

التجميع

7

هذا القسم يشرح كيفية تجميع المنتج وضبطه.

	تحذير
اقرأ قسم السلامة وتعليمات التجميع وافهمها بعناية قبل تجميعك للمنتج.	

7.1 إضافة مادة تزييت قضيب التوجيه والسلسلة

الشكل 2.

افحص كمية الزيت الموجودة في الآلة. إذا كان مستوى الزيت منخفضًا، أضف مادة تزييت قضيب التوجيه والسلسلة على النحو التالي.

	هام
استخدم مادة تزييت قضيب التوجيه والسلسلة الخاصة بتزييت تلك السلاسل والمناسبة لمزيتة السلسلة.	

	ملاحظة
تخرج الآلة من المصنع من دون وجود مادة تزييت لقضيب التوجيه والسلسلة.	

وضع غطاء قضيب التوجيه. سيؤدي التعامل السليم مع المنشار السلسلي إلى تقليل فرص حدوث تلامس غير مقصود مع الأجزاء المتحركة من المنشار.

- اتبع تعليمات التشحيم، وشد السلسلة، وتغيير القضيب والسلسلة. السلسلة غير المقصودة أو غير المشحمة بشكل ملائم قد تنكسر أو تزيد من فرص ارتداد المنشار.
- المنتج مخصص لقطع الأخشاب فقط. لا تستخدم المنشار السلسلي لغير الأغراض المعد لها. على سبيل المثال: لا تستخدم المنشار السلسلي في قطع المعادن أو البلاستيك أو الطوب أو مواد البناء غير الخشبية. استخدام المنشار السلسلي في تنفيذ أعمال مخالفة لتلك المعد لها قد يؤدي إلى التعرض لمواقف خطيرة.
- هذا المنشار السلسلي غير معد لقطع الأشجار. استخدام المنشار السلسلي لتنفيذ أعمال مغايرة لتلك المعد لها قد يؤدي إلى تعرض مشغل الآلة أو المحيطين به إلى إصابات خطيرة.
- اتبع جميع التعليمات عند إزالة المواد المنحشرة، أو تخزين المنشار السلسلي أو صيانتها. تأكد من إيقاف تشغيل الآلة وخلع مجموعة البطارية. لأن التشغيل غير المتوقع للمنشار السلسلي في أثناء تنظيف الانسدادات أو الصيانة قد يؤدي إلى وقوع إصابات شخصية خطيرة.

4 منع الارتداد على المستخدم

قد يحدث ارتداد من المنشار عند ملاسة حافة أو طرف قضيب التوجيه لغرض ما، أو عند انحشار الخشب في المنشار أثناء القطع.

قد تؤدي ملاسة الحافة في بعض الحالات إلى ردة فعل مفاجئة، وهو ما يجعل قضيب التوجيه يتذبذب للأمام وللخلف تجاه المستخدم.

انحشار المنشار على طول قمة قضيب التوجيه قد يتسبب في ارتداد قضيب التوجيه بسرعة للخلف ناحية المستخدم.

كلا ردي الفعل هذين قد يتسببان في فقد السيطرة على المنشار، وهو ما قد يؤدي إلى التعرض لإصابات شخصية خطيرة. لا تعتمد بشكل حصري على وسائل الأمان المدمجة في المنشار. بصفتك مستخدم لمنشار سلسلي، ينبغي عليك أخذ عدة خطوات للوراء للتأكد من عدم وجود ما يعوق مهام القطع ومنع الحوادث والإصابات.

ارتداد المنشار ينتج عن سوء استخدام الآلة و/أو إجراءات أو ظروف التشغيل غير الصحيحة، وهو ما يمكن تجنبه عن طريق اتباع الاحتياطات الملائمة على النحو الموضح أدناه:

- أمسك بالمنشار جيدًا، بحيث تحيط أصابع الإبهام والأصابع الأخرى بمقبض المنشار السلسلي، وبحيث تكون اليدين ممسكتين بالمنشار وجسمك وذراعك في وضع يتيح لك مقاومة الارتدادات.
- يمكن التحكم في الارتدادات من قبل المستخدم، وذلك عند اتخاذه للتدابير الملائمة. لا تترك المنشار ينقل من يدك.
- لا تحاول الوصول لآسكن بعيدة عن متناول يديك، ولا تقطع أي شيء أعلى من مستوى ارتفاع كتفك. هذا يساعد في منع الملامسة غير المقصودة للحافة، كما يمنحك تحكمًا أفضل في المنشار في الحالات غير المتوقعة.
- لا تستخدم أي قضبان أو سلاسل بديلة غير تلك المحددة بواسطة الشركة الصانعة. لأن القضبان والسلاسل البديلة غير الصحيحة قد تتسبب في انكسار السلسلة و/أو ارتداد المنشار أثناء التشغيل.
- اتبع تعليمات الشركة الصانعة الخاصة بشد المنشار السلسلي وصيانتها. تقليل طول مقياس العمق قد يؤدي إلى زيادة احتمالية حدوث ارتداد للمنشار.

5 مستويات الخطر

الكلمات والرموز التحذيرية التالية ومعانيها مخصصة لشرح مستويات الخطر المرتبطة بهذا المنتج.

2. اسحب الزناد لبده تشغيل المنتج.
3. بمجرد بدء تشغيل المنتج، حرر زر القفل، مما يسمح له بالعودة إلى وضعه الأصلي.

8.4 إيقاف تشغيل المنتج

الشكل 4.

1. اترك الزناد.
2. ادفع زر تحرير البطارية مع التثبيت.
3. اخلع البطارية من المنتج لمنع تشغيله.

8.5 قطع فروع الأشجار

الشكل 5.



تحذير

للد من خطر تعرض مشغل الآلة أو المرافق له للإصابات، يجب جعل اليدين والقدمين والأجزاء الأخرى من الجسم بعيدًا عن سلسلة المنشار.

- احرص دائمًا على ارتداء الملابس المناسبة وأدوات الحماية، بما في ذلك أدوات حماية العينين.
- اعمل بعناية مع التحكم جيدًا بالآلة.
- قم دائمًا بعمل قطع باستخدام السلسلة وهي تدور بسرعتها الكاملة مع ملازمة المصد للخشب.
- كن حذرًا عندما توشك على الانتهاء من القطع.
- لا تضغط مطلقًا على الآلة عند الوصول إلى نهاية القطع.
- لا تقطع مطلقًا أكثر من فرع واحد في نفس الوقت.

9 الصيانة

يصف لك هذا القسم كيفية صيانة البطارية وشاحن البطارية والمنتج.



تحذير

اقرأ قسم السلامة وتعليمات التجميع وافهمها بعناية قبل تنفيذ أي أعمال صيانة.

قبل تنفيذ أعمال الصيانة:

- أوقف تشغيل المنتج.
- أزل البطارية أو البطاريات.
- اترك المحرك يبرد.
- احرص على ارتداء الملابس وقفازات الوقاية ونظارات الأمان المناسبة.

9.1 استبدال قضيب التوجيه والسلسلة

الشكل 6.

1. أطفئ الآلة.
2. اخلع مجموعة البطارية.
3. ارفع مقبض بكرة شد السلسلة.
4. قم بفك غطاء السلسلة عن طريق إدارة مقبض بكرة شد السلسلة عكس اتجاه عقارب الساعة.
5. اخلع غطاء السلسلة.
6. ضع وصلات نقل حركة السلسلة في تجويف القضيب.
7. ضع قواطع السلسلة في اتجاه تشغيل السلسلة.
8. تأكد من تركيب السلسلة في الاتجاه الصحيح (لا تقم بالتجميع بينما القواطع متجهة للخلف).

1. فك الغطاء واخلعه عن خزان الزيت.
2. ضع الزيت في خزان الزيت.
3. راقب مؤشر الزيت للتأكد من عدم دخول أوساخ إلى خزان الزيت أثناء إضافة الزيت.
4. ضع غطاء الزيت.
5. اربط غطاء الزيت بالكام.
6. افحص مستوى الزيت بانتظام.



هام

لا تستخدم زيتًا متسخًا أو مستعملًا أو ملوثًا. فهذا قد يتسبب في تعرض قضيب التوجيه أو سلسلة المنشار للتلف.

7.2 توصيل البطارية بالمنتج

الشكل 1.



تحذير

استخدم فقط بطاريات الأصلية مع المنتج.

ملاحظة: تأكد من شحن البطارية تمامًا.

1. ادفع البطارية في حجرة البطارية. عندما تسمع صوت نقرة، فهذا معناه أن البطارية قد ثبتت في مكانها الصحيح.

ملاحظة: إذا لم تثبت البطارية بسهولة في حامل البطارية، فربما كان ذلك بسبب عدم تركيبها بشكل صحيح، وهو ما قد يتسبب في تلف البطارية والمنتج.

8 التشغيل

هذا القسم يشرح كيفية تشغيل المنتج.



تحذير

اقرأ بعناية وافهم فصل السلامة وتعليمات التشغيل قبل استخدام المنتج.

8.1 فحص زيت السلسلة



ملاحظة

لا تستخدم المنتج من دون زيت كافٍ للسلسلة.

1. افحص مستوى الزيت في المنتج من خلال مؤشر مستوى الزيت.
2. أضف المزيد من الزيت إذا لزم الأمر.

8.2 امسك المنتج

الشكل 3.

1. امسك المنتج بثبات مع وضع يد واحدة على المقبض الخلفي والأخرى على المقبض الأمامي. احرص دائمًا على استخدام كلتا يديك عند تشغيل المنتج.
2. امسك المقبضين بقوة مع تثبيت الإبهام والأصابع حولهم.
3. احرص على أن يكون إبهام اليد التي تمسك المقبض الأمامي أسفل المقبض من أجل الإمساك بقوة.

8.3 بدء تشغيل المنتج

الشكل 4.

1. اضغط بثبات وثبت زر القفل.

9. ضع السلسلة في موضع المناسب وتأكد من وجود العروة خلف قضيب التوجيه.
10. أمسك السلسلة والقضيب.
11. ضع عروة السلسلة حول الترس.
12. احرص على مواءمة قطة إبرة شد السلسلة الموجودة بقضيب التوجيه مع المسار.
13. قم بتثبيت غطاء السلسلة.
14. اربط السلسلة. راجع ضبط شد السلسلة.
15. اربط البكرة عند شد السلسلة بشكل صحيح.

ملاحظة

إذا كنت تستخدم المشار بسلسلة جديدة، فليكن اختياره لمدة 2-3 دقائق. السلسلة الجديدة تصبح أطول بعد الاستخدام لأول مرة، ولهذا فحص معدل الشد و اربط السلسلة عند اللزوم.

9.2 ضبط شد السلسلة

الشكل 6-6، 6-5، 6-4.

كلما استخدمت السلسلة أكثر، كلما صارت أطول. ولهذا من المهم ضبط السلسلة بانتظام للتخلص من أية ارتخاءات.

قم بشد السلسلة بحيث يمكن جذبها بعيداً عن القضيب من نقطة تمرکزها قصب.

تحذير

فالسلسلة المرتخية قد تنفجر من مكانها وتسبب في إصابات خطيرة، وقد تكون مميتة.

تحذير

احرص على ارتداء قفازات واقية إذا كان من الممكن أن تلامس السلسلة أو القضيب أو المناطق المحيطة بالسلسلة.

1. أطفئ الآلة.
2. اخلع مجموعة البطارية.
3. ارفع مقبض بكرة شد السلسلة.
4. قم بفك غطاء السلسلة عن طريق إدارة مقبض بكرة شد السلسلة عكس اتجاه عقارب الساعة.

ملاحظة

من غير الضروري إزالة غطاء السلسلة لضبط شد السلسلة.

5. أدر بكرة شد السلسلة في اتجاه عقارب الساعة لزيادة شد السلسلة، أو أدرها عكس اتجاه عقارب الساعة لتقليل شدّها.
6. اسحب السلسلة من منتصف قضيب التوجيه نزولاً عن القضيب، ويجب أن تكون الفجوة بين دليل توجيه السلسلة وقضيب التوجيه بين 3 إلى 6 مم.
7. وعند وصول السلسلة للشد المطلوب، اربط بكرة شد السلسلة.

9.3 شد السلسلة

اشد السلسلة إن لم تتحرك بسهولة في الخشب.

ملاحظة

نوصي بأن يقوم مركز خدمة فيه مشد كهربائي بتنفيذ أعمال الشد الهامة.

الشكل 8-7..

1. شد السلسلة.
2. اشد زاوية القواطع باستخدام مبرد مستدير بقطر 5/32 بوصة (4 مم).
3. اشد اللوحة العلوية، والوحة الجانبية، ومقياس العمق بمبرد مسطح.
4. ابرد جميع القواطع بالزوايا المحددة وعلى نفس الطول.

ملاحظة

أثناء العملية،

- حافظ على اقتراش المبرد للسطح المراد شحده.
- استخدم نقطة الوسط الموجودة بقضيب المبرد.
- طبق ضغطاً خفيفاً وليس قوياً عند شحذ السطح.
- ارفع المبرد عند كل حركة عكسية.
- اشد القواطع على جانب واحد، ثم انتقل إلى الجانب الآخر.

استبدل السلسلة إذا:

- كان طول حواف القطع أقل من 5 مم.
- كانت هناك مسافة كبيرة جداً بين وصلات نقل حركة السلسلة والبرشام.
- سرعة القطع بطيئة.
- قمت بشحذ السلسلة عدة مرات ولكن هذا لم يزد من سرعة القطع. تآكل السلسلة.

9.4 صيانة قضيب التوجيه

الشكل التوضيحي 9.

ملاحظة

احرص على قلبه بانتظام للمحافظة على التآكل المتماثل للقضيب.

1. قم بتزييت كراسي التحميل (البلى) الموجودة بترس الطرف الأمامي (إن وجد) بمحقة (غير مرفقة).
2. نظف تجويف القضيب بخطاف كشط (غير مرفق).
3. نظف فتحات التزييت.
4. أزل التلوثات عن الحواف و ابرد القواطع لتسويتها بمبرد مسطح.

استبدل القضيب إذا:

- عدم تواءم التجويف مع ارتفاع وصلات نقل حركة السلسلة (والتي لا ينبغي أبداً أن تلامس القاع).
- تعرض الجانب الداخلي لقضيب التوجيه للتآكل، وهو ما يتسبب في ميل السلسلة إلى أحد الجانبين.

10 النقل والتخزين والتخلص من المنتج

10.1 النقل والتخزين

- اتبع المتطلبات الخاصة للتغليف ووضع الموصفات الخاصة بالنقل التجاري، بما في ذلك الأطراف الثالثة وكالات الشحن.
- اطلب المشورة من شخص ذي تدريب خاص على المواد الخطرة قبل شحن المنتج، وامتثل لجميع اللوائح الوطنية سارية المفعول.
- ضع شريطاً لاصقاً على أطراف التوصل عند تغليف البطارية وتأكد من تغليفها بشكل آمن لمنعها من الحركة.
- اخلع البطارية قبل تخزين المنتج أو نقله.
- يجب تخزين البطارية وشاحن البطارية في مكان جاف خالي من الرطوبة والصقوع.

- تجنب تخزين البطارية في مكان قد تتعرض فيه البطارية للكهرباء الساكنة، وكذلك لا تتم بتخزينها في صندوق معدني.
- اشحن البطارية إلى 50% قبل تخزينها لفترة طويلة.
- يجب تخزين شاحن البطارية في مكان مغلق وجاف.
- احتفظ بالبطارية بعيداً عن شاحن البطارية في أثناء التخزين، واحرص على عدم ملامسة الأشخاص غير المؤهلين، بما في ذلك الأطفال، للجهاز.
- يجب تخزين الجهاز في مكان مزود بقتل.
- نظف المنتج ونفذ إجراءات الصيانة الكاملة قبل التخزين لفترة طويلة.
- استخدم واقيات النقل مع المنتج لمنع التعرض لإصابات أو تلف المنتج في أثناء النقل والتخزين.
- يجب تعبئة المنتج وتغليفه بإحكام في أثناء النقل لضمان التعامل الآمن معه.

استكشاف الأعطال وإصلاحها

11

المشكلة	السبب المحتمل	الحل
قضيب التوجيه والسلسلة يصبحان ساخنين وينبعث منهما دخان.	السلسلة مربوطة بقوة زائدة.	اضبط شد السلسلة.
	خزان الزيت فارغ.	قم بإضافة مادة التزييت.
	يتسبب التلوث في انسداد منفذ التصريف.	اخلع قضيب التوجيه ونظف منفذ التصريف.
	يتسبب التلوث في انسداد خزان الزيت.	نظف خزان الزيت. أضف مادة تزييت جديدة.
	يتسبب التلوث في انسداد قضيب التوجيه وغطاء خزان الزيت.	نظف قضيب التوجيه وغطاء خزان الزيت.
	يتسبب التلوث في انسداد الترس أو عجلات التوجيه.	نظف الترس وعجلات التوجيه.
المحرك يدور ولكن السلسلة لا تدور.	السلسلة مربوطة بقوة زائدة.	اضبط شد السلسلة.
	قضيب التوجيه والسلسلة تالفاً.	استبدل قضيب التوجيه والسلسلة إذا لزم الأمر.

المشكلة	السبب المحتمل	الحل
	المحرك تالف.	1. اخلع مجموعة البطارية من الآلة. 2. اخلع غطاء قضيب التوجيه. 3. اخلع القضيب وسلسلة المشغل. 4. نظف الآلة. 5. ركب مجموعة البطارية وشغل الآلة.
المحرك يدور والسلسلة تدور، ولكن السلسلة لا تقطع.	السلسلة غير حادة.	قم بشد السلسلة أو إبدال المشغل السلسلي.
	السلسلة في الاتجاه غير الصحيح.	أدر عروة السلسلة إلى الاتجاه الآخر.
	السلسلة مربوطة أو مفككة بشكل زائد.	اضبط شد السلسلة.
الآلة لا تبدأ العمل.	الآلة والبطارية غير متصلين بشكل صحيح.	احرص على ثبات زر تحرير البطارية في مكانه مع سماع صوت نفرة عند تركيب مجموعة البطارية.
	مستوى شحن البطارية منخفض للغاية.	اشحن مجموعة البطارية.
	لم يتم الضغط على زر القفل والزناد في نفس الوقت.	1. اضغط على زر القفل مع التثبيت. 2. اضغط على الزناد لبدء تشغيل الآلة.
	البطارية ساخنة للغاية أو باردة للغاية.	راجع دليل البطارية والشاحن.
المحرك يدور، ولكن السلسلة لا تقطع بشكل صحيح، أو أن المحرك يتوقف بعد حوالي 3 ثوانٍ.	الآلة في وضع الحماية كي تحمي لوحة الدائرة المطبوعة (PCB).	اترك الزناد وأبدأ تشغيل الآلة مرة أخرى. لا تحاول جعل الآلة تقطع بالقوة.
	البطارية غير مشحونة.	اشحن البطارية. يرجى الرجوع إلى الفقرة الخاصة بالبطارية والشاحن في هذا الدليل لتصحح إجراءات الشحن.

العنصر	درجة الحرارة
متوسط درجة حرارة شحن البطارية	39 فهرنهايت – 104 فهرنهايت (4 درجة مئوية – 40 درجة مئوية)
متوسط درجة حرارة تشغيل الشاحن	39 فهرنهايت – 104 فهرنهايت (4 درجة مئوية – 40 درجة مئوية)
متوسط درجة حرارة تخزين البطارية	32 فهرنهايت – 113 فهرنهايت (0 درجة مئوية – 45 درجة مئوية)
متوسط درجة حرارة تفريغ شحن البطارية	32 فهرنهايت – 113 فهرنهايت (0 درجة مئوية – 45 درجة مئوية)

المشكلة	السبب المحتمل	الحل
	السلسلة غير مزينة.	قم بتزييت السلسلة لتقليل الاحتكاك. لا تترك قضيب التوجيه والسلسلة يعملان بدون كمية كافية من الزيت.
	درجة حرارة تخزين البطارية غير ملائمة	قم بتبريد مجموعة البطارية إلى أن تنخفض حتى درجة الحرارة المحيطة.

12 البيانات الفنية

الجهد الكهربائي	V DC 24
السرعة بدون حمل	m/s 7.8
طول الذراع الدائلي	"4 (102 mm)
سعة زيت السلسلة	ml 50
مستوى ضغط الصوت المُقدَّر	$K_{pA} = 88$ ديسيبل(A), $K_{pA} = 3$ ديسيبل(A)
مستوى قوة الصوت المضمون	$L_{WA,d} = 103$ ديسيبل(A)
الاهتزاز	$K = 1.5$ م/ثانية ² , $K = 1.55$ م/ثانية ²
السلسلة	325-26-43
قضيب التوجيه	BL04-26-437P
طراز البطارية	PA200, PA400, PA400X, PA600, PA800, PA400T, PA500T وسلاسل BAG الأخرى
طراز الشاحن	AP030EA, AP065EA, AP140EA وسلاسل الأخرى

14 قرار التوافق مع معايير الاتحاد الأوروبي

اسم وعنوان الشركة الصانعة:

الاسم: Greenworks Tools Europe GmbH
العنوان: Brunnenweg 17, 64331 Weiterstadt, ألمانيا

اسم وعنوان الشخص المخوّل له جمع الملف الفني:

الاسم: André Douqué
العنوان: Brunnenweg 17, 64331 Weiterstadt, ألمانيا

13 مدى درجة الحرارة المحيطة الموصى به

العنصر	درجة الحرارة
نطاق درجة حرارة تخزين المنتج	32 فهرنهايت – 113 فهرنهايت (0 درجة مئوية – 45 درجة مئوية)
متوسط درجة حرارة تشغيل المنتج	32 فهرنهايت – 113 فهرنهايت (0 درجة مئوية – 45 درجة مئوية)

بموجب ذلك نعلن أنّ المنتج

الفئة: منشأر سلسلي صغير

الطراز: CS1032G

الرقم التسلسلي: راجع رقعة تقييم المنتج

سنة تصميم المنتج: راجع رقعة تقييم المنتج

• متوافق مع الأقسام ذات الصلة من توجيه الآلات EC/2006/42.

• متوافق مع أقسام التوجيهات الأخرى التالية:

• التوافق الكهرومغناطيسي - توجيه EU/2014/30

- توجيه تقييد استخدام بعض المواد الخطرة في المعدات الكهربائية والإلكترونية (RoHS) 2011/65/EU و 2015/863 (EU)
- توجيه الضوضاء في الأماكن الخارجية المفتوحة 2000/14/EC و 2005/88/EC

بالإضافة إلى ذلك، نعلن استخدام المعايير التالية:

- EN 62841-1, EN ISO 12100, EN 62233, EN 55014-1, EN 55014-2, EN ISO 3744, ISO 11094, EN 62321-3-1, EN 62321-4, EN 62321-5, EN 62321-6, EN 62321-7-1, EN 62321-7-2, EN 62321-8
- طريقة تقييم التوافق بالملحق V الضوضاء في الأماكن الخارجية المفتوحة - التوجيه 2000/14/EC.

مستوى قوة الصوت المُقَدَّر: 100 لتر wA: ديسيبل(أ)
مستوى قوة الصوت 103 لتر wA,d: ديسيبل(أ)
المضمنون:

الهيئة المشاركة التي تم إبلاغها:

الاسم: SGS Fimko Ltd. (الجهة المُخطرة 0598)

العنوان: Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finland.

رقم شهادة الاختبار المتوافق مع تشريعات الاتحاد الأوروبي (EU): (رقم الجهة المُخطرة) MD-704.

المكان والتاريخ: Weiter- التوقيع: تيد كيو، مدير قسم الجودة
stadt, 01.01.2026

Ted Qu

169...חבר את הסוללה אל המוצר...	7.2
169...הפעלה.....	8
169...בחנו את שמן השרשרת.....	8.1
169...להחזיק את המוצר.....	8.2
169...הפעל את המוצר.....	8.3
169...עצרו את המוצר.....	8.4
169...חיתוך ענפים.....	8.5
170...תחזוקה.....	9
170...החלף את גוף המסור ואת	9.1
170...השרשרת.....	
170...כוונן מידת הידוק השרשרת..	9.2
170...חדד את השרשרת.....	9.3
171...תחזוקת גוף המסור.....	9.4
171...הובלה, אחסון וסילוק.....	10
171...הובלה ואחסון.....	10.1
172...פתרון בעיות.....	11
173...מפרט טכני.....	12
173...טווח הטמפרטורה	13
173...המומלץ עבור הסביבה...	
173...הצהרת תאימות	14
173...לדרישות האיחוד	
173...האירופי.....	

166.....	1
166...מטרה.....	1.1
166...מבט כללי.....	1.2
166...סמלים על גבי המוצר.....	1.3
166...אזהרות כלליות	2
166...שימוש בכלים חשמליים	
166...בטיחות באזור העבודה.....	2.1
166...בטיחות חשמלית.....	2.2
167...בטיחות אישית.....	2.3
167...השימוש והטיפול בכלי	2.4
167...עבודה חשמליים.....	
167...השימוש והטיפול בסוללה.....	2.5
167...שירות.....	2.6
167...אזהרות בטיחות מסור	3
167...חשמלי.....	
167...מניעת רתע של	4
168...המסור לכיוון המפעיל....	
168...רמות סיכון.....	5
169...למחזור.....	6
169...מכלול.....	7
169...הוסיפו שמן לגוף המסור	7.1
169...ולשרשרת.....	

סמל	הסבר
	יש להרחיק אנשים לפחות 15 מ' ממקום העבודה עם הכלי.

2 אזהרות כלליות לשימוש בכלים חשמליים

אזהרה
קרא את כל האזהרות, ההוראות, האיומים והמפרטים המגיעים עם מכשיר חשמלי זה. אי ציות להוראות המפורטות להלן עלול לגרום להתחשמלות, שריפה ו/או פגיעה גופנית חמורה.

שמרו את כל האזהרות וההוראות לשימוש עתידי.

המונח "כלי עבודה חשמלי" המוזכר באזהרות מתייחס לכלי העבודה החשמלי שרכם המופיע על ידי כבל (חוט) או על ידי סוללה (אלחוטי).

2.1 בטיחות באזור העבודה

- הקפידו על ניקיון ותאורה טובים של אזור העבודה. אזורי עבודה עמוסים בפרטים או חשוכים מזמינים תאונות.
- אין להשתמש בכלי עבודה חשמליים במקומות שבהם קיימת סכנת פיצוץ, כגון בנוכחות נוזלים, גז או נסורת דליקים. כלי עבודה חשמליים מפיקים ניצוצות שעלולים להדליק אבק או אדי דלק.
- יש להרחיק ילדים ואנשים שעומדים מהצד בזמן הפעלת כלי העבודה החשמלי. הסחות דעת עלולות לגרום לכך אבדן שליטה.

2.2 בטיחות חשמלית

- התקעים של כלים חשמליים חייבים להתאים לשקע. לעולם אין לשנות את התקע בשום צורה שהיא. אל תשתמש במתאמים עם כלים חשמליים בעלי הארקה. השימוש בתקעים שלא בוצע בהם שינוי ובשקעים מתאימים מפחית את הסיכון להתחשמלות.
- יש להימנע ממגע גופני עם משטחים מוארים כגון צינורות מתכת, רדיאטורים, תנורי בישול ומקררים. כאשר הגוף שלם מואר, אנו בסיכון מוגבר להתחשמל.
- אין לחשוף לידים עבודה חשמליים לגשם או ללחות. מים שחודרים לכלי העבודה החשמלי עלולים להגדיל את סכנת ההתחשמלות.
- אין להשתמש בכבל המתח בצורה לא נכונה. אף פעם אל תשתמש בכבל לצורך נשיאה, משיכה או ניתוק של הכלי. הרחק את הכבל מחום, שמן, קצוות חדים או חלקים מסתובבים. נזק לכבלים עלול להגדיל את הסיכון להתחשמלות.
- בעת הפעלת הכלי החשמלי מחוץ לבית, השתמש בכבל מאריך שמתאים לשימוש מחוץ לבית. השימוש בכבל שמתאים לשימוש מחוץ לבית מפחית את הסיכון להתחשמלות.
- אם אין ברירה אלא להפעיל מכשיר חשמלי בסביבה לחה יש להשתמש במקור כוח המוגן על ידי ממסר פחת (RCD). השימוש בממסר פחת מפחית את הסיכון להתחשמלות.

1 מבוא

1.1 מטרה

המכשיר נועד לניסור ענפים ומקלות בקוטר המוגדר על פי אורך הניסור שמאפשר גוף המסור. הוא אינו מעוצב לחיתוך עצים או בולי עץ. הוא נועד אך ורק לחיתוך עץ.

1.2 מבט כללי

איור 1-9.

1	מכסה גוף המסור	10	שרשרת המסור
2	מגן	11	גוף המסור
3	לוח מגן	12	ידית כפתור מתיחת השרשרת
4	מנועל הדק	13	גלגל שרשרת
5	מזנק	14	חריץ מכוון מתח שרשרת
6	ידית אחורית	15	בורג למתיחת שרשרת המסור
7	כיסוי שרשרת	16	פקק שמן
8	כפתור מכסה השרשרת	17	מד שמן
9	כפתור מתיחת שרשרת		

1.3 סמלים על גבי המוצר

ייתכן שעל גבי המוצר מופיעים הסמלים הבאים. אנו הבט בהם ולמד את הגדרותיהם. הבנה נאותה של הסמלים אלה תאפשר לך להפעיל את המוצר טוב יותר ובטוח יותר.

סמל	הסבר
	זרם ישיר - סוג או תכונה של הזרם.
	אמצעי זהירות הקשורים לבטיחותך.
	יש לקרוא ולהבין היטב את כל ההוראות לפני הפעלת המוצר ולעקוב אחר כל התראות והנחיות הבטיחות.
	יש לחבוש אמצעי הגנה על העיניים והאוזניים.
	אין לחשוף את הכלי לגשם או ללחות.
	יש להיזהר מפני התגובה לאחר של מסור השרשרת ולהימנע ממגע עם קצה המוט.
	סכנה! יש להיזהר מפני רתע לאחר.
	יש להחזיק את הכלי בשתי ידיים.

2.3 בטיחות אישית

- הקפידו על ערנות, שימו לב למה שאתם עושים והשתמשו בהיגיון בריא בזמן עבודה על כלי העבודה החשמלי. אין להשתמש בכלי עבודה חשמלי כשעייפים או נמצאים תחת השפעה של סמים, אלכוהול או תרופות. רגע אחד של חוסר תשומת לב בזמן הפעלת כלי עבודה עלול לגרום לפציעה חמורה.
- לבשו ציוד הגנה אישי. חבשו תמיד אמצעי הגנה על העיניים. שימוש מתאים בפרטי מגן כגון מסכת אבק, נעלי בטיחות למניעת החלקה, קסדה ומגני אוזניים יפחית את הסיכון לפציעה.
- יש למנוע הפעלה לא מכוונת של המוצר. יש לוודא שמתג ההפעלה נמצא במצב כבוי לפני חיבור הכלי לחשמל ו/או למארז הסוללה, וגם בזמן הרמה או נשיאה שלו. החזקת כלי עבודה חשמליים כאשר האצבע נמצאת על מתג ההדלקה/כיוונון מזמינה תאונה.
- הסירו כל מפתחות ברגים/כוונן לפני הדלקת הכלי. מפתח ברגים/כוונן שנשאר מחובר לחלק המסתובב של כלי העבודה החשמלי עלול לגרום לפציעה.
- אל תנסו להגיע עם הכלי למרחק רב מדי. יש לשמור על יציבה מאוזנת של הגוף כל הזמן. כך תהיה לכם שליטה טובה יותר בכלי החשמלי בנסיבות לא צפויות.
- התלבשו בהתאם. אין ללבוש בגדים רפויים ואין לענוד תכשיטים. יש להרחיק את היד, הברגוד והפגודה מהחלקים המסתובבים. בגדים רפויים, תכשיטים ושעיר ארוך עלולים להילכד בחלקים המסתובבים.
- אם יש התקנים מחוברים נוספים לאיסוף נסורת/אבק, יש לוודא שהם מחוברים היטב והשימוש בהם נעשה בצורה נכונה. שימוש באמצעי איסוף נסורת/אבק יכול להפחית סיכונים הקשורים לנסורת/אבק.
- אל תרשו להיכרות שרשרתה שישמשו רגיל שלכם במכשירים להוביל לרשלנות או התעלמות מכללי הבטיחות. פעולה רשלנית עלולה לגרום לפגיעה גופנית חמורה תוך שבריר שנייה.

2.4 השימוש והטיפול בכלי עבודה חשמליים

- אין לאמץ את הכלי. השתמשו בכלי העבודה החשמלי המתאים למשימה שלכם. הכלי הנכון יבצע את המשימה טוב יותר ובטוח יותר בקצב הפעולה שעבורו הוא תוכנן.
- אין להשתמש בכלי העבודה החשמלי אם המתג אינו מדליק בעזרת המתג הוא מסוכן וחייב תיקון.
- נחק את התקע שמגיע לכלי העבודה ממקור המתח ו/או ערכת הסוללות לפני ביצוע כל כוונן, החלפת אבזירים או אחסון. אמצעי בטיחות מונעת כאלה מפחיתים את הסיכון להפעלה לא מכוונת של הכלי החשמלי.
- יש לאחסן כלי עבודה חשמליים הרחק מהישג יד של ילדים, ולא לאפשר לאף אדם שלא מכיר את כלי העבודה ואת ההוראות האלה להפעיל אותם. ליי עבודה חשמליים הם מסוכנים בדיהים של משתמשים שלא קיבלו הדרכה.
- יש לתחזק כלי עבודה חשמליים. בדוק חוסר התאמה או חיכוך הדדי של החלקים הנעים, אם יש בהם חלקים שנשברו, וכל בעיה אחרת העלולה לפגוע בתפקודם. אם נגרם דבר כזה, יש לתקן אותו לפני השימוש. תאונות רבות מתרחשות עקב תחזוקה גרועה של כלי עבודה חשמליים.

- שמרו על החדות והניקיון של אבזירי הניסור. לכלי ניסור שתוחזקו היטב ושהלהבים שלהם חדים יש פחות סיכוי להיתקע, וקל יותר לשלוט בהם.
- יש להשתמש בכלי העבודה החשמלי ובאבזירים שלו על פי ההוראות האלה, ולקחת בחשבון את תנאי העבודה ואת סוג העבודה שיש לבצע. כל שימוש בכלי עבודה חשמליים למטרות שאינן אלה שעבורן הם מעודו עלול לגרום למצבי סכנה.
- יש לשמור על הידיות ועל משטחי האחיזה יבשים, נקיים ונטולי שמן וגרזי. ידידות ומשטחי אחיזה חלקים עלולים להוביל לפעולה שאינה בטוחה או נשלטת במצבים בלתי צפויים.

2.5 השימוש והטיפול בסוללה

- את הסוללה יש להטעין רק בעזרת המטען שהומלץ על ידי היצרן. טען שמתאים לסוג מסוים של ערכת סוללות עלול לגרום לשרפה כשמשמשים בו לטעינת סוג אחר של סוללות.
- יש להשתמש בכלי עבודה חשמליים רק עם ערכות סוללות שמתאימות להם ספציפית. שימוש בכל ערכת סוללות אחרת עלול לגרום לסכנת שריפה ופציעה.
- כאשר ערכת הסוללות אינה בשימוש, יש להרחיק אותה מעצמים מתכתיים כגון הלקים, מטבעות, מפתחות, מסמרים, ברגים ועצמים קטנים אחרים שעלולים לקצר בין הדקי הסוללה. קצר בין הדקי הסוללה עלול לגרום לכווית או לשרפה.
- בתנאים פוגעים, נזל עלול להיפלט מן הסוללה; יש להימנע ממגע. במקרה של מגע בטעות, שטפו במים. במידה והנזל נכנס לעיניים, קצרו מיד לקבלת עזרה רפואית. נזל שנפלט מהסוללה עלול לגרום לגירוי או לכווית.
- אל תשתמש בערכת סוללות או במכשיר שהינו פגום או ששינה את צורתו. סוללות פגומות או סוללות ששנו עשויות להתנגב באופן בלתי צפוי, ולגרום לשרפה, פיצוץ או סיכון לפציעה.
- אין לחשוף את ערכת הסוללות או את המכשיר לאש או לטמפרטורות גבוהות. חשיפה לאש או לטמפרטורה הגבוהה מ-130°C עלולה לגרום לפיצוץ.
- הקפידו על כל ההוראות הטעינה ואל תטעינו את ערכת הסוללות או את המכשיר מחוץ לטווח הטמפרטורות המפורט בהוראות. טעינה לא נכונה או בטמפרטורות שמחוץ לטווח המפורט עלולה להזיק לסוללה ולהגביר את הסכנה לשרפה.

2.6 שירות

- רק לטכנאי מוסמך מותר לתת שירות לכלי העבודה החשמלי תוך שימוש בחלקי חילוף מתאימים. כך תוכלו להבטיח שמירה על בטיחות כלי העבודה החשמלי.
- לעולם אין לטפל בערכות סוללה פגומות, שירות של ערכת סוללה צריך להתבצע אך ורק ע"י היצרן או ספקי שירות מורשים אחרים.

3 אזהרות בטיחות מסור חשמלי

- יש להרחיק את כל חלקי הגוף ממסור השרשרת בזמן פעולתו. לפי הפעלת מסור השרשרת, יש לוודא שהשרשרת שלו אינה נוגעת בדבר. חוסר תשומת לב רגעית בזמן הפעלת מסור השרשרת עלול לגרום להתבטות של הבגדים ואף של הגוף בשרשרת המסור.

עליך לנקוט מספר פעולות כדי לוודא שלא יהיו תאונות ופציעות בזמן הניסור.

רתע לאחר הוא תוצאה של שימוש שגוי בכלי ו/או נוהלי או תנאי עבודה לא נכונים. ניתן למנוע זאת על ידי נקיטת אמצעי זהירות נאותים, למשל:

- יש לשמור על יציבה מוצקה, כאשר הבהון והאצבעות מקיפות את ידיית מסור השרשרת, שתי הידיים מונחות על המסור, והגוף והזרוע ממוקמים כך שתוכל להתנגד לכוח הרתע לאחר.

המפעיל יכול לשלוט בכווח הרתע בתנאי שהוא מפעיל אמצעי זהירות מתאימים. אין לשחרר את מסור השרשרת.

- אין לנסות להגיע עם הכלי למרחק רב מדי ואין לנסר מעל גובה הכתפיים. כך ניתן למנוע מגע לא רצוי של קצה המסור בעץ ולאפשר שליטה טובה יותר במסור השרשרת בניסובות לא צפויות.

- יש להשתמש רק בגוף המסור ובשרשרת החלופיים שהומלצו על ידי היצרן, גוף מסור ושרשרת חלופיים שאינם מתאימים עלולים לגרום לשבירת השרשרת ו/או לרתע לאחר שלה.

- יש למלא את הוראות ההשחזה והתחזוקה של היצרן עבור שרשרת המסור. הפחתת מידת העומק עלולה לגרום להגדלת הרתע.

5 רמות סיכון

המילים והמשמעותות הבאות נועדו להסביר את רמות הסיכון הקשורות למצור זה.

משמעות	מצין	סמל
מצין סכנה מידית שאם לא תימנע אותה, היא תגרום למוות או לפציעה חמורה.	סכנה	
מצין מצב מסוכן פוטנציאלי שאם לא תימנע אותו הוא עלול לגרום למוות או לפציעה חמורה.	אזהרה	
מצין מצב מסוכן פוטנציאלי שאם לא תימנע אותו הוא עלול לגרום לפציעה קלה עד בינונית.	התראה	
(ללא סמל התראה בטיחות) מצין מצב שבו עלול להיגרם נזק לרכוש.	התראה	

- יש להחזיק את המסור רק במשטחי האחיזה המבודדים שלו, שכן השרשרת עלולה לגעת בחיטוי חשמלי נסתר. שרשרת מסור שיבוא במגע עם חוט בעל מתח פעיל (פאזה) עלולות לחשמל את חלקי המתכת החשופים של המסור ולגרום להתחשמלות של המפעיל.

- הרכב אמצעי הגנה על העיניים. מומלץ להשתמש בציוד הגנה נוסף לשימיעה, לראש, ידיים, לרגליים ולכפות הרגליים. ציוד הגנה מתאים יפחית את הסיכון לפציעה מפני שבבים מתעופפים או עקב מגע בטעות עם שרשרת המסור.

- אין להפעיל מסור חשמלי בעץ, על סולם, מגג או מכל תמיכה לא יציבה. הפעלת מסור חשמלי באופן זה עלולה לגרום לפגיעה גופנית חמורה.

- יש להקדיש תמיד על עמידה יציבה ולהפעיל את מסור השרשרת רק בזמן עמידה על משטח קבוע, יציב ומאוזן. משטחים חלקלקים או לא יציבים עלולים לגרום לאובדן האיזון והשליטה במסור השרשרת.

- בזמן ניסור ענף המצוי תחת עומס, היזהר מקפיצה שלו כשנסירים את העומס המופעל על סיבי העץ של הענף החופשי-כעת, הוא עלול לפגוע במפעיל ו/או להוציא את מסור השרשרת משליטה.

- יש להקדיש על זהירות רבה בעת ניסור עצים צעירים ושוטחים עם שתי ידיים. חומר העדין שלהם עלול להיתפס בשרשרת המסור ולעוף לכיוון או להוציא אותך מאיזון.

- יש לשאת את מסור השרשרת בעזרת הידיים הקדמיות כאשר המסור כבוי ומרוחק מהגוף. יש להקדיש תמיד לנסות את גוף המסור בביטוי שלו בזמן העברה או אחסון של מסור השרשרת. טיפול נכון במסור השרשרת יפחית את הסיכירות של מגע לא מכוון עם השרשרת המסתובבת.

- יש לעקוב אחר ההוראות לשימון המכשיר, למתיחת השרשרת ולהחלפת גוף המסור והשרשרת. שרשרת שלא נמתחה או שומנה כראוי עלולה להישבר או להגדיל את הסיכון לרתע.

- יש לנסר עץ בלבד. לדוגמה, אין להשתמש במסור שרשרת לניסור מתכת, פלסטיק, אבן או חומרי בניין שלא עשויים מעץ. כל שימוש במסור שרשרת למטרות השונות מאלה שלהן הוא נועד עלול לגרום למוות או לפציעה חמורה.

- מסור שרשרת זה אינו מיועד לכריתת עצים. כל שימוש במסור שרשרת למטרות השונות מאלה שלהן הוא נועד עלול לגרום לפציעה חמורה למפעיל או לעוברי אורח.

- בצע את כל ההוראות בעת הוצאת חומר תקוע, אחסון או טיפול במסור השרשרת. דודא שהמתח כבוי ושמתח הסוללה אינו מחובר. הפעלה בלתי צפויה של מסור השרשרת בזמן פינוי גזם תקוע או טיפול במכשיר עלולה לגרום לפציעה חמורה.

4 מניעת רתע של המסור לכיוון המפעיל

רתע עלול להתרחש כאשר קצה גוף המסור נוגע בעצם כלשהו, או כאשר העץ נסגר מסביב לשרשרת המסור בנקודת הניסור.

מגע של קצה המסור עלול בניסובות מסוימות לגרום לתגובה בכיוון ההפוך, כלומר לרתע של גוף המסור לכיוון המפעיל.

לכידת שרשרת המסור באזור קצה גוף המסור עלולה לדחוף את גוף המסור אחורה במהירות לכיוון המפעיל.

כל אחת מהתגובות האלו עלולה לגרום לאובדן שליטה במסור, דבר שעלול לגרום לפציעה חמורה. אסור לסמוך באופן בלעדי על אמצעי הבטיחות המותקנים במסור. כמשתמש במסור שרשרת



אזהרה

השתמש רק בסוללה המקורית עם מוצר זה.

הערה: ודא שהסוללה טעונה במלואה.

1. הכנס את הסוללה אל תא הסוללה. כשתשמע קליק, זה אומר שהסוללה מותקנת במקומה.

הערה: אם הסוללה אינה מתאימה בקלות למחזיק הסוללה, "יתכן שהיא אינה מותקנת באופן נכון, מה שעלול לגרום נזק לסוללה ו/או למוצר.

8 הפעלה

סעיף זה מתאר כיצד להפעיל את המוצר.



אזהרה

קרא והבין בזהירות את הפרק הבטיחותי והוראות ההפעלה לפני הפעלת המוצר.

8.1 בחנו את שמן השרשרת



שים לב

אל תשתמשו בכלי ללא שמן שרשרת מספיק.

1. בדקו את רמת השמן של המוצר באמצעות מד השמן.
2. הוסיפו שמן אם יש צורך.

8.2 להחזיק את המוצר

איור 3.

1. החזק את המוצר בצורה בטוחה ביד אחת על הידית האחורית וביד השנייה על הידית הקדמית. יש להשתמש תמיד בשתי הידיים בזמן הפעלת המוצר.
2. אחוז בידיות בחוזקה כאשר האגודלים והאצבעות כרוכים סביבן.
3. ודא שהאגודל של היד האוחזת בידית הקדמית נמצא מתחת לידית עבור אחיזה בטוחה.

8.3 הפעל את המוצר

איור 4.

1. לחץ בחוזקה והחזק את נעילת ההדק.
2. משכו את ההדק כדי להפעיל את המוצר.
3. ברגע שהמוצר מופעל, שחרר את נעילת ההדק, ותן לו לחזור למצבו ההתחלתי.

8.4 עצרו את המוצר

איור 4.

1. שחררו את ההדק.
2. לחצו לחיצה ממושכת על לחצן שחרור הסוללה.
3. הוצא את הסוללה מהמוצר כדי למנוע את פעולת המוצר.

8.5 חיתוך ענפים

איור 5.



לאיסוף נפרד אין להשליך עם פסולת ביתית רגילה. אם יש צורך להחליף את המוצר, או אם אינך זקוק לו יותר, אל תשליך אותו עם הפסולת הביתית.



איסוף נפרד של המוצר המשומש ושל אריזתו מאפשרים מחזור של החומרים האלה לשימוש חוזר. שימוש בחומרים ממוחזרים מונע זיהום של הסביבה ומפחית את הביקוש לחומרי גלם.



יש להשליך סוללות בסוף חייהן תוך התחשבות באיכות הסביבה. בסוללה יש חומרים המסכנים אתכם ואת הסביבה. יש להוציא ולהשליך חומרים אלה בנפרד, במקום מיוחד המיועד לסוללות ליתיום-יון.

7 מכלול

סעיף זה מתאר כיצד להרכיב ולהתאים את המוצר.



אזהרה

לפני הרכבת המוצר, קראו והבינו את פרק הבטיחות ואת הוראות ההרכבה.

7.1 הוסיפו שמן לגוף המסור ולשרשרת

איור 2.

בדקו את כמות השמן בכלי. אם מפלס השמן נמוך, הוסיפו שמן לגוף המסור ולשרשרת באופן הבא.



חשוב

השתמשו בשמן לגוף המסור ולשרשרת שנועד רק למשמני גופי מסור ושרשראות.



שים לב

הכלי מגיע מהמפעל ללא שמן עבור גוף המסור והשרשרת.

1. הבריגו החוצה את מכסה מכל השמן.
2. שפכו את השמן למכל השמן.
3. בדקו את מחוון מפלס השמן כדי לוודא שאין לכלוך הנכנס אל המכל לפני הוספת השמן.
4. הבריגו את מכסה השמן בחזרה.
5. הדקו את מכסה השמן.
6. בדקו את רמת השמן מעת לעת.



חשוב

אל תשתמש בשמן מלוכלך, מושמש או מזוהם. עלול להיגרם נזק לגוף המסור או לשרשרת המסור.

7.2 חבר את הסוללה אל המוצר

איור 1.

i שים לב

אם אתה מפעיל את המסור עם שרשרת חדשה, בצע בדיקה של 2-3 דקות. שרשרת חדשה הופכת לארוכה יותר לאחר השימוש הראשון, בדוק את המתח והדק את השרשרת בעת הצורך.

9.2 כונון מידת הידוק השרשרת

איור 6-6, 6-5, 6-1.

ככל שתשתמש יותר בשרשרת, כך היא תהפוך לארוכה יותר. לכן חשוב מאוד לכוון את השרשרת באופן תמידי על מנת להתגבר על הבעיה.

מתח את השרשרת כך שניתן יהיה למשוך אותה מגוף המסור רק בנקודת המרכז.

⚠ אזהרה

שרשרת שאינה מתוחה יכולה ליפול החוצה ולגרור לפגיעה חמורה ואפילו קטלנית.

⚠ אזהרה

לבש כפפות הגנה בזמן נגיעה בשרשרת, במוט או באזורים שמסביב לשרשרת.

1. כבה את המכשיר.
2. הסר את מארז הסוללה.
3. הרם את ידית כפתור הידוק השרשרת.
4. שחרר את מכסה השרשרת על ידי סיבוב ידית כפתור הידוק השרשרת נגד כיוון השעון.

i שים לב

אין זה הכרחי לפרק את מכסה השרשרת כדי לכוון את מידת הידוק השרשרת.

5. סובב את כפתור הידוק השרשרת בכיוון השעון כדי להגדיל את מידת הידוק השרשרת או נגד כיוון השעון כדי להפחית את מידת הידוק השרשרת.
6. משוך את השרשרת במרכז גוף המסור בחלק התחתון המחק מהגוף, המרווח בין גוף השרשרת וגוף המסור צריך להיות בין 3 מ"מ ל-6 מ"מ.
7. לאחר הידוק השרשרת למידה הנכונה, הדק את כפתור הידוק השרשרת.

9.3 חדר את השרשרת

השחז השרשרת במידה והשרשרת מתקשה לחדור לתוך העץ.

i שים לב

אנו ממליצים שחשוק שלך, אשר בבעלותו משחזה חשמלית, יבצע עבודות השחזה חשוכות.

איור 7-8.

1. הידוק השרשרת.
2. השחז את פינות שיני הניסור בעזרת משוף מעוגל בגודל 4 מ"מ.

⚠ אזהרה

על מנת למנוע סיכון לפציעות חמורות של המפעיל או עוברי אורח, החזק את הידיים, הרגליים וחלקים אחרים של הגוף הרחק משרשרת המסור.

- לבש תמיד בגדים מתאימים והשתמש במגנים, כולל הגנה מתאימה לעיניים.
- עבוד בזהירות ושמוך על שלטתה מתאימה במכשיר.
- התחל תמיד את החיתוך כאשר השרשרת מסתובבת במהירות מלאה וכאשר הפגוש בא במגע עם העץ.
- היה זהיר בעת ההתקרבות אל סיום החיתוך.
- לעולם אין להניח לחץ על המכשיר בעת ההגעה אל סיום החיתוך.
- לעולם אין לחתוך יותר מענף אחד בכל פעם.

9 תחזוקה

חלק זה מתאר את כיצד לתחזק את הסוללה, את מטען הסוללה ואת המוצר.

⚠ אזהרה

לפני פעולות תחזוקה של המוצר, קרא והבן את פרק הבטיחות ואת הוראות התפעול.

לפני על פעולות תחזוקה:

- עצור את המוצר.
- הסר את הסוללה או הסוללות.
- אפשר למנוע להתקרר.
- יש ללבוש ביגוד מתאים, כפפות מגן ומשקפי בטיחות.

9.1 החלף את גוף המסור ואת השרשרת

איור 6.

1. כבה את המכשיר.
2. הסר את מארז הסוללה.
3. הרם את ידית כפתור הידוק השרשרת.
4. שחרר את מכסה השרשרת על ידי סיבוב ידית כפתור הידוק השרשרת נגד כיוון השעון.
5. פרק את מכסה השרשרת.
6. הנח את חוליות השרשרת בתוך חריץ גוף המסור.
7. הנח את שיני השרשרת בכיוון הפעולה של השרשרת.
8. הבטח שהשרשרת מונחת בכיוון הנכון (אין להרכיב אותה עם החותכים לאחור).
9. הנח את השרשרת במקומה וודא שהלולאה נמצאת מאחורי גוף המסור.
10. החזק את השרשרת ואת גוף המסור.
11. העבר את לולאת השרשרת מסביב לגלגל השרשרת.
12. וודא שהחור של פין כונון הידוק השרשרת, הנמצא על גוף המסור, מתאים בדיוק לבורג.
13. חבר את מכסה השרשרת.
14. הדק את השרשרת. עיין בחלק כונון מידת הידוק השרשרת.
15. הדק את הכפתור כאשר השרשרת הדוקה היטב.

- אחסנו את הסוללה ואת מטען הסוללה בחלל יבש, ללא לחות וללא קיפאון.
- הימנעו מאחסון של הסוללה במקום בו קיים חשמל סטטי ואין לאחסן אותה בקופסת מתכת.
- הטעינו את הסוללה אל 50% לפני אחסון לטווח ארוך.
- אחסנו את מטען הסוללה במקום יבש וסגור.
- הרחיקו את הסוללה ממטען הסוללה בעת האחסון והבטיחו שאנשים אשר אינם מוסמכים לכך, כולל ילדים, לא יבואו המגע עם הצידוד. אחסנו את הצידוד במקום אותו ניתן לנעול.
- נקו את המוצר ובצע עבודות שירות מלאות לפני אחסון לטווח ארוך.
- השתמשו במגני הובלה על המוצר על מנת למנוע פציעות או נזקים במהלך ההובלה או האחסון.
- ארוזו בבטחה את המוצר במהלך ההובלה על מנת להבטיח טיפול מתאים.

3. השחז את הלוח העליון, הלוח הצדדי ומד העומק בעזרת משוף שטוח.
4. שייף את כל שיני הניסור לזוויות שהוגדרו והקפד על כך שיהיו באותו אורך.

i שים לב

במהלך השייף,

- הקפד על כך שהמשוף יהיה שטוח ביחס למשטח המשוף.
- השתמש בבקודת האמצע של להב המשוף.
- הפעל לחץ קל אך קבוע בזמן שייף המשטח.
- הרם את להב המשוף לפני כל חזרה לנקודת תחילת השייף.
- השחז את שיני הניסור בצד אחד, ואחר כך עבור לצד השני.

החלף את שרשרת כאשר:

- אורך קצות החיתוך נמוך מ-5 מ"מ.
- יש רוח גדול מדי בין חוליות השרשרת לבין המסמרת (ניטים).
- מהירות הניסור נמוכה.
- לאחר השחזות רבות של השרשרת, מהירות הניסור עדיין נמוכה. השרשרת שחוקה.

9.4 תחזוקת גוף המסור

איור 9.

i שים לב

הקפד להפוך את צד גוף המסור מפעם לפעם כדי שהשיחיקה תהיה סימטרית בשיני צדדיו.

1. שמן את המסבים בגלגל השרשרת הקיצוני (אם ישנו) בעזרת מזרק שמן (לא כלול).
2. נקה את חריץ גוף המסור בעזרת וו גירוד (לא כלול).
3. נקה את חורי הסיכה.
4. הסר חספוסים מהפינות והשחז את שיני הניסור בעזרת משוף שטוח.

החלף את גוף המסור כאשר:

- החריץ אינו באותו גובה כמו חוליות השרשרת (שאסור שיגעו אף פעם בתחתיתו).
- חלקו הפנימי של גוף המסור שחוק וגורם להטיית השרשרת לצד אחד.

10 הובלה, אחסון וסילוק

10.1 הובלה ואחסון

- עקבו אחר דרישות מיוחדות בנוגע לאריזה ותיוג עבור הובלות מסחריות, כולל לגורמי צד שלישי וסוכנים מפיצים.
- חפשו יעוץ מאדם המתמחה בחומרים מסוכנים לפני משלוח של המוצר וציית לכל החוקים הלאומיים הרלוונטיים.
- השתמשו בסרט דביק על המגעים הפתוחים של הסוללה בעת האריזה וודאו שהיא ארזזה בבטחה כדי למנוע תזוזה.
- הסירו את הסוללה לפני אחסון או הובלה של המוצר.

בעיה	סיבה אפשרית	פתרון	
גוף המסור והשרשרת מתחממים ופולטים עשן.	השרשרת הדוקה מדי.	כוון את מידת הידוק השרשרת.	
	מכל השמן ריק.	הוסף חומר סיכה.	
	זיהום גרם לחסימה של פתח הפליטה.	פרק את גוף המסור ונקה את פתח הפליטה.	
	זיהום גרם לחסימה של מכל השמן.	נקה את מכל השמן. הוסף חומר סיכה חדש.	
	זיהום גרם לחסימה של גוף המסור ושל מכסה מכל השמן.	נקה את גוף המסור ואת מכסה מכל השמן.	
המנוע פועל אך השרשרת אינה מסתובבת.	זיהום גרם לחסימה של גלגל השרשרת או של גלגלי הולכת השרשרת.	נקה את גלגל השרשרת ואת גלגלי הולכת השרשרת.	
	השרשרת הדוקה מדי.	כוון את מידת הידוק השרשרת.	
	נגרם נזק לגוף המסור ולשרשרת.	החלף את גוף המסור והשרשרת במידת הצורך.	
	נגרם נזק למנוע.		1. לפרק את מארז הסוללה מהכלי.
			2. פרק את מכסה גוף המסור.
3. פרק את גוף המסור ואת שרשרת המסור.			
4. נקה את המכשיר.			
5. הכנס מארז סוללה כדי להפעיל את הכלי.			
		אם גלגל השרשרת מסתובב, זה סימן שהמנוע פועל כשורה. אם לא, פנה למרכז השירות.	

בעיה	סיבה אפשרית	פתרון
המנוע פועל והשרשרת מסתובבת אך היא אינה מנסרת.	השרשרת קהה.	השחז או החלף את שרשרת המסור.
	השרשרת מסתובבת בכיוון הלא נכון.	סובב את לולאת השרשרת לכיוון ההפוך.
	השרשרת הדוקה או רפויה מדי.	כוון את מידת הידוק השרשרת.
הכלי אינו מתניע.	הסוללה אינה מחוברת לכלי בצורה נכונה.	ודא שלחצן שחרור הסוללה משמיע קליק כשמכניסים את מארז הסוללה.
	הסוללה חלשה מדי.	טען את הסוללה.
	לא לחצת על כפתור הנעילה ועל ההדק באותו הזמן.	1. לחץ על לחצן הנעילה והחזק אותו לוחץ. 2. לחץ על ההדק כדי להתניע את הכלי.
	הסוללה חמה מדי או קרה מדי.	עיין במדריך הסוללה והמטען.
	הכלי נמצא במצב הגנה כדי להגן על המעגל האלקטרוני שלו.	שחרר את ההדק והתנע את המסור שוב. אל תכריח את הכלי לנסר.
המנוע פועל, אך השרשרת אינה מנסרת כשורה, או שהמנוע כבה לאחר כ-3 שניות.	הסוללה אינה טעונה.	טען את הסוללה בדוק את נוהלי הטעינה הנכונים במדריך הסוללה והמטען.
	השרשרת אינה משומנת.	שמן את השרשרת כדי להפחית את תאפשר לגוף המסור ולשרשרת לפעול ללא חומר סיכה מספיק.
	הסוללה מאוחסנת בטמפרטורה לא מתאימה.	קרה את מארז הסוללה עד שהחום שלו ירד לטמפרטורת הסביבה.

שם וכתובת היצרן:

שם: Greenworks Tools Europe GmbH
כתובת: Brunnenweg 17, 64331 Weiterstadt, גרמניה

שם וכתובת הגורם המוסמך לעריכת המפרט הטכני:

שם: André Douqué
כתובת: Brunnenweg 17, 64331 Weiterstadt, גרמניה

אנו מצהירים בזאת כי המוצר

קטגוריה: מיני מסור חשמלי
דגם: CS1032G
מספר סידורי: ראה את תווית דירוג המוצר
שנת הייצור: ראה את תווית דירוג המוצר

- עומד בדרישות הרלוונטיות של הנחיות היצוא EC/2006/42.
- עומד בדרישות הנחיות הבאות של האיחוד האירופי:

- תאימות אלקטרומגנטית - הנחיה 2014/30 של האיחוד האירופי
- הגבלת השימוש בחומרים מסוכנים מסוימים בתקנות ציוד חשמלי ואלקטרוני (RoHS) תקנה EU/2011/65 ותקנה 2015/863 (EU)
- תקנות בנוגע לרעשים חיצוניים EC/2000/14 ו-EC/2005/88

יתרה מזאת, אנו מצהירים שנעשה שימוש בתקנים הבאים.

- EN 62841-1, EN ISO 12100, EN 62233, EN 55014-1, EN 55014-2, EN ISO 3744, ISO 11094, EN 62321-3-1, EN 62321-4, EN 62321-5, EN 62321-6, EN 62321-7-1, EN 62321-7-2, EN 62321-8

שיטת הערכת התאימות על-פי נספח V להנחית רעש באוויר הפתוח EC/2000/14.

רמת עוצמת הקול הנמדדת: $L_{WA} = 100 \text{ dB(A)}$
רמת עוצמת הקול המובטחת: $L_{WA,d} = 103 \text{ dB(A)}$

הגוף המיועד המעורב:

שם: SGS Fimko Ltd. (הגוף המיועד 0598)
כתובת: Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finland.
מספר תעודת בדיקת סוג EC: MD-704 (NB 'מס')

מתח	V DC 24
מהירות ללא עומס	m/s 7.8
אורך גוף המסור	"4 (102 mm)
קיבולת מכל השמן של השרשרת	ml 50
רמת לחץ הקול שנמדדה	$L_{pA} = 88 \text{ dB(A)}$, $K_{pA} = 3 \text{ dB(A)}$
רמת עוצמת הקול המובטחת	$L_{WA,d} = 103 \text{ dB(A)}$
רטט	1.55 מ"ש/ש^2 , $K = 1.5 \text{ מ"ש/ש}^2$
שרשרת	325-26-43
גוף מסור	BL04-26-437P
דגם הסוללה	PA200, PA400, PA400X, PA600, PA800, PA400T, BAG ואסדות PA500T אחרות
דגם המטען	AP030EA, AP065EA, CAG ואסדות AP140EA אחרות

פריט	טמפרטורה
טווח טמפרטורות אחסון של המוצר	F – 113°F 32 (C – 45°C 0)
טווח טמפרטורה עבור הפעלת המוצר	F – 113°F 32 (C – 45°C 0)
טווח טמפרטורה עבור טעינת סוללה	F – 104°F 39 (C – 40°C 4)
טווח טמפרטורה עבור הפעלת המטען	F – 104°F 39 (C – 40°C 4)
טווח טמפרטורות אחסון של הסוללה	F – 113°F 32 (C – 45°C 0)
טווח טמפרטורה עבור התרוקנות סוללה	F – 113°F 32 (C – 45°C 0)

מקום, תאריך: Wei-
terstadt,
01.01.2026
חתימה: סד קו, אחראי איכות

Ted Au

1	Ižanga.....	176	8	Montavimas.....	180
1.1	Paskirtis.....	176	8.1	Alyvos lygio tikrinimas.....	180
1.2	Apžvalga.....	176	8.2	Laikykite produktą.....	180
1.3	Simboliai ant gaminio.....	176	8.3	Įrenginio paleidimas.....	180
2	Bendrieji darbo su elektriniais įrankiais saugos įspėjimai.....	176	8.4	Gaminio sustabdymas.....	180
2.1	Sauga darbo vietoje.....	176	8.5	Nupjaukite šakas.....	180
2.2	Elektroauga.....	176	9	Techninė priežiūra.....	180
2.3	Asmeninė sauga.....	177	9.1	Kreipiamosios juostos ir grandinės keitimas.....	181
2.4	Elektrinio įrankio naudojimas ir priežiūra.....	177	9.2	Grandinės įtempimo reguliavimas.....	181
2.5	Akumuliatorinio įrankio naudojimas ir priežiūra.....	178	9.3	Grandinės galandimas.....	181
2.6	Techninė priežiūra.....	178	9.4	Kreipiamosios juostos techninė priežiūra.....	182
3	Grandininio pjūklo saugos įspėjimai.....	178	10	Gabenimas, laikymas ir išmetimas.....	182
4	Atatrakos išvengimas.....	179	10.1	Gabenimas ir laikymas.....	182
5	Pavojaus lygiai.....	179	11	Trikčių šalinimas.....	183
6	Perdirbimas.....	179	12	Techniniai duomenys.....	184
7	Surinkimas.....	179	13	Rekomenduojama aplinkos temperatūra.....	184
7.1	Kreipiamosios juostos ir grandinės alyvos papildymas.....	179	14	EB atitikties deklaracija.....	184
7.2	Baterijos prijungimas prie gaminio.....	180			

1 ĮŽANGA

1.1 PASKIRTIS

Šis įrenginys yra skirtas pjauti šakoms, kurių skersmuo priklauso nuo kreipiamosios juostos ilgio. Jis nėra skirtas medžiams leisti ar rąstams pjauti. Jis yra skirtas tik medienai pjauti.

1.2 APŽVALGA

Paveikslas 1-9.

1 Kreipiamosios juostos gaubtas	10 Pjūklo grandinė
2 Apsauga	11 Kreipiamoji juosta
3 Apsaugos plokštė	12 Grandinės įtempimo rankenėlės rankena
4 Paleidimo jungiklio fiksatorius	13 Žvaigždutė
5 Paleidimo jungiklis	14 Grandinės įtempimo kaiščio anga
6 Galinė rankena	15 Grandinės įtempimo varžtas
7 Grandinės dangtelis	16 Alyvos dangtelis
8 Grandinės gaubto rankenėlė	17 Alyvos indikatorius
9 Grandinės įtempimo rankenėlė	

1.3 SIMBOLIAI ANT GAMINIO

Gaminys gali būti paženklintas šiais simboliais. Susipažinkite su simboliais ir žinokite jų reikšmes. Tinkamas šių simbolių interpretavimas padės jums gaminį naudoti geriau ir saugiau.

Simbolis	Paiškinimas
	Nuolatinė srovė – srovės tipas arba charakteristikos.
	Su jūsų saugumu susijusios atsargumo priemonės.
	Prieš naudojant gaminį perskaityti ir suprasti visas instrukcijas bei vadovautis visais įspėjimais ir saugos instrukcijomis.
	Naudoti akių ir klausos apsaugos priemonės.
	Saugoti gaminį nuo lietaus ir drėgmės.

Simbolis	Paiškinimas
	Saugotis grandininio pjūklo atitransos ir juostos galiuko.
	PAVOJUS! Atsargiai, galima atitranska.
	Laikykite abejomis rankomis.
	Užtikrinkite, kad pašaliniai asmenys laikytųsi atokiau ne mažesniu kaip 15 m atstumu.

2 BENDRIEJI DARBO SU ELEKTRINIAIS ĮRANKIAIS SAUGOS ĮSPĖJIMAI

⚠ ĮSPĖJIMAS

Perskaitykite visus su šiuo elektriniu įrankiu pateiktus saugos įspėjimus bei instrukcijas, peržiūrėkite paveikslus ir susipažinkite su specifikacijomis. Nesilaikant visų toliau pateiktų instrukcijų, galima patirti elektros smūgį, sukelti gaisrą ir (ar) sunkiai susižaloti.

Išsaugokite visus įspėjimus ir nurodymus, kad prireikus galėtumėte pasižiūrėti.

Įspėjimuose naudojamas terminas „elektrinis įrankis“ reiškia prie maitinimo tinklo jungiamą (laidinį) elektrinį įrankį arba baterijos energiją naudojančią (belaidį) elektrinį įrankį.

2.1 SAUGA DARBO VIETOJE

- Darbo vieta turi būti švari ir gerai apšviesta. Netvarkingoje arba tamsioje vietoje didesnė tikimybė įvykti nelaimingam atsitikimui.
- Elektrinio įrankio nenaudokite sprogiuose aplinkose: šalia degių skysčių, dujų arba dulkių. Elektriniams įrankiams veikiant susidaro kibirkštys, kurios gali uždegti dujas arba dūmus.
- Užtikrinkite, kad darbo metu vaikai ir pašaliniai asmenys stovėtų atokiau. Dėl dėmesio atitraukimo įrenginio galite nesuvaldyti.

2.2 ELEKTROSAUGA

- Elektrinių įrankių kištukai turi atitikti elektros lizdus. Kištuko niekada ir jokiais būdais nebandykite perdaryti. Dirbdami su žemintais elektriniais įrankiais nenaudokite jokių kištukų adapterių. Naudodami originalius kištukus ir tinkamus elektros lizdus, sumažinsite elektros smūgio pavojų.

- Nesilieskite prie įžemintų paviršių, tokių kaip vamzdžiai, radiatoriai, viryklės ar šaldytuvai. *Prisilietus prie jų išauga elektros smūgio pavojus.*
- Elektrinius įrankius saugokite nuo lietaus ir drėgmės. Į elektrinį įrankį patekęs vanduo padidina elektros smūgio pavojų.
- Tinkamai elkitės su maitinimo įtampos laidu. Niekada paėmę už laido elektrinio įrankio neneškite, netraukite ir nebandykite atjungti nuo elektros lizdo. Saugokite laidą nuo kaitros, alyvos, aštrių briaunų ir judamųjų dalių. *Dėl pažeistų ar susinarijusių laidų išauga elektros smūgio pavojus.*
- Kai elektriniu įrankiu dirbate lauke, naudokite lauko sąlygoms tinkamą ilginimo laidą. *Naudodami lauko sąlygoms tinkamą ilginimo laidą, sumažinsite elektros smūgio pavojų.*
- Jeigu elektrinį įrankį būtinai turite naudoti drėgnoje vietoje, maitinimo įtampos kontūrą apsaugokite LIEKAMOSIOS SROVĖS ĮTAISU (RCD). *Naudodami RCD sumažinsite elektros smūgio pavojų.*

2.3 ASMENINĖ SAUGA

- Dirbdami su elektriniu įrankiu būkite budrūs, stebėkite savo veiksmus ir vadovaukitės sveiku protu. Nenaudokite elektrinio įrankio, kai esate pavargę arba veikiami narkotikų, alkoholio arba vaistų. *Dirbdami su elektriniu įrankiu ir akimirksniui praradę atidumą galite sunkiai susižaloti.*
- Dėvėkite asmeninės apsaugos priemones. Visada dėvėkite akių apsaugą. *Tinkamai naudojamos apsauginės priemonės, pavyzdžiui, kaukė nuo dulkių, neslidūs apsauginiai batai, šalmas arba klausos apsauga sumažina traumų pavojų.*
- Apsisaugokite nuo atsitiktinio gaminio įjungimo. Prieš įjungdami įrankį į maitinimo tinklą ir (ar) prijungdami sudėtinę bateriją bei paimdami ar nešdami įrankį įsitikinkite, kad jungiklis yra išjungimo padėtyje. Jeigu nešdami įrankį laikote pirštą ant jungiklio arba jungiate prie maitinimo šaltinio įrankį, kurio jungiklis yra įjungimo padėtyje, galite sukelti nelaimingą atsitikimą.
- Prieš įjungdami elektrinį įrankį, pašalinkite visus reguliavimo raktus arba veržliaraktius. *Paliktas reguliavimo raktas arba veržliaraktis, pritvirtintas prie besisukančios elektrinio įrankio dalies, gali sužaloti.*
- Dirbdami su įrankiu nesistenkite pasiekti pernelyg toli. Visą laiką tvirtai stovėkite ir išlaikykite pusiausvyrą. *Taip geriau suvaldysite elektrinį įrankį netikėtose situacijose.*
- Tinkamai apsirenkite. Nedėvėkite laisvų drabužių ir papuošalų. Plaukus, drabužius ir pirštines laikykite atokiau nuo judančių dalių. *Judančios dalys gali įtraukti laisvus drabužius, papuošalus arba ilgus plaukus.*

- Jeigu gaminyje sumontuota jungtis jungti prie dulkių ištraukimo ir surinkimo įrenginio, užtikrinkite, kad ji būtų tinkamai prijungta. *Naudodami dulkių surinkimą galite sumažinti dulkių keliama pavojų.*
- Dažnai naudodami elektrinius įrankius nepradėkite su jais elgtis atsainiai ir nepaisyti saugos principų. *Lengvabūdiškai elgdami si gali akimirksniu sunkiai susižaloti.*

2.4 ELEKTRINIO ĮRANKIO NAUDOJIMAS IR PRIEŽIŪRA

- Pernelyg nespaukite elektrinio įrankio. Konkrečiam darbui naudokite jam tinkamą elektrinį įrankį. *Tinkamai pasirinktas elektrinis įrankis atliks darbą geriau ir saugiau dirbdamas numatytu greičiu.*
- Nenaudokite elektrinio įrankio, jeigu jis jungiklius neįsijungia ir neišsijungia. *Bet koks elektrinis įrankis, kurio negalima valdyti jungikliu, yra pavojingas ir turi būti sutvarkytas.*
- Prieš vykdydami bet kokius elektrinio įrankio reguliavimo, priedų keitimo arba sandėliavimo darbus, atjunkite kištuką nuo maitinimo šaltinio ir (ar) išimkite iš elektrinio įrankio sudėtinę bateriją. *Tokie apsauginiai veiksmai sumažina elektrinio įrankio atsitiktinio įjungimo pavojų.*
- Nenaudojamas elektrinius įrankius laikykite vaikams neprieinamoje vietoje ir neleiskite asmenims, nesusipažinusiems su elektriniais įrankiais arba šiomis instrukcijomis, jais naudotis. *Neapmokytų asmenų rankose elektriniai įrankiai kelia pavojų.*
- Prižiūrėkite elektrinius įrankius. Tikrinkite, ar judančios dalys tinkamai išcentruotos ir neklūna, ar nėra sulūžusių dalių ir bet kokių kitų sąlygų, galinčių pakenkti elektrinio įrankio darbui. Sugedusį elektrinį įrankį prieš naudojimą būtina suremontuoti. *Dauguma nelaimingų atsitikimų įvyksta dėl prastos elektrinių įrankių techninės priežiūros.*
- Užtikrinkite, kad pjovimo įrankiai būtų aštrūs ir švarūs. *Tinkamai prižiūrimi pjovimo įrankiai aštriais ašmenimis turi mažesnę tikimybę įstrigti ir yra lengviau valdomi.*
- Elektrinį įrankį, priedus, įrankio antgalius ir pan. naudokite vadovaudamiesi jų instrukcijomis, bei atsižvelgdami į darbo sąlygas ir atliekamą darbą. *Elektrinio įrankio naudojimas kitiems darbam, nei jie yra skirti, gali sukelti pavojingą situaciją.*
- Įrankio rankenos ir sugriebimo paviršiai turi būti sausi, švarūs ir neištepti tepalu ar alyva. *Dėl slidžių rankenų ir sugriebimo paviršių netikėtose situacijose gaminio galite nesuvaldyti.*

2.5 AKUMULIATORINIO ĮRANKIO NAUDOJIMAS IR PRIEŽIŪRA

- Įkrovimui naudokite tik gamintojo nurodytą įkroviklį. Įkroviklį, kuris skirtas vieno tipo sudėinei baterijai, naudojant su kito tipo sudėine baterija gali kilti gaisras.
- Elektrinius įrankius naudokite tik su jiems skirtomis sudėtinėmis baterijomis. Naudojant bet kokio kito tipo sudėtinę bateriją gali kilti sužalojimo arba gaisro pavojus.
- Nenaudojamą sudėtinę bateriją laikykite atokiau nuo kitų metalinių daiktų, tokių kaip sąvaržėlės, monetos, raktai, viny, varžtai ar kiti maži metaliniai daiktai, kurie gali sujungti abu baterijos kontaktus. Trumpuoju jungimu sujungti baterijos kontaktai gali sukelti nudegimus arba gaisrą.
- Esant netinkamoms naudojimo sąlygoms, iš baterijos gali iškelti skystis; nelieskite jo. Netyčia prisilietę nuplaukite vandeniu. Jeigu skystis pateko į akis, nedelsdami kreipkitės į gydytoją. Iš baterijos iškėjęs skystis gali sukelti dirginimą arba nudeginti.
- Nenaudokite pažeistos ar modifikuotos sudėtinės baterijos ar įrankio. Pažeistos ar modifikuotos baterijos gali netinkamai veikti ir sukelti gaisrą, sprogimą ar sužaloti.
- Sudėtinės baterijos ar įrankio nekaitinkite ir nemeskite į ugnį. Jai įkaitus iki aukštesnės nei 130 °C temperatūros galite sukelti sprogimą.
- Laikykitės sudėtinės baterijos ar elektrinio įrankio įkrovimo instrukcijų ir neviršykite nurodytų temperatūros ribų. Netinkamai kraudami ar viršiję nurodytas temperatūros ribas galite sugadinti bateriją arba sukelti gaisrą.

2.6 TECHNINĖ PRIEŽIŪRA

- Elektrinio įrankio techninę priežiūrą gali atlikti kvalifikuotas remonto darbuotojas, naudodamas tik originalias atsargines dalis. Tai užtikrins elektrinio įrankio, kuriam atliekama techninė priežiūra, saugą.
- Niekada neatlikite techninės priežiūros sugadintiems akumuliatoriams. Akumuliatorių techninę priežiūrą gali vykdyti tik gamintojas arba įgalioti techninės priežiūros atstovai.

3 GRANDININIO PŪKLO SAUGOS ĮSPĖJIMAI

- Kai grandininis pjūklas veikia, savo kūno dalis laikykite atokiau nuo pjūklo grandinės. Prieš paleisdami grandininį pjūklą įsitinkinkite, kad pjūklo grandinė prie nieko nesiliečia. Pakanka akimirks neatidumo, kai dirbate grandininio pjūklu – ir jūsų drabužius ar kūno dalis gali įtraukti pjūklo grandinė.

- Laikykite grandininį pjūklą tik už izoliuotų rankenų, nes pjūklo grandinė gali kliudyti paslėptus laidus. Pjūklo grandinei prisilietus prie laido su tekančia elektros srove, neizoliuotomis metalinėmis įrankio dalimis taip pat gali pradėti tekėti srovė, ir operatorius gali patirti elektros smūgį.
- Dėvėkite akių apsaugos priemonę. Rekomenduojama naudoti papildomas klausos, galvos, rankų, kojų ir kojų apsaugos priemones. Tinkama apsauginė įranga sumažina susižalojimo pavojų, kurį kelia lekiančios skiedros arba prisilietimas prie pjūklo grandinės.
- Nenaudokite grandininio pjūklo įlipę į medį, ant kopėčių, stogo ar bet kokios nestabilios atramos. Tokiu būdu pjaukant grandininio pjūklu galima sunkiai susižaloti.
- Visada tvirtai atsistokite ir grandininio pjūklu dirbkite tik stovėdami ant fiksuoto, įtvirtinto ir lygus paviršiaus. Dirbdami ant slidus arba nestabilus paviršiaus galite prarasti pusiausvyrą ir nesuvaldyti grandininio pjūklo.
- Pjaudami įtemptą šaką saugokitės jos atšokimo atgal. Įpjovus įtemptą medienos pluoštą, atspalaidavusi šaka gali kirsti operatoriui ir (ar) išmūšti iš jo rankų grandininį pjūklą.
- Būkite ypač atsargūs pjaudami krūmus ir jaunus medelius. Lanksčiuose krūmuose gali įstrigti pjūklo grandinė, ir tuomet pjūklas gali atšokti į jus arba galite prarasti pusiausvyrą.
- Grandininį pjūklą neškite tik išjungta, paėmę už priekinės rankenos ir laikydami toliau nuo kūno. Visuomet jį gabenkite ir laikykite laikymo vietoje tik uždėję kreipiamosios juostos gaubtą. Tinkamai naudodami grandininį pjūklą sumažinsite atsitiktinio prisilietimo prie judančios pjūklo grandinės tikimybę.
- Vadovaukitės tepimo, grandinės įtempimo ir juostos bei grandinės keitimo instrukcijomis. Netinkamai įtempta arba sutempta grandinė gali nutrūkti arba išaugti atatrunkos tikimybę.
- Pjaukite tik medieną. Grandininį pjūklą naudokite tik pagal paskirtį, pavyzdžiui, nenaudokite grandininio pjūklo metalui, plastikui, mūriui ar kitoms ne medienos statybinėms medžiagoms pjauti. Grandininį pjūklą naudojant ne pagal paskirtį gali kilti pavojingos situacijos.
- Šis grandininis pjūklas nėra skirtas medžiams nuleisti. Grandininį pjūklą naudojant ne pagal paskirtį, gali būti sunkiai sužalotas operatorius arba pašaliniai asmenys.
- Valydami įstrigusias šiukšles, grandininį pjūklą laikydami ar vykdydami jo techninės priežiūros darbus įsitinkinkite, kad jungiklis išjungtas ir sudėtinė baterija išimta. Grandininiam pjūklu netikėtai įsijungus, kai šalinamos įstrigusios atplaišos arba vykdomos techninės priežiūros procedūros, galima sunkiai susižaloti.

4 ATATRANKOS IŠVENGIMAS

Atatranks gali atsirasti, kai juostos priekinė dalis arba galas paliečia objektą arba kai mediena susiglaudžia ir prispaudžia pjūklą grandinė į pjūvyje.

Viršūnės prisilietimas kai kuriais atvejais gali sukelti staigią atvirksinę reakciją, atmetant juostą aukštyn ir atgal link operatoriaus.

Prispaudus pjūklą grandinę ties juostos viršūne, gali juostą stumti staigiai atgal į operatorių.

Bet kurio iš šių veiksmų metu galite prarasti pjūklą kontrolę ir sunkiai susižaloti. Nepasitikėkite vien tiktais pjūklą saugos įtaisais. Kaip grandininio pjūklą naudotojas, turite imtis keleto veiksmų, kad dirbdami išvengtumėte nelaimingų atsitikimų ir nesusižalotumėte.

Atatranka įvyksta dėl netinkamo pjūklą naudojimo ir (arba) netaisyklingo valdymo ar darbo sąlygų; jos galima išvengti imantis toliau nurodytų atsargumo priemonių:

- **Laikykite tvirtai, nykščiais ir pirštais paimdami grandininio pjūklą rankenas, abejomis rankomis, o kūną ir rankas laikykite tokioje padėtyje, kad galėtumėte pasipriešinti atatranks jėgoms.**

Jeigu imamasi atitinkamų atsargumo priemonių, atatranks jėgos gali būti kontroliuojamos operatoriaus. Nepalieskite veikiančio grandininio pjūklą.

- **Per toli neištieskite į priekį ir nepjaukite aukščiau ne pečių aukštis.** Tai jums padės išvengti atsitiktinio viršūnės prisilietimo ir užtikrins geresnį grandininio pjūklą valdymą netikėtose situacijose.
- **Naudokite tik gamintojo nurodytas pakaitines juostas ir grandines.** Naudodami netinkamas pakaitines juostas ir grandines, galite sugadinti grandinę ir (arba) įvykti atatranka.
- **Vadovaukitės gamintojo pjūklą grandinės galandimo ir techninės priežiūros instrukcijomis.** Dėl sumažėjusio gylio matuoklio aukščio gali padidėti atatranks tikimybė.

5 PAVOJAUS LYGIAI

Šie signaliniai žodžiai ir jų reikšmės yra skirti paaiškinti su šiuo produktu susijusio pavojaus lygius.

SIMBOLIS	SIGNALINIS ŽODIS	REIKŠMĖ
	PAVOJUS	Įspėja apie gresiančią pavojingą situaciją, kurios neišvengus sunkiai ar net mirtinai susižalosite.

SIMBOLIS	SIGNALINIS ŽODIS	REIKŠMĖ
	ĮSPĖJIMAS	Nurodo galimai pavojingą situaciją, kurios neišvengus galite sunkiai ar net mirtinai susižaloti.
	DĖMESIO	Nurodo galimai pavojingą situaciją, kurios neišvengus galite lengvai ar vidutiniškai sunkiai susižaloti.
	DĖMESIO	(Be saugos įspėjamojo simbolio) Nurodo situaciją, kurioje gali būti sugadintas turtas.

6 PERDIRBIMAS

	Atskiras surinkimas. Negalima išmesti su įprastomis buitinių atliekų. Jei būtina pakeisti produktą arba jis jums nebereikalingas, neišmeskite jo su buitinių atliekų.
	Pristatydami panaudotą gaminį ir pakuoję tokių atliekų surinkimo vietą, suteiksite galimybę perdirbamas medžiagas panaudoti pakartotinai. Pakartotinai naudojamos medžiagos padeda išvengti aplinkos užteršimo ir mažina žaliavų poreikį.
	Kai baterijos tampa netinkamomis naudoti, išmeskite jas aplinkai nekenkiančiu būdu. Baterijos sudėtyje yra pavojingos jums ir aplinkai medžiagos. Šias dalis turite išimti ir nuvežti į ličio jonų

7 SURINKIMAS

Šiame skyriuje aprašyta, kaip gaminį surinkti ir sureguliuoti.

	ĮSPĖJIMAS
PRIEŠ SURINKDAMI GAMINĮ ATIDŽIAI PERSKAITYKITE IR SUSIPAŽINKITE SU SAUGOS SKYRIUMI IR SURINKIMO INSTRUKCIJOMIS.	

7.1 KREIPIAMOSIOS JUOSTOS IR GRANDINĖS ALYVOS PAPILDYMAS

2. paveikslas

Patikrinkite alyvos lygį įrenginyje. Jei alyvos lygis žemas, papildykite krepiaamosios juostos ir grandinės tepimo alyvos toliau nurodyta tvarka.



SVARBU

Naudokite tik grandinėms ir grandinių tepalinėms skirtą kreipiamosios juostos ir grandinės tepimo alyvą.



PASTABA

Įrenginys iš gamyklos išsiunčiamas be kreipiamosios juostos ir grandinės tepimo alyvos.

LT

1. Atsukite alyvos bakelio dangtelį.
2. Įpilkite į alyvos bakelį alyvos.
3. Pildami alyvą stebėkite alyvos indikatorius, kad į bakelį nepatektų jokių teršalų.
4. Uždėkite alyvos bakelio dangtelį.
5. Dangtelį priveržkite.
6. Kartkartėmis tikrinkite alyvos lygį.



SVARBU

Nenaudokite nešvarios, panaudotos ar užterštos alyvos. Galite sugadinti kreipiamąją juostą ar pjūklo grandinę.

7.2 BATERIJOS PRIJUNGIMAS PRIE GAMINIO

Ilustracija 1.



ĮSPĖJIMAS

GAMINIUI NAUDOKITE TIK ORIGINALIĄ BATERIJĄ.

Pastaba: patikrinkite, ar baterija visiškai įkrauta.

1. Įstumkite bateriją į baterijos skyrių. Baterija užsifiksuos, kai pasigirsta spragtelėjimas.

Pastaba: jei baterija sunkiai telpa į baterijų skyrių, ji gali būti įstatyta netinkamai, ir dėl šios priežasties galite sugadinti bateriją ir (ar) gaminį.

8 MONTAVIMAS

Šiame skyriuje aprašoma, kaip naudoti gaminį.



ĮSPĖJIMAS

ATIDŽIAI PERSKAITYKITE IR SUPRASTITE SAUGOS SKYRIŲ IR NAUDOJIMO INSTRUKCIJAS PRIEŠ NAUDODAMI GAMINĮ.

8.1 ALYVOS LYGIO TIKRINIMAS



PASTABA

Nenaudokite gaminio be pakankamo kiekio grandininės alyvos.

1. Alyvos lygį gaminyje patikrinkite pagal alyvos lygio indikatorius.
2. Jei reikia, įpilkite alyvos.

8.2 LAIKYKITE PRODUKTĄ

Ilustracija 3.

1. Laikykite produktą tvirtai, viena ranka laikydami galinę rankeną, o kita ranka - priekinę rankeną. Dirbdami su įrankiu visada jį laikykite abiem rankomis.
2. Tvirtai suimkite rankenas, nykščius ir pirštus apvyniodami aplink jas.
3. Priekinę rankeną laikykite suėmę taip, kad nykštys būtų rankenos apačioje.

8.3 ĮRENGINIO PALEIDIMAS

Ilustracija 4.

1. Tvirtai paspauskite ir laikykite gaiduko užraktą.
2. Gaminiai paleisti paspauskite paleidimo jungiklį.
3. Pradėjus naudoti produktą, atleiskite paleidimo blokažimą, leisdami jam grįžti į pradinę padėtį.

8.4 GAMINIO SUSTABDYMAS

Ilustracija 4.

1. Atleiskite paleidimo jungiklį.
2. Paspauskite ir laikykite nuspaudę baterijos atjungimo mygtuką.
3. Išimkite bateriją iš gaminio, kad jo nebūtų galima jungti.

8.5 NUPJAUKITE ŠAKAS

Ilustracija 5.



ĮSPĖJIMAS

Kad sunkiai nesusižalotumėte ir nesusižalotumėte kitų asmenų, neikiškite rankų, kojų ir kitų kūno dalių prie pjūklo grandinės.

- Visada dėvėkite tinkamą aprangą ir apsaugos priemones, įskaitant tinkamą akių apsaugą.
- Dirbkite atidžiai ir tinkamai valdydami įrenginį.
- Pjausti visada pradėkite tuomet, kai grandinė įsisuks visu greičiu, ir atrėmę atraminius smaigus į medieną.
- Būkite atsargūs, kai pjūvis artėja prie pabaigos.
- Įrenginio niekada nespauskite, kai baigiate pjauti.
- Vienu metu niekada nepjaukite daugiau nei vienos šakos.

9 TECHNINĖ PRIEŽIŪRA

Šiame skyriuje aprašyta, kaip techniškai prižiūrėti bateriją, baterijų įkroviklį ir gaminį.



ĮSPĖJIMAS

PRIEŠ PRADĖDAMI BET KOKIUS TECHNINĖS PRIEŽIŪROS DARBUS, ATIDŽIAI PERSKAITYKITE IR SUPRASKITE SAUGOS REIKALAVIMUS IR NAUDOJIMO INSTRUKCIJAS.

Prieš pradėdami techninės priežiūros darbus:

- Sustabdykite gaminį.
- Išimkite akumuliatorių (-ius).
- Leiskite varikliui atvėsti.
- Dėvėkite tinkamus drabužius, apsaugines pirštines ir apsauginius akinus.

9.1 KREIPIAMOSIOS JUOSTOS IR GRANDINĖS KEITIMAS

6. paveikslas

1. Išjunkite įrenginį.
2. Išimkite sudėtinę bateriją.
3. Pakelkite grandinės įtempimo rankenėlę.
4. Atlaisvinkite grandinės dangtelį, pasukdami grandinės įtempimo rankenėlę prieš laikrodžio rodyklę.
5. Nuimkite grandinės dangtelį.
6. Įstatykite į juostos griovelį grandininės pavaros grandis.
7. Grandinės pjoviklius nustatykite grandinės sukimosi kryptimi.
8. Patikrinkite, ar grandinė uždėta tinkama kryptimi (pjovikliai neturi būti atgręžti atgal).
9. Įstatykite į vietą grandinę taip, kad jos kilpa būtų už krepimosios juostos.
10. Laikykite grandinę ir juostą.
11. Uždėkite grandinės kilpą ant žvaigždutės.
12. Grandinės įtempimo varžtas turi įsistatyti į atitinkamą angą grandinės krepimosioje juostoje.
13. Uždėkite grandinės dangtelį.
14. Įtempkite grandinę. Žr. skyrių *Grandinės įtempimo reguliavimas*.
15. Tinkamai įtempę grandinę, priveržkite rankenėlę.



PASTABA

Uždėję naują grandinę, paleiskite grandininį pjūklą 2–3 minutėms, kad išbandytumėte grandinę. Po pirmojo naudojimo grandinė pailgėja, todėl patikrinkite įtempimą ir, jeigu reikia, įtempkite.

9.2 GRANDINĖS ĮTEMPIMO REGULIAVIMAS

6-1, 6-5, 6-6. paveikslas

Kuo daugiau naudojate grandinę, tuo ji labiau ilgėja. Todėl svarbu reguliariai reguliuoti grandinės įtempimą ir panaikinti per didelį laisvumą.

Grandinę įtempkite taip, kad ją nuo juostos būtų galima atitraukti tik juostos centrinėje dalyje.



ĮSPĖJIMAS

Laisva grandinė gali iššokti ir sunkiai ar net mirtinai sužaloti.



PERSPĖJIMAS

Grandinę, juostą ar vietas šalia grandinės lieskite tik užsimovę apsaugines pirštines.

1. Išjunkite įrenginį.
2. Išimkite sudėtinę bateriją.
3. Pakelkite grandinės įtempimo rankenėlę.
4. Atlaisvinkite grandinės dangtelį, pasukdami grandinės įtempimo rankenėlę prieš laikrodžio rodyklę.



PASTABA

Norint sureguliuoti grandinės įtempimą, nebūtina nuimti grandinės dangtelio.

5. Jei grandinės įtempimą norite padidinti, grandinės įtempimo rankenėlę pasukite pagal laikrodžio rodyklę, o jei norite sumažinti – prieš laikrodžio rodyklę.
6. Patraukite grandinę nuo krepimosios juostos jos viduryje apačioje: tarp krepimosios grandinės ir juostos turi atsirasti 3–6 mm tarpelis.
7. Tinkamai įtempę grandinę, priveržkite grandinės įtempimo rankenėlę.

9.3 GRANDINĖS GALANDIMAS

Pagaląskite grandinę, jeigu ji sunkiai įsipauna į medį.



PASTABA

Rekomenduojame, kad galandimo darbus atliktų techninės priežiūros centras, turintis elektrinį galastuvą.

Paveikslas 7-8.

1. Įtempkite grandinę.
2. Pagaląskite pjoviklių kampus 4 mm (4,0 colio) skersmens apvalia dilde.
3. Pagaląskite viršutinę plokštelę, šoninę plokštelę ir gylio matuoklį plokščia dilde.
4. Visus pjoviklius pagaląskite išlaikydami vienodą nustatytą kampą ir ilgį.

i PASTABA

Proceso metu:

- Dildę laikykite priglaustą prie galandamo paviršiaus.
- Galąskite dildės vidurinę dalimi.
- Galąsdami paviršių spauskite nestipriai, tačiau tvirtai.
- Grįžtamajame judesyje dildę atkelkite.
- Visus pjoviklius pagaląskite vienoje pusėje, o po to – kitoje pusėje.

LT

Pakeiskite grandinę, jei:

- Pjovimo briaunų ilgis sumažėja tiek, kad nesiekia 5 mm.
- Tarp pavaros grandžių ir kniedžių atsiranda per didelis tarpas.
- Pjūklas pjauna lėtai.
- Grandinė galandama daug kartų, tačiau pjovimo greitis nedidėja. Grandinė sudilusi.

9.4 KREIPIAMOSIOS JUOSTOS TECHNINĖ PRIEŽIŪRA

Paveikslas 9.

i PASTABA

Kreipiamąją juostą reikia periodiškai apversti, kad ji vienodai diltų.

1. Švirkštu (nėra komplekte) sutepinkite galinės žvaigždutės (jei yra) guolius.
2. Grandymo kabliuku (nėra komplekte) išvalykite juostos griovelį.
3. Išvalykite tepimo angas.
4. Nuo pjoviklių briaunų pašalinkite atplaišas ir išlyginkite juos plokščia dilde.

Pakeiskite juostą, jei:

- Griovelis neatitinka pavaros grandžių aukščio (grandys niekada neturi liesti apačios).
- Kreipiamosios juostos vidus išdilęs ir grandinė vienoje pusėje neįtempta.

10 GABENIMAS, LAIKYMAS IR IŠMETIMAS

10.1 GABENIMAS IR LAIKYMAS

- Gabendami komerciniu transportu laikykitės atitinkamų specialių pakavimo ir ženklinimo reikalavimų, įskaitant trečiųjų šalių ir transporto įmonių reikalavimus.
- Prieš gaminį gabendami pasitarkite su asmeniu, apmokytu gabenti pavojingus gaminius, ir laikykitės visų galiojančių nacionalinių reglamentų.
- Pakuodami bateriją atvirus jos kontaktus užklijuokite lipnia juosta ir saugiai supakuokite, kad nejudėtų.

- Išimkite bateriją prieš padėdami gaminį į laikymo vietą ar gabendami.
- Bateriją ir baterijų įkroviklį laikykite sausoje ir nuo šalčio apsaugotoje vietoje, kurioje nesikaupia drėgmė.
- Nelaikykite baterijos vietoje, kurioje gali kauptis statinis elektros krūvis, ir nelaikykite jos metalinėje dėžutėje.
- Prieš ilgalaikį laikymą įkraukite bateriją iki 50 % įkrovos.
- Baterijų įkroviklį laikykite uždaroje ir sausoje vietoje.
- Laikymo metu bateriją laikykite atskirai nuo baterijų įkroviklio ir užtikrinkite, kad prie įrenginių neprieitų neįgalieji asmenys, įskaitant vaikus. Įrenginius laikykite rakinamoje vietoje.
- Prieš ilgalaikį laikymą gaminį nuvalykite ir atlikite visas techninės priežiūros procedūras.
- Gabenimo ir laikymo metu gaminį apsaugokite gabenimo apsaugomis, kad nesugadintumėte ir nesusižalotumėte patys.
- Gabenimo metu gaminį pritvirtinkite, kad būtų saugu.

11 TRIKČIŲ ŠALINIMAS

Problema	Galima priežastis	Sprendimas
Kreipiamoji juosta ir grandinė įkaista ir skleidžia dūmus.	Grandinė pernelyg įtempta.	Sureguliuokite grandinės įtempimą.
	Alyvos bakelis tuščias.	Įpilkite tepimo alyvos.
	Šiukšlės užkimšo išmetimo angą.	Nuimkite kreipiamąją juostą ir išvalykite išmetimo angą.
	Nešvarumai užkimšo alyvos bakelį.	Išvalykite alyvos bakelį. Įpilkite naujos alyvos.
	Šiukšlės užkimšo kreipiamąją juostą ir alyvos bakelio dangtelį.	Nuvalykite kreipiamąją juostą ir alyvos bakelio dangtelį.
	Šiukšlės užkimšo žvaigždutę ar kreipiamuosius ratukus.	Išvalykite žvaigždutę ir kreipiamuosius ratukus.
Variklis dirba, tačiau grandinė nesisuka.	Grandinė pernelyg įtempta.	Sureguliuokite grandinės įtempimą.
	Kreipiamoji juosta ir grandinė pažeistos.	Pakeiskite kreipiamąją juostą ir grandinę, jei būtina.

Problema	Galima priežastis	Sprendimas
	Sugadintas variklis.	- Išimkite iš įrenginio sudėtinę bateriją. - Nuimkite kreipiamosios juostos gaubtą. - Nuimkite juostą ir pjūklą grandinę. - Išvalykite įrenginį. - Istatykite sudėtinę bateriją ir paleiskite įrenginį. Jeigu žvaigždutė sukasi, tai reiškia, kad variklis dirba tinkamai. Jeigu nesisuka, kreipkitės į techninės priežiūros centrą.
Variklis dirba ir grandinė sukasi, tačiau grandinė nepjauna.	Grandinė atšipusi.	Pjūklą grandinę paglaškite arba pakeiskite.
	Grandinė sukasi neteisinga kryptimi.	Apverskite grandinės kilpą į priešingą pusę.
	Grandinė pernelyg įtempta arba atsipalaidavusi.	Sureguliuokite grandinės įtempimą.
Įrenginys nepasileidžia.	Prie įrenginio netinkamai prijungta sudėtinė baterija.	Patikrinkite, ar baterijos atkabimo mygtukas spragtelį, kai įstatote sudėtinę bateriją.
	Maža baterijos įkrova.	Įkraukite sudėtinę bateriją.
	Blokavimo mygtukas ir jungiklis nenuspaudžiami vienu metu.	Paspauskite ir laikykite nuspaudę blo-

Problema	Galima priežastis	Sprendimas
		kavimo mygtuką. 2. Paspauskite jungiklį, kad paleistumėte įrenginį.
	Baterija pernelyg įkaitusi ar atšalus.	Skaitykite nurodymus baterijos ir įkroviklio vadove.
Variklis dirba, tačiau grandinė tinkamai nepajauja, arba variklis po maždaug 3 sekundžių išsijungia.	Įrenginys persijungęs į apsauginį režimą, kad apsaugotų mikrošchemų plokštę.	Atleiskite jungiklį ir vėl paleiskite įrenginį. Nespauskite įrenginio, kad greičiau pjautų.
	Baterija neįkrauta.	Įkraukite bateriją. Kaip teisingai įkrauti bateriją, skaitykite baterijos ir įkroviklio vadove.
	Grandinė nesutepta.	Sutepkite grandinę, kad sumažėtų trintis. Nedirbkite pjūklų tinkamai nesutepę kreipiamosios juostos ir grandinės.
	Netinkama baterijos laikymo temperatūra.	Atvėsinkite sudėtinę bateriją iki aplinkos temperatūros.

12 TECHNINIAI DUOMENYS

Įtampa	24 V DC
Variklio sūkių skaičius be apkrovos	7.8 m/s
Kreipiamosios juostos ilgis	4" (102 mm)
Grandinės tepimo alyvos bakelio talpa	50 ml
Išmatuotas garso slėgio lygis	$L_{pA} = 88 \text{ dB(A)}$, $K_{pA} = 3 \text{ dB(A)}$

Garantuotas garso galios lygis	$L_{WA,d} = 103 \text{ dB(A)}$
Vibracija	1.55 m/s^2 , $K = 1.5 \text{ m/s}^2$
Grandinė	325-26-43
Kreipiamoji juosta	BL04-26-437P
Baterijos modelis	PA200, PA400, PA400X, PA600, PA800, PA400T, PA500T ir kitos BAG serijos
Įkroviklio modelis	AP030EA, AP065EA, AP140EA ir kitos CAG serijos

13 REKOMENDUOJAMA APLINKOS TEMPERATūra

Elementas	Temperatūra
Produkto laikymo temperatūros diapazonas	32–113 °F (0–45 °C)
Gaminio darbo temperatūra	32–113 °F (0–45 °C)
Baterijos įkrovimo temperatūra	39–104 °F (4–40 °C)
Įkroviklio darbo temperatūra	39–104 °F (4–40 °C)
Baterijos laikymo temperatūra	32–113 °F (0–45 °C)
Baterijos iškrovimo temperatūra	32–113 °F (0–45 °C)

14 EB ATITIKTIES DEKLARACIJA

Gamintojo pavadinimas ir adresas:

Pavadinimas: Greenworks Tools Europe GmbH

Adresas: Brunnenweg 17, 64331 Weiterstadt, Vokietija

Pavardė ir adresas asmens, įgalioto parengti techninę dokumentaciją:

Ted Qu

Vardas, pavardė: André Douqué
 Adresas: Brunnenweg 17, 64331 Weiterstadt, Vokietija

Šiuo pareiškime, kad gaminys

Kategorija: Mini grandininis pjūklas
 Modelis: CS1032G
 Serijos Nr.: Žr. gaminio techninių duomenų plokštelę
 Pagaminimo metai: Žr. gaminio techninių duomenų plokštelę

- atitinka susijusias Mašinų direktyvos 2006/42/EB nuostatas;
- atitinka šių kitų EB direktyvų nuostatas:
 - Elektromagnetinis suderinamumas – direktyva 2014/30/ES
 - Direktyva dėl tam tikrų pavojingų medžiagų naudojimo elektros ir elektroninėje įrangoje apribojimo (RoHS) 2011/65/ES ir (ES) 2015/863
 - Direktyva dėl triukšmo lauke 2000/14/EB ir 2005/88/EB

Be to, mes pareiškime, kad buvo panaudotos šių standartų nuostatos:

- EN 62841-1, EN ISO 12100, EN 62233, EN 55014-1, EN 55014-2, EN ISO 3744, ISO 11094, EN 62321-3-1, EN 62321-4, EN 62321-5, EN 62321-6, EN 62321-7-1, EN 62321-7-2, EN 62321-8

Atitikties įvertinimo metodas pagal Direktyvos 2000/14/EB dėl lauko sąlygomis naudojamos įrangos į aplinką skleidžiamo triukšmo.

Išmatuotas garso L_{WA} : 100 dB(A)
 galios lygis:

Garantuotas garso $L_{WA,d}$: 103 dB(A)
 galios lygis:

Notifikuotoji įstaiga:

Vardas, pavardė: SGS Firmko Ltd. (Notifikuotoji įstaiga 0598)

Adresas: Takomatie 8, FI-00380 Helsinki, Finland.

ES tipo tikrinimo sertifikato numeris: (notifikuotosios įstaigos Nr.) MD-704.

Vieta, data: Weiterstadt, 01.01.2026 Parašas: Ted Qu, kokybės direktorius